

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO



EL JARDIN BORDA DE CUERNAVACA, MORELOS.

HISTORIA Y RESTAURACIÓN

TESIS PARA OBTENER EL GRADO DE
MAESTRA EN ARQUITECTURA
RESTAURACIÓN DE MONUMENTOS

PRESENTA:

ANGGELA MARIA CRUZ CUEVAS

FACULTAD DE ARQUITECTURA
DIVISION DE ESTUDIOS DE POSGRADO

2011



Universidad Nacional
Autónoma de México



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

JURADO

DIRECTOR DE TESIS: M. EN ARQ. JUAN ANTONIO SILLER CAMACHO

DR. GUILLERMO BOILS MORALES
M. EN ARQ. ALEJANDRO CABEZA PEREZ
M. EN ARQ. AMAYA LARRUCEA GARRITZ
ARQ. FLAVIO SALAMANCA GÜÉMEZ

DEDICATORIAS:

A mi familia: por su amor, apoyo y motivación constante para cumplir con esta meta.

A Guillermo, por su amor, paciencia y apoyo que me dieron firmeza para terminar con éxito esta etapa.

AGRADECIMIENTOS:

A mi director y sinodales por brindarme sus conocimientos para desarrollarme con dedicación en este campo.

Al Arq. Flavio Salamanca Güémez, por su apoyo y experiencia que enriquecieron este trabajo.

A mis tíos Ani y Aurelio por su apoyo constante y motivación para culminar esta etapa.

INDICE

INTRODUCCIÓN.....	6-9
CAPITULO I	
MARCO DE REFERENCIA	
1.1.- Antecedentes e influencias europeas	10-19
1.2.- Antecedentes de los Jardines del siglo XVIII en la Nueva España.....	20-32
CAPITULO II	
CASO DE ESTUDIO: EL JARDÍN BORDA DE CUERNAVACA, MORELOS	
2.1.- La Relación del Jardín Borda con el lugar.....	34-46
2.2.- El Jardín Borda en el siglo XVIII.....	47-59
2.3.- El Jardín Borda en el siglo XIX.....	60-91
2.4.- El Jardín Borda del siglo XX.....	92-109
EL JARDÍN BORDA Y SU ARQUITECTURA	
2.5.- Descripción arquitectónica del Jardín Borda de Cuernavaca.....	110-165
DESCRIPCIÓN DEL ESTADO ACTUAL DEL INMUEBLE	
2.6.- Descripción del Uso Actual.....	166-193
2.7.- Planos de levantamiento del estado actual.....	194
2.8.- Planos de levantamiento del registro de fábricas.....	196
2.9.- Planos de levantamiento de daños y deterioros.....	198

CAPITULO III

EL PROYECTO DE RESTAURACIÓN DEL JARDÍN BORDA DE CUERNAVACA (PROPUESTA)

3.1.- Propuesta de Intervención.....	200-203
3.2.- Criterios de intervención.....	204-213
3.3.- Planos del proyecto de restauración.....	214
3.4.- Propuesta de Nuevo Uso.....	216-223
3.5.- Plano de Propuesta de Nuevo Uso.....	224

CONCLUSIONES.....	226-229
-------------------	---------

BIBLIOGRAFÍA.....	230-237
-------------------	---------

ANEXOS

Anexo A. Planos de levantamiento del estado actual.....	238
Anexo B. Planos de levantamiento del registro de fábricas.....	240
Anexo C. Planos de levantamiento de daños y deterioros.....	242
Anexo D. Planos del proyecto de restauración.....	244
Anexo E. Plano de Propuesta de Nuevo Uso.....	246

INTRODUCCIÓN

El primer acercamiento a este lugar, marcó una inquietud por conocer y desarrollar un trabajo académico por medio del cual se llegara a entender un género espacial no convencional -*los jardines novohispanos*-; espacios que resultan de la unión de elementos arquitectónicos y vegetales que los convierten en una unidad espacial viva y dinámica.

Se pretende desarrollar una investigación histórica y un análisis “in situ” de un jardín histórico de fines del siglo XVIII en la Nueva España, el Jardín Borda de Cuernavaca, tal vez único ejemplo de este género que se conserva hasta nuestros días; influenciado en parte por las ideas de la Ilustración y por los cambios sociales, políticos y culturales que llegaron a la Nueva España de ese siglo. Será éste un ejemplo que marca una transición entre los jardines de las casas de recreo y un nuevo subgénero -el jardín de la Ilustración-, en el que se manejaron los conocimientos

sobre las nuevas ciencias promovidas por las reformas borbónicas impulsadas por Carlos III en territorios americanos.

El denominado -Jardín Borda de Cuernavaca- conserva aún parte de los elementos formales de un típico jardín del siglo XVIII, compuesto por bardas, fuentes, estanques; además de la arquitectura propia de este género, lo cuál le confiere un carácter especial. Ubicado en el actual estado de Morelos, dicha propiedad fue adquirida en el año de 1776 por Don José de la Borda como casa de recreo y a la muerte del mismo, años más tarde, transformada en 1783 en jardín botánico y huerto de aclimatización por su hijo Don Manuel de la Borda y Verdugo, representante de este mundo ilustrado novohispano.

Se convierte en un problema el hecho de que los edificios puedan sobrevivir para los fines que fueron concebidos y surge la consiguiente necesidad de adaptarlos para nuevos usos. El proceso de evolución de este inmueble en el

tiempo en que fue abandonado y posteriormente intervenido sin ningún criterio de conservación le generó un lento proceso de destrucción.

Dicho proceso se continuará dando hasta que los organismos, gobiernos e instituciones dejen de considerar la sustitución de lo viejo por lo nuevo y hasta que las propuestas de intervención que se formulen para el Jardín Borda generen su rescate y la continuidad de este edificio en el tiempo.

Esta situación se acrecienta a causa de la ocupación de los espacios a cargo de las instituciones de gobierno surgiendo como una problemática constante la falta de lugares suficientes para albergar las necesidades culturales en la ciudad de Cuernavaca; lo cual generó la ampliación, la remodelación y la obra nueva, originándose que al reubicarse en el inmueble de estudio un área para el desarrollo de las actividades culturales de la ciudad se haya alterado la esencia original de este lugar.

El estado de conservación en el que se encuentra, la falta de mantenimiento,

sumado con las constantes intervenciones que ha sufrido la propiedad a lo largo de su historia y últimamente el proceso de adecuación que soportó para albergar las instalaciones del Centro Cultural Jardín Borda, nos da la pauta necesaria que nos permite tener un registro para elaborar un proyecto de restauración.

La recuperación de este inmueble es necesaria, no sólo por ser un conjunto emblemático en la ciudad de Cuernavaca sino por ser parte de su historia, por haber albergado un sin número de usos y porque los personajes ilustres que lo habitaron a través del tiempo le confieren otro significado, por lo que se propone un proyecto de restauración que le permita al edificio recuperar sus características originales en la medida de lo posible, pero contemplando un uso contemporáneo que respete y no altere su fisonomía.

El rescate de un conjunto con un valor histórico e importancia para su época como el Jardín Borda, es relevante por la necesidad de recuperar espacios que

guardan la identidad de un lugar en los que se puedan desarrollar actividades en beneficio de la sociedad de Cuernavaca, consiguiendo de esta forma la revalorización de un inmueble como una unidad viva.

La ubicación del edificio de estudio en el primer cuadro de la ciudad y en una de las avenidas más importantes de la misma, es inmejorable como centro dinamizador para llevar a cabo actividades culturales que se podrían complementar con las que se dan en los inmuebles aledaños siendo una opción el rescate para convertirlo en un jardín patrimonial único en su género y como un Centro Cultural de mayor jerarquía, donde puedan darse actividades como exposiciones, centro de interpretación, etc.

Debido a lo extenso que resultaría ser este tema, el presente trabajo se centrará en el análisis del conjunto del Jardín Borda en el siglo XVIII y su transformación como Residencia Imperial en el siglo XIX con la llegada del emperador Maximiliano a la propiedad; por ser éstas las dos etapas históricas

en las que se concibieron las transformaciones más importantes en el inmueble. Para el desarrollo de este estudio será preciso analizar las características espaciales y formales del conjunto del Borda, tratando de precisar, si lo tuviera, una tipología arquitectónica similar a las casas de recreo de las afueras de la ciudad de México ó si en su defecto se proyectó como respuesta a las condicionantes del lugar e influencias de la época en él que se desarrollo.

La presente tesis está dividida en tres capítulos. El primero se refiere al estudio de los antecedentes e influencias de los jardines franceses y españoles en los jardines novohispanos de finales del siglo XVII y siglo XVIII, se describe la evolución del pensamiento en el ámbito del jardín a partir de la llegada de la dinastía borbónica aunado con el surgimiento de la Ilustración que provocó un dinamismo en la ciencia que se extendió hacia los territorios americanos; de la misma forma se señalan los antecedentes de la arquitectura de paisaje en la Nueva

España, influenciado por la política ejercida por las autoridades lo que conlleva al nacimiento de espacios que se derivaron hacia los ámbitos privados y otros para el disfrute en los ámbitos públicos.

El segundo capítulo se refiere al análisis de la relación del inmueble con el lugar desde el origen del antiguo asentamiento de Cuauhnáhuac hasta el siglo XVIII con el surgimiento de la villa de Cuernavaca, se incluye una descripción del desarrollo histórico del monumento en el siglo XVIII, se describe el estudio histórico del sitio antes, durante y después de la llegada del emperador Maximiliano en el siglo XIX, forma parte de este capítulo el estudio histórico del predio durante el siglo XX hasta convertirse en el Centro Cultural Jardín Borda. De la misma forma este capítulo contiene una descripción arquitectónica del edificio en el siglo XVIII, con el fin de conocer la disposición arquitectónica original de cada uno de sus espacios, además se describe la transformación en residencia Imperial ocurrida en el siglo XIX, para

conocer mediante un análisis arquitectónico los cambios que le fueron realizados para su nuevo uso, igualmente se incorpora una descripción del estado actual del inmueble.

El tercer capítulo concierne a la descripción del proyecto de restauración del Jardín Borda y de los criterios que fueron tomados en cuenta para la realización del proyecto, además se mencionan de manera general las acciones a realizarse para lograr su rescate. De la misma forma se incluye la propuesta de adecuación de nuevo uso para el inmueble y la descripción del proyecto arquitectónico de los nuevos usos a los que fueron destinados sus espacios. En este capítulo están incluidos los planos respectivos para tener una mejor comprensión de la propuesta.

CAPITULO I
MARCO DE REFERENCIA

I. I ANTECEDENTES E INFLUENCIAS EUROPEAS

Para poder entender la influencia de la arquitectura de los jardines europeos sobre la arquitectura de paisaje novohispana, nos debemos de situar en el estudio del intercambio de conocimientos culturales, científicos y tecnológicos generados a través de los siglos mediante un proceso constante de asimilación e interpretación de los mismos, hacia un nuevo lenguaje acorde al lugar.

Será en el siglo XVII, cuando se manifiesta el intercambio de influencias tomadas de los jardines italianos¹, que permiten la creación de iniciativas que tendrán una fuerte repercusión en Europa, mismas que fueron apoyadas tanto por la monarquía imperante como por los mecenas de la clase noble y financieros de la época.

Como parte de este proceso de intercambio de jardineros y jardines italianos del primer renacimiento, se crearon las condiciones necesarias para el progreso del arte de la jardinería en Francia, centrado en la búsqueda de alcanzar la unidad perfecta y la cohesión arquitectónica entre los edificios y el jardín²; alcanzando su máximo esplendor en la segunda mitad del siglo XVII.³

De la evolución de estos conceptos,⁴ surgirá un nuevo estilo conocido como “jardín clásico”. Su propagación fue rápida y se dio en dos fases sucesivas:

² *Ibid.*, 2000, pp. 119-124.

³ Como resultado del trabajo realizado por Le Nôtre al haber sintetizado esta herencia italiana con la experiencia de los jardineros franceses, pues generó una diferente concepción del jardín; ya no como una prolongación de la casa sino como parte de la composición del paisaje mediante el modelado del terreno e integración de cada parte del mismo, la introducción de elementos (esculturas y fuentes) a fin de proporcionar ritmo entre los espacios y el manejo del agua como elemento vital en el mismo. **Fariello, Francesco**, *Op.cit.*, p.p. 130-156; **Jellicoe, Geoffrey Alan**, *El paisaje del hombre: la conformación del entorno desde la prehistoria hasta nuestros días*, Barcelona, G. Gili, 1995, pp.178-191,193.

⁴ Lo que se conocía en Europa para mediados del siglo XVIII, era lo establecido por los cánones renacentistas y los aportes de los jardineros Mollet y Le Nôtre.

¹ El jardín italiano de este siglo, es el resultado de la interacción de los principios renacentistas, reinterpretados según el momento y concebidos como una composición de arquitectura regida bajo las normas de equilibrio, simetría y perfección. **Fariello, Francesco**, *La Arquitectura de los Jardines. De la Antigüedad al siglo XX*, Madrid, Librería Marea y Celeste Ediciones, 2000, p.99.

en un inicio y durante parte del siglo XVII, cuando se continuaron tomando los modelos renacentistas italianos, y después de un proceso de asimilación de conocimientos a partir del inicio del siglo XVIII, cuando se emplearon las innovaciones francesas.

Como principio de interacción con el medio ambiente de cada lugar, se lleva a cabo un proceso de adaptación; así como el empleo de desarrollos originales como respuesta a las condiciones particulares del entorno, siendo los jardines españoles un ejemplo de este proceso.

Los modelos y las características que nos permiten hablar del jardín español, donde se fueron asimilando tanto teorías y propuestas provenientes del jardín francés, así como las propias; también llegaron a influir en la Nueva España, a partir de los antecedentes que a continuación citaremos.

La jardinería, en el barroco español, tuvo como precedente la actividad desarrollada por Felipe II como promotor de un programa de transformación del paisaje que implicó la incorporación de la

naturaleza a la ciudad⁵; así como la ordenación de jardines en los Sitios Reales,⁶ a través de un control de la naturaleza que implicaba una comprensión total del espacio.

Este interés por la historia natural surgido en el siglo XVI por parte del monarca español, se debe de considerar no sólo como una cuestión personal, sino incluso como parte de la política

⁵ Dentro de este programa se crearon nuevas calles arboladas, no sólo en la cercanía del palacio sino incluso en los núcleos agrarios; lo cual implicó que su labor no sólo fuera en el ámbito de los jardines sino que sobrepasó los umbrales de los mismos. **Hansmann, Wilfried**, *Jardines del Renacimiento y el Barroco*, Madrid, Editorial Nerea, S.A., 1989, p.378.

⁶ Labor desarrollada de forma continúa a partir de 1569, mediante la organización y el cuidado de los jardines reales en Aranjuez, El Pardo, Segovia y, posteriormente El Escorial. **López Piñero, José María**, *El Códice Pomar (ca. 1590). El Interés de Felipe II por la Historia Natural y la Expedición Hernández a América*, Valencia, Cuadernos Valencianos de Historia de la Medicina y de la Ciencia XXXVIII, Serie A (Monografías), Instituto de Estudios Documentales e Históricos sobre la Ciencia, Universidad de Valencia – C.S.I.C., 1991, p.14.

desempeñada por su gobierno⁷; de este modo como respuesta al apoyo brindado tuvieron un importante desarrollo las instituciones de carácter científico y técnico que dependían de su poder.⁸

A esto mismo corresponde como parte de este impulso, el fomento de las empresas científicas auspiciadas por la corona, entre las cuáles debemos de destacar: la primera expedición científica (1571-1577), enviada a América, como primer antecedente de estudios realizados sobre la historia natural en Nueva España bajo la dirección del doctor Francisco Hernández.⁹

⁷ Como parte de su interés por la observación, sobre todo por las cosas naturales; se acercó a estas en su afán por indagar lo extraño y exótico surgiéndole un interés por las ciencias naturales. **Miranda, José**, *España y Nueva España en la época de Felipe II*, México, UNAM, 1962, p.18. Esta política se desarrollo mediante la aparición de nuevas funciones que estuvieron relacionadas directamente con el fomento de la actividad científica. **López Piñero, José María**, *Op.cit.*, p.12.

⁸ Entre otras instituciones se promovió la institucionalización del laboratorio químico, el jardín botánico, las colecciones zoológicas en Aranjuez, etc. **López Piñero, José María**, *Op.cit.*, pp.12-13.

⁹ Hernández, nombrado por el rey "Protomédico general de nuestras Indias, islas y tierra firme del mar Océano", recibió el encargo de embarcarse hacia la Nueva España en 1570. **López Piñero, José María**, *Op.cit.*, pp.13, 18-19; **Miranda, José**, *Op.cit.*, pp. 69-70.

Su misión se inicia en este territorio "...partieron para la Nueva España os embarquéis y vais a aquella tierra primero que a otra ninguna de las dichas Indias, porque se tiene relación que en ella hay más cantidad de plantas e yerbas y otras semillas medicinales que en otra parte",¹⁰ según podemos deducir los trabajos proyectados tenían como objetivo conocer cuáles eran, las virtudes que tenían y dónde y cómo se daban las plantas medicinales utilizadas por los indígenas en territorios americanos, dicha labor debía de desarrollarse en un plazo de cinco años, pese a que en un inicio no sólo estaba limitada al virreinato de Nueva España¹¹ sino incluso al del Perú.

Cabe mencionar, que durante este siglo surge un interés por conocer la

¹⁰ **Hernández, Francisco**. 1517-1587, *Antigüedades de la Nueva España*, Madrid, Las Rozas, 2003, p.16; **López Piñero, José María**, *Op.cit.*, p.19.

¹¹ En la Nueva España, Hernández realizó su labor por un periodo de siete años en el cuál pudo recorrer parte de ese territorio, por medio de grandes circuitos que abarcaban regiones enteras en su tarea de recolección de noticias y muestras de plantas. Fruto de su trabajo escribió un total de treinta y ocho cuerpos de libros, pese a esto su obra no pudo ser publicada. **López Piñero, José María**, *Op.cit.*, p.20; **Miranda, José**, *Op.cit.*, p.70.

naturaleza del mundo americano; deseo que no sólo fuera propio de los españoles sino incluso de personas de otros países europeos. Sin embargo, esta preocupación se quedó solo en lo

realizado por Felipe II y por la expedición de Hernández; ya que posterior a la misma se hizo poco por el impulso de la actividad científica.



Imagen No. 1. A principios del siglo XVII, el fraile dominico Fray Francisco Ximénez emprendió la difícil tarea de traducir un manuscrito inédito en latín del Doctor Francisco Hernández, enviado por Felipe II a la Nueva España para estudiar la flora y fauna. Su trabajo fue publicado en la ciudad de México, en el año de 1615, bajo el título: *Quatro Libros de la Naturaleza, y virtudes de las plantas, y animales que están receuidos en el uso de Medicina en la Nueva España, y la Methodo, y corrección y preparación, que para administrallas se requiere con lo que el Doctor Francisco Hernandez escribió en lengua Latina.*

Es importante mencionar, que con base en su propia experiencia y observación sobre la naturaleza de la Nueva España, pudo complementar y realizar aportaciones de significativa importancia tanto para la difusión del texto de Hernández así como de sus propias ideas. Imagen: Portada de la traducción del protomédico Hernández realizado por Fr. Ximénez.

Al iniciar el siglo XVIII, la subida al trono de la dinastía borbónica, trajo consigo un aire renovado en el arte de la jardinería, reflejado en la creación de nuevos jardines con la incorporación de los principios franceses del siglo

anterior¹²; así como la incursión de avanzadas teorías y ciencias

¹² Mismos que fueron adoptados en los Sitios Reales, de esta forma surgirá un espacio ideal para el desarrollo de las nuevas costumbres inherentes a la nueva forma política de la monarquía. Hansmann Wilfried, *Jardines del Renacimiento y el Barroco*, Madrid, Editorial Nerea, S.A., 1989, p.367.

experimentales como la botánica bajo el reinado de Carlos III y su sucesor.

Las reformas implantadas en este campo por el nuevo monarca, serán los antecedentes para el desarrollo de los fundamentos de la jardinería novohispana. Dentro de esta evolución del pensamiento en el ámbito del jardín, ya no será éste el que contengan arte y naturaleza como expresión de ostentación y poder como lo fue para Luis XIV, sino para Felipe V el lugar indicado para el disfrute privado y escenario perfecto para la creación de expresiones artísticas y teatrales.¹³

Como respuesta a esta nueva ideología, se creó un mundo ficticio, irreal y efímero, propicio con el espíritu de la época expresado en el fomento de diversos espectáculos, bailes y tertulias; los cuáles tuvieron como nuevo escenario un jardín. Este espíritu que se extendió del ámbito de los Sitios

Reales¹⁴ a los jardines particulares de pretensiones más humildes, donde el jardín se convierte en el lugar de disfrute y descanso, muestra de poder y admiración de sus propietarios.

Es en este siglo cuando surge el movimiento intelectual europeo llamado La Ilustración, no sólo extendido en territorio español sino incluso en las provincias de Ultramar.¹⁵ La racionalidad y el afán modernizador para superar el atraso existente,¹⁶ fueron piezas claves que provocaron un dinamismo en la ciencia; dentro de esta cultura de la

¹⁴ Fomentado por la labor de Felipe V, cuyas intervenciones en los Sitios Reales fueron realizadas con el fin de transformarlos al gusto del monarca.

¹⁵ Territorios de dominio español que se convirtieron en la versión provincial de la Ilustración española, teniendo como centro de desarrollo las principales capitales de los virreinos de mayor antigüedad (Nueva España y Perú).

¹⁶ Este atraso fue provocado por la política ejercida por los Austrias, instituyendo que parte de la ciencia española del siglo XVII se desarrollará fuera de la realidad colonial; situación que indujo a una pérdida del control de la metrópolis sobre las actividades científicas-técnicas realizadas en los dominios americanos. Pimentel, Juan y Valverde Nuria, *Ciencia sobre la Tierra. Viajes, Naturaleza e Imperio en el Siglo de las Luces en La botánica ilustrada: Antonio José Cavanilles (1745-1804), jardines botánicos y expediciones científicas*, Madrid, Lunwerg, 2004, p.24.

¹³ Nieto Caldeiro, Sonsoles, *El jardín barroco español y su expansión a Nueva España*, 2008, pp.1302-1303; Fariello, Francesco, *La Arquitectura de los Jardines. De la Antigüedad al siglo XX*, Madrid, Librería Maira y Celeste Ediciones, 2000, p.130; Baridon, Michel, *Los Jardines. Paisajistas Jardineros Poetas*, Madrid, Abada Editores, 2005, pp.504, 506-507.

Ilustración que tomó del conocimiento de la naturaleza su proyecto más trascendental y que bajo el objetivo de ordenar sus plantas y sus costas, sus hombres y mares se propuso dar la vuelta al mundo en busca de la razón científica.

Para España, el siglo XVIII se

convirtió en el siglo de oro de la botánica debido a la influencia del naturalista Pehr Lofling, quién logra tener contacto con un grupo selecto de científicos, entre ellos el primer fundador del Jardín Botánico de Madrid, José Quer.



Imagen No.2. El aire de la Ilustración reflejado en la corte de Carlos III, por medio del impulso a la investigación científica. Es en esta época, cuando el jardín Botánico de Madrid fue restablecido, encomendándose su dirección a los profesores D. Casimiro Gómez Ortega y D. Antonio Palau; los cuáles se encargaron de restablecer el estudio de la botánica, así como el incentivo del estudio de la Flora española. **Imagen: Paseos al jardín Botánico de Madrid, como reflejo de esta nueva sociedad ilustrada.**

Es en este contexto, segunda mitad del siglo XVIII bajo el reinado de Carlos III, cuando se dio impulso a las expediciones científicas fomentadas por la Corona; por un lado, como parte de la política de los gobiernos ilustrados y por el otro, como consecuencia de los

resultados científicos obtenidos en las expediciones mixtas anteriores.¹⁷ Estas expediciones tenían como objetivo

¹⁷ En algunos casos, estas expediciones estuvieron relacionadas con la política de expansión colonizadora hacia los territorios del Nuevo Mundo; por medio de las cuáles se lograron incorporar nuevos territorios para la Corona tanto al norte de México, como en el extremo sur del continente.

principal el inventario de los recursos naturales de los territorios españoles en América, a fin de desarrollar y estructurar los medios posibles para su futura explotación.

Dentro de este marco y como parte de su política de impulso a la actividad científica, la Corona organizó la Real Expedición Botánica a Nueva España (1787-1803), así como el establecimiento de la Cátedra y del Jardín Botánico,¹⁸ se nombró como director de la misma y del Jardín a Martín Sessé y Lacasta y como catedrático a Vicente de Cervantes, entre otros, posteriormente se incorporaría al equipo José Mariano Mociño y Losada; la misión cubrió los

territorios entre San Francisco de California y León de Nicaragua, entre otros que se estudiaron en incursiones posteriores. Producto de la expedición y de la actividad científica a lo largo de 16 años, se redactaron dos obras fundamentales para la ciencia novohispana *Plantae Novae Hispaniae* (1791) y *La Flora Mexicana*.

Como parte de este pensamiento ilustrado, definido por un modelo cultural exigente que sólo pudo estar al alcance de una minoría elegida,¹⁹ para la cuál el disfrute y descanso extendido hacia los jardines privados surgió por la necesidad de generar nuevos espacios para una cultura elitista; minoría que mantenía la convicción de alcanzar la felicidad pública por medio del acceso a la cultura.

Pese a esto, la corriente de “Las Luces” no fue suficiente para dotar de una sólida infraestructura científica a España. Por un lado, la multiplicidad de grandes nombres e intercambios entre

¹⁸ Instituciones que fueron creadas por la Real Orden del 27 de octubre de 1786, y confirmada por la del 13 de marzo de 1787. Laviana Cuetos, María Luisa, *La América española, 1492-1898. De las Indias a nuestra América*, Historia de España No.14, Madrid, 1996, p.120; Martínez Shaw, Carlos, *El Siglo de las Luces. Las bases intelectuales del reformismo*, Historia de España No.19, Madrid, 1996, pp.73-74; Muñoz Garmendia, Félix, *Cavanilles y las Expediciones Científicas Hispánicas: Resultados Científicos en La botánica ilustrada: Antonio José Cavanilles (1745-1804), jardines botánicos y expediciones científicas*, Madrid, Lunwerg, 2004, p.166; Orozco Sánchez, Esperanza, *Apuntes para la Historia de la Botánica en México*, México, 1942, pp.32-34.

¹⁹ Para los ilustrados, esta elite no sólo debía de estar definida por sus capacidades intelectuales, sino por su disposición material de acceso a éstas.

los diversos estudiosos no fue trascendental para la formación de una comunidad científica unida y por el otro, la investigación no estuvo al servicio del desarrollo económico de la corona.

Considero que para la creación del Jardín Borda a finales de siglo XVIII, se tomaron en cuenta algunas de estas influencias en el planteamiento de su concepción, entre ellas al igual que los jardines franceses del siglo XVI se buscó tener una unidad perfecta entre la casa-habitación y el jardín creándolos como uno solo, se logró el manejo del moldeado del terreno por medio de pendientes alcanzándose una disposición

de las condiciones del lugar.

Los cambios en el concepto del jardín que se tuvo en el siglo XVIII en la Nueva España influyeron en el pensamiento de su creador el presbítero don Manuel de la Borda y Verdugo, provocando que el Jardín Borda se convierta en su lugar de disfrute privado, muestra de su poder y espacio de admiración; de la misma forma la influencia que tuvo el mundo ilustrado en la sociedad novohispana logró el interés en el presbítero quién se volcó hacia el estudio del conocimiento de la naturaleza tratando de experimentarlo en su propio jardín.

1.2 ANTECEDENTES DE LOS JARDINES DEL SIGLO XVIII EN LA NUEVA ESPAÑA

Hablar de un antecedente de la arquitectura de paisaje en el siglo XVIII en la Nueva España, es hablar de un nuevo género arquitectónico que se establece como respuesta a las reformas borbónicas, época en la que no existieron maestros ni alarifes especializados en el manejo de estos espacios. Sin embargo, se concebía una reinterpretación de las influencias con un lenguaje propio y aunque no se trató de importar por completo las tendencias vigentes en Francia y en España; este arte no quedó exento de las mismas, debido a que éstas respondieron a una solución muy particular como respuesta al lugar.

Como se mencionó, España ejercía un poder y control sobre sus nuevos territorios implantando normas y ordenanzas para la organización de los espacios públicos o de recreo. Dentro de este marco, el proceso de implantación y progreso de la cultura ilustrada en los territorios de la América española, fue incentivado por las

autoridades metropolitanas y virreinales; mismas que promovieron la actividad intelectual para dar surgimiento a los núcleos ilustrados en cada una de las regiones españolas en América.

Nueva España, no podía quedar fuera del progreso de la Ilustración, misma que se asentó en la ciudad de México; como capital del virreinato fue un gran centro de producción científica, literaria y artística a todo lo largo del siglo XVIII.²⁰ Asimismo, lo que acontecía con esta corriente en España también repercutía en territorios novohispanos; sin embargo la Ilustración no llegó a desarrollarse en todos los niveles sociales debido a que fue difundida únicamente en reducidos círculos de intelectuales españoles y criollos, más no en las clases subordinadas convirtiéndose en una cultura elitista.

²⁰ En América alcanza su máximo esplendor en los años setenta del siglo XVIII, momento cumbre con el desarrollo de grandes obras y expediciones y el surgimiento de grandes figuras. **Martínez Shaw, Carlos**, *El Siglo de las Luces. Las bases intelectuales del reformismo*, Historia de España No.19, Madrid, 1996, pp.108, 114.

Por otro lado, la labor ejercida por parte de las autoridades virreinales de esta época fue decisiva para el desarrollo de la Nueva España,²¹ pese a estar centrada en la esfera militar y hacendaria, con el fin de convertirla en una colonia capaz de solventar parte de la economía de la metrópoli. No obstante, como parte de su educación ilustrada los gobernantes centraron su interés en el progreso de la minería, la educación técnica y científica, las comunicaciones, el desarrollo de obras públicas, entre otras.

En lo que respecta, a la ciencia la situación fue más compleja debido a que tanto las iniciativas y los proyectos partían de merced de la corona y la institucionalización de los mismos debía de ser acreditada por las autoridades virreinales; a la par, se considera que los ilustrados criollos también ejercían sus derechos por medio del impulso a las

²¹ Como tal, este virreinato poseía cierta autonomía; además de ser considerado un reino dentro del imperio español, cuya estabilidad se basaba en la naturaleza de los gremios. **Brading, David**, *Apogeo y derrumbe del imperio español*, México, Editorial Clío, 1996, p.8.

propuestas de investigación que serán la partida de una ciencia independiente.

Como consecuencia de esta promoción intelectual en la Nueva España dada en la segunda mitad del siglo XVIII,²² y con el afán de institucionalizar los resultados de las expediciones científicas surgieron los grandes jardines Botánicos, como en el caso de la ciudad de México.²³ Asimismo, florecieron otras instituciones o centros de enseñanza en su entorno, como las Cátedras de Botánica que generaron un impulso a las reformas de la medicina y la farmacia.

La consolidación de estas instituciones se dio dentro de un proceso de transferencia por medio de

²² De la misma forma como se dio en la metrópoli, en Nueva España se complementó esta promoción cultural mediante la fundación de instituciones educativas como las Academias, las Universidades, los Consulados y otras instituciones de carácter educativo y científico como Colegios Carolinos, los Jardines Botánicos, los Observatorios, y los Seminarios, entre otras.

²³ En la búsqueda del establecimiento permanente de los resultados logrados en las expediciones; se mando a instituir en las principales ciudades de sus dominios, destacando como los primeros los de Nueva España, Lima o Guatemala. En Nueva España, se crea en el año de 1788, como iniciativa del médico español Martín Sessé con la finalidad de fomentar el conocimiento de la riqueza florística del territorio.

una continuidad de influencias proporcionadas por los sabios peninsulares hacia sus discípulos, labor que quedo en sus manos poniéndolos al frente de grandes proyectos. Sera en estos círculos, los lugares donde surgirán grandes figuras de la ciencia novohispana; mismas que formaron y desarrollaron su labor dentro de las instituciones promovidas por este espíritu de la Ilustración.

Desde este punto de vista, las autoridades trataron de instaurar en las principales ciudades, el escenario perfecto para lograr la expansión de este círculo ilustrado dentro de los nuevos modelos culturales del siglo XVIII, como en la ciudad de México.

Como parte de la influencia ejercida por la corona sobre sus territorios americanos, en el caso de la Nueva España muchas de las costumbres y modos de vida que se daban en la metrópoli europea, se verán manifestadas como expresión a un determinado momento político, económico y social. Esta situación se vio favorecida con el ascenso de la dinastía borbónica al

poder, momento en el cuál Nueva España experimentó profundas transformaciones, principalmente como se mencionó bajo el reinado de Carlos III.

La nueva actitud de la monarquía imperante, reflejada en un nuevo orden por medio del implemento de reformas para el control del gobierno que se dieron entre 1776 y 1787, generó un impacto a nivel económico, social y político en la Nueva España.²⁴ Su ejecución provocó cambios drásticos, según menciona Florescano éstos se hicieron visibles al momento de su vigencia, instante en el cuál el virreinato de Nueva España se hizo más dependiente y subordinado al poder ejercido por la corona.

[Ver Imagen No.5](#)

²⁴ Se debe de mencionar que para las Indias, la política aplicada a partir de 1760, consideraba proyectos más importantes; entre los cuáles se debe de mencionar la reforma del aparato administrativo de gobierno, recuperación de los poderes delegados a las corporaciones, reforma económica, y una mayor participación de la colonia en el financiamiento de la metrópoli. Florescano, Enrique y Menegus Marganta, *La época de las reformas borbónicas y el crecimiento económico (1750-1808) en Historia general de México*, México, El Colegio de México, Centro de Estudios Históricos, 2000, p. 366.

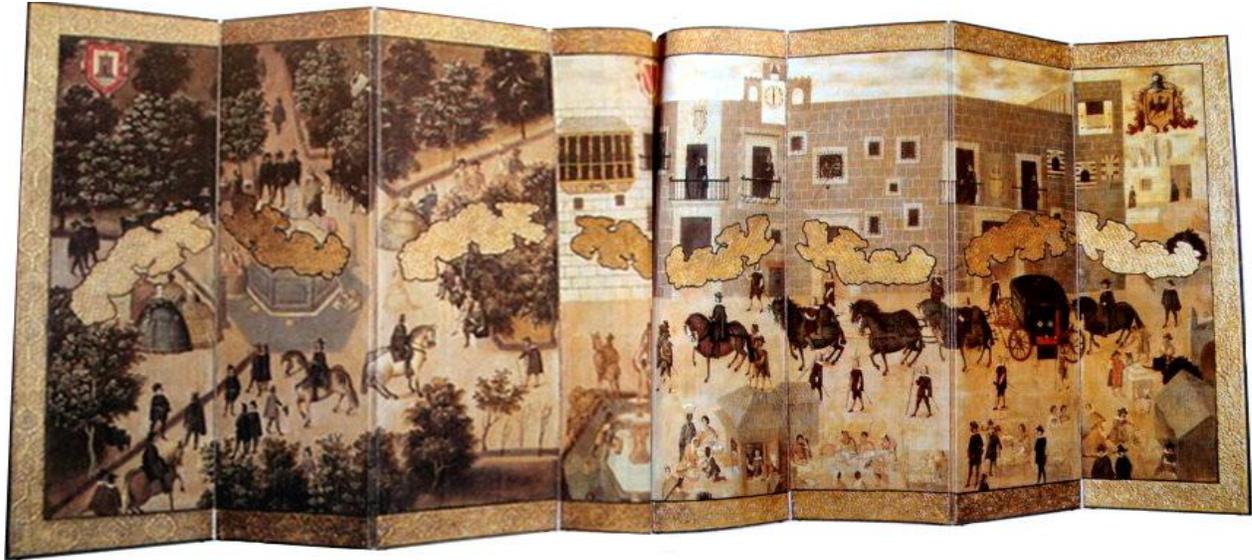


Imagen No.3. Entre las ceremonias civiles de importancia que se celebraban en la Nueva España, destacaba la entrada del virrey; que se daba como un ritual mediante la presentación del nuevo protagonista del poder, mismo que se encargaría de administrar el gobierno. Durante la ceremonia, el nuevo virrey recorría las calles de la ciudad para recibir los honores tanto por parte del pueblo como por parte de los diversos cuerpos organizados de la sociedad. **Imagen: Biombo del siglo XVIII conocido como El Palacio de los virreyes de México, conmemora la recepción hecha en 1702 al virrey duque de Alburquerque.** Laviana Cuetos, María Luisa, *La América española, 1492-1898. De las Indias a nuestra América*, p. 74.

Dentro de este marco, tanto el Estado español como las clases más altas de la sociedad novohispana, entraron a un etapa de transformación hacia la modernidad; que estuvo impulsado por los monarcas españoles que la iniciaron primero en su Imperio y la trasladaron hacia sus nuevos dominios, en este caso la Nueva España. Pedro Viqueira, menciona que estos cambios fomentados por la dinastía borbónica surgieron como respuesta al atraso económico y social en que habían caído; para lo cual debían de conocer la

situación que se vivía tanto en la metrópoli, como en sus dominios a fin de buscar los medios necesarios para restablecerla.

Es así que, con el fin de llevar a cabo su ideal urbanístico, los gobiernos ilustrados emprendieron el proceso hacia la modernización; situación que estuvo favorecida mediante el impulso de reformas urbanas, que tenían como objetivo fomentar el desarrollo y la nueva imagen de la capital del virreinato novohispano, misma que se convirtió en un reflejo de la metrópoli europea.

Dentro de las reformas contempladas se incluían ordenanzas relativas para la mejora de su limpieza, la iluminación pública y la higiene de sus calles²⁵; además la inclusión de prohibiciones para mantener el orden dentro de éstas, así como la censura contra las fiestas y manifestaciones populares que tenían como escenario los lugares públicos de la ciudad.²⁶

Si de esto partimos, que la situación social que se vivía en la Nueva España era el reflejo de lo que ocurría en la metrópoli, podemos decir que, como respuesta a los cambios económicos, sociales y culturales vividos en el siglo XVIII, se dio un proceso de asimilación social; resultado que se manifestó como lo menciona José Miranda en el

afrancesamiento de las costumbres de los estratos superiores de la sociedad novohispana, mismo que se aunó con la promoción de las ideas ilustradas.²⁷

De esta manera, la sociedad novohispana se parecía mucho a la europea tanto en su comportamiento como en su modo de vida, dicha transformación de costumbres no sólo se dio en los estratos sociales superiores sino que, posteriormente se habría extendido al resto de la sociedad. Como lo menciona Miranda, en el origen de la difusión se debe de considerar que esta situación de afrancesamiento venía acompañada del gusto por las diversiones populares.²⁸

Como respuesta a la misma, la sociedad experimentó un cambio trascendental, manifestándose en el desarrollo de una variada y agitada vida social. Asimismo, se generaron cambios importantes tanto a nivel urbano como a

²⁵ Esta situación fue motivada debido a las condiciones de insalubridad, suciedad, desorden y violencia que reinaban en la ciudad. Entre los primeros pasos para lograrla, se consideró la colocación de puntos de referencia para guiarse dentro de ella con facilidad; posteriormente a finales del siglo XVIII se llevo a cabo dicho proceso en calles y plazas. **Viqueira Alban, J. Pedro**, *¿Relajados o Reprimidos? Diversiones públicas y vida social en la ciudad de México durante el Siglo de las Luces*, México, Fondo de Cultura Económica, 1987, p. 232.

²⁶ **Florescano, Enrique y Rafael Rojas**, *El ocaso de la Nueva España*, México, Editorial Clío, 1996, p.46.

²⁷ Citado en **Viqueira Alban, J. Pedro**, *Op.cit.*, p.15. Esta situación debió de haber provocado un cambio importante en la vida social del siglo XVIII, debido a la ruptura de la monotonía y la austeridad exterior con la que se vivía en ese momento.

²⁸ Citado en **Viqueira Alban, J. Pedro**, *Op.cit.*, pp.15-16.

nivel social, destacando entre éstos: las diversiones públicas, los paseos, las manifestaciones de riqueza y ostentación, la construcción de residencias urbanas y de campo, entre otras.

De esta manera, facilitado por este marco social imperante donde las bases de la sociedad novohispana se concentran en una cultura elitista, escenario perfecto para poder asentar estas influencias venidas de España; mediante el desarrollo e interpretación de un concepto diferente que permite la apertura a una vida deleitada por “tertulias y saraos, paradas y sermones, óperas y conciertos, bailes de salón y bailes de máscaras, representaciones teatrales y corridas de toros”.²⁹ De esto se deriva que, la segunda mitad del siglo XVIII como lo menciona Viqueira, se habría distinguido por la presencia de un “relajamiento de las costumbres”³⁰ en

²⁹ Martínez Shaw, Carlos, *El Siglo de las Luces. Las bases intelectuales del reformismo*, Historia de España No. 19, Madrid, 1996, p. 134.

³⁰ Esta situación de relajamiento de las costumbres, florece como el reflejo de la estable situación económica, social y cultural que se vivía en Nueva España en ese siglo; caracterizada por la asimilación del pensamiento ilustrado y de las

todos los estratos de la sociedad novohispana.

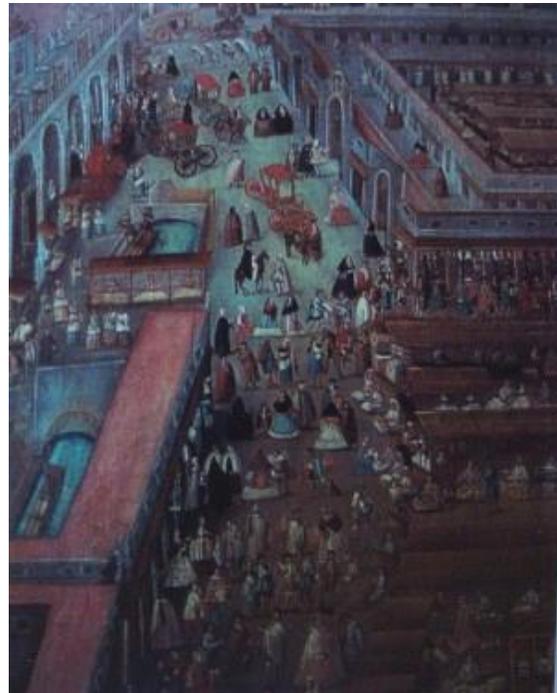


Imagen No.4. Las calles de la ciudad de México, lugar donde ricos y pobres, blancos e indios circulaban entre conventos e iglesias, edificios de gobierno, palacios suntuosos; mismas que se convirtieron en el centro mismo de la vida social. **Imagen: Vida cotidiana en las calles de la ciudad de México. Oleo s. XVIII.** Florescano, Enrique, *El ocaso de la Nueva España*, p. 17

Dentro de este clima, los gobernantes borbónicos iniciaron una política social que tuvo un carácter reformador, mediando directamente sobre las costumbres imperantes en la época; por lo cual, para las autoridades españolas

ciencias, así como la aplicación de múltiples reformas, sustentado en el auge de la economía debido a la producción minera.

muchos de los hábitos y modos de vida³¹ de la sociedad resultaban inmorales y poco civilizados.

Como parte de esta política reformadora, surgieron una serie de medidas y reglamentos concernientes a los usos y costumbres públicas y privadas; mismas que fueron originados por una preocupación de carácter religioso y moral.³² La cuál, no se habría originado en el siglo XVIII sino por el contrario algunos siglos antes, permaneciendo como una constante en gran parte del mismo.

Es importante considerar, que todas estas manifestaciones de carácter político, social y cultural llegados a la Nueva España responden a una nueva sociedad novohispana; misma que esta conformada por un grupo dominante el cuál se encarga de monopolizar todo el poder político y económico, siendo ocupado sólo por blancos, ya sean

Europeos o criollos. Dentro del mismo, se dio una jerarquización representada por un lado, por la nobleza y por el otro, por el funcionariado y clero medio.

Debo de mencionar que, dentro de este sector dominante destaca la presencia de los denominados grupos emergentes o la *aristocracia del dinero*, integrada en parte por los empresarios mineros; en el cuál se incorporaron tanto criollos como inmigrantes peninsulares, quiénes no solamente invertían en las minas sino incluso en el comercio y en las haciendas de beneficio para asegurar con esto su propio abastecimiento. Debo de incluir en este grupo a Don José de la Borda, importante minero, y a la vez primer propietario del inmueble en estudio denominado Jardín Borda de Cuernavaca.

A partir de la situación social que se vivía en la Nueva España, se generó una censura contra las fiestas y manifestaciones populares que tenían a las plazas, calles y lugares públicos como escenarios, provocando que éstos no sean más los espacios propicios para

³¹ Prácticas que se manifestaban en festividades y espectáculos en la calle, así como la adicción al juego y la bebida, mismas que eran consideradas como un fenómeno que debía de ser corregido.

³² La respuesta a este problema por parte de la monarquía española, no se daba en el sentido de que esta provocará alteraciones en el orden social; sino por el contrario era visto como el retiro de la protección divina hacia su imperio.

este tipo de expresiones sociales. De esta forma, el establecimiento de medidas y prohibiciones en su contra, así como la búsqueda de lugares para estos fines, se derivó hacia los ámbitos privados, encontrando en el interior de las casas, patios de vecindades y en los jardines los mejores escenarios para el desarrollo de estas costumbres sociales.

A diferencia de lo acontecido con las manifestaciones, fiestas y diversiones

callejeras, surgieron otros espacios para el disfrute en el ámbito público, mismos que no sufrieron ningún tipo de ataque durante todo este periodo, por el contrario fueron promovidos y alentados por las autoridades virreinales. Es así que, durante el gobierno de los Borbones se crearon los principales paseos en la ciudad de México, bien como obra de los virreyes ilustrados o bien, siendo remodelados y mejorados durante el mismo.



Imagen No.5. Los saraos o fiestas que se celebraban en la residencia virreinal de Chapultepec, como se puede observar en este biombo de la época; en el cuál se aprecian personajes de la elite novohispana siendo atendidos por sus criados, a la vez la reunión era amenizada por un grupo de músicos. Los jardines ocupaban el lugar de los estrados en los palacios nobiliarios, mismos que servían para ser el escenario perfecto de estas manifestaciones sociales. **Imagen: Biombo con escena de músicos. Oleo s. XVIII.** Florescano, Enrique, *El ocaso de la Nueva España*, pp.6-7.

Entre los primeros paseos que poseía la ciudad se encontraba la Alameda, creada por el virrey Luis de Velasco en el siglo XVI, fue durante mucho tiempo el único paseo cercano a la ciudad. Es a lo largo del siglo XVIII cuando tuvo múltiples intervenciones; entre ellas destaca la emprendida por el virrey marqués de Croix en el año de 1771.³³

Sin embargo, la Alameda no bastaba como único paseo dentro de la ciudad que al ser visitada, promovía su crecimiento hacia el poniente; es así que, en el año de 1785 por orden del virrey Bucareli se mandó a construir el paseo que llevaba su nombre. Cerca del anterior, en el año de 1778 se inauguró el Paseo Nuevo no tan concurrido como la Alameda, pese a los árboles plantados para dotar de aire a los vecinos.

³³ Durante esta intervención la fisonomía de este espacio se vio transformada, debido a la ampliación de ésta sobre los espacios que ocupaban las plazuelas de Santa Isabel y de San Diego. **Novo, Salvador**, *Los Paseos de la ciudad de México*, México, Fondo de Cultura Económica, 1974, p.10; **Romero de Terreros, Manuel**, *Bocetos de la vida social en la Nueva España*, México, Porrúa, 1944, p.151; **Viqueira Alban, J. Pedro**, *¿Relajados o Reprimidos? Diversiones públicas y vida social en la ciudad de México durante el Siglo de las Luces*, México, Fondo de Cultura Económica, 1987, p. 229.

Otros de los paseos importantes para la época era el de La Viga, reformado por el virrey Revillagigedo en el año de 1790³⁴; era el más concurrido de aquellos que bordeaban la acequia real y el canal que comunicaba con Chalco.

Para la época todos estos paseos gozaban de mucha fama, incluyendo entre sus visitantes la elite, las autoridades e incluso al propio virrey, lo cuál simbolizaba para los moralistas ilustrados lugares saludables y propicios para el recreo logrando por medio de su disfrute apartar a la sociedad de las diversiones censuradas. A estos se suma, que dentro del ideal ilustrado fueron múltiples las propuestas para reformar los paseos.

El ámbito público, también sufrió la influencia del afrancesamiento de las costumbres que se vivía en la sociedad, de esta forma, se trató de poner en práctica lo realizado en los paseos de París y en los jardines de Versalles, diseñados un siglo y medio antes,

³⁴ Era llamado así porque se extendía a lo largo del canal a partir de la margen derecha de la Acequia Real hasta llegar a la ganita de la Viga, recorriendo un total de 1848 metros.

incluyentes de la geometría e incorporación de árboles con ese fin.³⁵

En contraparte, en el ámbito privado a inicios del siglo XVIII, la búsqueda constante de espacios que satisfagan las necesidades de la sociedad novohispana; hacen ver más allá de los límites de la ciudad. Dentro de este clima de ver hacia el exterior, donde la lejanía del ámbito de poder y control de la Corona eran la excusa perfecta para el establecimiento de una vida social más relajada mediante el disfrute de suntuosas fiestas que encuentran en los poblados cercanos, como Tacuba, Tacubaya, San Ángel, Mixcoac y San Agustín de las Cuevas hoy Tlalpan, los escenarios apropiados para evadir la realidad.

Ver imagen No.6, 7.

Este ambiente social imperante en la época también tuvo influencia en los altos círculos de poder e incluso en la corte de los virreyes, quienes encontraron en las casas de recreo con sus jardines, la oportunidad perfecta para el disfrute de actividades de entretenimiento algunas de las cuáles eran consideradas profanas como el teatro, el juego de naipes, u otras. El poseer una residencia a las afueras de la ciudad le otorgaba a su propietario, un *status* social y un poder por la propiedad que se poseía.³⁶ Será por medio de este ambiente, que se podrá alcanzar entrar a participar en los círculos sociales más selectos, permitiendo al poseedor de estas residencias poseer un lugar en la más selecta sociedad novohispana.

³⁵ Los ideales de la Ilustración revelaban con claridad el interés de llevar incluso el orden social, llamado en ese momento de policía hacia el ámbito de la jardinería; de tal forma que, dentro de la sociedad cada cuál ocuparía su lugar como en los jardines franceses. Como resultado de lo anterior, la ciudad y sus paseos debían de ser limpios, simétricos y agradables. Viqueira Alban, J. Pedro, *Op.cit.*, p.231.

³⁶ Lau Jaiven, Ana, *Casas y formas de vida en los alrededores, 1750-1850* en Verónica Zarate Toscano (coord.), *Política, casas y fiestas en el entorno urbano del Distrito Federal: siglo XVIII-XIX*, México, Instituto Mora, 2003, p.83.

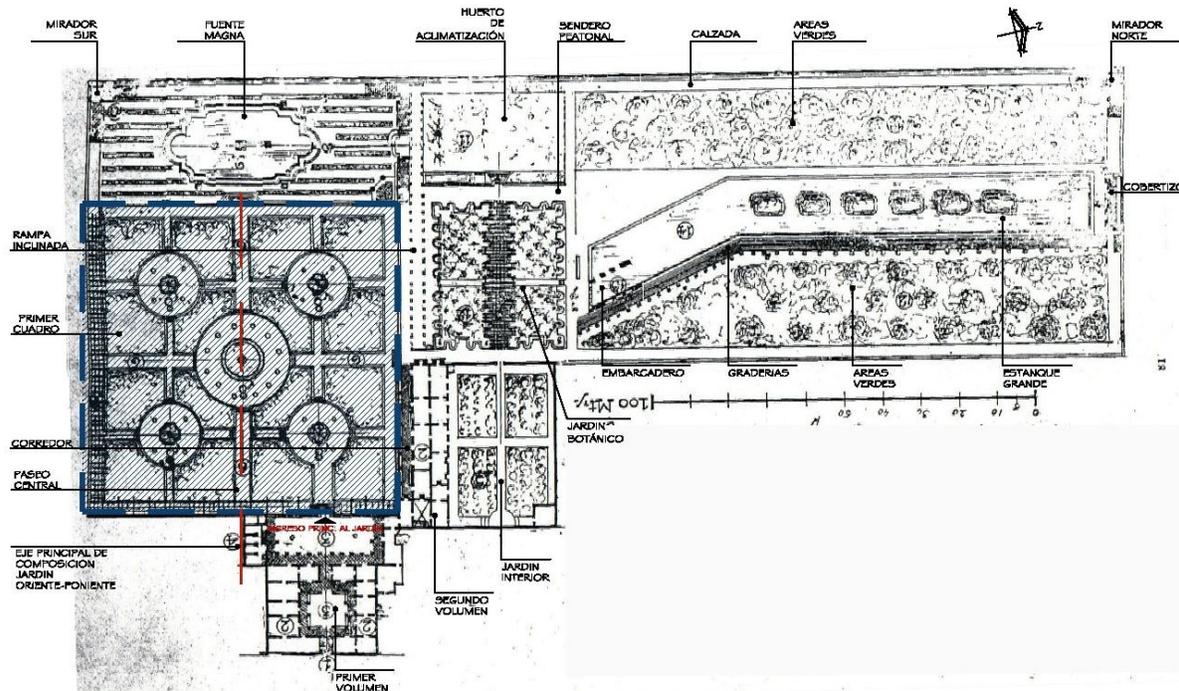
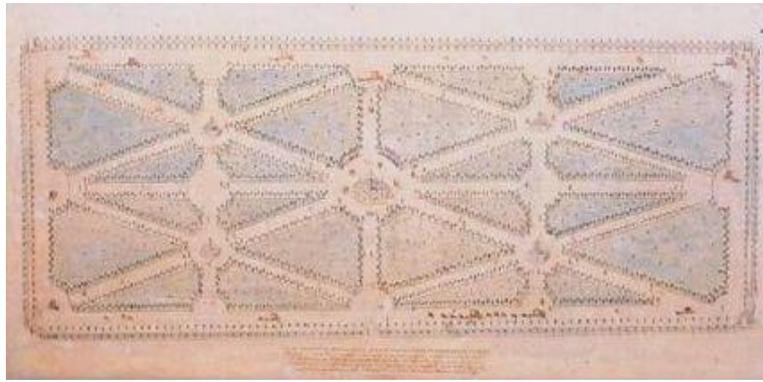


Imagen No.6, 7. Plano de Alameda de la ciudad de México y Conjunto del Jardín Borda. Influencias del espacio público -La Alameda- al espacio privado -El conjunto del Jardín Borda-.

Como se puede observar en la primera imagen, la Alameda tenía una traza geométrica con un eje de composición orientado hacia el lado más largo, su disposición fue con una avenida central y una avenida transversal que la partía en cuatro cuadrantes, se le añadieron dos avenidas que lo cruzaban en forma diagonal. En el cruce de las avenidas principales se colocó una fuente central, y en la parte central de cada cuadrante se colocaron cuatro fuentes pequeñas; asimismo tenía un paseo perimetral a su alrededor.

Lo que se buscaba con el diseño de este espacio público por medio del uso de la geometría y el orden fue tener un control absoluto de lo que ocurría en su interior desde un punto de contemplación.

Es posible que de la traza de la Alameda se pudieron haber rescatado algunos elementos compositivos e interpretarlos para el diseño del conjunto del Jardín Borda, al comparar ambas plantas podemos observar que el Jardín Borda presenta un trazo geométrico, en el primer cuadro se mantiene un eje principal sobre el que se desarrolla un paseo central y paralelo a éste dos paseos secundarios. Al igual que en la Alameda en el cruce de los paseos principales y secundarios se crea un espacio tipo glorieta donde se colocó una fuente, una principal en la parte central y cuatro menores hacia cada ángulo de este ambiente. Por la disposición del terreno y orden en el trazo se pudo tener un control visual de todo el jardín desde el punto más alto de éste, ideales que fueron perseguidos en el tiempo de la Ilustración y volcados no solamente para el diseño de espacios públicos sino incluso en el ámbito privado. **Imagen No.6:** Ruiz Naupal, Víctor, *Los Jardines de Chapultepec y sus reflejos novohispanos*, en *Arqueología Mexicana*, México, Editorial Raíces, volumen X, núm. 57, sep-octubre 2002, p.42; **Imagen No.7:** A. Cruz. Octubre 2010.

Un buen ejemplo de este género de residencias es el llamado “El Pensil Mexicano”, residencia campestre del siglo XVIII ubicada a las afueras del centro histórico actual de la ciudad de México, en la zona de Tacuba. Este era uno de los pocos jardines que conservaba elementos formales tales como bardas, fuentes, portadas, etc. además de la arquitectura característica de este tipo de residencia de placer.

Debido a los estragos del tiempo, al crecimiento de la mancha urbana y la falta de interés por parte de los propietarios y autoridades en la imposibilidad de conservarlo y rescatarlo, corre el riesgo de desaparecer. Lo cuál de ocurrir resultaría lamentable por ser probablemente el único ejemplo de jardines novohispanos que aún se conserva en los alrededores de la ciudad de México.



Imagen No.8. Fotografía del interior del jardín denominado “el Pensil Mexicano”, en el cuál se observa a mano derecha la disposición de una capilla doméstica, la cuál colinda con la casa (de la cuál quedan restos de las columnas que formaban el pórtico que delimitaba la casa del jardín); se aprecia de esta forma la relación que existía entre la casa y el jardín, siendo el pórtico el elemento de transición para integrar a ambos. Resulta contradictorio el estado de abandono en el que se encuentra la propiedad, debido a la importancia que tiene. **Imagen: Interior del Pensil Mexicano, en los 80`s.** Cortesía Arq. Flavio Salamanca G.

Dentro de este ámbito, se debe de citar que “en 1703 el tesorero de la Casa de la Moneda, Francisco Medina Picazo, gastó 20 000 pesos en un agasajo de cinco días a los duques de Alburquerque en San Agustín de las Cuevas...”³⁷ como parte del cortejo para solicitar al Virrey le modificará a su favor en una resolución judicial, el mismo que se negó rotundamente.

Podemos inferir que las costumbres y modos de vida que se vivían en las casas de la ciudad, llegan a trasladarse con el mismo lujo y ostentación hacia los jardines de las casas de recreo ubicados en los alrededores de la ciudad o fuera de ella; haciendo de ellos, espacios en donde las clases sociales más altas harán gala de su poder. Es por ello, que en muchos casos las fiestas a darse en los jardines responden a cuestiones políticas, sociales o como parte de ganar algún favor o indulgencia, dentro

de este clima de apariencias y derroches.

De esto se relaciona que todo tiene un origen, el jardín del siglo XVIII en la Nueva España se nutre de las influencias francesas, españolas y de lo local; creando un lenguaje único a través de elementos propios, respondiendo a una realidad social.

³⁷ Escamilla González, Iván, *La Corte de los Virreyes*, en Antonio Rubial García (coord.), *Historia de la vida cotidiana en México. Tomo II. La ciudad barroca*, México, El Colegio de México. Fondo de Cultura Económica, 2005, p.391.

CAPITULO II

CAPÍTULO 2.- CASO DE ESTUDIO: EL JARDÍN BORDA DE CUERNAVACA, MORELOS

“Un universo creado por y para el hombre, ‘a imagen de la naturaleza’ (...) en verdad, no para imitar lo natural, sino para ejemplificar ‘las leyes de la gravedad, de la estética y la dinámica’....”³⁸

La historia del conjunto del Jardín Borda conocida hasta nuestros días, ha sido lograda por medio de un análisis *in situ*, relatos de cronistas, crónicas de viajeros, fotos históricas y con muy poco material gráfico. Pese a que se cuenta con material histórico referente a los propietarios y al conjunto, no se ha realizado ningún estudio arquitectónico en específico que pretenda analizar las características particulares, que lo hacen diferente y representativo en su género.³⁹

³⁸ Baker, Geoffrey H., *Análisis de la Forma, Urbanismo y Arquitectura*, México, Gustavo Gill, 1991, p. 1298.

³⁹ Sobre el Jardín Borda han escrito los siguientes autores: **González de Matos, Heberto**, *La Verdadera Historia del Jardín de la Borda*; **López González, Valentín**, *Cuernavaca. Visión retrospectiva de una ciudad*; **Romero de Terreros, Manuel**, *Bocetos de la vida social en la Nueva España*; **Romero de Terreros, Manuel**, *Los Jardines de la Nueva España*; **Salinas, Miguel**, *Historias y Paisajes Morelenses*; **Toussaint,**

El objeto de estudio está conformado por tres componentes importantes: la casa de recreo del siglo XVIII, el jardín ilustrado del mismo siglo y el templo de Nuestra Señora de Guadalupe contiguo a los anteriores.

En el transcurso del estudio y visitas al lugar, surgieron las siguientes hipótesis: *Si los jardines del siglo XVIII en la Nueva España tuvieron influencia de los principios de la jardinería francesa del siglo XVII y su consiguiente asimilación en España en los siglos XVII y XVIII, ¿Cómo se da la reinterpretación de estas influencias en el jardín ilustrado del siglo XVIII del conjunto del Borda a partir de un lenguaje original y como respuesta al lugar?* y *Si las casas de recreo en el siglo XVIII elegidas por la alta sociedad novohispana para veranear en los alrededores de la ciudad de*

Manuel, *Arte Colonial en México*; **Vásquez Santa Ana, Higinio**, *Cuernavaca*, entre otros y la tesis de **Barreto Rentería, María de los Ángeles**, *“El Borda. Un Jardín con Valor histórico, artístico y cultural. Análisis Paisajístico.*

México, ¿Cómo se logró la adaptación de un partido arquitectónico de este tipo de casas en una región como Morelos?.

Este trabajo pretende, mediante el uso e interpretación de la información, así como por medio de la comparación con otros edificios de arquitectura civil de características similares, estudiar como se configuró un edificio del siglo XVIII en la ciudad de Cuernavaca con una vocación de casa de recreo que sufrió cambios desde su concepción hasta convertirse en residencia Imperial en el siglo XIX con la llegada de Maximiliano;

para de esta forma presentarlo y lograr el rescate del mismo mediante un proyecto de restauración que busque en lo posible recuperar las características originales del monumento.

Partimos de que los edificios deben de reflejar dos necesidades fundamentales: por un lado, la necesidad de cobijo y ser el objeto capaz de simbolizar una idea o un pensamiento; y por el otro, está la obligación de relacionarse con el medio: el lugar geográfico o el emplazamiento específico y expresarse mediante una forma o lenguaje arquitectónico al mismo.

2.1.- LA RELACIÓN DEL JARDÍN BORDA CON EL LUGAR

El conjunto del jardín Borda integrado por el templo de Nuestra Señora de Guadalupe, la casa de recreo de finales del siglo XVIII y el jardín de la familia de la Borda se encuentra ubicado sobre la hoy Av. Morelos -calle de Guadalupe-, colindando: al norte, con la hoy calle Rayón; al sur, con el hoy callejón Borda

-antiguo camino hacia el pueblo de San Antón denominado C. de San Antonio- y al poniente, con la hoy av. Álvaro Obregón -que en el tramo entre la calle de Arista y el callejón Borda se denominaba C. de San Antonio-, en la colonia Centro, municipio de Cuernavaca, Estado de Morelos.⁴⁰

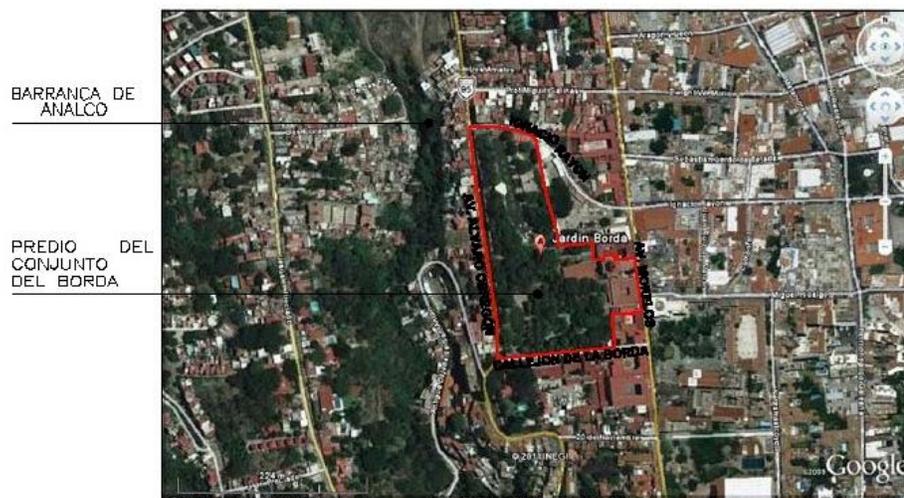


Imagen No.9. Imagen satelital del emplazamiento del conjunto del Jardín Borda y su relación con el contexto y la ciudad de Cuernavaca. Imagen: Google Earth. Abril 2011.

⁴⁰ La nomenclatura de las calles de Cuernavaca se dio a partir del decreto de gobierno emitido por el gobernador del Estado, tomando en cuenta el proyecto del polígrafo Cecilio A. Robelo en el año de 1881.

Para mencionar los nombres de las calles se revisó el plano del ingeniero Barbieri de 1886, en donde se hace mención de los nombres de las calles de Cuernavaca, mismo que se comparó con la nomenclatura del año de 1966. **López González, Valentín, Cuernavaca. Visión retrospectiva de una ciudad**, México, Instituto Estatal de Documentos de Morelos, 3era. Edición, 1999, pp.167-169.

El desarrollo histórico y urbano de la ciudad de Cuernavaca no es un tema ajeno a nuestro estudio, por el contrario al encontrarse el edificio en el centro histórico, generó que su evolución haya tenido una relación con el predio.

Desde el antiguo asentamiento de Cuauhnáhuac, el área que hoy es ocupada por el predio del conjunto del Borda formaba parte del antiguo barrio de Olac contiguo al de Tecpan;⁴¹ mismos

que contenían el núcleo de mayor importancia de la ciudad, orientados en dirección este-oeste. El asentamiento se dio sobre una serie de laderas dispuestas a lo largo del eje norte-sur, definidos por la morfología del terreno; esta tenía como límites naturales las barrancas situadas la de Amanalco al oriente y la de Analco al poniente, haciendo que la comunicación sea casi nula en sentido transversal.

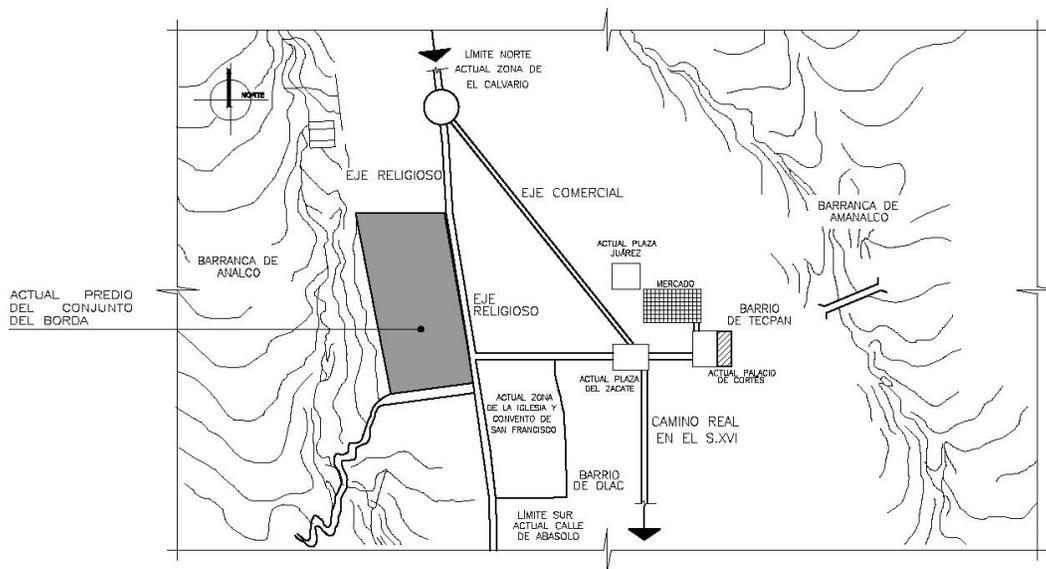


Imagen No.10. Plano hipotético del asentamiento de Cuauhnáhuac. Se puede observar los límites del asentamiento, ejes principales y la ubicación hipotética de la manzana que más tarde ocupará el Jardín Borda. Plano: A. Cruz. Abril 2011.

⁴¹ En el barrio de Tecpan se encontraba el tlatoani y el de Olac contenía la zona de templos. **González Claverán, Jorge** (coord.), *Las Plazas del Centro de Cuernavaca: Plazas, Plazuelas y Jardines de Cuernavaca*, México, 1era. Edición, UAEM. Facultad de Arquitectura. Maestría en Administración del Desarrollo Urbano, 1988, p.10.

Por lo tanto, era una ciudad encerrada por la topografía, lo cuál le daba un carácter particular a la configuración de la misma. Como tal, Cuauhnáhuac tendría como límites al norte, lo que hoy se conoce como la zona del Calvario y hacia el sur, lo que hoy es la calle de Abasolo; siendo estos los accesos o salidas del asentamiento.

Para esta época, la ciudad ya tenía establecido tres ejes principales (dos que corrían en sentido norte-sur). El primero, de tipo religioso que pudo haberse iniciado en lo que hoy es la zona de “el Calvario”; el segundo, se encontraría sobre la actual Av. Morelos terminando en la zona que hoy ocupa la Catedral y el tercero, que debió ser la ruta de comercio con el sur, iniciaba en la zona de “el Calvario” y corría en dirección hacia la actual “plaza del Zacate”.

La ubicación de la actual manzana del conjunto del Borda, al poniente de la ciudad y al sur con respecto al actual “el Calvario”, colindaba con la zona que hoy ocupa “la catedral de Cuernavaca”; mismas que se encontraban emplazadas

sobre una de las áreas más altas de la ciudad. Desde estos tiempos, este lugar tenía una relación directa con la zona que hoy ocupa el actual “Palacio de Cortés”, generándose un eje importante que corría en dirección poniente-oriental en la parte sur de la ciudad.

Por ende, la manzana que actualmente es ocupada por el conjunto del Borda, se encontraría desde esta época dentro de los límites del antiguo asentamiento de Cuauhnáhuac; estando emplazada sobre uno de los ejes principales del mismo.

La conquista de Cuauhnáhuac se dio durante la campaña llevada a cabo por don Hernando Cortés en torno del valle de México, la ciudad descrita por el conquistador en su Tercera Carta de Relación estaba *“cercado de tantos cerros y barrancas, que algunas había de diez estados de hondura, y no podía entrar ninguna gente de caballo, salvo por dos partes, y éstas entonces no las sabíamos, y aun para entrar por aquellas habíamos de rodear más de legua y media; también se*

podía entrar por puentes de madera[...]”⁴². Por lo tanto, pese a su carácter de “ciudad fortaleza” fue tomada y destruida el 27 de abril de 1521.

La ciudad de Cuernavaca del siglo XVI establecida sobre las bases del asentamiento prehispánico de Cuauhnáhuac, misma que no podía seguir el patrón de retícula tradicional de las fundaciones españolas en América; debido a tener una configuración particular, por poseer un terreno con una diferencia de niveles. Por lo tanto, su traza urbana condicionada por su situación presentaba una tipología de ciudad de trazo más libre, adaptada a la topografía del lugar.

En el Códice Municipal o de la Fundación de la Villa de Cuernavaca⁴³ se menciona la lista de los barrios que

⁴² Cortés, Hernán, *Cartas de Relación*, México, Ed. Porrúa, *Sean Cuantos*, 7, 1983 citado en Iturriaga, José N., *Cien forasteros en Morelos. Siglos XVI-XXI*, México, Fondo Editorial, 1era. Edición, 2008, p.19.

⁴³ Códice que fue publicado en 1911, por Monseñor Plancarte y Navarrete; en el cuál se describe la organización de la villa de Cuernavaca tiempo después de la conquista. Probablemente fue escrito en fecha posterior a 1532.

Si se desea tener mayor información Véase: Dubernard Chauveau, Juan, *Comp.*, *Códices de Cuernavaca y unos títulos de sus pueblos*, México, M. A. Porrúa, 1991, pp. 29,34-36,43, 96.

existían en ese tiempo, entre los que se encuentran: San Diego, San Pablo, Jerusalén, San Pedro, San Juan, Santa Cruz de Coahuacalco, Calvario, Niño Jesús, Tetela del Monte, Cocotzinco, Santa María Zoquitzingo, Chamilpa, Ocoteppec, Ahuatepec; estos barrios virreinales coexistían junto con los barrios prehispánicos que aún permanecían en este siglo.

Es este siglo, cuando la villa de Cuernavaca se convierte en punto intermedio de importancia dentro de la “ruta del pacífico”⁴⁴, por estar dentro del trayecto de ésta y formar parte del eje de intercambio comercial entre Filipinas y España.

Con la desaparición de los barrios prehispánicos a finales del siglo XVII y la consolidación de los barrios virreinales dispuestos sobre los anteriores, se establece un nuevo territorio en el que se reutilizará parte de los caminos predecesores. Es así que, Cuernavaca permanece como

⁴⁴ González Claverán, Jorge (coord.), *Op.cit.*, p.15.

punto intermedio de la famosa “ruta del Pacífico”.

En el siglo XVIII, la villa de Cuernavaca, presenta una configuración conformada por senderos irregulares propios de la abrupta topografía.⁴⁵ De esto partimos que la ciudad no estuvo dispuesta en base a calles rectas y ortogonales, por el contrario, la respuesta al lugar originó que en el sentido norte-sur las calles corran en sentido paralelo a las barrancas;

mientras que, en el sentido poniente-oriental éstas sean cortas y quebradas bajando en dirección hacia las barrancas.

Para este siglo, la manzana que hoy ocupa el conjunto del jardín Borda se encontraba ubicada sobre “el camino real”⁴⁶ -hoy av. Morelos-, colindando: al oriente, con el barrio de San Pedro⁴⁷ -donde se situaba la plazuela de San Pedro y su capilla, misma que fue destruida por Francisco Leyva para

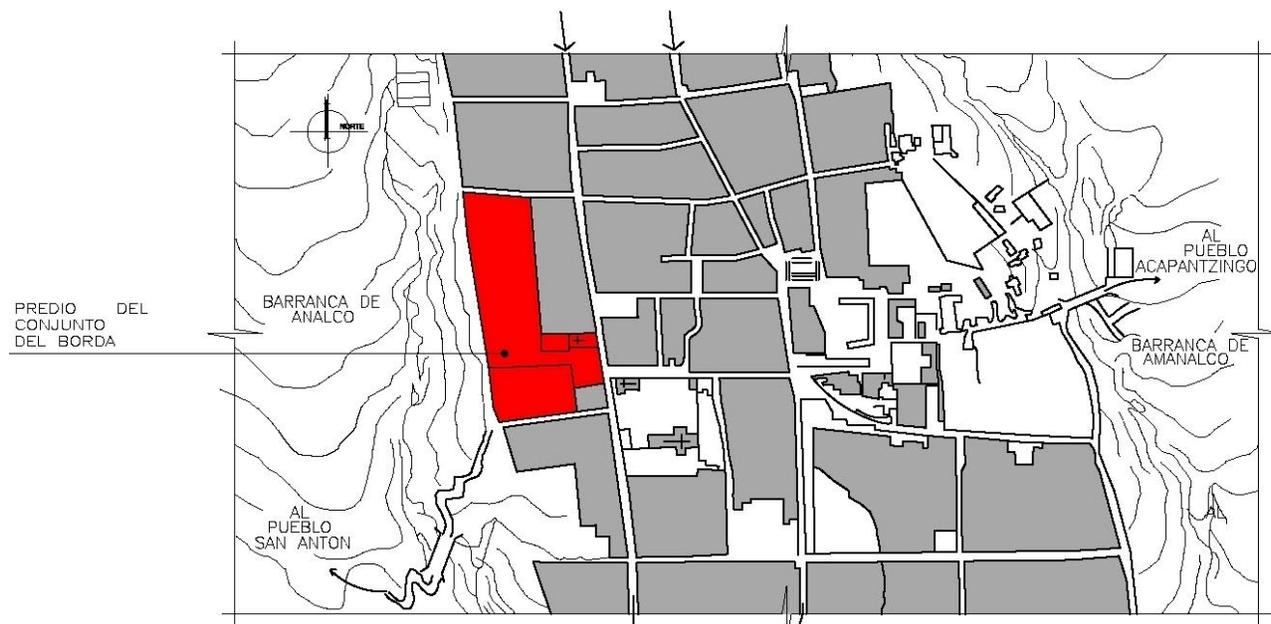


Imagen No.11. Plano de la traza de la ciudad de Cuernavaca. Tomado del Plano de la Ciudad de Cuernavaca de Rafael Barbieri de 1866. Plano: A. Cruz. Mayo 2010.

⁴⁵ Cervantes, Enrique A., *Cuatro Siglos de Ciudades Mexicanas*, Museo Nacional de Arquitectura, México, 1996, p.19.

⁴⁶ Salinas, Miguel, *Historias y Paisajes Morelenses*, México, 2da. Edición de la 1era. Parte, 1981, p.325.

⁴⁷ Tomado de la lista de barrios que existían en la villa de Cuernavaca en el siglo XVII. González Claverán, Jorge, *Op.cit.*, p.20.

construir el Teatro Juan Ruiz de Alarcón y que posteriormente en el siglo XIX fue ocupada por el Teatro de Porfirio Díaz y a partir de 1923 por el actual Teatro Morelos-⁴⁸ y con la manzana que ocupa la iglesia y el convento franciscano -hoy Catedral de Nuestra Señora de la Asunción de Cuernavaca-; al poniente, con el camino hacia el pueblo de San Antón Analco que corría en paralelo a la barranca de Analco -hoy Av. Álvaro Obregón-⁴⁹; al sur, con otra parte del camino que unía la villa de Cuernavaca con el pueblo de San Antón, mismo que permitía un intercambio entre las dos partes -hoy conocido como el callejón Borda-.

Será a partir de este siglo cuando se observa el mejoramiento de la imagen urbana de la villa, por medio de la utilización de las plazas como elementos articuladores y el desarrollo de la traza; misma que se mantiene hasta nuestros días. Este progreso facilitó la

⁴⁸ Esta plazuela, toma este nombre debido a que frente a ella se encontraba la antigua capilla advocada a este santo. **Dubernard Chauveau, Juan, Comp., Op.cit., pp. 34,142; Salinas, Miguel, Op.cit., p.325.**

⁴⁹ *Ibid.*, p.79.

consolidación de las rutas comerciales, permitiendo un crecimiento poblacional en la villa por el surgimiento de asentamientos a la orilla de los trayectos; por lo tanto, es en el siglo XVIII cuando empieza a cobrar importancia como ciudad de paso y como centro de redistribución y comercio por encontrarse como punto intermedio en el camino hacia Acapulco.⁵⁰

Esta suma de factores generó que el predio del conjunto del Jardín Borda en el siglo XVIII, sea paso obligado dentro de la ruta de comercio con el sur. Dicha ruta, “el camino real” -se convierte en el lugar físico donde se emplazarán los tres componentes del conjunto.

Se debe de considerar que, es en este siglo cuando se dio la consolidación de la villa como tal, de lo cual se puede observar que sólo parte de las edificaciones asentadas sobre -el camino real- mantendrán su fisonomía hasta el día de hoy. Entre ellas destacaban: la iglesia y el convento

⁵⁰ **González Claverán, Jorge, Op.cit., p.22.**

franciscano⁵¹, la capilla de San Pedro con su plazuela del mismo nombre - desaparecida y sobre la cuál, hoy se

asienta el Teatro Morelos- y la casa-habitación del siglo XVIII situada en la colindancia sur del predio.

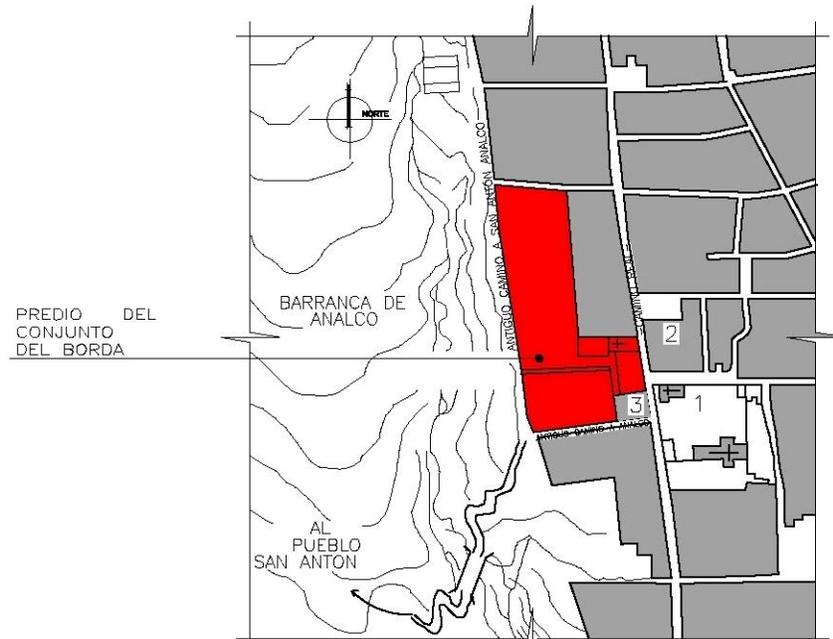


Imagen No.12. Plano de ubicación del predio en el siglo XVIII, en él cuál se incluye a las principales edificaciones asentadas sobre -el camino real-. Dentro de las cuales se encuentran:

1. Iglesia y convento de San Francisco. 2. Plazuela de San Pedro y su capilla. 3. Casa-habitación del siglo XVIII. Plano: A. Cruz. Mayo 2010. Tomado del Plano de la Ciudad de Cuernavaca de Rafael Barbieri de 1866.

⁵¹ Establecido en 1525 con la llegada de los frailes franciscanos, siendo la quinta fundación franciscana en México. Su construcción se dio sobre los terrenos donados según la tradición local por doña Juana de Zúñiga de Cortés, (lo cuál no pudo ocurrir debido a que la Marquesa del Valle llegó a Nueva España en 1530, siendo imposible su intervención en la misma).

La iglesia y el convento ocuparon una superficie de considerables proporciones que posteriormente hacia la década de los 20' del siglo pasado fue alterado y fragmentado perdiendo sus huertas y parte de las construcciones realizadas por el obispo Méndez Plancarte a principios de ese siglo para el seminario. **Gómez de Orozco, Federico**, 1891-1962, *El Convento franciscano de Cuernavaca*, México, Centro de estudios franciscanos, 1943, pp. 9,12.

TEMPLO DE
NUESTRA SEÑORA DE
GUADALUPE

CASA DE
RECREO DEL
SIGLO XVIII -HOY
JARDÍN BORDA-

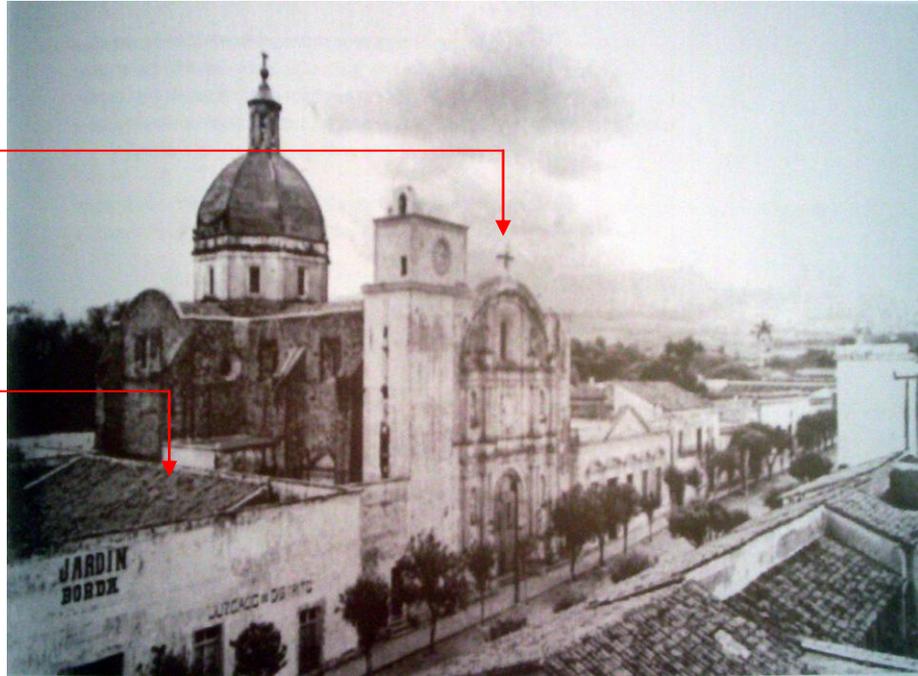


Imagen No.13. Imagen de la hoy av. Morelos antes de la Revolución –la imagen fue tomada después de 1887, fecha en que fue colocado el reloj que aparece en la torre del templo-. Se observa en primer plano la casa de recreo del siglo XVIII –denominado Jardín Borda- y contiguo a éste el Templo de Nuestra Señora de Guadalupe.

En esta época el Juzgado de Distrito funcionaba en el predio del Jardín Borda. **Imagen: Estrada Cajigal Barrera, Sergio, Crónicas de Cuernavaca 1857-1930. Imágenes de la Memoria, México, Editado por Ing. Vicente Estrada Cajigal. 2009, p. 99.**



Imagen No.14. Contexto inmediato del Jardín Borda, casa-habitación del siglo XVIII situada al extremo sur del predio. **Imagen: A. Cruz. Junio 2008.**

Es importante mencionar que el predio del conjunto del jardín Borda guarda relación -desde el asentamiento de Cuauhnáhuac- con el eje que corre en dirección poniente-oriente -hoy av. Hidalgo-, debido a que la propiedad se encuentra situada como remate visual del mismo; por lo tanto, se genera una línea imaginaria que corre desde el Palacio de Cortés al oriente del eje hasta el predio del conjunto situado al poniente del mismo. Misma línea que conformará el eje principal de composición de la propiedad, atravesándola hasta llegar a la barranca; de esta manera, se tendrá una vinculación de extremo a extremo -de poniente a oriente- entre ambas barrancas -Amanalco y Analco-.

Toda esta suma de elementos, harán que el predio del conjunto del Jardín Borda adquiera una importancia significativa dentro de la traza de la ciudad; por un lado, por su ubicación sobre el eje principal desde tiempos anteriores, y por el otro, por su desarrollo dentro de una trama establecida misma que respetó y adaptó

mediante el desarrollo de una arquitectura como respuesta al lugar.

2.2.- EL JARDÍN BORDA EN EL SIGLO XVIII

La historia de la propiedad del Jardín Borda parte de la peculiaridad en la elección del lugar de residencia para la familia de la Borda, la cuál tenía que guardar cierta relación de su emplazamiento; por un lado, con la cercanía con respecto a la ubicación de la iglesia -por el respeto que don José de la Borda profesaba a la misma- y por el otro, con el contexto en el que se encontraba su residencia.

Su vocación de católico ejemplar como lo menciona Higinio Vásquez⁵² y el respeto por la iglesia, fue una condicionante de vida que poseyó este próspero empresario.⁵³ Dichas constantes fueron manifestadas en la

elección de su residencia en sus asentamientos anteriores dentro de los cuáles tenemos: la elección de las dos casas que adquirió en el Real y Minas de Taxco -ubicada frente a la plaza pública de dicho Real,⁵⁴ con vista hacia la Iglesia de Santa Prisca⁵⁵- y la propiedad que adquirió en la ciudad de México -conocida como Casa de Borda, situada en las antiguas calles de Coliseo Nuevo y San Francisco,⁵⁶ hoy avenida Francisco I. Madero esquina con Bolívar, en la esquina opuesta al Templo de la Profesa-.

⁵² Misma que se expreso en la protección hacia todas las comunidades religiosas, especialmente las que se encontraban en los lugares donde residió. **Vásquez Santa Ana, Higinio**, *Cuernavaca*, México, 1932, p. 56.

⁵³ Como lo afirma Elisa Vargas Lugo, Borda no sólo poseyó una sobriedad de carácter y una disciplina en el trabajo; sino incluso un enorme temor de Dios. Su religiosidad lo hizo pensar que estaba en deuda con la Providencia por las enormes riquezas que le eran otorgadas. **Vargas Lugo, Elisa**, *La Iglesia de Santa Prisca de Taxco*, México, Instituto de Investigaciones Estéticas, Unam, 1era. Edición, 1974, pp.14, 16.

⁵⁴ **Toussaint, Manuel**, *Arte Colonial en México*, México, UNAM, Instituto de Investigaciones Estéticas, 1990, p.169; **Vargas Lugo, Elisa**, *Op.cit.*, 1974, p.27; **Vargas Lugo, Elisa**, *La Casa Borda en Taxco* en Anales del Instituto de Investigaciones Estéticas, México, UNAM, volumen XXVI, número 85, otoño de 2004, p.120.

⁵⁵ La terminación de la propiedad de Borda en el Real, coincide con la dedicación del templo de Santa Prisca, costeadado gracias a la bonanza por nueve años del rico minero de la Borda obtenido de su trabajo en la mina de la Lajuela. **Vargas Lugo, Elisa**, *Op.cit.*, 1974, p.20; **Vargas Lugo, Elisa**, *Op.cit.*, 2004, p.121.

⁵⁶ **Paire, Jacques**, *Senderos de plata. Historia del Fénix de los mineros de América*, México, Debolsillo, 2007, p. 90; **Romero de Terreros, Manuel**, *Bocetos de la vida social en la Nueva España*, México, Porrúa, 1944, p.185; **Toussaint, Manuel**, *Op.cit.*, 1990, p.164.

Imagen No.15. Casa Borda de Taxco, propiedad adquirida por don José de la Borda como si fuera una sola vivienda; pero en realidad se trataba de dos propiedades una para don José y la otra para su hijo Manuel. El arquitecto de estas dos casas fue don Juan Joseph de Alva "Profesor de la Arte Architectura", posiblemente fue terminada en el año de 1759 (fecha escrita con piedritas en la fachada posterior de la casa, la cuál fue observada por Manuel Toussaint durante la redacción de su libro sobre Taxco). Imagen: A. Cruz. Enero 2009.



Imagen No.16. En la capital del virreinato, José de la Borda se mandó a construir esta propiedad, que posiblemente fue terminada en 1775. El magnate minero tenía como idea construirse una casa que ocupara una manzana completa en la ciudad, sin embargo este sueño no llegó a realizarse debido a los problemas económicos que afectaron su fortuna. **Díaz y de Ovando, Clementina, Notas sobre la Supervivencia de la Casa Borda en Anales del Instituto de Investigaciones Estéticas, México, UNAM, volumen XII, número 43, 1974, p.113.** Imagen: **Casa de Borda. Díaz y de Ovando, Clementina, Op.cit., p.124.**

De la unión de las premisas antes nombradas, se propone la siguiente interrogante: ¿Qué lugar dentro de la villa de Cuernavaca reúne tantas

condiciones para que el minero do José de la Borda lo elija como lugar de residencia? De las referencias anteriores y de sus constantes viajes por la región

pudo haber encontrado en esta villa, el lugar propicio para adquirir su próxima propiedad; lo cuál no sería difícil considerando que don José ocupaba un lugar prominente en la sociedad novohispana⁵⁷ y por lo mismo, podía hacerse de una sin ningún problema.

Debido a su delicada salud y pese a tener una leve mejoría, encontró como una posibilidad de residencia la villa de Cuernavaca; de esta forma, el predio que hoy ocupa el conjunto del Borda -en ese tiempo la casa-habitación- sería el ideal como elección por reunir las variables antes mencionadas: cercanía con la iglesia -frente a la iglesia y convento de San Francisco-, su emplazamiento sobre una de las rutas más importantes dentro de la villa -el camino real- y su ubicación estratégica dentro de la traza urbana.

Ver Imagen No. 17.

⁵⁷ Romero de Terreros, Manuel, *Op.cit.*, 1944, p.185.

José De la Borda, cuya fortuna estaba basada en la explotación de las minas, fue uno de los cinco nobles que no obtuvieron un título nobiliario. Antes de su muerte, hizo una nueva fortuna dejando una considerable herencia a su hijo don Manuel. Ladd, Doris M., *La Nobleza mexicana en la época de la Independencia, 1780-1826*, México, FCE, 1984, p.50.

Es posible que en su período de mejoría don José de la Borda haya decidido trasladarse a la villa de Cuernavaca, cuyo clima favorable le era propicio para buscar su restablecimiento; sin embargo no se precisa la fecha de dicho evento, pero debió ser en el año de 1776 o a principios de 1777.⁵⁸ Seguramente, aprovechando que su hijo don Manuel de la Borda fue removido en el año de 1777 de la Iglesia de Santa Prisca de Taxco a la parroquia de Guadalupe -hoy templo de Nuestra Señora de Guadalupe-, situada contigua a la casa-habitación en la población de Cuernavaca.⁵⁹

⁵⁸ Salinas, Miguel, *Op.cit.*, p.86; Toussaint, Manuel, *Tasco: Su historia, sus monumentos, características culturales y posibilidades turísticas*, México, Secretaría de Hacienda, 1931, p.95; Vargas Lugo, Elisa, *Op.cit.*, 1974, p.44.

⁵⁹ Vargas Lugo, Elisa, *Op.cit.*, 1974, p.16.

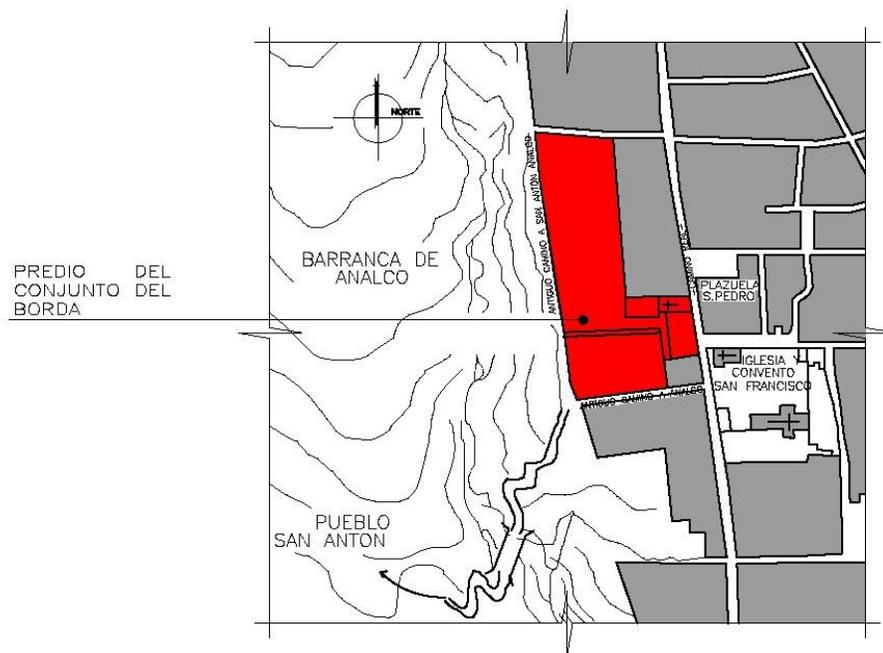


Imagen No.17. Croquis de situación del predio del conjunto del Borda y su relación con la iglesia y la avenida principal.

Se observa ubicado frente a la propiedad: 1. Iglesia y convento franciscano. 2. Plazuela de San Pedro y su capilla. **Croquis:** A. Cruz. Mayo 2009.



Imagen No.18. Retrato de don José de la Borda en su madurez. Anónimo. Óleo sobre tela. Siglo XVIII. **Imagen:** http://www.esteticas.unam.mx/revista_imagenes/imagenes/ras_og4.jpg.

No se tiene información certera si los Borda compraron la propiedad –en ese tiempo sólo existía la casa-habitación- lista para ser habitada o si don José edificó la misma desde los cimientos o si reutilizó parte de lo que estaba construido. Dicha compra debió realizarse en el año de 1776⁶⁰, época en la que don José de la Borda decidió retirarse a descansar en busca de una vida más apacible al lado de su hijo.

Por otro lado, se tiene conocimiento que don José residió en dicha propiedad por un corto período de dos años. Muere el día 30 de mayo de 1778 a la edad de 79 años.⁶¹ Se intuye que, en la época en que residió el rico minero solamente existía como parte habitable el área que ocupa la casa de recreo y el resto del terreno estaría ocupado por el lugar dispuesto para las áreas verdes –de lo cuál no se tiene ninguna información, más no serían los famosos jardines que a la fecha conocemos- debido a que éstos fueron mandados a

construir en el año de 1783 por su hijo don Manuel de la Borda y Verdugo⁶², mucho tiempo después de la muerte de su padre.

A la fecha se desconoce en el caso de la construcción de la casa-habitación quién se encargó de la misma, no se sabe si fue realizada por un albañil, arquitecto o un alarife.⁶³ Sin embargo, por sus características y por su localización fuera de la ciudad de México, se puede considerar que fue

⁶² Romero de Terreros, Manuel, *Los Jardines de la Nueva España*, México, Antigua Librería Robredo de José Porrúa e Hijos, 2da. Edición, 1945, p.18; Salinas, Miguel, *Op.cit.*, p.85; Toussaint, Manuel, *Op.cit.*, 1931, pp.97, 105; Vargas Lugo, Elisa, *Op.cit.*, 1974, p.16.

⁶³ Hacia la primera mitad del siglo XVIII en la Nueva España, el significado de estas ocupaciones era el siguiente: el albañil era la persona encargada de la mano de obra en las construcciones, el cantero era la persona encargada del labrado de las piedras y tanto los alarifes y arquitectos eran los tracistas y directores de las obras. Además de estas funciones, los arquitectos se encargaban de reconocer e inspeccionar propiedades, entre otras actividades. Para tener mayor información sobre el tema Véase: Fernández Martha, *El Albañil, el arquitecto y el alarife en la nueva España* en *Anales del Instituto de Investigaciones Estéticas*, México, UNAM, volumen XIV, núm. 55, 1986, pp.49-68; Congreso Internacional del Barroco Americano, 3, 2001, Sevilla, Terán Bonilla, José Antonio, *La Enseñanza de la Arquitectura en la Nueva España durante el periodo Barroco*, (DE) (Consultado el 1 de diciembre, 2009, <http://www.upo.es/depa/webdhuma/areas/artelacta/s/3cibi/documentos/OIGf.pdf>).

⁶⁰ Salinas, Miguel, *Op.cit.*, pp.85-86.

⁶¹ Salinas, Miguel, *Op.cit.*, p.86; Toussaint, Manuel, *Op.cit.*, 1931, p.95; Vargas Lugo, Elisa, *Op.cit.*, 1974, p.44; Vásquez Santa Ana, Higinio, *Op.cit.*, p.50.

proyectada para ser habitada por una persona acomodada, ya sea comerciante, minero o rico hacendado de mediados del siglo XVIII.

Como se tiene conocimiento, el hijo de Borda, Don Manuel estuvo dedicado a la vida sacerdotal⁶⁴; realizó sus estudios en la Real y Pontificia Universidad de México logrando el grado de Licenciado en Artes en el año de 1753.⁶⁵

A la muerte de don José de la Borda en el año de 1778, la propiedad es heredada por su hijo don Manuel de la Borda y Verdugo –hijo único y heredero universal de su padre-⁶⁶, quién continuó viviendo en el predio. Para esta época,

⁶⁴ López González, Valentín, *Op.cit.*, p.46; Vargas Lugo, Elisa, *Op.cit.*, 1974, p.16.

⁶⁵ Borda hijo, recibió el nombramiento de cura beneficiado de Taxco permaneciendo en dicho cargo por un período de 18 años; a partir de 1759, año de dedicación de la parroquia del Real y Minas. Vargas Lugo, Elisa, *Op.cit.*, 1974, pp.16, 43. Tomado de Toussaint, Manuel, *Op.cit.*, 1931, pp.101-103; Romero de Terreros, Manuel, *Op.cit.*, 1945, p.18.

⁶⁶ A su muerte en 1778, la fortuna de Borda ascendía en 600,000 pesos de capital, la cuál fue heredada por su hijo el presbítero de la Borda; quién se encargó de realizar diversas donaciones continuando de esta manera la labor realizada por su padre, entre ellas destaca la efectuada a la iglesia de Taxco. Toussaint, Manuel, *Op.cit.*, 1931, p.99; Vargas Lugo, Elisa, *Op.cit.*, 1974, p.21, 27.

el presbítero de la Borda se encontraba a cargo de la parroquia de Guadalupe contigua a su propiedad.

La llegada de la Real Expedición Botánica a Nueva España, no fue una influencia directa para don Manuel; ya que, para la fecha cuando ésta arribó, él ya tenía mucha inquietud por el estudio de la botánica y la horticultura. Mismas que presumo debió haberlas desarrollado desde su etapa de estudiante en el Colegio de San Ildefonso, por la influencia que pudo haber tenido el presbítero don José Antonio Alzate y Ramírez, más conocido como Antonio Alzate, naturalista mexicano del siglo XVIII⁶⁷; quién marco una pauta en el desarrollo de la botánica novohispana.

Tal vez, los escritos científicos de Alzate sobre tópicos de Botánica y otras ciencias publicados periódicamente desde 1768 en el *Diario Literario de México* -primer periódico especializado

⁶⁷ Orozco Sánchez, Esperanza, *Apuntes para la Historia de la Botánica en México*, México, 1942, p.36.

en temas científicos-⁶⁸, pudieron haber despertado esta inquietud en don Manuel. En esos tiempos, el periodismo científico y técnico jugaba un papel importante para la difusión de la cultura ilustrada; siendo distribuido en las principales capitales de la Nueva España.

Don Manuel de la Borda y Verdugo, como hombre ilustrado de la época debió de poseer una biblioteca privada de contenido importante como respuesta a las preocupaciones existentes propias de los años sesenta del siglo XVIII; manifestado en el cambio técnico, cultural y científico. Lo cuál nos da cuenta que para los ilustrados criollos de ese tiempo, la cultura científica moderna llegó a poseer un lugar importante en su formación intelectual.

Será, hasta el año de 1783 cuando las influencias ejercidas por las ideas ilustradas propias de la época hicieron

surgir en el presbítero De la Borda, el deseo de construir un lugar para el reposo, el disfrute privado y la contemplación de la naturaleza; mismo que será el hoy famoso Jardín de Borda.⁶⁹ Para lo cuál, aprovechó las áreas libres que existían en la parte posterior de la casa-habitación heredada por su padre en la villa de Cuernavaca.

Se cree y hasta es señalado por varios escritores,⁷⁰ que la persona que se encargó de mandar a construir el Jardín de Borda, no sería otra que el famoso minero don José de la Borda; sin embargo, la construcción de éste fue posterior a la muerte del minero, por lo cuál se da cuenta que él no tuvo ninguna intervención o hizo muy poco para la misma.⁷¹ Toda la obra fue realizada por

⁶⁸ **Martínez Shaw, Carlos**, *El Siglo de las Luces. Las bases intelectuales del reformismo*, Historia de España No.19, Madrid, 1996, p.133; **Orozco Sánchez, Esperanza**, *Op.cit.*, pp.36, 40; **Saldaña, Juan José**, *Ilustración, Ciencia y Técnica en América* en Soto Arango, Diana, Miguel Ángel Puig-Samper y Luis Carlos Arboleda (eds.), *La Ilustración en América Colonial*, Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas: Colciencias, 1995, pp.29-30.

⁶⁹ **Vásquez Santa Ana, Higinio**, *Op.cit.*, pp.53, 55.

⁷⁰ Higinio Vásquez, hace mención en su libro que don José de la Borda lo mandó a construir con el fin de vivir sin fatiga sus últimos días de vida. No se indica las fuentes para aseverar esta afirmación. *Ibid*, pp.53, 55; **Romero de Terreros, Manuel**, *Op.cit.*, 1945, p.18.

⁷¹ La participación de don José de la Borda en la construcción del famoso jardín resulta un tema de controversia, lo cuál queda totalmente aclarado si se compara la fecha de la muerte del minero en 1778 y la fecha del inicio de las obras en 1783, varios años después de la misma. **Romero de Terreros, Manuel**, *Op.cit.*, 1944,

encargo de su hijo don Manuel de la Borda y Verdugo.

La inquietud de su hijo, no sólo se centró en la idea de construir un lugar para el retiro como se mencionó; además, su afición por la botánica lo llevó mucho más lejos con el diseño y construcción de un jardín botánico y un huerto de aclimatización, donde pudo reunir una variada colección de plantas y flores. La difícil tarea le fue encomendada a José Manuel de Arrieta⁷², él cuál asume el reto de crear un jardín que reinterprete las influencias de los jardines franceses y españoles del siglo XVII y XVIII y su asimilación en la Nueva España con un nuevo lenguaje original como respuesta.

Sonsoles Nieto Caldeiro, menciona que José Manuel de Arrieta era hijo de

Pedro de Arrieta⁷³; sin embargo por la información encontrada en el testamento de Pedro de Arrieta⁷⁴, se conoce que a la muerte de Arrieta se nombró como albacea y heredera universal a su esposa Melchora de Robles, su legítima mujer con la cuál no tuvo hijos. Dicho documento sirve para esclarecer esta información que ha sido afirmada por varias décadas, tal vez relacionando los apellidos de ambos protagonistas.

No se tiene conocimiento sobre el origen de Arrieta, ni de la forma como entabló contacto con el presbítero de la Borda.⁷⁵ Es posible que, de las relaciones sociales y de negocios que mantuvieron hasta finales del siglo XVIII

p.187; Salinas, Miguel, *Op.cit.*, p.86; Toussaint, Manuel, *Op.cit.*, 1931, pp.97, 105; Toussaint, Manuel, *Op.cit.*, 1990, p.170.

⁷² Se desconoce el oficio de José Manuel de Arrieta, algunos lo nombran como arquitecto y otros como maestro de obras. González de Matos, Heberto, *La Verdadera Historia del Jardín de la Borda*, México, Editorial La rana del sur, Primera edición, 2004, p.23; Toussaint, Manuel, *Op.cit.*, 1931, p.105; Toussaint, Manuel, *Op.cit.*, 1990, p.170.

⁷³ Véase Congreso Internacional del Barroco Americano, 3, *Op.cit.*, Nieto Caldeiro, Sonsoles, *El jardín barroco español y su expansión a Nueva España*, (DE) (Consultado el 1 de diciembre, 2009,

<http://www.upo.es/depa/webdhuma/areas/artes/actas/3cibi/documentos/103f.pdf>) p.1313.

⁷⁴ Amerlink María Concepción, *Pedro de Arrieta, Su Origen y Testamento*, en Boletín Monumentos Históricos No.6, México, INAH, 1981, p. 28.

⁷⁵ Sin embargo se conoce que posterior a 1790, este personaje residía en la ciudad de México, era propietario de minas heredadas por su padre y se desempeñaba como apoderado de José Vicente de Anza encargándose de múltiples funciones relacionadas a la minería. Pérez Rosales, Laura, *Minería y sociedad en Taxco durante el siglo XVIII*, México, Universidad Iberoamericana, Departamento de Historia, 1era. Edición, 1996, pp.111, 115.

las familias de Borda y de Anza; haya surgido el vínculo para que don Manuel de la Borda entablara contactos con José Manuel de Arrieta, quién desde muchos años atrás ya mantenía relaciones de negocios con la Casa de Anza.

Don Manuel, invirtió en la obra más de un millón de pesos⁷⁶, tal vez como una forma de desprendimiento ante un logro personal que pudo ver realizado una vez fuera del duro poder ejercido por su padre.⁷⁷ No se conoce una fecha exacta del inicio de las obras; sin embargo se tiene referencias que para el día 30 de mayo de 1783, se mandó a entregar la cantidad de ciento setenta y tres pesos, dos y medio reales⁷⁸ al maestro de la obra-arquitecto antes mencionado.

El proceso de construcción del jardín se tiene registrado en una serie de

cartas enviadas por don Manuel de la Borda a su socio y amigo el conde de San Bartolomé de Xala, don Antonio Rodríguez de Pedroso y Soria⁷⁹; por medio de las cuáles se le informa sobre el avance y el progreso de las obras. Las cartas son enviadas por un período de 6 meses -tiempo que probablemente duró la construcción-.

Una de las primeras misivas data del 5 de julio de 1783, don Manuel le cuenta:

“Siempre que quiera, puede venirse a desahogar y pasearse en este su jardín, en el que, como diría a Ud. Muro, hallará de nuevo estarse fabricando un tanque que tendrá más de ciento cincuenta varas de

⁷⁶ Vázquez Santa Ana, Higinio, *Op.cit.*, p.54; Romero de Terreros, Manuel, *Op.cit.*, 1944, p.184.

⁷⁷ La severa autoridad ejercida por don José sobre su hijo, tal vez influyeron en su cambio a la villa de Cuernavaca; ya que fue una forma de tener una vida privada fuera de su alcance de su padre y con este proyecto emprendido –el Jardín Borda-pudo dejar en claro su lado humano expresado en la ostentación por las cosas materiales.

⁷⁸ Toussaint, Manuel, *Op.cit.*, 1931, p.105.

⁷⁹ El conde de Bartolomé de Xala tuvo una estrecha amistad con varios personajes importantes de la época (arzobispos, virreyes y oidores), destacando entre ellos el caballero de Croix y don Manuel de la Borda. Romero de Terreros, Manuel, *Una casa del siglo XVIII en México: La del Conde de San Bartolomé de Xala*, México, UNAM, 1957, pp. 8-9.

Con anterioridad a la construcción del jardín, don Manuel le había propuesto al conde hacerse cargo de una oficina que despache la libranza que venía de Zacatecas, misma que estaría ubicada en la ciudad de México; proposición que fue aceptada y empezó a correr a partir de febrero de 1783. Lo cuál, nos da cuenta de la estrecha relación de amistad y negocios que tuvieron ambos personajes. Romero de Terreros, Manuel, *Op.cit.*, 1945, p.19; Toussaint, Manuel, *Op.cit.*, 1931, pp.104-105.

*longitud, con otras cositas que se le harán”.*⁸⁰

En dicha carta, el presbítero de la Borda invita al conde de Xala a su jardín y le informa de la dimensión que tendrá el estanque grande, por sus palabras y emoción al comentarle dicho evento; nos da a entender que éste sin lugar a dudas fue la obra predilecta de don Manuel.

Casi al mes siguiente, el 2 de agosto le envía otra comunicación para informarle sobre el avance en la construcción del tanque:

*“El tanque ya se hace visible, y si usted viera su terreno, aun en el estado presente, no lo creyera; espero que quede una pieza de todo gusto”.*⁸¹

Otro mensaje de fecha 25 de octubre nos dice:

“El tanque, si Dios es servido, se estrenará el día de San Carlos, dedicándolo a nuestro Soberano; en el que se verán dos embarcaciones Xuchimilqueñas y un barquito que también es dedicado al Rey. Habrá su

*loa, la que oirá Ud. si gustare venir, y si no pudiere, se la enviaré”.*⁸²

En dicho escrito, se le comunica el avance de las obras mencionando como posible fecha de estreno el día de San Carlos; asimismo se detalla parte del espectáculo que se realizará para tal magna ceremonia. Lo cuál nos da a conocer que la inauguración será un evento de gran importancia para el creador de estos fastuosos jardines.

La fecha de estreno se acercaba y en una misiva del 1 de noviembre don Manuel nos dice:

*“Hoy ha amanecido el tanque lleno de agua, y a la verdad que está vendiendo hermosura. Siento que Ud. no logre ver la fiesta, por causa de las ocurrencias del tiempo que son de no poca consideración”.*⁸³

Esta comunicación nos informa que el conde de Xala no podrá asistir a esta fiesta, lo cuál es lamentado por el presbítero de la Borda.

⁸⁰ González de Matos, Heberto, *Op.cit.*, p.24; Romero de Terreros, Manuel, *Op.cit.*, 1945, p.21.

⁸¹ González de Matos, Heberto, *Op.cit.*, p.24; Romero de Terreros, Manuel, *Op.cit.*, 1945, p.21; Toussaint, Manuel, *Op.cit.*, 1931, p.105.

⁸² González de Matos, Heberto, *Op.cit.*, p.24; Romero de Terreros, Manuel, *Op.cit.*, 1945, p.21; Toussaint, Manuel, *Op.cit.*, 1931, p.105.

⁸³ González de Matos, Heberto, *Op.cit.*, p.24; Romero de Terreros, Manuel, *Op.cit.*, 1945, p.21; Toussaint, Manuel, *Op.cit.*, 1931, p.105.

Al parecer, las obras se terminaron en tiempo justo, razón por la cuál el propietario se encontraba orgulloso de la labor realizada por José Manuel de Arrieta. El estreno del jardín fue el día 4 de noviembre del mismo año, día de San Carlos Borromeo y del rey Carlos III⁸⁴; dicho evento causo el agrado en De la Borda debido a la gran concurrencia que asistió a tal magna celebración.

Los detalles sobre la fiesta quedaron registrados en una carta de fecha 8 de noviembre, en la que don Manuel escribe:

*“He sentido no hubiera Ud. logrado ver el estreno del tanque, porque fué un rato divertido y alegre, por el grande concurso de gentes, que ocupaban el sitio, en donde todavía cabían otras tantas más; pero ya que no fué posible, se divertirá Ud. con la loa que en medio de un lado se echó”.*⁸⁵

En este escrito, el presbítero de la Borda lamenta que el conde de Xala, principal invitado no haya podido llegar a su magnífica fiesta, en la que incluyó

fuegos artificiales y el recital de una Loa en honor a Carlos III. La carta es acompañada de una copia de esta pieza titulada “Loa del Jardín de la Borda”⁸⁶

Con la culminación de este proyecto, el presbítero pudo demostrarse asimismo su capacidad para llevar a cabo las ideas que tenía, aún sin contar con el apoyo de su padre.

Importantes personajes visitaron el Jardín luego de su estreno siendo atendidos con esmero por su dueño don Manuel de la Borda. El día 5 de diciembre de 1783 recibieron la visita de don Teodoro de Croix, sobrino del Marqués de Croix⁸⁷; quién pasaba al Perú para recibir el cargo de virrey.

Posteriormente, en un comunicado de fecha 6 de diciembre enviada al conde de Xala, don Manuel le cuenta que:

*“Ayer, (...), en 6 de diciembre de 1783, a las cinco de la tarde llegó a ésta, sin novedad, nuestro Excelentísimo Virrey (don Matías de Gálvez) y hoy vendrá a ver el jardín y tanque”.*⁸⁸

⁸⁴ Romero de Terreros, Manuel, *Op.cit.*, 1945, p.21; Romero de Terreros, Manuel, *Op.cit.*, 1957, p.9; Salinas, Miguel, *Op.cit.*, p.85; Toussaint, Manuel, *Op.cit.*, 1931, p.105; Vargas Lugo, Elisa, *Op.cit.*, 1974, p.16.

⁸⁵ González de Matos, Heberto, *Op.cit.*, p.24; Romero de Terreros, Manuel, *Op.cit.*, 1945, p.22.

⁸⁶ No se conoce quién fue el autor de esta Loa.

⁸⁷ Carlos Francisco de Croix, fue virrey de la Nueva España desde 1766 hasta 1771.

⁸⁸ Romero de Terreros, Manuel, *Op.cit.*, 1945, p.22.

Del extracto del mismo tenemos noticias que el virrey don Matías de Gálvez realizó una visita a la propiedad de don Manuel para conocer su obra maestra “El Jardín de Borda”.

Años más tarde, a su paso por la villa de Cuernavaca durante una visita a su arquidiócesis, el Arzobispo Haro y Peralta fue alojado por don Manuel de la Borda; quién le ofreció una fiesta digna de su rango. Dicho evento se realizó en el jardín y se incluyó fuegos artificiales, causando gran admiración entre los invitados.

Después de estos acontecimientos, no se tienen más noticias sobre otras visitas realizadas a la propiedad del presbítero de la Borda en Cuernavaca. Al parecer, don Manuel había cambiado su lugar de residencia a la ciudad de México, según consta en una carta dirigida al Arzobispo de México don Alonso Núñez de Haro y Peralta de fecha 7 de agosto de 1784; en la cuál se menciona que:

“demasiado enfermo para abandonar su casa para celebrar misa en Parroquia muchas

*veces (...) por lo que solicita permiso para hacerlo en su casa de San Jacinto”*⁸⁹

Al respecto Ana Lau menciona, en su artículo Casas y Formas de Vida en los Alrededores 1750-1850, que don Manuel de la Borda construyó una propiedad en San Ángel; se trataba de una residencia de verano situada en la plaza donde se encontraba el curato de dicho pueblo.⁹⁰

Por las descripciones se trataba de una casa-habitación construida en una sola planta, poseía habitaciones acogedoras y una pila de agua ubicada en el atrio de la casa; lo cuál mostraba el bienestar económico de su propietario. Esta propiedad estaba valuada en 6500 pesos.⁹¹

No se tiene conocimiento de que a partir de 1784, don Manuel de la Borda haya tenido la oportunidad de realizar viajes a la villa de Cuernavaca por la

⁸⁹ Archivo particular del Lic. Sergio Estrada Cajigal Barrera. De la Sra. Julieta Echaniz, Librería Anticuaria. Años de 1968-69. Documento No. 156. Citado en **González de Matos, Heberto**, *Op.cit.*, p. 30.

⁹⁰ **Lau Jaiven, Ana**, *Casas y formas de vida en los alrededores, 1750-1850* en Verónica Zarate Toscano (coord.), *Política, casas y fiestas en el entorno urbano del Distrito Federal: siglo XVIII-XIX*, México, Instituto Mora, 2003, p. 116.

⁹¹ *Ibid.*, p. 120.

delicada salud que poseía. Muere entre el 10 y el 18 de diciembre del año de 1791.⁹²

Como se mencionó, la llegada de la Real Expedición Botánica a Nueva España se realizó en fecha posterior a la construcción del Jardín. Se tiene noción que durante la segunda excursión de dicha expedición hacia las costas del Pacífico, que se inició en marzo de 1789; los expedicionarios se trasladaron a Cuernavaca estableciendo en esta villa su base de operaciones.

Es posible que durante su estancia en este lugar hayan visitado la propiedad de don Manuel de la Borda, debido a la fama que ésta ostentaba y por las características que poseía: contar dentro de su propiedad para su disfrute privado con un jardín botánico y un huerto de aclimatización único en la Nueva España.

Se tienen noticias que durante el gobierno del virrey don Miguel de la

Grúa Talamanca, 1º Marqués de Branciforte (1794-1798) se realizaron celebraciones en la villa de Cuernavaca, por la llegada de reliquias de santos donadas por el Papa Pio VI a don Manuel de la Borda; debido a sus cuantiosos donativos realizados a la Santa Sede.

⁹² Vargas Lugo, Elisa, *Op.cit.*, 1974, p.43; Vargas Lugo, Elisa, *La Iglesia de Santa Prisca de Taxco*, México, UNAM, Instituto de Investigaciones Estéticas, 1999, p.41.

2.3.- EL JARDÍN BORDA EN EL SIGLO XIX

A fines del siglo XVIII, con la muerte de don Manuel de la Borda y Verdugo en el año de 1791, se efectúa la sucesión de sus propiedades a doña María Matiana Velásquez⁹³ -nombrada en su testamento como la albacea de su herencia-⁹⁴; se presume que doña María Matiana y sus hijos fueron los que ocuparon la propiedad de Cuernavaca -Jardín Borda- por un largo período. Sin embargo, no se cuenta con información que nos pueda dar testimonio si durante la ocupación se realizaron cambios en el predio.

En el año de 1819, se le adjudica la propiedad a una hija natural de don José de la Borda llamada doña Agustina Paz de la Borda -de la cual no se tiene ninguna información sobre su origen ni se

tiene conocimiento si ésta llegó a ocuparla-; a su muerte fue heredada por su hija, doña María de Jesús de la Borda. De lo acontecido entre los años de 1819 hacia adelante, no se cuenta con información certera para aseverar que destino le dio a la propiedad su hija doña María a la muerte de doña Agustina.

En lo que resta del siglo XIX, es posible conocer lo que sucedió en el predio por medio de la interpretación de las cartas, escritos y narraciones de los viajeros que llegaron a la ciudad de Cuernavaca y dejaron un testimonio de su paso por la famosa Casa de Borda.

A finales de la década de los 20's del siglo XIX, producto de su residencia en México por siete años (1827-1834) y de su paso por esta ciudad, Eduard Mühlenpfordt escribió su libro *Ensayo de una fiel descripción de la República de México*; en cuyos textos nos habla del Jardín de Borda, haciendo mención que esté conservó su estilo español antiguo y morisco característico por sus

⁹³ Al parecer el presbítero de la Borda tuvo una relación amorosa con la señora Velásquez, fruto de la cuál nacieron sus dos hijos llamados José Manuel y Manuel José. El mayor de ellos nació en 1774, época en la cuál don Manuel era el cura párroco de la Iglesia de Santa Pnisca; y el segundo nació en 1780, fecha en la cuál ya había muerto su padre y don Manuel se encontraba a cargo del Templo de Guadalupe en la villa de Cuernavaca. Vargas Lugo, Elisa, *Op.cit.*, 1974, p.18.

⁹⁴ *Ibíd.*, p.18.

escaleras, grutas, surtidores de agua, arquerías, etc.⁹⁵ Refiere que para la época en que lo visitó, el jardín se encontraba en ruinas, pese a esto conservaba parte de su riqueza vegetal conformada por imponentes árboles, palmeras, naranjos, mameyes, zapotes, entre otras especies de clima tropical.

Será hasta el año de 1841, por medio de las cartas de la Marquesa Calderón de la Barca, cuando se vuelve a tener información de lo ocurrido en la propiedad; para esa fecha la Marquesa se encontraba realizando un viaje por tierras morelenses.

En su paso por la ciudad de Cuernavaca, menciona la existencia de algunas buenas casas, destacando entre ellas a la casa de Borda -que para la época era famosa no sólo porque perteneció a un rico propietario, sino por su jardín contiguo a la misma-⁹⁶. Fue

en este lugar donde se detuvo la Diligencia en la que se encontraba viajando, pudiendo admirar en su estancia los famosos jardines que tanto renombre habían alcanzado.

De lo acontecido después de 1841 hacia adelante, no se tiene conocimiento del propietario, ni de la persona que ocupaba el inmueble, ni del uso al que estaba destinado.

Sin embargo por los relatos de Guillermo Prieto se sabe que será el señor Anselmo Zurutuza -empresario de origen español y arrendatario del ingenio de Atlacomulco-, y socio en la ciudad de Cuernavaca de don Antonio Escandón -propietario de la Compañía de Diligencias Generales situada en la ciudad de México-; quién brindaba el servicio de diligencias de la ruta entre México y Cuernavaca. Dicho servicio tenía como punto de salida el Jardín de Borda para llegar a la plazuela de Guardiola ubicada en el centro de la ciudad de México. De la información sobre el recorrido de este servicio en la ciudad de Cuernavaca y de los relatos de Prieto, se puede deducir que el Sr.

⁹⁵ Mühlendorff, Eduard, *Ensayo de una fiel descripción de la República de México*, México, Banco de México, 1993 citado en Iturriaga, José N., *Cien forasteros en Morelos. Siglos XVI-XXI*, México, Fondo Editorial, 1era. Edición, 2008, pp.97, 98.

⁹⁶ Calderón de la Barca, Madame, *La vida en México durante dos años de residencia en ese país, México*, Ed. Porrúa, 1974, p.323; Iturriaga, José N., *Op.cit.*, p. 114.

Zurutuza situó su establecimiento de diligencias contiguo al inmueble; encomendado la reposición del Jardín de Borda a un amigo cercano y al encargado de la casa.

Cuatro años más tarde, en el año de 1845 los escritos de viaje de Guillermo Prieto de su publicación “Un Paseo a Cuernavaca, 1845”; nos permitirán conocer el estado en el que se encontraba el predio. Prieto, nos describe al lugar como:

“Este jardín está colocado en una ladera, y como fajas graduales de vegetaciones se perciben en inclinada romancesca sus plantíos de árboles frutales y de camellones de flores.”⁹⁷

Del extracto de su texto podemos conocer que para esa época, la riqueza vegetal del jardín estaba conformada por árboles frutales, destacando la presencia de plátanos -colocados en la entrada del mismo-, mangos dispuestos junto al estanque cristalino -que no sería otro que la fuente magna-; entre otras especies se observaba plantaciones de café, mango, chichicastle y mamey.

Prieto menciona también la existencia de flores -que debieron estar colocadas a cada lado de los senderos del jardín-; además hace referencia que en el centro del estanque grande se encontraban isletas llenas de flores. Para esta época el predio presentaba un deterioro considerable, en parte por el estado de abandono en el que se encontraba y por la falta de mantenimiento que presentaba posterior a su última ocupación.

Se desconoce cuál fue el uso que se le dio a la propiedad a partir de 1845 hacia adelante, situación que favoreció el deterioro que sufrió en este lapso de tiempo, dejando de tener el esplendor que poseía con su primer propietario.

La llegada de Maximiliano de Habsburgo y su esposa Carlota de Bélgica como Emperadores de México entre 1863 y 1867, marcó un momento importante en la historia de este país. Durante su gobierno, los emperadores realizaron diversos viajes por el territorio nacional con el fin de conocer las diferentes ciudades y los pueblos; teniendo en cada visita recibimientos por parte de la población.

⁹⁷ Prieto, Guillermo, *Un Paseo a Cuernavaca 1845*, México, Summa Morelense, 1982, p.45.

Es en este contexto cuando se dará el viaje de los emperadores a la ciudad de Cuernavaca en enero de 1866, lo cual marcará un cambio importante que se verá reflejado en el uso que sufrió la propiedad; dejando de ser una residencia particular para convertirse en la residencia imperial. Este evento en parte se vio influenciado por el disgusto que tenía el Emperador por el clima de la ciudad de México, ya que Maximiliano mantenía una preferencia por los climas cálidos.

Ante el inconveniente de no poder fijar su residencia en la ciudad de Orizaba por lo lejano que resultaba ser esta localidad y el tiempo que se tomaba para poder llegar a ella, lo motivó a buscar una ciudad que pudiera cumplir con las cualidades que él anhelaba.

Por los relatos de José Luis Blasio, secretario particular del Emperador, Maximiliano decide aceptar en el invierno de 1865 durante uno de sus almuerzos campestres una invitación a la ciudad de Cuernavaca por parte del coronel Paulino Gómez Lamadrid; quien conocía muy bien

esta ciudad.⁹⁸ Los conocimientos del coronel sobre esta localidad, le permitían opinar sobre el clima, los habitantes, y las características de la misma; lo cual provocó el interés por parte de Maximiliano de realizar un viaje a fin de conocer tan agradable comarca.

En los primeros días del mes de Enero de 1866, iniciaron esta travesía, que tenía como misión encontrar el lugar indicado para fijar la residencia imperial. Según los escritos del Sr. Knechtel⁹⁹, jardinero de la corte de Maximiliano, a las 7 de la mañana del año nuevo de 1866 entró la diligencia en el patio del Palacio de México para recoger a la comitiva que lo acompañaría en su viaje a

⁹⁸ Blasio José Luis, *Maximiliano íntimo: el emperador Maximiliano y su corte: memorias de un secretario particular*, México, Suma Morelense, 1982, pp.3, 6.

⁹⁹ Wilhelm Knechtel, de nacionalidad austriaca, de profesión jardinero y botánico fue traído por Maximiliano para desempeñarse como ayudante experimentado en jardinería; sus estudios de botánica los realizó por su propia cuenta, sin haber pasado por la universidad. En Austria se había desempeñado como ayudante de Jellinek, el jardinero mayor del castillo de Miramar; siendo elegido por el Emperador para servirlo en México por su soltería y no tener familia como Jellinek. Ratz, Konrad, *Tras las huellas de un desconocido: nuevos datos y aspectos de Maximiliano de Habsburgo*, México, Siglo XXI, 2008, pp.124-125.

Cuernavaca; dicha comitiva estaba integrada por diplomáticos ingleses, franceses, el secretario de la delegación francesa, entre otras figuras cercanas a la corte.¹⁰⁰

Durante la ceremonia de recepción organizada para el recibimiento de los Emperadores surgió el deseo de Maximiliano de que se le arreglará alguna residencia para instalarse en la ciudad de Cuernavaca, cuya cercanía con la ciudad de México era de su total agrado. Luego de oír esta petición fue el Sr. Pérez Palacios, vecino honorable de la ciudad, quién recomendó que no existiera otra propiedad que pueda servir para tal fin, como la llamada Jardín de Borda.¹⁰¹

Sin embargo ésta se encontraba en estado de abandono, por lo que el Sr. Pérez consideraba necesario realizarle ciertas reparaciones para devolverle su belleza original.

La idea no resultaba ser del todo desagradable para el Emperador, quién

decidió visitar el famoso Jardín de Borda al día siguiente; quedando prendado de:

*"(...) esa finca tan hermosa, que con sus inmensos jardines, sus amplios departamentos y sus estanques es todavía una verdadera mansión imperial".*¹⁰²

Por la manera como describe José Luis Blasio las reacciones del Emperador sobre el Jardín de Borda, pese a encontrarse en total estado de abandono, aún conservaba parte de su belleza arquitectónica expresada en la arquitectura de sus edificios, sus amplios jardines y sus espejos de agua; siendo merecedora de convertirse en la mansión de los Emperadores.

Luego de esta visita y del entusiasmo por parte del Emperador en poder adquirir esta propiedad, se dio inicio a los trámites necesarios por parte del intendente de la lista civil para el arrendamiento del predio.

Sin embargo por medio de una carta de fecha anterior a dicho viaje, que data

¹⁰⁰ Ratz, Konrad, *Op.cit.*, 2008, p. 128.

¹⁰¹ Anders, Ferdinand, *Julius Hoffmann, Arquitecto de Maximiliano en Viajeros Europeos del Siglo XIX en México*, México, Fomento Cultural Banamex, 1996, p.113; Blasio, José Luis, *Op.cit.*, p.8.

¹⁰² Blasio, José Luis, *Op.cit.*, p.8.

del 1º de diciembre de 1865¹⁰³ tenemos conocimiento sobre el inicio de los trámites para la compra de la casa Borda, encargándosele dicha transacción al Sr. Juan de Dios Peza; quién entabló relaciones con el Sr. Casimiro Collado para recibir información sobre el estado actual del predio en cuestión. Del extracto de esta carta podemos conocer que el Sr. Collado compró la Empresa de Diligencias, mencionando: “(...) diez años ha me vendieron en \$10,000.00 pesos la Casa y Jardín de Cuernavaca, llamada de Borda (...)”

Además se le informa al Sr. Peza que años después de haberla adquirido ésta fue comprada por Don Agustín Cruz, Collado nos da a conocer que con el paso de los años las casas y el jardín sufrieron un proceso de deterioro

considerable; lo cual hacía muy costosa la reparación de ambos.

Es importante señalar como dato relevante que debido a estas circunstancias de abandono, el valor de la propiedad disminuyó en el lapso de 10 años a partir de 1855 -año que posiblemente fue adquirida por el Sr. Collado-; por lo mencionado en 1855 el mismo Collado no quiso pagar por el predio una suma superior a los \$10,000.00 pesos, pese a que en este tiempo éste se encontraba en mejores condiciones de cuidado.

Michael Drewes, en su artículo sobre Gangolf Kaiser menciona el descubrimiento de planos originales de la época del Imperio, así como de cartas y documentos sobre este arquitecto hallados en el Archivo Doméstico de la Corte y del Estado en Viena; de este hallazgo se desprende una carta fechada el 24 de enero de 1866, de autor anónimo debido a la falta de final y del exordio. En la misma, se describen los trabajos de remodelación en la Casa Borda en Cuernavaca; los cuáles debieron

¹⁰³ Casimiro Collado. Carta a Juan de Dios Peza. 1º de diciembre de 1865 (AKMVM).r.23, exp. 152, f.39. Citado en **Barreto Rentería, María de los Ángeles**, 2008. “El Borda. Un Jardín con Valor histórico, artístico y cultural. Análisis Paisajístico. Tesis para obtener el grado de Maestra en Diseño, de la Línea de Investigación Diseño, Planificación y Conservación de Paisajes y Jardines, Universidad Autónoma Metropolitana, México, pp. 87-88.

ejecutarse para la adaptación de ésta como residencia Imperial.

En dicha carta se hace referencia que en cuanto a la compra de la Casa Borda, se debe de tener mucha precaución debido a:

"(...) los acreedores tratan de obtener el precio más alto posible, mientras que hasta hace poco uno podía tenerla por diez mil pesos (...)"

Asimismo se menciona que en el año de 1859 se realizó una venta judicial de la propiedad, en la cual la casa tuvo un precio de \$4,000.00 pesos y el jardín de \$3,000.00 pesos.¹⁰⁴

Por lo tanto, se puede deducir de la información obtenida de las cartas antes citadas que el proceso de adquisición de la famosa Casa Borda en Cuernavaca, no era un asunto sencillo debido a los pleitos existentes entre los acreedores con el fin de obtener

mejores ganancias producto de la venta.

La complicada situación del inmueble impidió cerrar el trato para su adquisición, ante lo que no existió otra solución por parte del intendente de la lista civil que proceder a los trámites para su arrendamiento. No se tiene conocimiento de los nombres de las personas con las que se celebró dicho contrato, ni del costo que se fijó por el mismo.

Para esas fechas el mencionado predio era conocido como la Aduana de Cuernavaca, su ocupación la conocemos por medio de una carta del 10 de enero de 1866; en la cual se le comunica al Sr. Rodolfo Günner que ya se cuenta con un local para trasladarla y desocupar de esta forma la Casa Borda. Asimismo tenemos noticias que para estas fechas:

*"(...) ya han comenzado los trabajos de aseo de la casa y reformas en el jardín mencionado (...)"*¹⁰⁵

De este extracto, se conoce que al parecer el Emperador sólo iba a ocupar

¹⁰⁴ En esta carta se hace referencia que este informe sobre la situación del predio fue proporcionada por la Archivala, quién se indica solicitó un acuerdo con los acreedores de la Casa Borda. **Drewes, Michael, Carl Gangolf Kaiser (1837-1895), Arquitecto de la Corte del Emperador Maximiliano**, en *Anales del Instituto de Investigaciones Estéticas*, México, UNAM, volumen XV, número 59, 1988, p.243.

¹⁰⁵ Carta a Rodolfo Günner. 10 de enero de 1866, (AKMVM), r.23, exp., 152, fs. 8,9 y 10. Citado en **Barreto Rentería, María de los Ángeles, Op.cit.**, p.x.

la propiedad por un periodo de dos meses; mencionándose además que el predio estaba arrendado por la Sra. Torres de Carmona.

Cerrado el proceso de arrendamiento de la famosa Casa Borda -fecha que se ignora, pero que al parecer por la carta antes citada pudo haber ocurrido entre los primeros quince días del mes de Enero de 1866-, y por medio de los relatos de José Luis Blasio sabemos que bajo las órdenes de Maximiliano se dispuso lo necesario para dar inicio a las reparaciones a ejecutarse en la propiedad.

Se desconoce la fecha de inicio de los trabajos realizados en el Jardín Borda, pero se presume que pudieron haber sido dirigidos por el arquitecto Karl Carlo Gangolf Kaiser¹⁰⁶,

¹⁰⁶ Karl Carlo Gangolf Kaiser de nacionalidad austriaca, fue traído desde su país por Maximiliano en 1864, junto a él llegaron otros profesionales como el decorador Julius Hoffmann y el jardinero y botánico Wilhelm Knechtel para ponerse al servicio y hacer realidad las ideas del Emperador. Gangolf Kaiser fue designado como arquitecto imperial para realizar la restauración y remodelación del Palacio Nacional y del Castillo de Chapultepec ambos en la ciudad de México junto con los arquitectos Julius Hoffmann y Ramón Rodríguez Arrangoiti y en Cuernavaca del Palacio de Cortés. **Drewes, Michael**, *Otra aproximación a Carl Gangolf Kaiser (1837-*

comisionado desde 1864 como arquitecto de la corte imperial.

Por la información obtenida desde Viena por Michael Drewes sobre Gangolf Kaiser antes citada, se puede conocer que este arquitecto tuvo un impacto importante no sólo en las obras de remodelación del castillo de Chapultepec; sino incluso destaca su presencia en Cuernavaca en las obras ejecutadas en el Palacio de Cortés y en la Casa Borda.

Por medio de una carta del arquitecto Kaiser dirigida a su Majestad fechada el 24 de enero de 1866¹⁰⁷, podemos conocer las opiniones de este arquitecto en cuanto a la elección del lugar para situar la residencia Imperial en Cuernavaca. Kaiser menciona en cuanto a la selección entre la Casa Borda y el Palacio de Cortés que:

“(...) sólo este último me parece adecuado, ya que la primera tendría que renovarse por completo, y aún así se vería pobre ante la pesada iglesia vecina”.

1895), *Arquitecto de la Corte del Emperador Maximiliano*, en *Anales del Instituto de Investigaciones Estéticas*, México, UNAM, volumen XXII, número 77, 2000, p.152; **Ratz, Konrad**, *Op.cit.*, 2008, pp.124, 126.

¹⁰⁷ **Drewes, Michael**, *Op.cit.*, 1988, p. 241.

Por las opiniones vertidas por Kaiser podemos saber la predilección que tenía este arquitecto por remodelar el Palacio de Cortés y convertirlo en la residencia de los Emperadores, al parecer Kaiser quedó asombrado por este edificio considerándolo una curiosidad arquitectónica única en México; manifestando que la vista que se tenía desde éste era superior a la de la Casa Borda.

Por medio de la carta hallada en Archivo Doméstico de la Corte y del Estado en Viena antes citada, de fecha 24 de enero de 1866 podemos deducir que para esa fecha es probable que ya se hubiera celebrado el contrato de arrendamiento; lo cual quedaría reforzado por el siguiente extracto de la misma:

"(...) ayer en la tarde los habitantes todavía estaban en la Casa Borda; además, la servidumbre dispersada en los cuartos pequeños, quienes, sin embargo, tuvieron que salir aún en la noche, para que la casa pudiese disponerse de acuerdo con el plano adjunto."¹⁰⁸

Por estas noticias se intuye que las modificaciones a realizarse en la Casa

Borda fueron proyectadas semanas antes -es posible que incluso al día siguiente de haber sido visitada por el Emperador- y comenzadas a ejecutarse una vez resuelto el trámite de arrendamiento.

Es importante referir además que el narrador de esta carta hace mención que debido a la premura del tiempo, se debieron de realizar los planos de este proyecto en un plazo mínimo; motivo por el cual Gangolf Kaiser debió de trabajar durante toda la noche, para que al amanecer se pudiera contar con la cantidad necesaria de dibujos para la próxima restauración.¹⁰⁹

Será a partir de los dibujos y planos ejecutados por el arquitecto Kaiser que se dio inicio, una vez retirada a la servidumbre de la propiedad, a las obras proyectadas para la Casa Borda; de lo cuál desconocemos el período de tiempo que duraron las mismas.

Es por medio de un plano de la Colección Orozco y Berra que podemos

¹⁰⁹ *Ibíd.*, p. 243; **Drewes, Michael**, *Op.cit.*, 2000, pp.160 -161.

¹⁰⁸ **Drewes, Michael**, *Op.cit.*, 1988, p. 242.

conocer al detalle la disposición arquitectónica proyectada para el Arreglo de la Casa Borda, dicho plano es mencionado en el extracto antes citado de la carta del 24 de enero de 1866; sobre la descripción del mismo se hablará a detalle más adelante en el capítulo 2.5.2.

Por los relatos de José Luis Blasio conocemos que las obras contemplaron el arreglo de las habitaciones, las cuáles fueron tapizadas de acuerdo a los planos elaborados por Kaiser; asimismo se limpiaron los jardines dándole mantenimiento a la vegetación existente, dichos trabajos fueron realizados en pocos días por la premura existente de tener terminada la obra para el recibimiento de los Emperadores.

Blasio refiere que durante uno de sus paseos a caballo Maximiliano conoció un lugar llamado Acapantzingo, donde adquirió un terreno para mandarse a construir una casa de estilo pompeyano para la Emperatriz, a la cuál denominó "El Olvido".¹¹⁰ Este predio y las

construcciones que mandó a edificar el Emperador en el mismo conforman la única propiedad que adquirió Maximiliano durante su gobierno, puesto que tanto el Palacio de México como el castillo de Chapultepec eran de propiedad del Estado, mientras que la Casa de Borda era rentada.

Con la construcción de la Villa Olindo -nombre con el que se le conocía- en Acapantzingo los Emperadores pretendían habitar este espacio en estrecha relación con el exterior, para ello se suprimió las funciones protocolares para darle una mayor privacidad a la pareja imperial que buscaba tener un espacio íntimo donde se propicie la reflexión, el descanso y el disfrute del entorno natural en el que se encontraban. De esta forma Maximiliano rememora esta propiedad -Villa Olindo- como un regalo para Carlota, como en su momento recibió por parte de la Emperatriz la isla de Lacroma.

A las pocas semanas de haberse instalado en la ciudad de Cuernavaca Maximiliano y su comitiva recibieron un

¹¹⁰ Anders, Ferdinand, *Op.cit.*, p.114; Blasio, José Luis, *Op.cit.*, pp. 8-9.

correo que traía la noticia de la muerte del rey belga Leopoldo I, padre de Carlota quién había fallecido el 10 de diciembre de 1865 en su castillo de Laeken. Una vez enterados de la noticia Maximiliano instauró el luto respectivo en la corte y dispuso que se regresaran a la ciudad de México para llevar a cabo las ceremonias de luto en el Imperio.

Una vez terminadas las obras en la Casa Borda hecho ocurrido a mediados del mes de enero de 1866, se le informa a la pareja imperial quiénes deciden su traslado a la ciudad de Cuernavaca para habitar la nueva residencia. La comitiva que la acompañaba a este viaje estaba conformada por los más allegados al Emperador como de costumbre, así como por los Sres. Robles Pezuela y por el profesor Billimeck, de nacionalidad austriaca quién era un investigador de plantas e insectos.

Llegados a Cuernavaca se instalaron en la nueva residencia Imperial, ésta había sido reconstruida casi en su totalidad respetando la fisonomía de la casa en el proceso de las reparaciones,

para evitar cambios drásticos en la misma. De la antigua casa de los Borda sólo quedaba un recuerdo, pues en este tiempo gozaba de la ostentación y del lujo en correspondencia al nuevo uso al que estaba destinado.

La vida en la Casa Borda de Cuernavaca era del agrado de los Emperadores, Blasio comenta que a Maximiliano le gustaba atender su correspondencia en los corredores de la casa; mientras que Carlota prefería realizar paseos en los jardines así como atrapar mariposas para las colecciones del profesor Billimeck.

Sobre la apacible estancia de Maximiliano en esta ciudad tenemos noticias por medio de una carta del día 3 de febrero de 1866 escrita a su amiga la baronesa Binzer, en la cual le describe la belleza del valle de Cuernavaca y las características del jardín de la Casa Borda. Para Maximiliano *“éste era un ancho valle, (...) a su alrededor varias filas de montañas que se sobreponen unas a otras, (...), matizadas con las tintas más maravillosas, (...), las unas quebradas e intrincadas se parecen a las costas de*

*Sicilia, las otras se alzan cubiertas de bosque como las verdes montañas de Suiza, y atrás de todo eso, (...), los gigantescos volcanes con sus cumbres cubiertas de nieve”.*¹¹¹

Por su relato podemos conocer la grata impresión que tiene de este lugar, en el que manifiesta que no existen las estaciones gozándose de un clima benigno semejante al mayo italiano, por sus características le cuenta a la baronesa que este valle tiene una vegetación tropical abundante cuyos aromas lo han cautivado; además se encuentra sorprendido por la amabilidad y la honradez de sus habitantes.

Sobre el lugar donde reside Maximiliano manifiesta que se encuentra a unas horas alejado de la ciudad, habiéndose establecido en una apacible quinta que cuenta con un jardín frondoso, éste está atravesado por enramadas cubiertas de rosas de té; también que cuenta con varias fuentes que alegran el ambiente dispuestas bajo la sombra de naranjos y de mangos. Sobre su vida en este paradisíaco lugar

le relata que sus habitaciones se encuentran dispuestas a lo largo de una terraza, en la cual cuelgan unas hamacas para descansar; asimismo hace mención que es la primera vez que gozan de una verdadera vida tropical, de la cuál Maximiliano refiere que no puede disfrutarla por mucho tiempo debido a que en unos días debe de regresar a la capital para atender los asuntos del Imperio.

Durante esta estancia en Cuernavaca los Emperadores habían recibido la visita del nieto del Emperador Iturbide y de su tía, de esta forma se encontraban disfrutando de la naturaleza alejados del bullicio de la capital como lo manifestó en la carta antes citada.

La vida social de los Emperadores en Cuernavaca transcurría en reuniones, bailes y agasajos organizados por los ciudadanos más respetados de esa sociedad, las que se ofrecían en bellos lugares de los alrededores de la ciudad. Blasio describe que los oficiales del cuerpo de húsares austriacos ofrecieron una merienda en honor del Emperador, la cuál se llevo a cabo en un lugar

¹¹¹ Corti, Egon Caesar, *Maximiliano y Carlota*, México, FCE, 1971, p.402.

conocido como “Los Ojos de Gualupita”; en esta tarde se hicieron brindis en honor de su Majestad y de los oficiales de este cuerpo, dicho evento prosiguió aún una vez retirado Maximiliano a su residencia hasta altas horas de la noche con bailes entre los invitados.

Entre algunas costumbres acontecidas durante este tiempo en la ciudad de Cuernavaca se debe de mencionar la formación de clubes sociales entre los jóvenes de este lugar destacando uno llamado *del Gallo*, mismo que eligió como presidente honorario al Emperador; quien en una audiencia les agradeció por sus atenciones y aceptó con honor dicho nombramiento. Dicho club se encargó de brindarle una guardia a Maximiliano durante el tiempo que éste residió en Cuernavaca, la cuál estaba conformada por un oficial, una corneta, un tambor y veinte socios; los miembros de dicho club debían de portar un uniforme conformado por un pantalón negro, blusa azul, sombrero de fieltro con pluma negra, y portar un gallito de oro sobre el pecho.

La pareja Imperial tuvo una permanencia de veinte días en Cuernavaca, retornando luego de este periodo a la ciudad de México para atender los asuntos que hacían necesario la presencia del Emperador.

La situación del Imperio se complicaba cada día más, de regreso en Cuernavaca Maximiliano recibió de manos del barón Saillard una desfavorable noticia; se trataba de una carta de Napoleón III fechada el 15 de enero de 1866¹¹², la cuál echó por tierra las ilusiones del Emperador. En dicha carta Napoleón le comunicaba al Emperador que debido a la imposibilidad de obtener de su cuerpo legislativo mayores ingresos para sostener el cuerpo de ejército en México y por las condiciones que Maximiliano había fijado veía necesario poner un término a la ocupación francesa, situación que debía de ser resuelta lo más pronto posible.

Ante estas condiciones Maximiliano decide enviar a París a su hombre de

¹¹² Corti, Egon Caesar, *Op.cit.*, p.410; González de Matos, Heberto, *La Verdadera Historia del Jardín de la Borda*, México, Editorial La rana del sur, Primera edición, 2004, pp.46-47.

confianza, Eloy con el fin de cambiar la opinión del Emperador francés; también fue enviado el teniente coronel Loysel para averiguar la opinión que se tenía en ese país sobre esta situación.

El regreso de los Emperadores a Cuernavaca se dio tres meses después de la muerte del padre de la Emperatriz, esta vez Maximiliano venía acompañado de Carlota y de su comitiva integrada por sus damas de honor, el intendente de la lista civil, el chambelán y la servidumbre; también se unieron al viaje la comitiva del Emperador.

Los viajes constantes de los Emperadores a Cuernavaca provocaron cambios importantes en dicha ciudad ubicada a unas veinte leguas de la capital, entre ellos cabe mencionar el arreglo del camino antes intransitable y peligroso; el cuál fue convertido en una de las carreteras más seguras del país. Para dicho fin el regimiento del coronel La Madrid dispuso destacamentos situados a lo largo de este camino.

La estancia de los Emperadores en esta ciudad le otorgo una mayor importancia, ya que para esta época no

contaba con mayores atractivos a no ser por la casa de Borda -en ese tiempo usado como residencia imperial-, el viejo edificio que fue habitado por el conquistador Cortés, sus agradables alrededores y sus haciendas azucareras.

Una vez que los Emperadores se instalaron en la Casa Borda, la nueva residencia Imperial, el ritmo de sus vidas transcurría entre las dos ciudades pasando quince días en la ciudad de Cuernavaca y los otros quince días en la ciudad de México; específicamente en el castillo de Chapultepec escogido por Maximiliano como su residencia oficial, lugar donde se despachaban los asuntos del Imperio. De esta forma, Maximiliano pretendía retomar el ritmo de vida que tuvo con anterioridad entre sus dos residencias: el castillo de Miramar, su casa en la ciudad y Lacroma, la de campo; pero esta vez en México con sus desplazamientos de dos en dos semanas entre la Casa Borda y el castillo de Chapultepec.

Una vez que transcurrieron los primeros meses de luto en la corte, Maximiliano implantó una ordenanza que

recaía sobre la vestimenta a portar en tierra caliente, misma que debía de ser utilizada desde el Emperador hasta el último criado y que consistía en vestir trajes de color blanco; a excepción de la Emperatriz que prosiguió portando el luto salvo cuando las temperaturas se elevaban y podía utilizar vestimentas blancas con adornos luctuosos.

La vida cotidiana de los Emperadores en Cuernavaca pasaba entre los paseos a caballo que se realizaban todas las mañanas para visitar algunas de las haciendas que se encontraban en los alrededores, dichas visitas contaban con la presencia de Carlota quién solía acompañar a Maximiliano y alguno de sus empleados.

Blasio refiere que uno de los paseos que más le agradaron a la Emperatriz fue el realizado a la hacienda de Temisco, cuya propietaria la Sra. Del Barrio preparó un recibimiento con honores a la comitiva imperial. Sobre dicho paseo tenemos noticias por medio de una carta fechada el 5 de febrero de

1866¹¹³, en la cuál Carlota le escribe a Maximiliano para contarle que su viaje estuvo muy bueno, durante éste además de la visita a la respectiva hacienda, conoció la escuela y tuvo un contacto más cercano con los campesinos y sus formas de vida; siendo acompañada en esta ocasión por la hija del Primer Emperador Iturbide, a la cuál además la llevó de visita a la Casa de Cortés para contemplar desde su azotea todo el paisaje.

La vida en Cuernavaca transcurría apaciblemente, Maximiliano dispuso que el jardinero Knechtel fuera el encargado de cuidar los jardines de la residencia Imperial -Casa Borda-, asimismo se le había ordenado supervisar las obras de la construcción de la Villa Olindo en Acapatzingo, convirtiéndose así en el capataz de las obras rindiéndole informes detallados sobre la misma.

El regreso de los Emperadores fue dispuesto para los primeros días del mes de mayo en virtud de que cada día se hacía más necesaria la presencia de

¹¹³ Ratz Konrad, *Correspondencia inédita entre Maximiliano y Carlota*, México, FCE, 2003, p. 258.

Maximiliano en la ciudad de México, y porque la situación del Imperio se complicaba, ya que las relaciones con el mariscal Bazaine se tornaban más difíciles cada día, además de que el aumento de la temperatura en la ciudad de Cuernavaca no resultaba agradable para los Emperadores. Con el fin de resolver los asuntos importantes del Imperio, Maximiliano propuso algunos cambios entre ellos cabe mencionar el reunirse a diario con el consejo de ministros y con mayor frecuencia con el de Estado; igualmente dispuso que fuera la Emperatriz la que examinara con el secretario José Luis Blasio los asuntos del día, lo cual se desarrolló por un periodo de veinte días después del mismo el Emperador volvió a sus funciones.

Luego de este tiempo la situación del Imperio se volvió estable una vez que se reunió el consejo de ministros y se tomaron las decisiones para mejorar los problemas existentes; Maximiliano decide retornar por unos días a la bella Cuernavaca para esperar a Carlota, quién preparaba un viaje para conocer las Grutas de Cacahuamilpa. Durante

este viaje la Emperatriz y su comitiva deciden visitar la hacienda de San Gabriel ubicada en un punto intermedio entre la ciudad de Cuernavaca y las maravillosas Grutas antes nombradas, siendo recibidos a su llegada por una fastuosa recepción.

Prosiguiendo este viaje se dirigieron a caballo a las Grutas, una vez llegados a la entrada continuaron el recorrido a pie, el cuál fue iluminado con antorchas; en esta ocasión la Emperatriz recibió la visita de su parienta la Emperatriz Isabel de Austria. Durante este paseo la comitiva imperial estuvo acompañada por las músicas militares, por los personajes que portaban pintorescos trajes y por una muchedumbre de indígenas que fueron a visitar y a acompañar a Carlota por el interior de las cavernas.

A su regreso a Cuernavaca, Carlota recibe el pesar del Emperador por no haberla podido acompañar en su paseo, esperando que pronto se pueda presentar una nueva oportunidad para poder visitarla juntos; lo cuál nunca volvería a ocurrir debido al fatídico desenlace del Imperio.

Mientras tanto cada día se hacía más necesaria la presencia de los Emperadores en la ciudad de México, sobre su regreso en el mes de mayo de 1866 tenemos noticias por medio de fragmentos de cartas¹¹⁴ enviadas por Maximiliano a Carlota durante este mes; por medio de las cuáles nos enteramos que el Emperador se encontraba en la capital mientras que Carlota disfrutaba de una estancia en la ciudad de Cuernavaca, lo cuál era del agrado de su esposo, quién le deseaba en este primer fragmento buenos deseos para su viaje. En un segundo fragmento escrito tres días después Maximiliano le refiere que está contento de saber que Carlota se encuentra en esa tranquila ciudad, comentándole que él le había pronosticado que el calor existente no le causaría mayores problemas; y al cabo de dos días en un tercer fragmento el Emperador lamenta no poder compartir con su amada esos momentos, a lo cuál menciona que se encuentra contando los

días y las horas para poder salir de la ciudad de México y acompañarla, deseando poder visitar en un próxima estancia los alrededores que aún no conoce.

Es en el mes de mayo de 1866 cuando llega a París el enviado de Maximiliano el general Almonte con un proyecto de acuerdo secreto para sustituir el tratado firmado en Miramar, en éste se proponía la permanencia de las tropas francesas en México por un periodo de tres años hasta que se haya logrado la pacificación del país estipulando que el sostenimiento de estas sea por parte del gobierno francés y que al término de este periodo no se retiren las armas ni materiales de guerra. El resultado de esta entrevista entre Almonte y Napoleón III fue fatal debido a que el Emperador francés se negó a revocar el retiro de las tropas francesas y acceder a las proposiciones de este proyecto.

La situación económica del Imperio cada día se complicaba más, es así que durante una reunión entre Maximiliano y Dano, Bazaine y M. de Maintenant, el

¹¹⁴ Maximiliano de Habsburgo, *Correspondencia inédita entre Maximiliano y Carlota*, México, FCE, 2004 citado en Iturruga, José N., *Op.cit.*, pp.152-153.

Emperador les expresó que se declararía en quiebra y autorizaría a las tropas en el caso que no llegaran en su ayuda. Tras el acuerdo conseguido entre los tres se resolvió darle una subvención mensual consistente en quinientos mil pesos previo a la aprobación por parte del Emperador Napoleón.

Al mes de este encuentro en París, entre Almonte y Napoleón III se le notifica a Maximiliano sobre la decisión definitiva del Emperador francés de retirar las tropas francesas del territorio mexicano.

El sostenimiento del Imperio se complicaba cada día más y al cabo de dos meses el mariscal Bazaine recibió una orden para suspender el pago correspondiente a Maximiliano, lo cuál provocó que el Emperador estuviera a punto de abdicar y abandonar esta empresa; ante lo cuál Carlota decide salir del país en una misión secreta hacia Europa para tratar de resolver los asuntos económicos del Imperio.

La partida de Carlota y su comitiva se dio el 8 de julio, durante su camino al

Puerto de Veracruz fue acompañada por Maximiliano hasta la población de Ayotla, su misión era solicitar una audiencia con Napoleón III para pedir el cumplimiento del Tratado de Miramar y solucionar los problemas hacendarios del Imperio. Tras las diversas visitas al Emperador francés, en la cuál obtuvo una negativa a sus proposiciones, Carlota se dirigió a Roma para entrevistarse con el Papa Pío IX, quién le manifestó que la Iglesia tampoco podía interferir en esos asuntos.

Mientras esto ocurría en tierras europeas, en la ciudad de México se ignoraba de los resultados de la misión de Carlota y se continuaba despachando los asuntos del Imperio. Es aquí que para el 1 de septiembre de 1866 nos enteramos por medio de una carta escrita por Maximiliano al Subintendente de la Lista Civil¹¹⁵ que tras una reunión con el Ministro de Hacienda para consultar sobre los gastos del gobierno, el Emperador disponía que se

¹¹⁵ Parrilla Álvarez, Laura, (coord.), *Jardín etnobotánico, Museo de Medicina tradicional y herbolaria. Cuernavaca, Morelos, México*, Instituto Nacional de Antropología e Historia, 2003, p.17.

pagara por ahora mensualmente y de forma regular la cantidad de (\$25,000.00) veinticinco mil pesos para la Lista Civil; los cuáles iban a estar distribuidos de la siguiente forma: (\$10,000.00) diez mil pesos se otorgarían para cubrir los gastos privados y reservados del Emperador, entre los que se encontraban la manutención de las propiedades en Cuernavaca en lo que concierne a la Casa Borda y a la Villa de Olindo.

La importancia de este documento antes citado revela la forma en la que se cubrió a partir del mes de septiembre los gastos privados de Maximiliano, lo cuál es una muestra de que pese a que la situación económica del Imperio cada día se complicaba más, el Emperador continuaba manteniendo una vida lleno de lujos y de gastos superfluos ocasionando un despilfarro económico en su gobierno.

Tras el fracaso de la misión de la Emperatriz Carlota en tierras europeas, Maximiliano es notificado de estas noticias a fines del mes de septiembre; lo cuál le causo gran inquietud y

malestar comunicándoselo de inmediato a su gabinete privado.

Por medio de los relatos del médico de cámara Samuel Basch, podemos conocer lo acontecido en el Imperio a partir del mes de septiembre de 1866, fecha cuando toma posición de su cargo en la corte del emperador de México. Basch cuenta que Maximiliano y su corte se trasladaron nuevamente a la ciudad de Cuernavaca a principios del mes de octubre, en esta ocasión el médico debía de viajar junto con el personal de la corte arribando a esta ciudad con dos días de anticipación a la llegada del Emperador, quién a su arribo reunió a toda su comitiva; en esta visita Maximiliano estuvo acompañado de Herzfeld, siendo escoltado por una compañía de húsares bajo el mando del conde Khevehuller.¹¹⁶

Durante esta estancia de seis días en Cuernavaca, la vida del Emperador como en sus anteriores visitas transcurría dedicándose por las mañanas a los asuntos de su gobierno y por las tardes

¹¹⁶ Basch, Samuel, *Recuerdos de México, Memorias del Médico Ordinario del Emperador Maximiliano*, México, Editorial México Universitario, 2da. Edición, 2003, p.19.

realizando paseos a caballo por los alrededores de la ciudad. Al séptimo día de este viaje Maximiliano y su comitiva habían organizado un paseo a la hacienda de Temisco, la cuál fue suspendida planeándose el retorno a la ciudad de México para la madrugada del día siguiente; este cambio súbito de planes como lo refieren los relatos del médico Basch debieron motivarse por un asunto grave, ya que en un inicio el Emperador tenía estipulado quedarse por un periodo de doce días en Cuernavaca.

En efecto esto se debió a que en Cuernavaca había llegado el rumor de una conjuración en contra de Maximiliano, por éste El Emperador debía de ser asesinado a su regreso a la ciudad de México con lo cual se proclamaría la república. La noticia sobre esta emboscada fue dada por el general O'Horan, prefecto de Tlalpan, quién informaba que ya se habían descubierto a los sospechosos y mandado a ahorcar a los cabecillas.

Una vez de regreso a la capital e instalados nuevamente en el castillo de Chapultepec, llegaron noticias del

regreso de Carlota, quién arribaba de su misión en un vapor de guerra francés que llegaría al puerto de Veracruz. Poco tiempo después Maximiliano se entera de la enfermedad que padece su consorte, cuyo arribo estaba proyectado a partir del 20 de octubre en adelante; por lo cuál Maximiliano le propuso al doctor Basch que lo acompañara a la ciudad de Orizaba, lugar donde esperaría las noticias de Carlota llegadas de Europa.

Ante su partida de la capital, el 21 de octubre el Emperador solicita al mariscal Bazaine que disponga las medidas necesarias para brindarle una escolta para el recibimiento de su consorte.¹¹⁷

A su salida a Orizaba, Maximiliano tenía la intención de abdicar al trono, decisión que al parecer habría estado meditando con anterioridad. Es así que unas semanas antes de su partida de la capital el Emperador le ordenó al Director de la Lista Civil que le enviara una carta a Julius Hoffmann, el decorador de la corte, escrita el 16 de

¹¹⁷ Basch, Samuel, *Op.cit.*, pp.20-21.

octubre de 1866 por medio de la cuál se le otorgaba la cantidad de (\$50.00) cincuenta pesos para cubrir los gastos de traslado de todo el mobiliario de las casas de Cuernavaca -Casa Borda y Villa Olindo- hacia el castillo de Chapultepec; con esta decisión Maximiliano decide culminar su ocupación en la ciudad de Cuernavaca previendo de esta forma la llegada del desenlace de su gobierno.

La llegada a México del general Francisco Castelnau, embajador de Napoleón, se dio el mismo día de la partida del Emperador a Orizaba, este enviado arribaba a México con la misión de lograr la abdicación de Maximiliano. Este hecho se vio reforzado además con la llegada a los pocos días de una carta de Napoleón III, por medio de la cuál se le pedía la renuncia al trono.

Ante la llegada de su abdicación al trono, Maximiliano dispuso por medio de una carta fechada el 8 de noviembre de 1866¹¹⁸ dirigida al Ayuntamiento de Cuernavaca devolverle a esta entidad el edificio conocido como el “Palacio de Cortés” que le había sido regalado a su

llegada a esta ciudad; asimismo el Emperador ordenó por medio de este escrito ceder al Ayuntamiento la finca de su propiedad llamada Villa Olindo así como la casa situada como él menciona junto al templo de Nuestra Señora de Guadalupe -la Casa Borda, su residencia Imperial en Cuernavaca-, por este medio Maximiliano le pide además al Ayuntamiento que ambas propiedades sean destinadas para uso de la comunidad. De la misma forma, el Emperador expresa en su carta su simpatía y sus mejores deseos para los habitantes de esa ciudad, a quienes pide que acepten sus donaciones para sí.

Luego de este acontecimiento Maximiliano se deslindó definitivamente de sus propiedades en Cuernavaca tanto de las que rentaba como de la que adquirió ante la imposibilidad de poder regresar, cerrando así su ocupación y cualquier relación con esta ciudad.

El 5 de enero de 1867, se le comunica a Maximiliano por medio de un telegrama que la ciudad de Cuernavaca fue tomada por el general Francisco

¹¹⁸ Parrilla Álvarez, Laura, (coord.), *Op.cit.*, p.28.

Leyva, lo cual originó que el Emperador no pueda regresar nuevamente a ella aunándose esto a la cesión de sus propiedades en Cuernavaca. Con anterioridad, en fecha 17 de octubre de 1866, el general J. Mariano G. Hermosillo¹¹⁹ le refiere a Maximiliano que en el caso en que la situación en la ciudad de Cuernavaca se convierta en algo insoportable para continuar residiendo en ella, que él hará todo lo que su Majestad le ordene pero para Hermosillo le resulta imposible tolerar la idea de que el Emperador regrese al Edén -nombre con el que Maximiliano denominaba a la Casa Borda- ante la inseguridad en que se había convertido el camino desde la capital hasta la ciudad de Cuernavaca.

Blasio manifiesta que en el telegrama además se le informaba a su Majestad que durante la incursión de las tropas liberales en la ciudad de Cuernavaca con el afán de destruir todo aquello que guardaba una relación con los

Emperadores, éstas habían tomado posesión de la residencia Imperial de Maximiliano en Cuernavaca -Casa Borda-, saqueando y destrozando todo lo que aún existía en su interior. Se desconoce el estado en que quedó la residencia Imperial -Casa Borda- después de este saqueo, pero suponemos que al no encontrar mobiliario en ella -el cuál fue trasladado con anterioridad-, las acciones vandálicas debieron recaer sobre la infraestructura del lugar y los jardines.

Una vez ocurrido estos sucesos en la residencia Imperial -Casa Borda- y ante el alejamiento definitivo de Maximiliano de esta ciudad, es posible que la propiedad haya quedado abandonada.

Con la intervención de Maximiliano en el rescate de la Casa Borda para convertirla en la nueva residencia Imperial, el Emperador se muestra con respeto ante una propiedad de fines del siglo XVIII que le impone su propio carácter, y como respuesta trata en lo posible de no alterar su configuración espacial y respetar su disposición dada por el clima y por el terreno; asimismo

¹¹⁹ Arciniega, Hugo, *Variaciones sobre el Edén en Alquimia*, México, Fototeca de la Coordinación Nacional de Monumentos Históricos CONACULTA-INAH, mayo-agosto 2003, núm. 18, año 6, 2003, pp.14-15; Barreto Rentería, María de los Angeles, *Op.cit.*, p.92.

Maximiliano le imprime su propia identidad producto de sus vivencias y de su destacada educación. De esta forma, Maximiliano se muestra no sólo desempeñando el papel de mecenas de sus obras, sino incluso teniendo una mayor intervención en la creación de las mismas a través de la inclusión de sus propias ideas para enriquecerlas.

Como todo un Habsburgo, el Emperador recibió una esmerada educación a cargo de destacados maestros burgueses ilustrados y liberales moderados; ésta incluía desde el conocimiento de idiomas hasta estudios en derecho constitucional, historia, economía, geografía y ciencias naturales.¹²⁰

Como hombre ilustrado de la época, Maximiliano vuelca todo este bagaje de conocimientos en hacer realidad sus proyectos, es así que al conocer la Casa Borda, ésta le genera una profunda admiración por su conjunto arquitectónico conformado por la casa, los majestuosos jardines y el templo de

Nuestra Señora de Guadalupe contiguo a los anteriores.

Las ideas del Emperador para convertir la Casa Borda en su nueva residencia Imperial, se pueden basar en su interés por la arquitectura de jardines y su afición por los estudios de botánica, presumo que estos conocimientos fueron transmitidos a Carl Gangolf Kaiser -arquitecto encargado de realizar los planos de remodelación de la nueva residencia Imperial-; además una vez iniciados los trabajos decide tomar los servicios de su jardinero y botánico particular traído desde Miramar Wilhelm Knechtel, para poner en ejecución sus ideas y ocuparse de las obras en los jardines de la Casa Borda.

Maximiliano nos demuestra ante este nuevo reto -Casa Borda- que pese a encontrarse en tierras nuevas no perdió su interés por la jardinería, es posible que el Emperador haya conocido el propósito con él que fueron concebidos los jardines del presbítero don Manuel de la Borda -como huerto de aclimatización y jardín botánico- y al

¹²⁰ Ratz, Konrad, *Op.cit.*, 2008, pp.2-3.

saberlo encontrar una oportunidad para experimentar en ellos el cultivo de plantas que pudieran adaptarse al clima de su tierra. Lo cual se podría corroborar como una posibilidad, así como lo menciona Ratz¹²¹ indicando que en el Archivo de Casa, Corte y Estado de Viena se halla una lista manuscrita de Maximiliano, en la cuál El Emperador anotó las plantas mexicanas que deseaba en un futuro poder trasplantar a su castillo en Miramar.

De esta forma, es posible que Maximiliano haya experimentado durante su ocupación en los jardines de la Casa Borda y de la mano de su jardinero Knechtel, la persona capaz de ejecutar sus ideas, plantado y cultivado un sin número de plantas que más adelante deseaba llevar a su tierra.

El Emperador buscó materializar con su visión de hombre ilustrado sus propias ideas, producto de sus vivencias y viajes, mismas que las lleva a la abstracción para plasmarlas en espacios arquitectónicos en donde se interpreta una síntesis de arquitectura,

pintura, escultura y jardinería. Este deseo de llevar adelante sus ideas se puede observar en la forma como logra elegir correctamente a las personas indicadas, capaces de interpretar sus gustos, y en su afán por transformar y remodelar todo aquello que logra cautivarlo como ocurrió con la Casa Borda; de esta manera es así que Maximiliano mantenía aún la aspiración de crear en tierras lejanas algo semejante a lo que había construido en su lejana Austria.

En Cuernavaca, en la Casa Borda, Maximiliano de Habsburgo buscaba como se mencionó anteriormente tener un equivalente a su casa de campo en la isla de Lacroma, volcando para su nueva residencia Imperial sus aspiraciones de convertirla en su casa de descanso y así huir de la capital y de las presiones provocadas por los asuntos del Imperio.

Bajo estas circunstancias Maximiliano decide cambiarle el nombre a su nueva residencia Imperial -Casa Borda-, sobre lo cuál nos enteramos por medio de la carta antes citada de J. Mariano G. Hermosillo del 17 de octubre de

¹²¹ Ratz, Konrad, *Op.cit.*, 2008, pp.18-19.

1866¹²² dirigida a su Majestad; en la misma se hace referencia al Edén, nombre con el que el Emperador la llamaba, siendo considerada por Maximiliano su joya más valiosa como lo refiere Hermosillo.

Es así que la Casa Borda se convierte para El Emperador en su *Edén*, palabra cuyo significado suele ser usada como sinónimo de paraíso; sin embargo ésta se refiere a un lugar puro y natural, un huerto o un jardín como se indica en la Biblia caracterizado por la presencia de árboles, plantas y una gran variedad de animales, por sus características nos hace pensar que debió tener una gran extensión y poseer un clima templado y agradable.¹²³

En sus memorias Maximiliano menciona que lo más importante de la Casa Borda eran sus jardines más que la arquitectura de sus aposentos, lo cuál nos demuestra la emoción que éstos debieron haber causado en su persona logrando cautivarlo desde que los

conoció. Como profundo admirador de la naturaleza, producto de sus viajes y vivencias, el Emperador Maximiliano muestra un interés por los jardines, guardando gratas impresiones de aquellos que tuvo el gusto de conocer durante sus viajes por Italia y el sur de España.

Asimismo conocemos por sus memorias que a Maximiliano le agradaban los jardines que estaban dispuestos en desniveles, aquellos que no continuaban la propuesta del pintoresquismo inglés¹²⁴ sino que por el contrario

¹²⁴ El pintoresquismo inglés es un movimiento que señala que la naturaleza es el modelo a seguir, ve la belleza en estas mismas irregularidades, en la vitalidad de su propia singularidad. La belleza de lo pintoresco es la que se puede apreciar en la irregularidad de un paisaje, teniendo como valores estéticos la irregularidad, la variedad, e incluso la tosquedad. En un inicio fue una actitud estética, pero se identificó con un modo de entender la vida; representaba valores que expresaban el espíritu del lugar y la concepción de la naturaleza salvaje. La poética de lo pintoresco representa una forma de ver, de leer, de contemplar el "paisaje", entendiéndose como "ambiente", lo cuál afecta a todos los sentidos. En el pintoresquismo el interés no se centra en el edificio sino en su relación con el entorno, de esta manera el carácter de la arquitectura debe adaptarse al carácter del lugar. Destaca dentro de este movimiento Humphry Repton, uno de los más importantes diseñadores de jardines de Inglaterra. (Consultado el 29 de abril, 2010, <http://www.etsavega.net/dibex/Repton-paisajista.htm>)

¹²² Arciniega, Hugo, *Op.cit.*, pp.14-15; Barreto Rentería, María de los Ángeles, *Op.cit.*, p.92.

¹²³ (Consultado el 21 de abril, 2010, <http://es.wikipedia.org/wiki/Ed%C3%A9n>).

presentaban una regularidad y simetría propia del jardín italiano.¹²⁵

Por sus gustos, El Emperador menciona que de lo vivido en sus recorridos por los jardines prefiere la búsqueda de la penumbra y de la humedad que se forma bajo los tupidos doseles,¹²⁶ así como el movimiento del

agua que le añade sus sonidos al canto de las aves dentro de un jardín.

Por sus preferencias, Maximiliano se acerca más a los jardines que presentan cierto abandono, por encima de aquellos que muestran un agradable art topiario francés.¹²⁷ Para él, los jardines eran espacios para la búsqueda de la reflexión, lugares que se deben de recorrer en soledad; así como refugios en los que se pueda encontrar la imagen de la creación divina, un rincón en donde los recuerdos retornen a sus dueños apoderándose de ellos hasta alcanzar la melancolía.¹²⁸

Es así que por estas reflexiones de Maximiliano podemos conocer las impresiones que guardó de sus diferentes viajes, en especial de lo que más le impactó de sus recorridos, por

¹²⁵ El jardín italiano del siglo XVI surge como respuesta al racionalismo humanista de esta época. Este jardín se concibe como un espacio de residencia al aire libre, acorde al tamaño de la casa. Su ordenación se basa en: la simetría, las fugas perspectivas, la concentración de las líneas visuales o colocación de telones de fondo.

Como regla general este jardín debe de tener una conexión con el paisaje, para lo cual el lugar escogido es una colina con pendientes, su composición debe de estar orientada por las vistas del paisaje, su eje principal afronta la pendiente y sobre él se deben de situar todos los elementos de su composición.

La villa ocupa un lugar en la parte alta de la colina, utiliza elementos para comunicarse con la masa vegetal. La presencia del agua nunca se da en su estado natural, sino que aparece en formas artificiales, empleándose con una intención decorativa.

Como resultado final se obtiene una composición cerrada, con una organización en armonía, en la que cada espacio se encuentra definido sin dejar nada al azar. **Fariello, Francesco**, *La Arquitectura de los Jardines. De la Antigüedad al siglo XX*, Madrid, Librería Marea y Celeste Ediciones, 2000, pp.96-98.

¹²⁶ En este caso la palabra dosel representa al mundo frondoso donde se encuentra la mayoría de las plantas y la vida animal en la pluviselva. Ésta hecho de ramas que se superponen y de las hojas de los árboles, puede estar a más de 100 pies por encima del suelo. (Consultado el 29 de abril, 2010, <http://world.mongabay.com/espanol-spanish/004.html>).

¹²⁷ Término que se refiere al arte de topiaria, práctica que consiste en dar formas artísticas a las plantas por medio del recorte con tijeras de podar. Su origen se remonta a la jardinería de los romanos, continuando durante el Renacimiento italiano y alcanzando su punto culminante con André Le Nôtre, diseñador de los jardines de Versalles, quién se encargó de dar formas cónicas y piramidales a las plantas.

El término art topiario francés se relaciona a la influencia de Le Nôtre en este arte. (Consultado el 29 de abril, 2010, <http://es.wikipedia.org/wiki/Topiaria>).

¹²⁸ **Arciniega, Hugo**, *Op.cit.*, p.15.

jardines que visitó; de esta forma se puede tener una idea clara de la imagen que conservaba de los mismos, dándonos a conocer sus gustos e inclinaciones con respecto a los jardines.

Por ello podemos deducir la admiración que debió haberle provocado el primer encuentro que tuvo con la Casa Borda, si comparáramos sus gustos respecto a los jardines con las características que presenta la Casa Borda podemos encontrar algunos puntos que Maximiliano pudo ver en común con sus intereses; que podrían ser los siguientes: la disposición arquitectónica en desniveles que presenta, el poder realizar recorridos en sus jardines para la búsqueda de la penumbra, la presencia del agua en espejos que generen movimiento y sonido, la existencia de aves y especies que añaden su canto al jardín, la imagen de abandono que debió guardar de su primer encuentro con este inmueble, la posibilidad de ser un espacio para la búsqueda de la reflexión, y un lugar para la búsqueda de los recuerdos, entre otras.

Sin lugar a dudas la presencia de los Emperadores en la Casa Borda fue un hecho importante que no sólo influyó en el cambio de uso que tenía la propiedad, la cuál dejó de ser una residencia privada para convertirse en los recintos imperiales, sino que se extendió hacia la ciudad de Cuernavaca la cuál adquirió una mayor importancia como el lugar elegido por Maximiliano para fijar su residencia. Pese a que la Casa Borda presenta una arquitectura de tradición regional logró cautivar con sus características los gustos refinados de Maximiliano, quién no consiguió cambiar su carácter para implantar en ella sus sueños europeos como lo realizó en la ciudad de México; por el contrario mantiene su identidad conservando sus espacios originales, los cuáles fueron adaptados al nuevo uso.

No tenemos noticias de lo ocurrido después de la toma de la residencia Imperial en 1867 por el general Leyva, será hasta el año de 1868 cuando por medio de un escrito del pintor italiano Eugenio Landesio titulado “*Excursión a la*

*caverna de Cacahuamilpa*¹²⁹ nos enteramos que durante su paseo el pintor pudo conocer el Jardín Borda. Landesio nos cuenta en su relato que al día siguiente de su excursión a las Grutas visitaron El Borda, del cuál habían recibido comentarios favorables mencionándoles que era el más hermoso de Cuernavaca; pese a esto el pintor nos informa que se encontraba en completo estado de abandono, es posible que esta situación fuera consecuencia de los daños que se le causo en la toma de 1867 aunado al descuido y falta de mantenimiento luego de este hecho por parte de las autoridades, lo cuál genero su deterioro en ese lapso de tiempo.

Por los relatos de Emile Chabrand, viajero francés que vivió en México -a partir de 1870- propietario de una tienda de ropa y lencería en la ciudad de Cuernavaca, podemos tener noticias sobre esta ciudad y sobre El Borda.¹³⁰

Se desconoce la fecha exacta de su visita al Jardín Borda, sobre ésta Chabrand nos cuenta en su libro que el jardín se encuentra en estado de abandono; pero que pese a esta situación no ha perdido su encanto causando una grata impresión al visitante desde su ingreso, debido a su armonioso orden y al gusto exquisito que continuaba existiendo en sus arreglos.¹³¹

Sobre la disposición del jardín nos menciona que esta conformado por calzadas que lo cubren en todas sus direcciones, las cuáles se encuentran bordeadas por arbustos y por rosales que forman un dosel conformado de follaje y de flores; además por su relato podemos conocer la vegetación que presentaba el jardín en este periodo y el estado de conservación en el que se encontraba.

Se desconoce la situación legal del Jardín Borda después de noviembre de

¹²⁹ Landesio, Eugenio, *Excursión a la caverna de Cacahuamilpa y Ascensión al cráter del Popocatépetl*, México, Colegio de Tecpan, 1868 citado en Iturriaga, José N., *Op.cit.*, pp.183, 186.

¹³⁰ Chabrand, Émile, *De Barceloneta a la República Mexicana*, México, Banco de México,

1987, citado en Iturriaga, José N., *Op.cit.*, p.193.

¹³¹ *Ibid.*, pp.193-194.

1866 -fecha cuando la propiedad fue cedida por Maximiliano al Ayuntamiento de Cuernavaca-, por los relatos de los viajeros antes mencionados no se tiene conocimiento si El Borda fue vendido por el Ayuntamiento a un nuevo propietario. Será alrededor de 1874 cuando Don Agustín Cruz Manjarrez, hombre dedicado a los negocios, decide disponer de sus ganancias para la adquisición de propiedades en las ciudades de Tenancingo, Toluca y en México; asimismo será durante este tiempo cuando además compra la casa y los jardines de Borda.¹³²

No se tiene información sobre la ocupación del predio -Jardín Borda- por parte de Don Agustín, es posible que a su muerte el inmueble haya sido objeto de un concurso lo cuál se corroboraría con lo mencionado por Miguel Salinas.¹³³

Luego de la adquisición por Don Agustín Cruz -alrededor de 1874

aproximadamente-, el inmueble continuó albergando actividades humanas sin embargo experimentó una serie de transformaciones dejando de tener un uso privado -casa de Don José y Don Manuel de la Borda respectivamente, residencia Imperial de Maximiliano y Carlota, residencia de Don Cruz Manjarrez- para adquirir nuevas funciones de uso público, siendo utilizadas sus instalaciones a partir de esa fecha por diversas dependencias del gobierno municipal, entre ellas siendo utilizada como Receptoría de Rentas, Telégrafos y finalmente como Juzgado de Distrito, posiblemente después de 1887 -teniendo como referencia que para esa fecha fue colocado el reloj de la torre de la Iglesia de Nuestra Señora de Guadalupe-.

Ver Imagen No. 19.

¹³² **González de Matos, Heberto**, *Op.cit.*, p.64.

¹³³ (...) Entre sus últimos bienes, que fueron objeto de un concurso, se contaba el famoso Jardín de la Borda, ubicado en Cuernavaca. citado en **González de Matos, Heberto**, *Op.cit.*, p.64.

TEMPLO DE
NUESTRA SEÑORA
DE GUADALUPE

EL CONJUNTO: LA
CASA Y EL JARDÍN
BORDA A FINALES
DEL SIGLO XIX

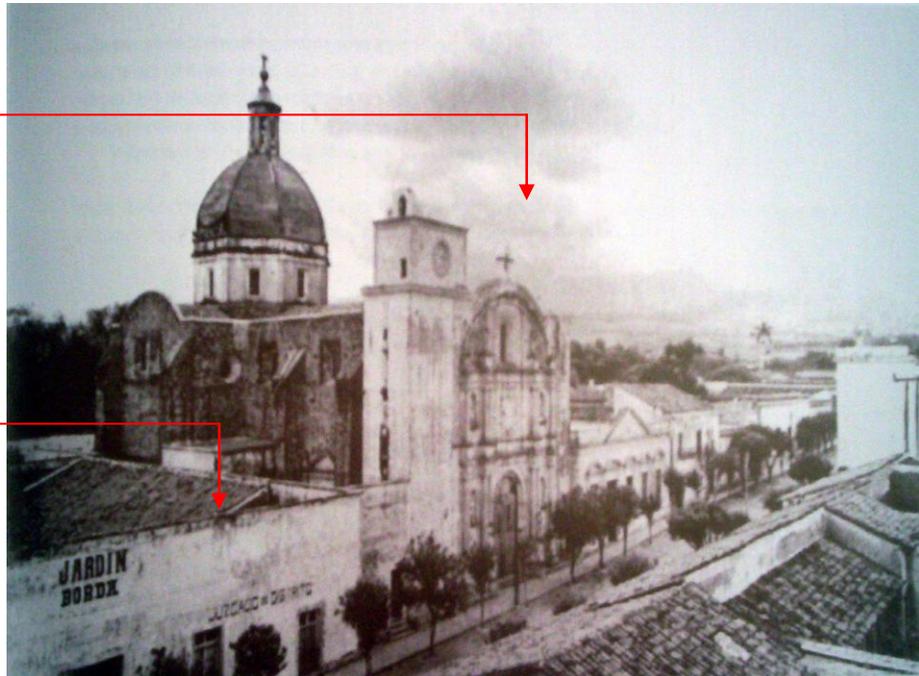


Imagen No. 19. Imagen del Jardín Borda a finales del siglo XIX. Se observa en primer plano a la propiedad -Jardín Borda aproximadamente después de 1887- en esta época una parte del jardín alojaba al Juzgado de Distrito, nótese por el letrero que se colocó en su fachada; contiguo a ésta se encuentra el Templo de Nuestra Señora de Guadalupe.

Imagen: Estrada Cajigal Barrera, Sergio, *Crónicas de Cuernavaca 1857-1930. Imágenes de la Memoria*, México, Editado por Ing. Vicente Estrada Cajigal. 2009, p. 99.

Por medio de los relatos de los viajeros que pasaron por la Casa de Borda podemos conocer su paleta vegetal en el siglo XIX, la cual estuvo conformada por imponentes árboles como palmeras, árboles frutales destacando la presencia de plátanos situados en la entrada del jardín, mameyes, zapotes, mangos dispuestos junto a la fuente magna y alrededor del Jardín de las Fuentes, asimismo también alrededor de éstas existían naranjos;

entre otras especies se observaba plantaciones de café y chichicastle.

Entre los arbustos existían rosas de té como lo menciona Maximiliano de Habsburgo, en las calzadas se disponían rosales y arbustos.

Con el paso de los años el Jardín Borda fue perdiendo su encanto que lo caracterizo en épocas anteriores, aunado esto a la falta de atención por parte de las autoridades que permitieron que la propiedad se

deteriore. Es así que el Jardín Borda se convierte por decisión de las autoridades del Ayuntamiento en el salón de recepciones de la ciudad, recibiendo en sus instalaciones a diversas personalidades de la escena política.

Para el año de 1888 como lo menciona Heberto González de Matos, la población y las autoridades de la ciudad de Cuernavaca recibieron al presidente Sebastián Lerdo de Tejada, es posible que la recepción se haya organizado en el Jardín Borda; evento que significó un hecho importante para los ciudadanos y para las autoridades, quienes mandaron a colocar una placa con motivo de este evento. Dicha placa aún se conserva, fue realizada en cerámica de color azul y colocada en el lado izquierdo del actual ingreso principal de acceso al jardín.

El Jardín Borda como testigo de una gran cantidad de visitantes recibió al General Don Porfirio Díaz el día 11 de diciembre de 1897, quien arribó a la ciudad de Cuernavaca con motivo de la inauguración del ferrocarril. El arribo del

tren donde llegaba el Sr. Presidente a la estación de Cuernavaca se dio a la una y cinco minutos de la tarde, a su llegada la estación se encontraba adornada con esmero, se habían colocado banderas y gallardetes tricolores, festones y rosas naturales como lo menciona Valentín López.

La comitiva fue recibida por el gobernador del Estado Coronel Manuel Alarcón, en compañía de las autoridades más importantes de la ciudad, diputados, magistrados y personas honorables de Morelos; quienes lo esperaban en el andén de la Estación. A su llegada el Sr. Presidente manifestó su agradecimiento a la concurrida recepción que se le había organizado, mencionando en su discurso que el ferrocarril de México a Acapulco era uno de los más costosos y mayores del país, siendo la inauguración de la llegada a Cuernavaca la primera etapa de tan magno proyecto.

Continuando con las actividades preparadas para este evento, el Sr. Coronel Manuel Blanco recitó una poesía la cual cerró la ceremonia de

inauguración. Una vez terminado este acontecimiento la comitiva y demás invitados se dirigieron en carruajes especiales al centro de la ciudad.

Con motivo de este evento se engalanaron las calles principales de Cuernavaca, se colocaron arcos triunfales desde la estación del ferrocarril hasta la ciudad, los cuáles estaban formados con flores naturales, ramaje verde y festones de palma y frutos de la zona caliente, teniendo una dedicatoria al “Héroe y Consumador de la Paz de la República, Sr. General Porfirio Díaz”.

Estando en el centro de la ciudad, la comitiva fue trasladada al Jardín Borda, lugar donde los principales hacendados del Estado le ofrecieron un banquete. El General Porfirio Díaz ocupaba el lugar preferente entre los invitados especiales, la mesa del banquete organizada para ciento cincuenta personas se encontraba llena; el Lic. Joaquín Araoz ofreció un brindis en nombre de los hacendados de Morelos, expresando su gratitud en nombre de los anfitriones por la magna presencia

del Presidente Porfirio Díaz, felicitándolo a su vez por la llegada del auge que traía el ferrocarril.

Concluidos los brindis se dio por terminado el banquete, levantándose la concurrencia para dirigirse a sus respectivos alojamientos.¹³⁴



Imagen No.20. Imagen del banquete que se ofreció en las instalaciones del Jardín Borda por el Gobierno del Estado, con motivo de la inauguración del ferrocarril de Cuernavaca realizado el 11 de diciembre de 1897.

Imagen: Estrada Cajigal Barrera, Sergio, *Crónicas de Cuernavaca 1857-1930. Imágenes de la Memoria*, México, Editado por Ing. Vicente Estrada Cajigal. 2009, p. 247.

¹³⁴ **López González Valentín,** *El Ferrocarril de Cuernavaca 1897-1997*, México, Gobierno del Estado de Morelos, Secretaria de Bienestar Social: Dirección General de Relaciones Publicas y Servicios a la Comunidad: Instituto Estatal de Documentación, 1987, p. 56-63.

2.4.- EL JARDÍN BORDA EN EL SIGLO XX

La llegada del ferrocarril a la ciudad de Cuernavaca originó grandes cambios, la ciudad sufrió transformaciones a partir del desarrollo de proyectos que modificaron su fisonomía urbana. Entre las obras que se realizaron posterior a la inauguración del ferrocarril se encuentran: la construcción de la Calzada Leandro Valle en el año de 1898, que sirvió para delimitar el centro histórico de la ciudad y unirlo con la estación, la construcción del Teatro Porfirio Díaz -hoy Teatro Morelos-, la construcción del Jardín Morelos en el año de 1908 -sobre los terrenos libres que surgieron con el cambio de lugar del Mercado Colón-; de esta forma con la construcción de estos proyectos la ciudad de Cuernavaca inicio su modernización para el nuevo siglo.

A principios del siglo XX se desarrolló uno de los eventos más importantes en el país, se trataba del X Congreso Geológico Internacional que tuvo lugar en la ciudad de México en el mes de septiembre de 1906, con este motivo la

Sociedad Geológica Mexicana obsequió a los miembros del Congreso una excursión a la ciudad de Cuernavaca para el día 9 de septiembre.¹³⁵ Por los relatos de Miguel Salinas¹³⁶ tenemos noticias que a la hora de llegada del tren especial que traía a los excursionistas, se encontraban esperándolos en la estación de Cuernavaca los señores que formaban parte de la comisión de recepción integrada por distinguidas personas de la sociedad cuernavaquense entre ellos: el licenciado don Cecilio A. Robelo, el profesor Miguel Salinas, el doctor don Eugenio Le Barón, don Ramón Ontiveros, entre otros.

El arribo se dio a las once y diez minutos siendo recibidos por la Banda Municipal, y conducidos los excursionistas posteriormente a los carruajes y tranvías que se había

¹³⁵(Consultado el 11 de febrero, 2010, <http://boletinsgm.igeolcu.unam.mx/epoca01/1907-3lista%20miembros.pdf>, pp. 16-17).

¹³⁶ **González de Matos, Heberto**, *La Verdadera Historia del Jardín de la Borda*, México, Editorial La rana del sur, 2004, p.67.

dispuesto para llevarlos al parque Carmen Romero Rubio de Díaz. Luego los 198 excursionistas fueron trasladados al Jardín Borda. Por los relatos conocemos que se encontraba en un estado de ruina apenas se podía observar en él la belleza que guardaba en sus mejores tiempos; el jardín fue recorrido por los visitantes, quienes quedaron profundamente admirados por su encanto tomándole un gran número de fotografías.

Una vez terminado el recorrido después de las doce y media fueron dirigidos al Palacio de Cortés, lugar donde el Alcalde de la ciudad representante del H. Ayuntamiento así como el Sr. Gobernador del Estado y el Jefe político del Distrito se encontraban esperándolos para darles la bienvenida; asimismo se les ofreció un banquete, el evento en conjunto mereció una felicitación por parte de los congresistas a la comisión organizadora.

Heberto González de Matos nos refiere en su libro “La Verdadera Historia del Jardín de la Borda” sobre la situación legal del inmueble mencionándonos que en la primera

década del siglo XX el gobierno federal puso en remate la casa y los jardines de los Borda, siendo adquiridos por el Lic. Francisco Rodríguez, desconociéndose el monto que se pagó por ello; sobre su paso por la Casa Borda se tiene información que la habitó en compañía de su familia hasta su muerte en el año de 1909. No se tiene conocimiento sobre el estado de conservación en el que se encontraba la propiedad a la muerte del Lic. Rodríguez, al parecer quedó cerrada por decisión de sus herederas, quienes se mudaron de Cuernavaca.

Hacia el año de 1910, el pueblo se levantó en armas iniciándose la Revolución Mexicana.

Durante la época revolucionaria la ciudad de Cuernavaca disminuyó su población en un 40%. Como consecuencia del conflicto armado los habitantes de Morelos tuvieron la necesidad de emigrar hacia otros lugares debido a la falta de empleo en la región y por la búsqueda de su

seguridad.¹³⁷

Sergio Estrada Cajigal¹³⁸ menciona que Cuernavaca fue vaciada por orden del General Pablo González, se abandonó la plaza principal y se realizó una evacuación de toda la población en trenes especiales que se habilitaron para este evento, dicha operación tuvo una duración de dos meses. Durante el tiempo que duró este proceso la estación del ferrocarril cobró mayor importancia debido a que la vida de la ciudad se volcó hacia ella, poco a poco Cuernavaca se fue quedando desierta convirtiéndose en una ciudad peligrosa en la que la vegetación empezó a crecer en sus calles, asimismo fueron saqueadas o quemadas la mayoría de sus casas.

El desalojo de la ciudad provocó como se mencionó que muchos de los predios fueran abandonados, inclusive

los inmuebles que tenían un valor como en este caso la propiedad de este estudio -El Jardín Borda- quedó abandonado hasta que terminó la Revolución; desconociéndose el estado de conservación en él que quedo.

La evacuación de la ciudad se prolongó por casi dos años hasta el 11 de febrero de 1917, fecha cuando salió el último tren de la estación de Cuernavaca. Los cambios empezaron a surgir hacia diciembre de 1918 casi un año después de la llegada a la ciudad de las avanzadas del general Carlos Tejeda perteneciente al ejército del oriente, lo cual provocó que la ciudad empezara a poblarse nuevamente pero en su mayoría se trataba de gente nueva.

¹³⁷ López González, Valentín, *Historia General del Estado de Morelos. Tomo I*, México, Centro de Estudios M. y Sociales de Morelos, 1994 citado en Villanueva Salazar, Lucia, 2005. Historia de la arquitectura en Cuernavaca, Morelos a principios del siglo XX. Tesis para obtener el grado de Doctorado en Arquitectura, Facultad de Arquitectura, Universidad Nacional Autónoma de México, México, p.66.

¹³⁸ Estrada Cajigal, Sergio, Ferrucio Asta, *Crónicas de Cuernavaca, 1857-1930. Imágenes de la Memoria*, México, Asta, 1994, p.14.



Imagen No.21. Imagen Panorámica de 1920, nos permite conocer el estado de ruina en que quedo el Jardín Borda al término de la Revolución, observándose que los miradores que dan hacia la calle de Álvaro Obregón habían perdido su tejado; asimismo se observa el crecimiento desmedido de la vegetación como producto del abandono del predio.

Imagen: Estrada Cajigal Barrera, Sergio, Ferrucio Asta, *Crónicas de Cuernavaca, 1857-1930. Imágenes de la Memoria*, México, Asta, p. 104.

Los relatos del libro *Casa Mañana* de Elizabeth C. Morrow, esposa del embajador de Estados Unidos en México, Dwight Whitney Morrow nos permiten conocer por medio de sus vivencias la ciudad de Cuernavaca de finales de la década de 1920.¹³⁹ Los Morrow llegaron a México en 1927, trasladándose a Cuernavaca por primera

vez en la primavera de 1928 donde adquirieron un terreno para la construcción de su casa de descanso, a su llegada a esa ciudad como lo refiere en su libro Elizabeth C. Morrow el pueblo era una pequeña capital de provincia conocida por su relación con la historia de México, durante esta década destacaban entre sus atractivos más importantes el Palacio de Cortés, el cual era utilizado para albergar a la sede del gobierno local; asimismo menciona a la

¹³⁹ Morrow, Elizabeth C., *Casa "Mañana"*, Cuernavaca, Gob. del Edo. De Morelos, 1982 citado en Iturriaga, José N., *Cien forasteros en Morelos. Siglos XVI-XXI*, México, Fondo Editorial, 1era. Edición, 2008, pp.231-236.

Casa Borda, indicando que era la quinta construida por Joseph Le Borde y que más tarde en la década de 1870 -en realidad ocurrió en la década de 1860- fue utilizada por el emperador Maximiliano con frecuencia para permanecer en esta ciudad.¹⁴⁰

Morrow nos dice que Cuernavaca se encontraba enclavada en las laderas de una barranca profunda. En esta época -1928- la ciudad se caracterizaba por tener calles empinadas cubiertas de adoquín, sus construcciones eran pequeñas casas con estuco de colores azul y rosa.

Una vez dentro de la ciudad Elizabeth nos refiere que su belleza radicaba en la sorpresa y en el contraste, menciona la existencia de arroyos que venían de la montaña corriendo sobre el adoquinado de las banquetas para regar los jardines verdes; la ciudad presentaba viejos muros con pátina los que se hallaban llenos de geranios, sus calles eran angostas con empedrados y limpias, más la limpieza que presentaban no llegaba al

punto de opacar su exuberante vegetación tropical que crecía en forma desordenada.¹⁴¹ Pese a que en esta época Cuernavaca no tenía las comodidades que presentaban las ciudades turísticas, Elizabeth Morrow se dio cuenta que llamaba la atención de muchos turistas mencionando que el pueblo -como ella lo nombraba- estaba lleno de viajeros que venían de la capital para quedarse el fin de semana a pesar de que Cuernavaca carecía de agua, de un casino, de un club campestre tampoco había un campo de golf, algunos de los atractivos que como ella refiere estaban acostumbrados a encontrar los viajeros en un centro turístico; asimismo nos relata que Cuernavaca tenía pocos edificios de importancia para conocer, entre ellos una pirámide a la que se podía acceder en un cerro cercano y las alfarerías que se encontraban en San Antonio -que no sería otro que el pueblo de San Antón-, sin embargo estos atractivos eran razón suficiente manifiesta para regresar una y

¹⁴⁰ Danly, Susan, *Casa Mañana: the Morrow collection of Mexican popular arts*, Albuquerque, Mead Art Museum, Amherst College by the University of New Mexico, 2002, p. 116.

¹⁴¹ Morrow, Elizabeth C., *Op.cit.*, citado en Iturrriaga, José N., *Cien forasteros en Morelos. Siglos XVI-XXI*, México, Fondo Editorial, 1era. Edición, 2008, p.233.

otra vez a la capital de Morelos.¹⁴²

En los años 30 del siglo pasado, el Jardín Borda siguió sirviendo de centro de reuniones de la ciudad de Cuernavaca, recibiendo en sus instalaciones a visitantes importantes. Por los relatos de Miguel Alessio Robles sobre el Estado de Morelos¹⁴³ y en especial sobre los lugares históricos de Cuernavaca, nos menciona sobre El Jardín de Borda haciendo referencia que fue habitada por Maximiliano, escogido como su lugar de recreo, siendo éste un sitio de características versallescas que inspira a la poesía y al amor; por las sensaciones que provoca el ruido del agua, el verde de su follaje, el aroma de sus flores nos hace imaginar como si se estuviera en la Alhambra y en los jardines de Generalife.

Para los años de 1937 y 1938 tenemos noticias del Jardín Borda por las reseñas periodísticas escritas por José Juan Tablada, en una de ellas comenta que para esos años el inmueble -El Jardín Borda- se mantenía como

propiedad de la familia Rodríguez, siendo la única heredera la hija del Lic. Rodríguez, doña María Eugenia, quién para esa época tenía alquilado el inmueble como hotel a diversas personas situación que se mantendría hasta 1946.

Como se confirma por la información antes citada en la década de los 30 del siglo pasado El Jardín Borda adquirió un nuevo uso, en esta ocasión sus instalaciones albergarían un Hotel y Restaurante, él cuál estaba a cargo del Sr. Giacomini. Por la información extraída del folleto que apareció publicado en *Guide to México*¹⁴⁴ para promocionar al establecimiento, sabemos que se invitaba al turista a buscar en el Jardín Borda un ambiente para el relajamiento dentro de una atmosfera de gran interés histórico, a revivir el pasado a través de la estancia en sus inmensos y floreados jardines, lugar donde El Emperador de México Maximiliano y la Emperatriz Carlota pasaban su tiempo libre;

¹⁴² Danly, Susan, *Op.cit.*, p.117.

¹⁴³ González de Matos, Heberto, *Op.cit.*, pp.69-70.

¹⁴⁴ Barreto Rentería, María de los Ángeles, 2008. "El Borda. Un Jardín con Valor histórico, artístico y cultural. Análisis Paisajístico. Tesis para obtener el grado de Maestra en Diseño, de la Línea de Investigación Diseño, Planificación y Conservación de Paisajes y Jardines, Universidad Autónoma Metropolitana, México, p.98.

asimismo se informa que el Hotel y Restaurant Jardín Borda ofrecía dentro de sus servicios comida italiana, mexicana y americana además de excelentes vinos y su servicio de bar.

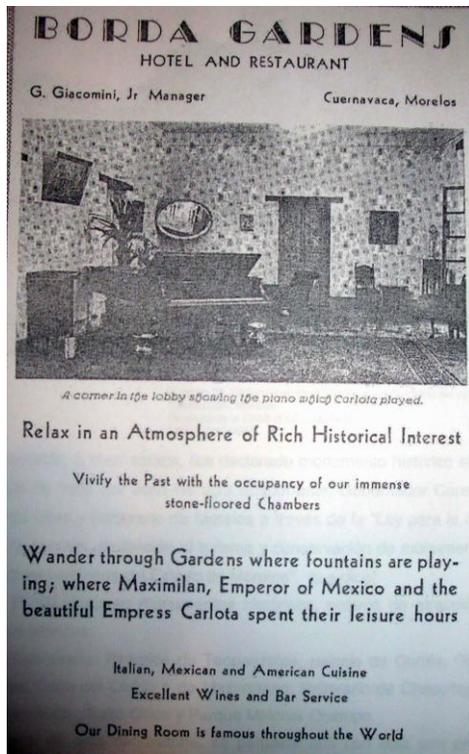


Imagen No.22. Folleto del Hotel Borda. Tomado del folleto *Guide to México*.

Imagen: Barreto Rentería, María de los Ángeles, *Op.cit.*, p.98.

Los relatos de viajeros y visitantes ilustres que conocieron las instalaciones de este establecimiento nos permiten tener una mayor información sobre su uso.

Al respecto Winifred Mahnken, viajera

que paso por la ciudad de Cuernavaca,¹⁴⁵ nos relata en sus memorias sobre su viaje a la capital de Morelos hacia 1915, del cual refiere que el Jardín Borda todavía funcionaba como Hotel, conservándose en algunos cuartos mobiliario y objetos pertenecientes a la nobleza así como una carroza que se ubicaba en el ingreso.

Elsbeth Day Campbell, mexicana de padres ingleses y corresponsal de la revista *Visión* (1955-1972) publicó un artículo fechado en 1927 bajo el título de “La Eterna Primavera” en el cual nos relata su viaje a esa ciudad¹⁴⁶; era la primera vez que Elsbeth visitaba Cuernavaca causándole una gran impresión, la ciudad era tranquila y silenciosa hasta su llegada al Zócalo, lugar donde se había instalado una feria, la calle principal -la Av. Morelos- refiere que tenía una hilera de casitas de color

¹⁴⁵ Mahnken, Winifred, *Mi vida en los cafetales*, México, Gob. del estado de Chiapas, 1993 citado en Iturriaga, José N., *Cien forasteros en Morelos. Siglos XVI-XXI*, México, Fondo Editorial, 1era. Edición, 2008, p.223.

¹⁴⁶ Campbell, Elsbeth Day, *México de mi vida*, México, Edamex, 1988 citado en Iturriaga, José N., *Cien forasteros en Morelos. Siglos XVI-XXI*, México, Fondo Editorial, 1era. Edición, 2008, pp. 229-230.

rosa y azul. Day Campbell nos cuenta que se fueron a alojar al Hotel Borda -que al parecer por la fecha del artículo 1927 ya tenía este uso-, éste estaba dirigido por una pareja de norteamericanos, sus habitaciones se encontraban limpias y pintadas con cal, presentaban sábanas en buen estado, con un piso de ladrillo rojo; además refiere que todas las habitaciones daban al corredor donde se hallaban dispuestas las mesas y sillas del comedor, el lugar era frecuentado por extranjeros, los que empezaron a conocerse por sus continuas visitas por años por este motivo se preparaba comida estilo americano.

Más adelante por los años de 1930-1931, Emilio Cecchi, de nacionalidad italiana realizó un viaje a México escribiendo un diario titulado *México*, sobre éste mencionaremos un extracto acerca de su visita a Cuernavaca -aproximadamente entre los años 1930-1931- y en específico al Jardín Borda¹⁴⁷ sobre él refiere que era un edificio que

se encontraba cerca de la catedral, no presentaba peculiaridades y estaba formado por una sucesión de portales y patios sobre los cuáles se hallaban dispuestas las habitaciones que estaban blanqueadas con cal; en cuyas paredes y sobre los anaqueles había fotografías, encuadernaciones, reproducciones artísticas y bagatelas características de las casas inglesas. Sobre su uso nos refiere que para esta época -año de 1930 -1931- estaba ocupado por una pensión dirigida por una señora inglesa de edad avanzada, Cecchi menciona que la casa se debía llenar de huéspedes por temporadas lo cual se confirmaría con las numerosas habitaciones que tenía dispuestas y la presencia de una larga hilera de mesas para comer colocadas bajo uno de los portales.

Sobre la disposición del jardín nos informa que existe un patio rectangular que se encuentra frente al pórtico -de ingreso al jardín-, el cual estaba rodeado de muros, con quioscos alternados y con arcos destruidos; menciona Cecchi además la presencia de granados, laureles, arbustos de pimienta y buganvillas, dándonos a conocer de esta

¹⁴⁷ Cecchi, Emilio, *México*, México, FCE, 1989 citado en Iturriaga, José N., *Cien forasteros en Morelos. Siglos XVI-XXI*, México, Fondo Editorial, 1 era. Edición, 2008, pp.237-238.

forma parte de la vegetación existente en esta época.

En el tiempo en que fue visitado por Higinio Vásquez¹⁴⁸ aproximadamente en el año de 1932 -año de la publicación de su libro- el Jardín Borda como lo refiere se había convertido en un Hotel, por sus relatos conocemos que ofrecía selectos atractivos a sus huéspedes, que en su mayoría eran extranjeros; estaba administrado por ingleses,

quienes brindaban un excelente servicio y muy buena alimentación como lo refiere Vásquez comparable con los mejores hoteles de la ciudad de México es por ello que también era visitado por las personas ricas de la capital. Sobre sus instalaciones nos cuenta que el edificio era amplio, contaba con habitaciones elegantes llenas del confort de la época, al parecer por sus descripciones se

HOTEL BORDA

CATEDRAL DE CUERNAVACA

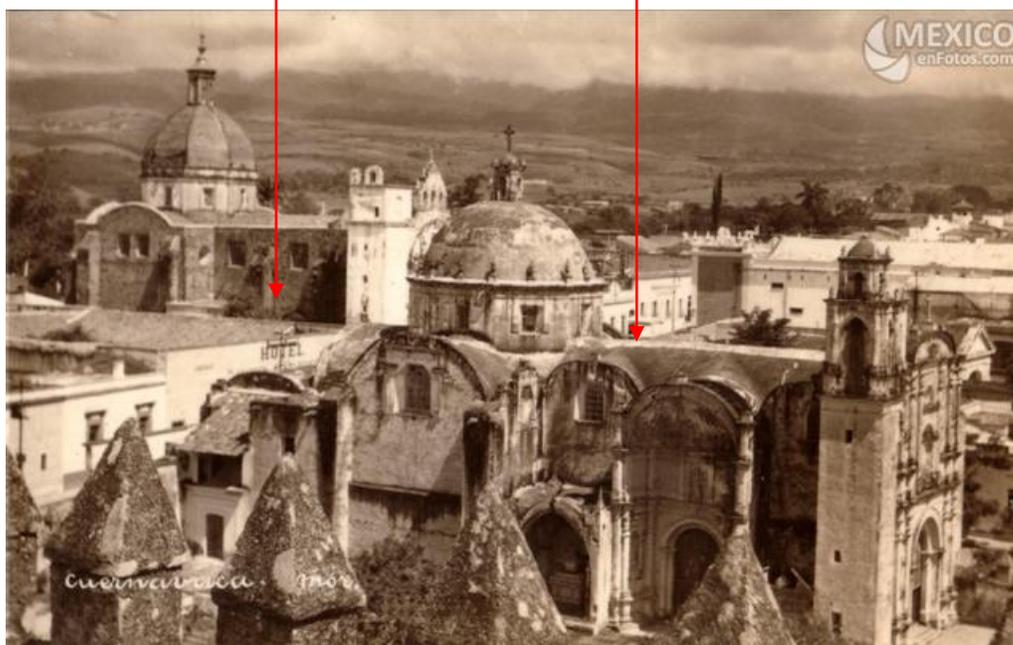


Imagen No.23. Imagen Aérea de la Catedral de Cuernavaca. En la cual podemos observar hacia el lado izquierdo la fachada del inmueble que en esta época funcionaba como el Hotel Borda, lo cual se puede corroborar con el letrero que aparece en letras negras con la palabra HOTEL. Se desconoce la fecha exacta de esta imagen. **Imagen:** <http://www.mexicoenfotos.com/antiguas/?#seccion=2#cat=Morelos#subcat=Cuernavaca#pagina=1#clave=MX12229697221251>.

¹⁴⁸ Vásquez Santa Ana, Higinio, *Cuernavaca*, México, 1932, p.58.

había habilitado un espacio -para que funcione como alberca o se trataría del estanque grande lo cual se desconoce- de éste se refiere como el tanque del Jardín Borda, él que era único por su tamaño y belleza.

Para el año de 1938, el viajero Evelyn Waugh realizó un viaje a México sobre el cual escribió un libro titulado “Robo al Amparo de la Ley”¹⁴⁹ en el que describe sus viajes por territorios mexicanos, relatando su paso por Cuernavaca. Sobre este viaje Waugh nos refiere respecto al Borda, sobre él nos dice que no queda nada del tan famoso Jardín Borda -comentario que al parecer corresponde al nuevo uso del jardín, siendo éste diferente al uso original que tantos halagos y admiración causó-, solamente de él quedan sus enormes pilas de concreto, las que están secas y sus admirables árboles de mango; es posible que durante esta visita el jardín se encontraba sin la debida atención en mantenimiento y conservación por parte

de los administradores del Hotel, lo que genero esta impresión en el viajero.

El cubano Gerardo Castellanos escribió en el año de 1938 su libro “Paseo de la Habana a Acapulco” narrando en él su viaje a través de México.¹⁵⁰ De su llegada a la ciudad de Cuernavaca nos comenta acerca del Jardín Borda mencionando que la casa de los Borda que en su momento fueron del agrado de los virreyes y de Maximiliano, en ese tiempo se encontraba en ruinas, y era ocupado por un restaurant el cual era visitado por turistas perdiendo así su ostentación y categoría.

¹⁴⁹ Waugh, Evelyn, *Robo al amparo de la ley*, José N. Iturriaga (pról.), México, Conaculta, Mirada Viajera, 1996 citado en Iturriaga, José N., *Cien forasteros en Morelos. Siglos XVI-XXI*, México, Fondo Editorial, 1era. Edición, 2008, pp.257-258.

¹⁵⁰ Castellanos, Gerardo, *Paseo de La Habana a Acapulco*, Cuba, Ed. Ucar, 1938 citado en Iturriaga, José N., *Cien forasteros en Morelos. Siglos XVI-XXI*, México, Fondo Editorial, 1era. Edición, 2008, p.259.

CATEDRAL DE
CUERNAVACA
(1891)

HOTEL BORDA

TEMPLO DE NUESTRA
SEÑORA DE GUADALUPE

CUARTEL
MILITAR

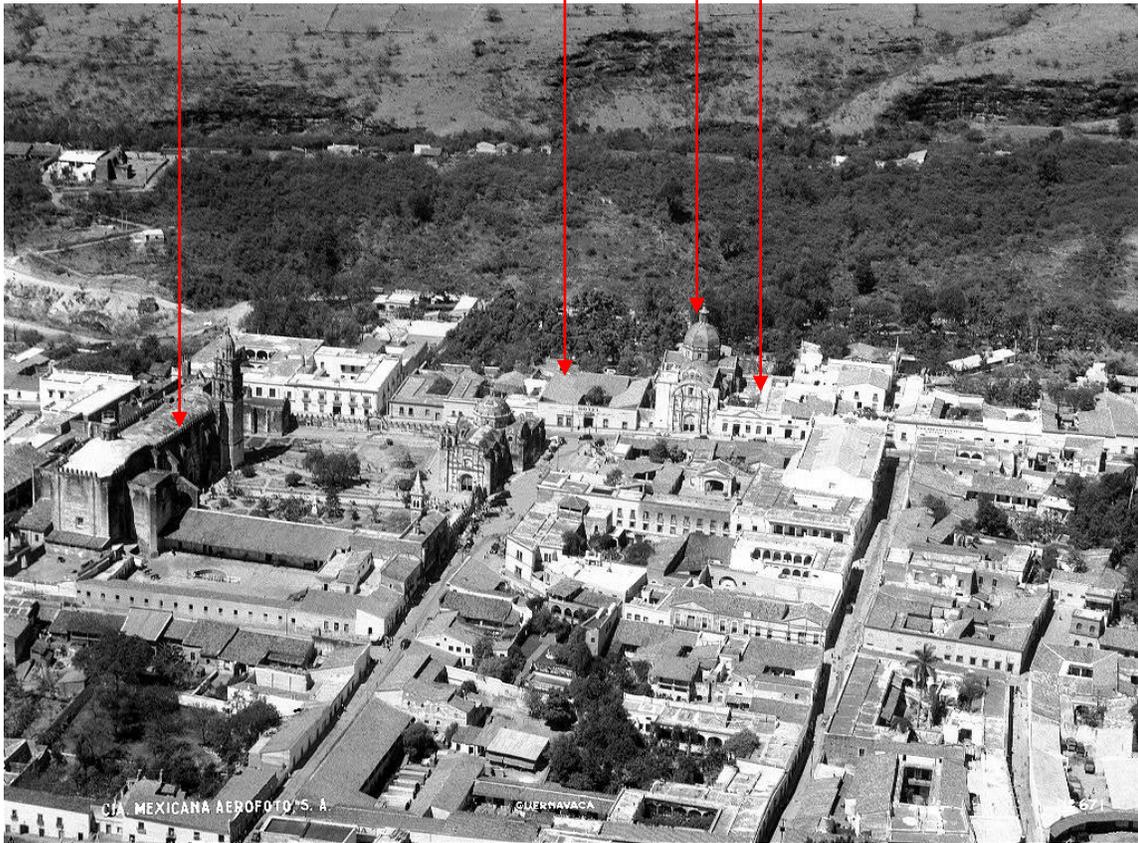


Imagen No.24. Imagen Aérea de la Av. Morelos. Al parecer esta foto data de los años cuarenta (1940?), esto se puede aseverar porque el edificio que aparece contiguo al templo de Nuestra Señora de Guadalupe, el Cuartel Militar aún conserva su fisonomía original que fue modificada después de 1940. En esta imagen se puede ver que en esta época el Jardín Borda aún conservaba su letrero de HOTEL. Ficha Nacional de Catalogo de Monumentos Históricos Inmuebles, clave: 170070010261
Imagen: <http://www.skyscrapercity.com/showthread.php?t=347736#page=4>.

Todas estas descripciones de los viajeros y de los visitantes que pasaron por el Jardín Borda durante su etapa de Hotel y Restaurant nos ayudan a tener una idea clara de sus administradores, de los servicios que ofrecía, de su disposición arquitectónica, de su vegetación y de su estado de conservación; con lo que podemos inferir

que el jardín no sufrió cambios considerables en su disposición para albergar a estas instalaciones, por el contrario se habilitaron las estancias para servir como habitaciones respetando su infraestructura y adaptando sus espacios para las exigencias del Hotel.

Hacia el año de 1940 aparecen los primeros folletos y guías turísticas en los cuáles se empieza a describir a la ciudad de Cuernavaca haciéndose alusión principalmente a los atractivos y servicios que ofrecía para los viajeros. Miguel Alessio en su libro sobre El Estado de Morelos nos cuenta que la ciudad de Cuernavaca había sufrido un gran cambio debido a que los terrenos en sus alrededores fueron urbanizados para la formación de nuevas colonias de importancia como las de Miraval y Bellavista, además gracias al apoyo y gestión del general Plutarco Elías Calles se edificó el nuevo Club de Golf, así como el Casino de la Selva, nuevos atractivos para los turistas que arribaban cada fin de semana; sumado esto a las construcciones nuevas de acabados lujosos que le daban un aspecto de ciudad moderna aunado a la mejora en la construcción de las carreteras que daban acceso a las nuevas colonias.

Alessio menciona que pese al afán de convertirla en una ciudad moderna, aún en Cuernavaca existen monumentos coloniales de gran importancia como el convento franciscano, que para esa

época se había convertido en la catedral de Cuernavaca (1891), el Palacio de Cortés y el Jardín de Borda, del cual refiere que parte del edificio se encontraba ocupado por el llamado Hotel Borda.¹⁵¹

El escritor español José Moreno Villa logra con su libro *Cornucopia de México* dar a conocer al mundo con una visión clara la historia, la gente, las costumbres y tradiciones de este país, en el mismo escribe respecto a Cuernavaca y sus atractivos mencionando que es una ciudad de clima templado, elegida por la gente de la capital para pasar una temporada o los fines de semana, refugio para los visitantes y lugar para el recreo y descanso. Moreno hace mención que la parte antigua de la ciudad aún conserva su sello hispano mientras que la moderna muestra en su arquitectura un estilo californiano, sobre su historia nos dice que debe de haber sido llena de bellezas y azahares lo cual se puede observar en algunos de sus

¹⁵¹ Alessio Robles, Miguel, *Estado de Morelos*, Cuernavaca, México, Editorial Cultura, 1934, p.29 citado en González de Matos, Heberto, *La Verdadera Historia del Jardín de la Borda*, México, Editorial La rana del sur, 2004, pp.71-72.

monumentos como el palacio de Cortés y hace mención a los jardines de Borda.¹⁵²

Sobre los jardines de Borda nos refiere que el poeta español Salinas opinaba que se debía de formar una Sociedad de Amigos de los Jardines Borda, lo cual ayudaría a conservarlos y evitar su destrucción ya que como él menciona poseen un valor por ser únicos en todo América debido a su antigüedad y porque reúnen como él indica tanto características del jardín morisco andaluz como del jardín mexicano motivos por lo que no se les debería maltratar ni perder; es así que este artículo se convierte para el autor en el primer llamamiento para los “Amigos de los jardines Borda” que a la vez son como él indica amigos de la ciudad de Cuernavaca y por ende de todo México.¹⁵³

Los relatos de los viajeros que pasaron por el Jardín Borda en el siglo XX nos permiten conocer su paleta

vegetal, la cual estuvo integrada por granados, laureles, árboles de mango que se conservaban desde el siglo anterior, arbustos de pimienta, buganvillas, entre otras especies.

Posteriormente en el año de 1944, la única heredera del Lic. Rodríguez, la Sra. María Eugenia Rodríguez viuda de Bacha toma la decisión de vender su propiedad -El Jardín Borda- al empresario norteamericano Elmer Ray Jones, quien la adquirió pagando la cantidad de \$166,300.00 pesos¹⁵⁴ con el fin de construir en el predio un hotel de clase y elegancia, el cuál gozaría de una ubicación estratégica en pleno centro de la ciudad de Cuernavaca. Sin embargo para poder llevar adelante su proyecto el norteamericano Elmer Ray Jones debía de mandar a demoler esta joya de la

¹⁵² Moreno Villa, José, *Cornucopia de México*, México, 2003 (Consultado el 24 de mayo, 2010, www.biblioteca.org.ar/libros/89572.pdf, pp.53-54).

¹⁵³ Moreno Villa, José, *Op.cit.*, p.54.

¹⁵⁴ Testimonio de la escritura en la que se consigna la compra-venta que celebran: “El Gobierno Federal de los Estados Unidos Mexicanos”, Doña Adele F. Hood, Don Owen Heitmeyer, Don John C. Heitmeyer, Doña Jane Cox Reed, Don Carrol Cox, y Doña Virginia Jones Fitzgibbon, como herederas testamentarias de Doña Marion Telva Jones, heredera a su vez de Don Elmer Ray Jones, en unión de los albaceas de la primera sucesión mencionada, Don Edwin McArthur, Doña Alfreda N. Smith, y The Fairfield Country Trust Company, p.5. Documento proporcionado por el Instituto de Cultura de Morelos.

arquitectura virreinal ignorando de esta forma el valor que ésta poseía, estas ideas que pudieron llevarse a cabo por parte de su propietario provocaron una respuesta de asombro e indignación en los pobladores de la ciudad de Cuernavaca que se alzaron dando sus opiniones en contra de la ejecución de este proyecto.

Esta situación se pudo solucionar gracias a la acción del presidente municipal de esa época el Lic. Valentín López González (1964-1967), cronista de la ciudad quién pudo establecer un convenio con una de las herederas del inmueble, la Sra. Marion Telva Jones, por medio de este acuerdo se planteaba la conservación del inmueble -la casa y los jardines de Borda- como propiedad privada hasta el año de 1971. Este acontecimiento provocó que el nuevo propietario el Sr. Jones no pueda recuperar el dinero que invirtió en la compra del Hotel Borda, aunándose esto a la falta de atención por parte de sus propietarios y a la nula promoción ejercida por la Compañía norteamericana Wells Fargo, quién durante esta época había adquirido la concesión de la

industria turística en Morelos; estos hechos generaron que el Hotel Borda perdiera su fama y a los visitantes que tenía, decayendo en sus servicios hasta que inevitablemente cerró.

Posterior al cierre del Hotel Borda, la propiedad se convirtió nuevamente en una residencia de verano para la familia Jones, quienes residían en ella de forma esporádica; es así que la falta de ocupación del inmueble, el abandono y la falta de atención por parte de sus dueños provocó que el inmueble se deteriorara de forma considerable perdiendo su encanto.

Para la década de los años setenta del siglo pasado la situación legal del inmueble -El Jardín Borda- cambió, de tal forma que para el 1 de abril de 1970, se publica en el Periódico Oficial del Órgano del Gobierno del Estado Libre y Soberano de Morelos,¹⁵⁵ el Decreto Número 53 por el que se faculta al Ejecutivo del Estado para que celebre

¹⁵⁵ En Periódico Oficial, Órgano del Gobierno del Estado Libre y Soberano de Morelos, Cuernavaca, Morelos: 1 de Abril, 1970, 6ª. Época, No.2433. Documento proporcionado por el Instituto de Cultura de Morelos.

con el Gobierno Federal los convenios adecuados con objeto de que al adquirir éste la propiedad del inmueble conocido con el nombre de "Jardín Borda", se otorguen a dicho Gobierno del Estado los derechos de usufructo y uso del inmueble, con sus edificaciones e instalaciones, a fin de que organice y realice eventos científicos, culturales, sociales y turísticos. Asimismo se informa por este medio que el gobierno federal manifestó su propósito de comprar este inmueble denominado como "Jardín Borda" que en esa época era propiedad de particulares, con el fin de no sólo conservarlo sino además embellecerlo y ampliarlo por medio de un proyecto de inversión que permita realizar en él construcciones e instalaciones suficientes para poder transformarlo como se refiere en un Centro Cívico Cultural.

Este decreto se emite en virtud que el predio como se menciona tenía una vinculación con la ciudad de Cuernavaca no sólo tradicional sino histórica, siendo considerado por sus habitantes como parte de los bienes que integran su patrimonio cultural y cívico y que les

resultaba inaudito que hasta esa fecha, el inmueble haya sido propiedad no sólo de simples particulares sino incluso de extranjeros.

Esta preocupación del gobierno federal por adquirir el inmueble conocido con el nombre de "Jardín Borda" se hizo realidad el 28 de diciembre de 1970, fecha en la que se dio la compra-venta celebradas entre el Gobierno Federal de los Estados Unidos Mexicanos y la otra parte conformada por Doña Adele F. Hood, Don Owen Heitmeyer, Don John C. Heitmeyer, Doña Jane Cox Reed, Don Carrol Cox y Doña Virginia Jones Fitzgibbon, como herederas testamentarias de Doña Marion Telva Jones, pagando la cantidad de \$1'200,000.00 (Un millón doscientos mil pesos 00/100 m.n.) por el inmueble, precio inferior al valor del avalúo del día 16 de octubre de 1970 como se

menciona en la escritura.¹⁵⁶

Una vez efectuada la compraventa, el 12 de mayo de 1971 se publica en el Diario Oficial un decreto del gobierno federal por el cual el predio denominado Jardines Borda que tiene una superficie de 25,758 m² y que se encuentra ubicado en los números 26 y 26 A, ahora 29 de la calle de Emiliano Zapata de la ciudad de Cuernavaca, Morelos es incorporado a los bienes del dominio público de la Federación para destinarlo al Departamento de Turismo para la creación de un centro turístico. Asimismo se informa en este decreto que la Federación adquirió en compraventa, según consta en la escritura número 120, volumen 10, de 28 de diciembre de 1970, del protocolo del Notario número Diez del Distrito Federal,

¹⁵⁶ Testimonio de la escritura en la que se consigna la compra-venta que celebran: "El Gobierno Federal de los Estados Unidos Mexicanos", Doña Adele F. Hood, Don Owen Heitmeyer, Don John C. Heitmeyer, Doña Jane Cox Reed, Don Carrol Cox, y Doña Virginia Jones Fitzgibbon, como herederas testamentarias de Doña Marion Telva Jones, heredera a su vez de Don Elmer Ray Jones, en unión de los albaceas de la primera sucesión mencionada, Don Edwin McArthur, Doña Alfreda N. Smith, y The Fairfield Country Trust Company. Documento proporcionado por el Instituto de Cultura de Morelos.

licenciado Francisco Lozano Noriega, el predio en cuestión, indicándose además su superficie, medidas y colindancias.

Heberto González de Matos menciona que durante esta época -posterior a la compra-venta- el inmueble fue ocupado por diversas dependencias del gobierno federal, estatal y municipal, entre ellas se establecieron la Secretaría de Turismo, la Dirección de Difusión Cultural del Gobierno del Estado y la representación de FONAPAS; asimismo se instalaron en sus ambientes locales comerciales para la venta de artesanías, será a partir de estas fechas que el predio adquiere una mayor importancia tanto para el turismo local como para el extranjero. Dichas dependencias funcionaron en el inmueble hasta el 26 de abril de 1984, cuando por medio de un decreto se ordenó que el inmueble conocido como Jardín Borda ya no estuviera administrado por la Dirección de la Secretaría de Turismo sino por el Gobierno del Estado.¹⁵⁷

Una vez autorizada la administración al Gobierno del Estado y ante el deplorable

¹⁵⁷ González de Matos, Heberto, *Op.cit.*, pp.69-76.

estado de conservación en que se encontraba el predio debido a la falta de asistencia técnica pertinente por encontrarse éste bajo la propiedad de personas particulares, los que no tuvieron el interés de realizar ningún tipo de intervención durante muchos años; es así que en el año de 1987 ante esta situación, las autoridades decidieron encomendar al ingeniero Jesús Sánchez la restauración del inmueble.

La obra fue financiada por el gobierno del Estado de Morelos y comprendía los trabajos de remodelación para albergar las instalaciones del centro cultural. Al parecer por los artículos escritos en esta época, ésta generó polémica en la sociedad de Cuernavaca, al respecto Armando Ponce¹⁵⁸ escribió un artículo mencionando que los criterios de reconstrucción del Jardín Borda fueron rechazados tanto por el INAH como por la Secretaría de Desarrollo Urbano y Ecología, mencionando que ambas instituciones habían solicitado en varias

ocasiones a las autoridades estatales y a la empresa contratada, presentar el proyecto de remodelación de acuerdo a un dictamen técnico que descalificaba los procedimientos practicados en el jardín, lo cual no se consideró para suspender la obra que a esa fecha se encontraba avanzada.

Los trabajos contemplaron la rehabilitación de la estructura de las construcciones del primer patio, la reconstrucción de los andadores, fuentes y del estanque grande, así como la construcción del foro al aire libre – Foro del Lago- y de sus graderías. La obra fue inaugurada por el Gobernador de Morelos, el día 8 de mayo de 1987 contando con la presencia del Presidente de la República.¹⁵⁹

Posterior al año de 1987 la Dirección de Difusión Cultural del Estado trasladó su dependencia al Jardín Borda estableciéndose el Centro Cultural, en un inicio se adaptó cinco salas para las exposiciones y un nuevo espacio llamado Sala Manuel M. Ponce para conciertos.

¹⁵⁸ Ponce, Armando, *El gobierno de Morelos desdeña al INAH. Dos criterios que enfrentan en la remodelación del Jardín Borda*, Proceso, Cuernavaca, Morelos, 10 de marzo de 1987.

¹⁵⁹ "Jardín Borda 1987", Gobierno del Estado, Oficio #401-39-023, México, 6 de Julio de 1987.

Durante esta etapa se llevaron a cabo eventos culturales tanto en las salas como en los jardines destacando los festivales escolares, las ferias, las exposiciones destacadas en las salas, las presentaciones de danza y eventos culturales en el Foro del Lago.

La creciente actividad cultural en el Centro Cultural Jardín Borda influyó para que el Gobernador del Estado el Lic. Antonio Riva Palacio López decidiera realizar la restauración del edificio oriente de la casa, aproximadamente entre los años 1990-1991, encargándosele la obra a la arquitecta Eulalia Silva. Los trabajos de restauración contemplaron la recuperación del sistema de techumbre original, el tapanco de madera, la decoración pictórica de los muros exteriores así como la habilitación de los espacios para la colocación de la instalación museográfica.

Debido a las exigencias por parte de la ciudadanía de contar con un área dedicada a describir la historia del jardín, las autoridades decidieron instalar un museo de sitio en los espacios

restaurados de la hoy llamada Sección Juárez; éste se instaló con documentos, fotografías, atuendos y muebles de las diferentes épocas del inmueble, lo cual se pudo llevar a cabo gracias al apoyo de coleccionistas particulares, entre otros que hicieron posible culminar este proyecto.

Lo acontecido a partir de 1987 hasta la actualidad será mencionado posteriormente en el capítulo 2.6, donde se describe el uso actual del inmueble.

EL JARDÍN BORDA Y SU ARQUITECTURA

2.5.- DESCRIPCIÓN ARQUITECTÓNICA DEL JARDÍN BORDA DE CUERNAVACA, MORELOS

En lo que respecta a su emplazamiento, el conjunto del Jardín Borda (la casa de recreo y el templo de Nuestra Señora de Guadalupe) se encuentra dispuesto en la parte más alta del terreno, situado con su eje principal en dirección oriente-poniente.

La casa de recreo de fines del siglo XVIII y el jardín de los Borda fue construida en la falda de una loma, la cual tiene una inclinación hacia el poniente, observándose de esta forma que tanto su disposición y su emplazamiento responden a las características topográficas del lugar.

El terreno que ocupa el predio se encuentra emplazado en sentido paralelo a las vías principales, sobre el mismo se generó una serie de terrazas que se encuentran articuladas mediante un sistema de rampas y escalinatas, logrando así la total integración al lugar.

La propuesta arquitectónica como respuesta al lugar, se dio a través de un primer volumen situado a todo lo ancho del terreno y dispuesto en dirección oriente-poniente, el mismo que posee la fachada principal mirando hacia la hoy av. Morelos; y de un segundo volumen alargado dispuesto a continuación del anterior en la misma dirección oriente-poniente, él cual posee una fachada que mira hacia el interior del jardín, logrando de esta manera una total integración con el medio. Es así que este segundo volumen, será un elemento transicional entre la casa principal (el primer volumen) y el jardín; lo cual se logró por medio de una arquitectura con elementos que permitieron una apertura volumétrica del espacio habitable (el área de las habitaciones privadas) con el espacio para el disfrute -el jardín-.



Imagen No.25. Croquis de la Propuesta Volumétrica Arquitectónica del Conjunto del Jardín Borda y la reconstrucción hipotética de su contexto urbano inmediato en el siglo XVIII. Imagen 1, se observa la parte alta del contexto del Conjunto del Jardín Borda conformado por la barranca de Analco. Imagen 2, se observa la Propuesta volumétrica arquitectónica del Conjunto y su integración con su contexto inmediato por un lado hacia el oriente con la barranca y hacia el poniente con la trama urbana de la villa de Cuernavaca. Imagen 3, se observa la Fachada principal del Conjunto hacia la Av. Morelos y las construcciones de su entorno. Imagen 4, se observa la fachada principal del conjunto de la Catedral de Cuernavaca, entorno inmediato del conjunto. Imagen 5, se observa la parte baja del contexto inmediato del conjunto, en la que se aprecia la relación que mantenía con la trama y la visual que se genera hacia el Palacio de Cortés. Fuente: A. Cruz. Julio 2011.

Esta síntesis volumétrica de espacios delimitantes (primer y segundo volumen) y delimitados (jardín), permitió por un lado la integración del exterior con el interior a través de un primer volumen que guardó relación con el exterior -adaptándose a un contexto establecido por medio de proporciones, alturas, materiales y formas-, pero a la vez no descuido su integración con el interior (el jardín) abriéndose al mismo por medio de su arquitectura utilizando para ello un elemento delimitante que marcó la transición entre la casa y el jardín en este caso se trató de la barda ubicada en el lado poniente del patio No.3 en dirección norte-sur, que será el límite físico para acceder al jardín, y por el otro, permitió una apertura visual del jardín desde el interior de la casa con la creación del segundo volumen semiabierto.

El conjunto del Jardín Borda de Cuernavaca, Morelos está conformado por tres componentes importantes: la casa de recreo de fines del S. XVIII de Don José de la Borda, el jardín ilustrado construido en fecha posterior -1783- por el presbítero Don Manuel de la

Borda y Verdugo y el templo de Nuestra Señora de Guadalupe mandado a construir contiguo a los anteriores por el presbítero De la Borda, erigida en honor de la virgen como agradecimiento a la villa de Cuernavaca.

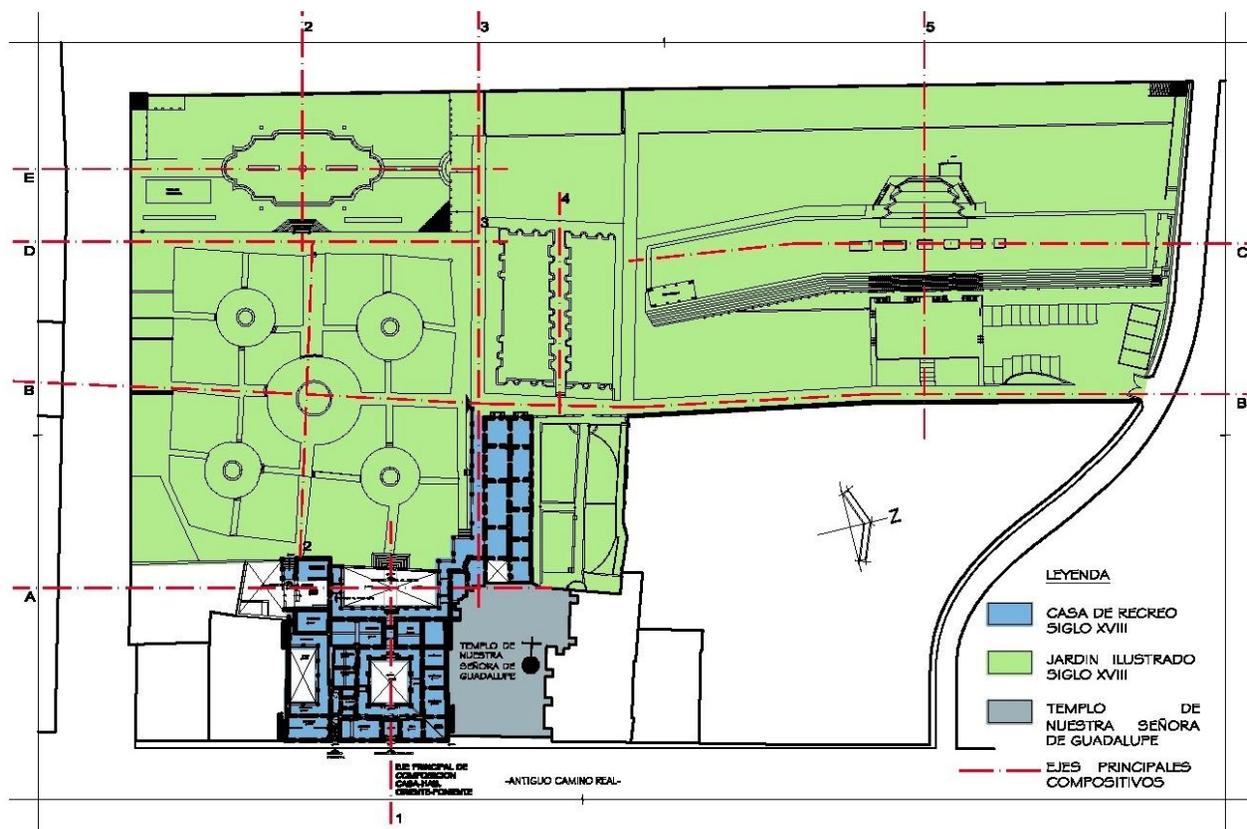


Imagen No. 26. Plano del Conjunto del Jardín Borda donde se muestra la disposición en planta de la casa con el jardín. Fuente: A. Cruz. Octubre 2010.

2.5.1 LA CASA DE RECREO DE FINES DEL SIGLO XVIII

Esta casa pertenece al tipo *-casa de recreo, de campo, casas de temperamento o de placer*¹⁶⁰ algunos de los nombres con los que eran conocidas durante el virreinato este tipo de casas, donde solían veranear la alta sociedad novohispana en los siglos XVIII y XIX ya sea en los alrededores de la ciudad de México o fuera de esta.

Arquitectónicamente la distribución interior de este nuevo género de casas guarda una configuración espacial muy cercana a la casa andaluza o castellana.¹⁶¹

Si partimos, de que la casa de los Borda del siglo XVIII, responde a esta tipología de casas de recreo o de campo; ésta quedara libre de

formalidades y limitaciones en cuanto a su diseño. Es por ello, que tanto el propietario como el arquitecto que la diseño, crearon una residencia con mayor holgura que respondiera a las prioridades del primero, por disponer de un terreno más amplio con respecto a los de la ciudad.

En cuanto al partido arquitectónico, estas casas de recreo en el siglo XVIII y aún en el siglo XIX, además de disponer de amplios espacios construidos, contaban con un jardín contiguo así como con un huerto y sementeras.¹⁶² Es así que la casa de recreo de los Borda, además de contar con una casa dispuesta en la parte delantera del terreno, tenía un jardín de grandes dimensiones en la parte posterior, así como áreas destinadas para un huerto de aclimatización de especies nativas y un jardín botánico.

De esto deducimos que toda casa de recreo o campo tendrá un jardín

¹⁶⁰ Salazar Díaz, Lilian, 1998. Casas de recreo de los siglos XVIII y XIX en el Distrito Federal: el pensil mexicano, un ejemplo en Tacuba. Tesis de Maestría, de la Línea de Restauración de Monumentos, Universidad Nacional Autónoma de México, México, pp.3, 23-24.

¹⁶¹ Ayala Alonso, Enrique, *La casa de la Ciudad de México. Evolución y Transformaciones*, México, CONACULTA, 1996, p.40; Rojas, Pedro, *La casa de los Mascarones*, México, UNAM, Instituto de Investigaciones Estéticas, 1985, p.33.

¹⁶² Rojas, Pedro, *Op.cit.*, p.22.

contiguo como patrón de diseño de la misma.

Este tipo de casa novohispana, estuvo configurada con aposentos o habitaciones cuadrangulares dispuestos en torno a un patio central, bordeado en tres o cuatro de sus lados por corredores que marcaban la transición entre las habitaciones y el mismo. Por la parte de atrás de la casa, se llegaba a un segundo patio, utilizado para los servicios (cuartos para los cocheros, lacayos y cabalgaduras).¹⁶³

En nuestro caso de estudio, la casa está dispuesta en torno a cuatro patios: el primero o patio No. 1, emplazado al sur del predio denominado **-el patio de recepción-**, fue de planta rectangular bordeado por corredores en tres de sus lados; el segundo o patio No.2, ubicado sobre el eje principal del predio oriente-poniente denominado **-el patio de las carrozas-**, es de planta cuadrada bordeado por corredores en sus cuatro costados generando una transición entre las estancias que se encuentran a su

alrededor y el patio; el tercero o patio No.3, ubicado sobre la misma dirección del segundo patio, es de planta rectangular bordeado por corredores en tres de sus costados y hacia el cuarto se encuentra el acceso al jardín, será éste un **espacio de transición entre la casa y el jardín**; y el cuarto o patio No.4, se encuentra emplazado al sur-poniente del predio denominado hipotéticamente **-patio de servicio-**, su planta se adaptó a los límites del terreno, y contaba con un acceso desde el primero y tercer patio.

¹⁶³ Ayala Alonso, Enrique, *Op.cit.*, p.40; Rojas, Pedro, *Op.cit.*, p.23.

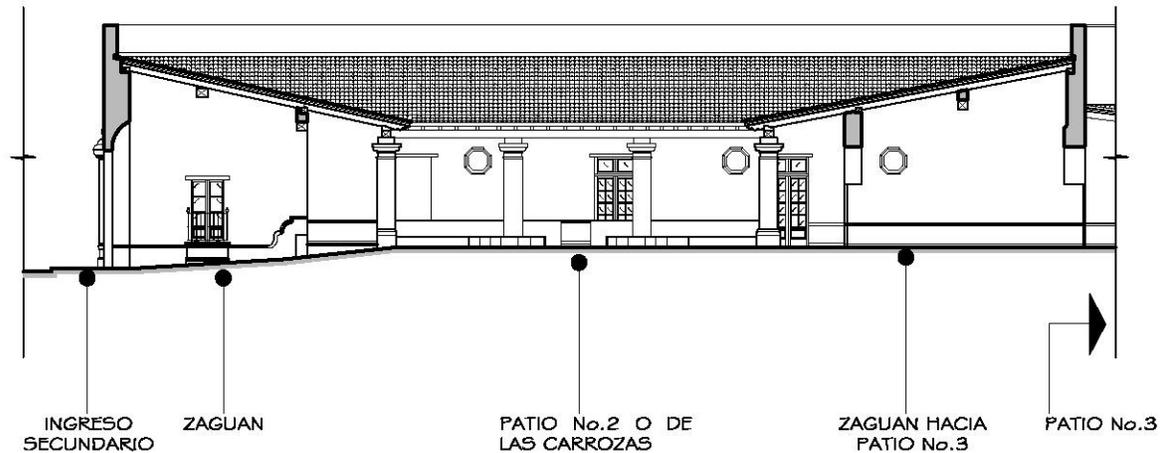


Imagen No.27. Reconstrucción hipotética de la fachada norte del Patio No.2 o -patio de las carrozas- en el siglo XVIII. Fuente: A. Cruz. Septiembre 2010.

Se debe de mencionar que la interrelación del lugar con las necesidades del propietario provocaron cambios, lo cual se observa tanto en el patio No.1 o -patio de recepción- y en el patio No.3 en los cuales se dio una variante en lo que respecta a la forma de la planta, dejando ésta de ser de planta cuadrada para convertirse en planta rectangular.

Se puede deducir que algunas modificaciones dadas en la casa de recreo de los Borda, surgieron como respuesta a las necesidades funcionales de la misma, a las necesidades propias de su propietario y a la interacción con el medio físico donde se emplazó.

Es por ello que, la disposición del primer y tercer patio de la casa de los Borda responde a lo antes mencionado. Por un lado, el primero por su disposición en el terreno y la función que desempeñaba se dispuso en un esquema más lineal en dirección oriente-poniente contando con un acceso lateral que venía desde el ingreso principal; mientras que el tercero, por su emplazamiento colindante con el segundo patio tuvo la función de marcar la transición entre la casa y el jardín, desplazándose de forma rectangular en dirección norte-sur, como se indica en la Imagen No.29.

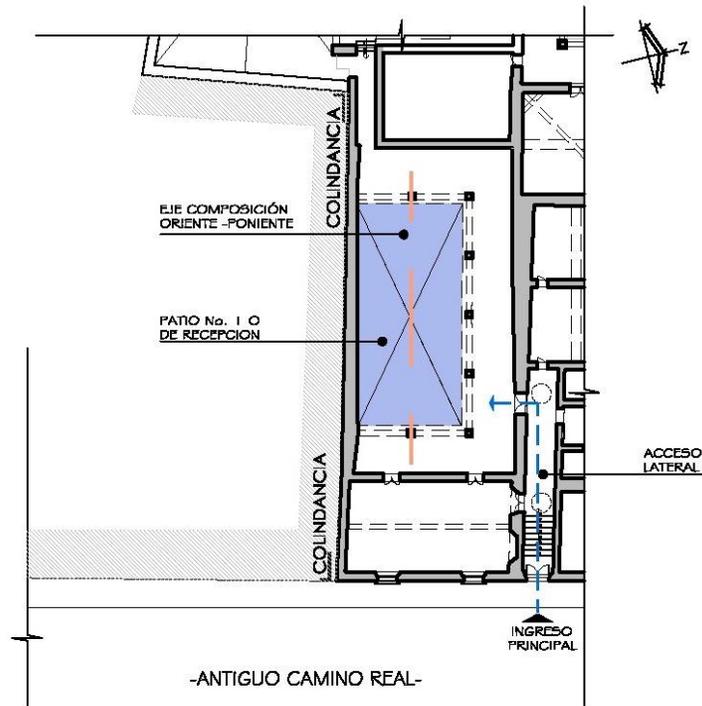


Imagen No.28. Patio No.1 o -patio de recepción- de la casa de recreo del conjunto del Jardín Borda. Fuente: A. Cruz. Septiembre 2010.

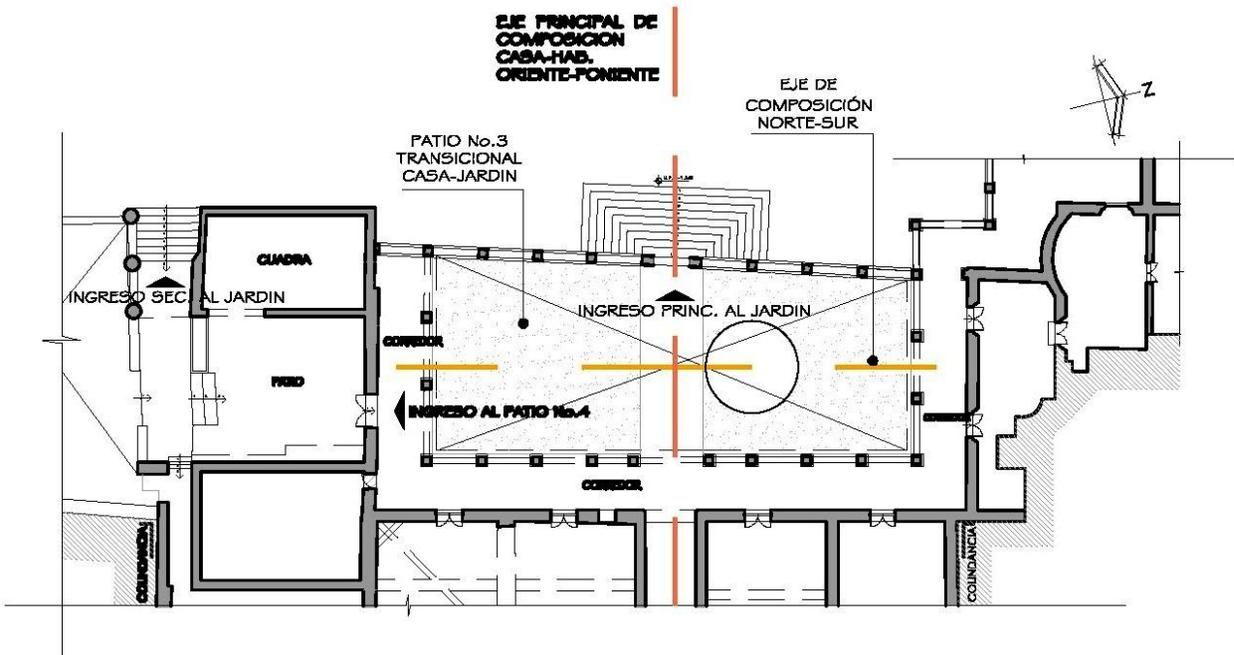


Imagen No.29. Patio No.3 de la casa de recreo del conjunto del jardín Borda reinterpretado del partido arquitectónico de la casa novohispana. Fuente: A. Cruz. Septiembre 2010.

En el siglo XVIII la casa de recreo de los Borda estuvo conformada por dos volúmenes:

El primer volumen integrado por dos zaguanes -ingreso principal y secundario o de servicio-, cuatro patios, un primer cuerpo o estancia -ubicado al lado izquierdo del primer zaguán-, tres estancias -emplazadas a ambos lados del segundo zaguán-, estancias situadas a cada lado del segundo patio, un segundo cuerpo dispuesto para cerrar el segundo patio -conformado por tres habitaciones con salida hacia el tercer patio-, un zaguán hacia el tercer patio y la zona de servicios.

El segundo volumen integrado por un primer cuerpo o estancias alineadas y comunicadas entre sí -ubicadas en paralelo al corredor-, un patio interior -ubicado al oriente del volumen-, junto a él hacia el norte una estancia -hipotéticamente pudo haber sido la cocina- y hacia el sur una estancia situada junto al patio -por las calas de exploración se descubrió que en esta zona se encontraba el depósito de agua de la casa- y finalmente una estancia -ubicada al sur contigua al patio No.3 que hipotéticamente por su ubicación pudo haber sido un área de servicio-.

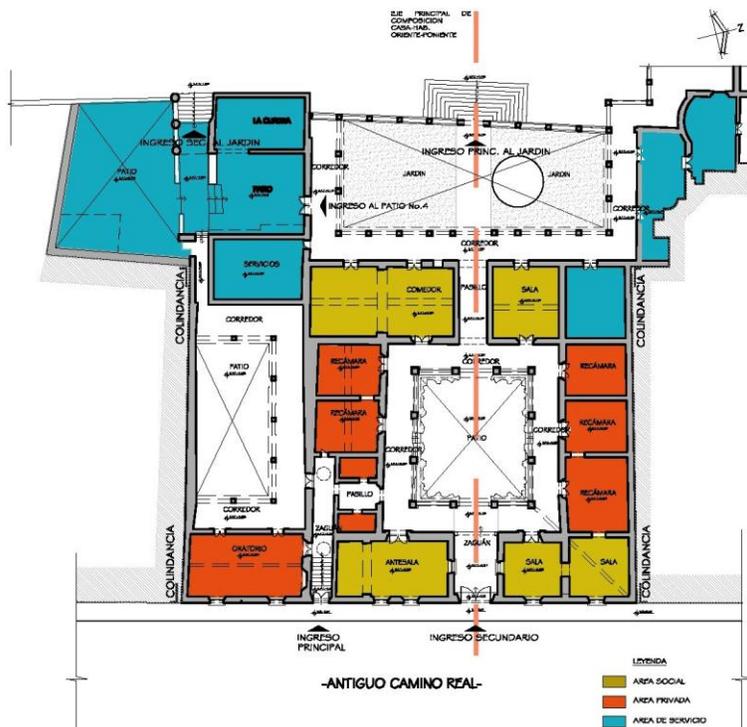


Imagen No.30. Plano de Áreas del primer volumen de la Casa de recreo de los Borda. Fuente: A. Cruz. Octubre 2010.

Espacialmente la casa del Jardín Borda en el siglo XVIII estuvo organizada de la siguiente manera:

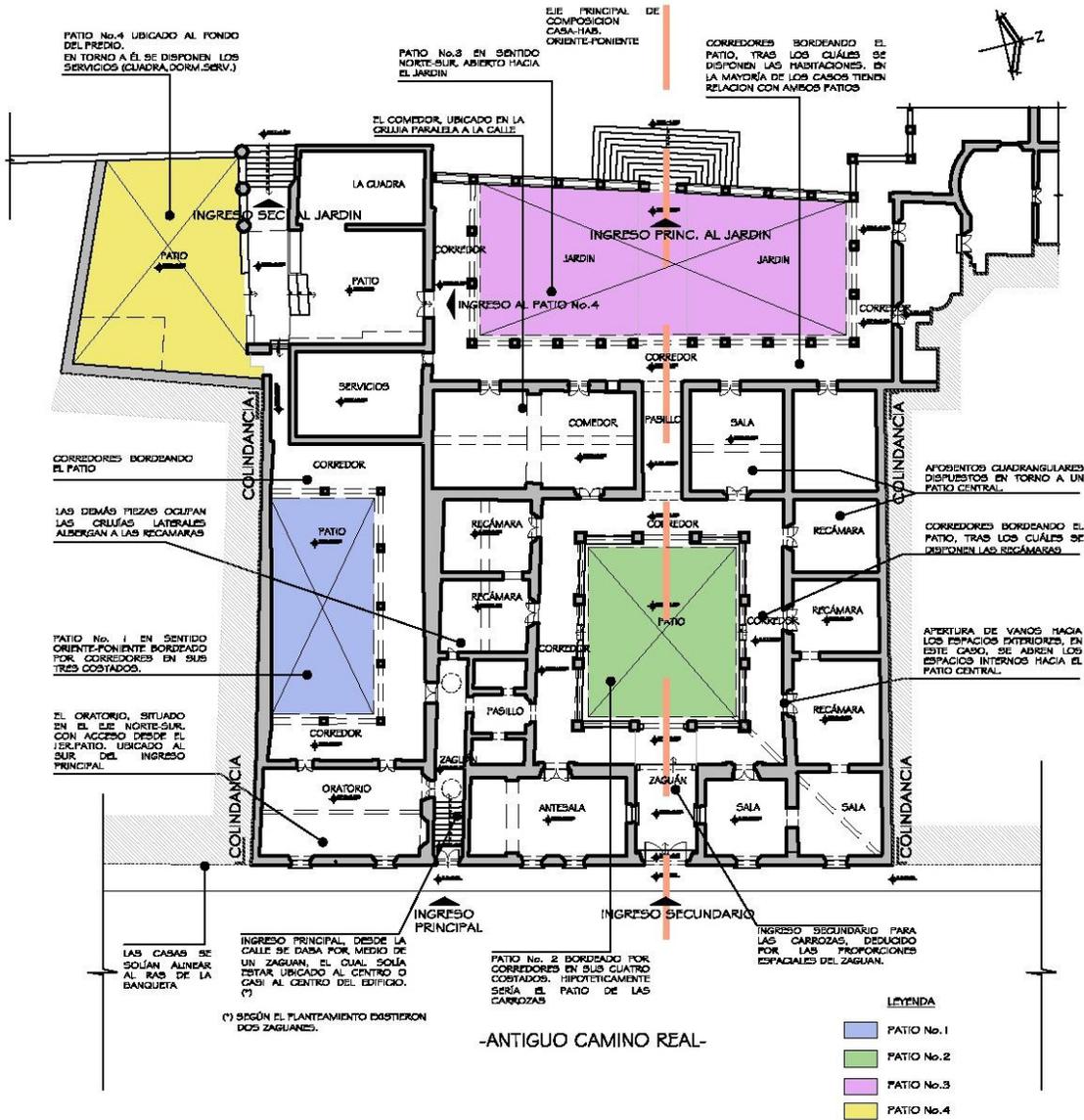


Imagen No.31. Plano de reconstrucción hipotética de la casa en el siglo XVIII. Fuente: A. Cruz. Septiembre 2010.

De acuerdo al partido arquitectónico original de este tipo de casa novohispana, ésta debería de contar con un ingreso principal por medio de un zaguán, el cuál estaría ubicado al centro o casi al centro del edificio.

Sin embargo en el Primer volumen, por el partido arquitectónico particular de la casa de los Borda se generó una modificación en la configuración de los ingresos presentándose en este caso dos zaguanes:

El primero, más angosto que podría denominarse el ingreso principal, está

ubicado al extremo sur del predio con relación directa a la calle a través de una puerta angosta; mismo que al traspasarlo permite la entrada hacia el corredor que da acceso al patio No.1 o -de recepción-. Ver Imagen No.33.

El segundo, es de proporciones mayores para permitir el paso de las carrozas, podría denominarse el ingreso de servicio y está ubicado al extremo norte del predio con relación directa a la calle; éste permite el ingreso al corredor del segundo patio o patio No.2.

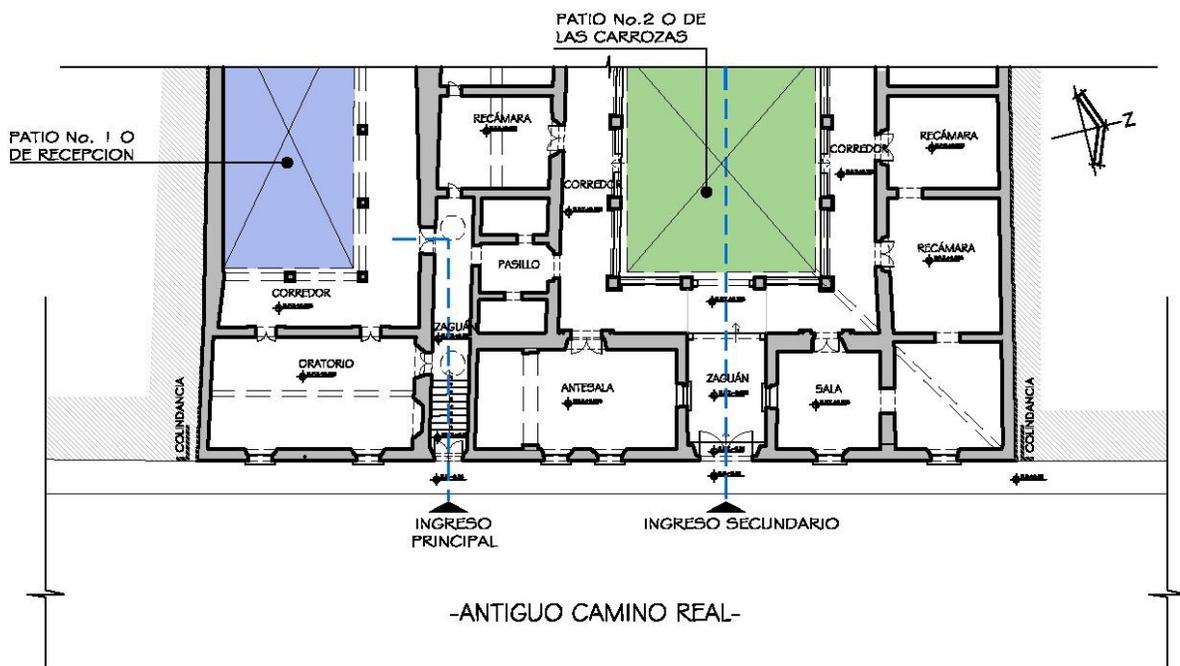


Imagen No.32. Croquis de disposición de los ingresos en la casa de recreo del Siglo XVIII.Fuente: A. Cruz. Septiembre 2010.

El material fotográfico al cuál se pudo tener acceso permitió deducir que para el siglo XVIII, XIX e incluso hasta la tercera década del siglo XX, el zaguán de servicio que actualmente conocemos -con escaleras y rampa para acceder a los corredores y al segundo patio-, no se disponía como tal.

Se puede afirmar que éste fue



Imagen No.33. Imagen del estado actual del primer zaguán o ingreso principal que nos permite conocer como estuvo dispuesto el mismo en el siglo XVIII. Se observa el cambio de nivel existente desde la calle hacia el corredor que daba acceso al patio No.1 o patio de recepción. Fuente: A. Cruz. Marzo 2009.

modificado posteriormente, pues de lo contrario las carrozas no tendrían cabida; asimismo, se observa que el nivel de piso terminado venía desde la calle en forma ascendente hacia el segundo patio, existiendo solamente un cambio de nivel con respecto al de los corredores a cada lado del ingreso. Ver Imagen No.34.



Imagen No.34. Ingreso al patio No.2 o -patio de las carrozas-, ca. 1930. En la imagen se observa el cambio de nivel existente entre el ingreso del 2do. zaguán hacia el patio con respecto a los corredores; así como el detalle de unos de los pilares que sostiene la cubierta, y las guarda carretas que delimitan el ingreso al patio. Fuente: FCNMH/ 688-4.

En lo que respecta al uso de los espacios abiertos -los patios de la casa-habitación-, según la costumbre de la época además de ser el ambiente confortable también en algunos casos eran usados como jardín interior de las casas de campo novohispanas.

En este caso, éstos se conformaron de la siguiente forma:

El primero o patio No.1, conocido

como el patio de recepción por encontrarse más próximo al ingreso principal; contaba con corredores trazados en tres lados de la casa al patio, fueron de dos pilares por lado en la dirección norte-sur y de cinco por lado en la dirección oriente-poniente, los que recibían la prolongación de los techos a un agua de vigería de madera y teja.

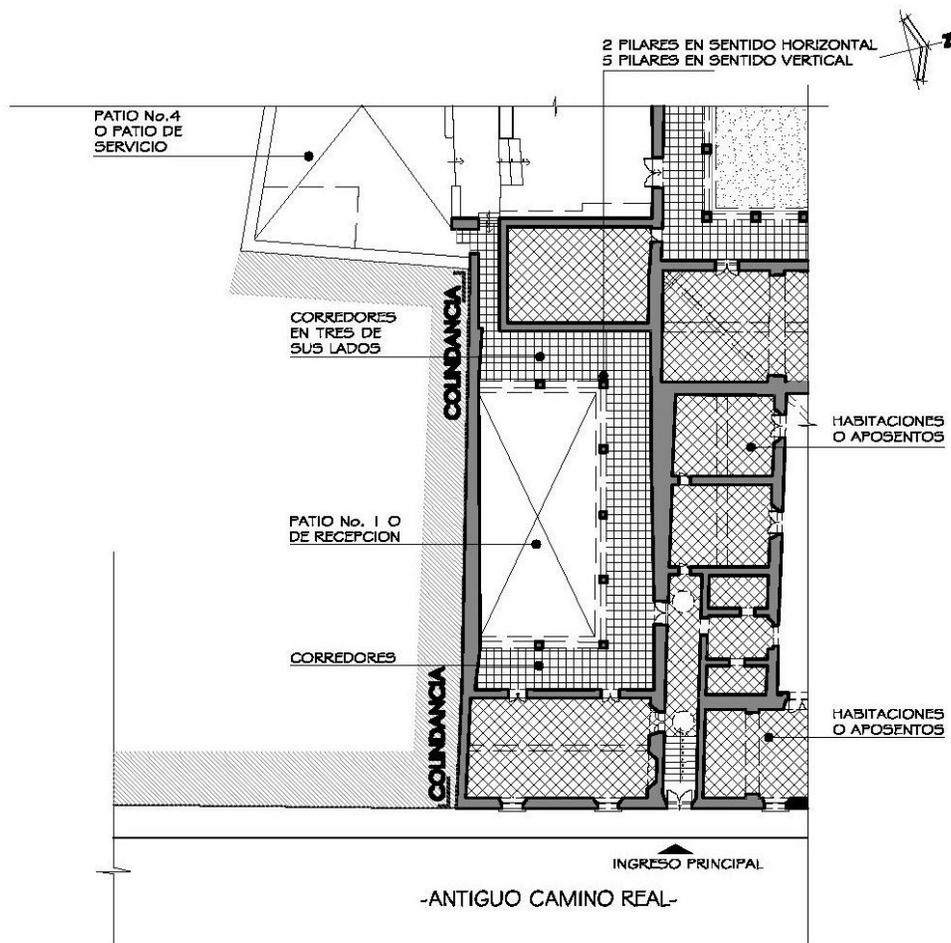


Imagen No.35. Croquis de disposición espacial del patio No.1 o -patio de recepción-. No se cuenta con información certera para afirmar si existía algún tipo de vegetación en el siglo XVIII en el patio No.1. Fuente: A. Cruz. Mayo 2011.

El segundo o patio No.2, conocido como el patio de las carrozas contaba con corredores trazados en cuatro de sus lados; los mismos que fueron de cuatro pilares por lado y recibían la prolongación de la cubierta. Por ser el espacio que cumplía la función de tránsito entre el zaguán y el patio de

servicio -ubicado en la parte posterior del predio-, debió de ser un área libre de elementos ornamentales llámese fuentes o alguna escultura, lo cual se puede observar en la [Imagen No.34](#); sin embargo si contaba este espacio con algunos arbustos menores ubicados en el perímetro del mismo.

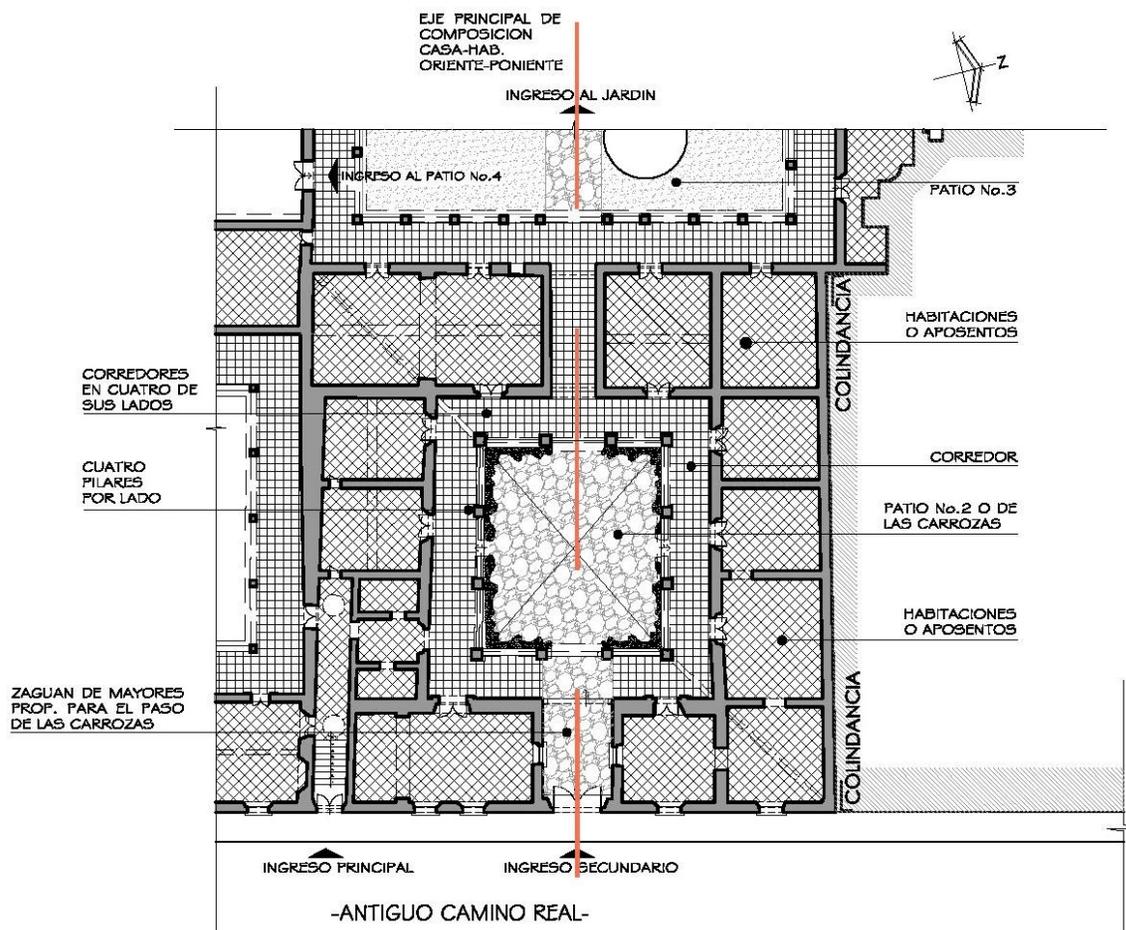


Imagen No. 36. Croquis de disposición espacial del patio No.2 o patio de las carrozas. Al parecer por el uso que tenía este ambiente es posible que solo haya contado con vegetación perimetral desde el siglo XVIII, más no que haya existido algún elemento ornamental en su interior. Fuente: A. Cruz. Mayo 2011.

El tercero o patio No.3, conocido como -el jardín interior- estuvo dispuesto en dirección norte-sur, contaba con corredores trazados en tres lados de la casa al patio; fueron de cuatro pilares por lado en la dirección oriente-poniente y diez pilares en la dirección norte-sur, los mismos que se encargan de recibir los

techos a un agua de vigería de madera y teja.

Se debe de señalar que el espacio que se configura en este patio, es cercado hacia el cuarto lado -lado poniente- por una barda perimetral que corre en dirección norte-sur sobre la que se encuentra el ingreso principal hacia el jardín. Ver Imagen No.38.

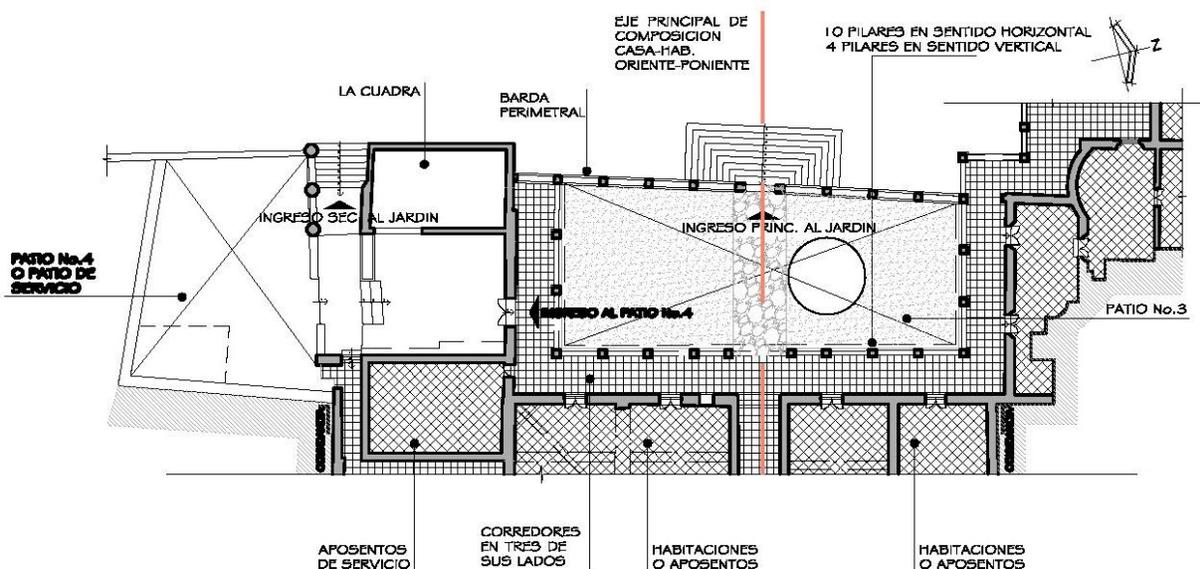


Imagen No. 37. Croquis de disposición espacial del patio No.3 o jardín interior. Fuente: A. Cruz. Mayo 2011.



Imagen No.38. Patio No.3 de la casa de los Borda. Se observa la barda situada al lado poniente del mismo. Fuente: P. Dubreil. p.8

El cuarto o patio No. 4 no contaba con corredores, fue de planta libre sin forma alguna en particular por el uso que poseía, debía de tener un tamaño apropiado para el manejo de las carrozas y de los caballos. Resultó ser un espacio obligado en la casa, ya que en torno a él se configuraron los otros componentes de esta zona de servicio -la cuadra-.

En lo que respecta a las estancias se distribuyeron de la siguiente manera:

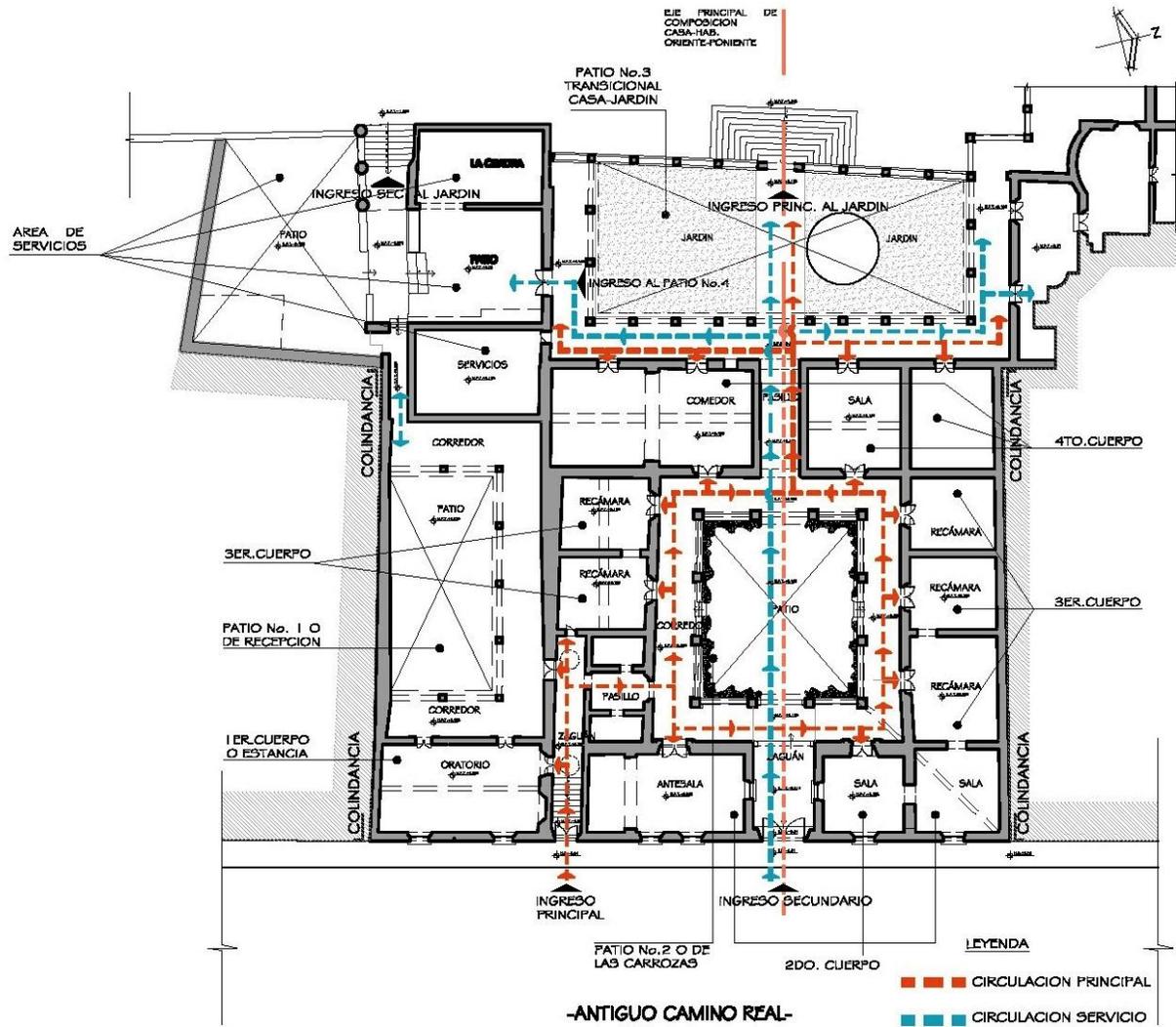


Imagen No.39. Plano de distribución de las estancias y circulaciones en la casa de los Borda. Fuente: A. Cruz. Septiembre 2010.

El primer cuerpo o estancia -ubicado al sur del ingreso principal-, estuvo desplantado en sentido paralelo al -camino real- en dirección norte-sur. Podría tratarse de un espacio importante dentro de la casa, porque

tuvo una relación directa con la calle -por medio del zaguán- y con el primer patio. Éste contaba con dos salidas hacia el patio No.1, pudo haber sido usado como oratorio.

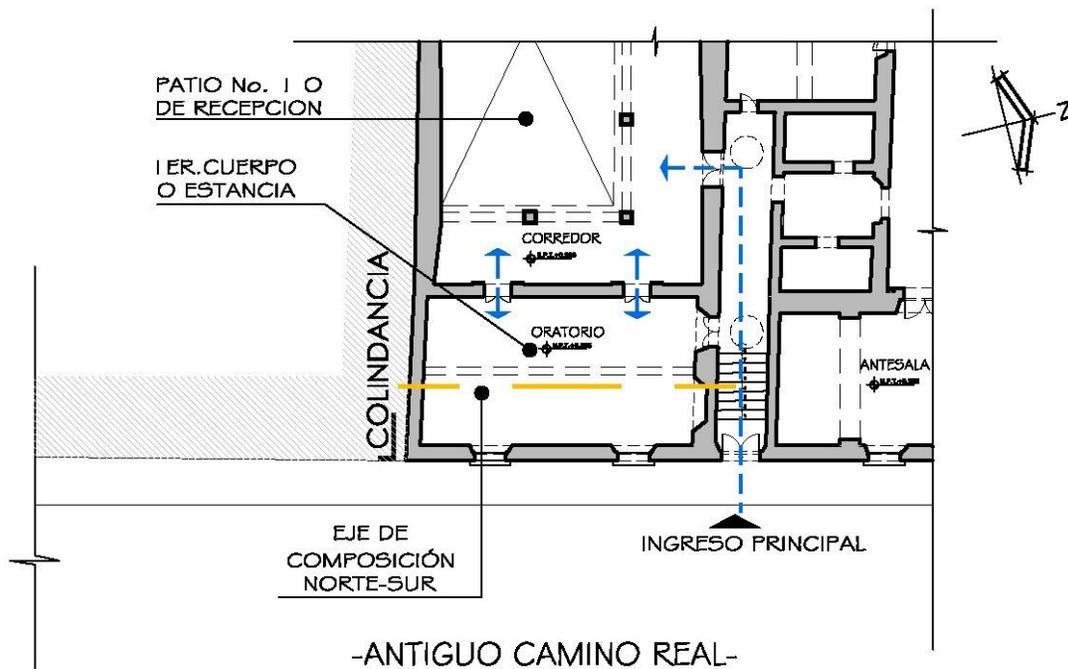


Imagen No.40. Croquis de disposición espacial del primer cuerpo u oratorio. Fuente: A. Cruz. Septiembre 2010.

El segundo cuerpo de estancias estuvo conformado por tres habitaciones que se encontraban dispuestas en sentido norte-sur, alineadas con el eventual oratorio y paralelas a la calle, ubicadas una y dos a cada lado del ingreso de servicio.

Por su relación directa con la calle estos aposentos debieron ser las estancias que se destinaron a la vida social, de esta forma, la primera fue una antesala, la segunda y tercera debieron ser las sala de recibir.

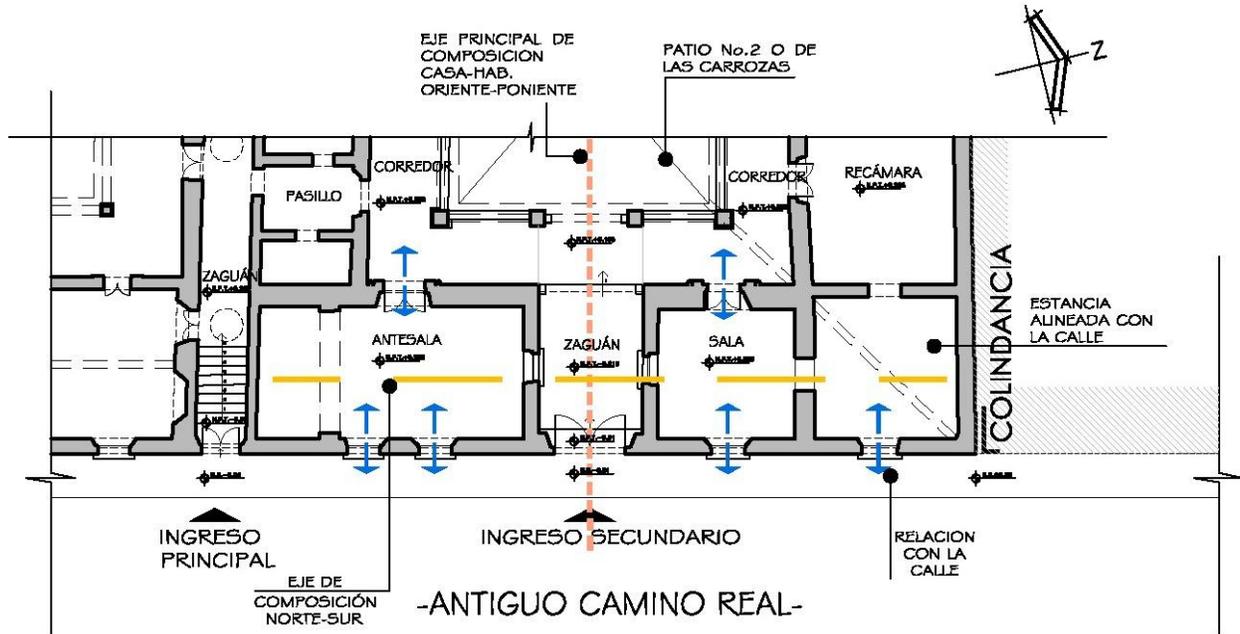


Imagen No.41. Croquis de disposición espacial de las estancias ubicadas al lado del ingreso secundario. Fuente: A. Cruz. Septiembre 2010.

En cuanto a las estancias ubicadas a ambos lados del patio, situadas en sentido oriente-poniente, deduzco tanto por la proporción de los espacios como por la relación de éstas con el patio No.2 que cumplieron la función de recámaras. Éstas se encontraban comunicadas entre sí, y mantenían una relación directa con el patio.

Como se puede observar hacia el lado norte, se encontraban tres habitaciones -lo cual se intuye por el número de puertas existentes hacia ese lado-, mismas que guardaban relación entre ellas en cuanto a su proporción; y hacia

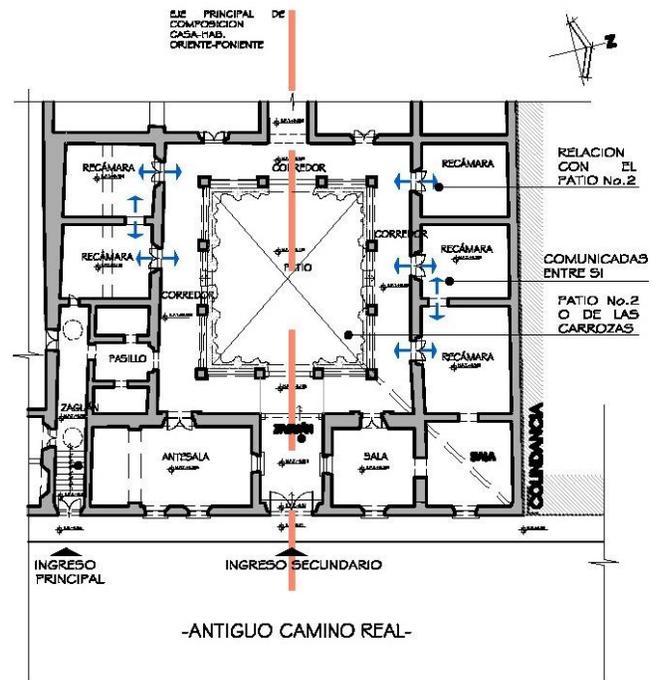


Imagen No.42. Croquis de disposición espacial de las habitaciones situadas a ambos lados del patio No.2. Fuente: A. Cruz. Septiembre 2010.

el lado sur, aún se conserva la referencia de que sólo existieron dos recámaras -por el número de puertas que existe en ese sector-.

En lo que respecta a las estancias ubicadas en la parte poniente de la casa en sentido norte-sur, cerrando la crujía del patio No.2; pudieron éstas haber sido la de la izquierda el comedor, se deduce en virtud de que el bloque de

servicios se encontraba a su izquierda generándose una comunicación interna entre ambas partes, y las de la derecha, la primera la sala y la segunda una estancia social. Estos tres bloques anteriormente mencionados -comedor, sala y estancia- mantenían igualmente una relación directa con patio No.3.

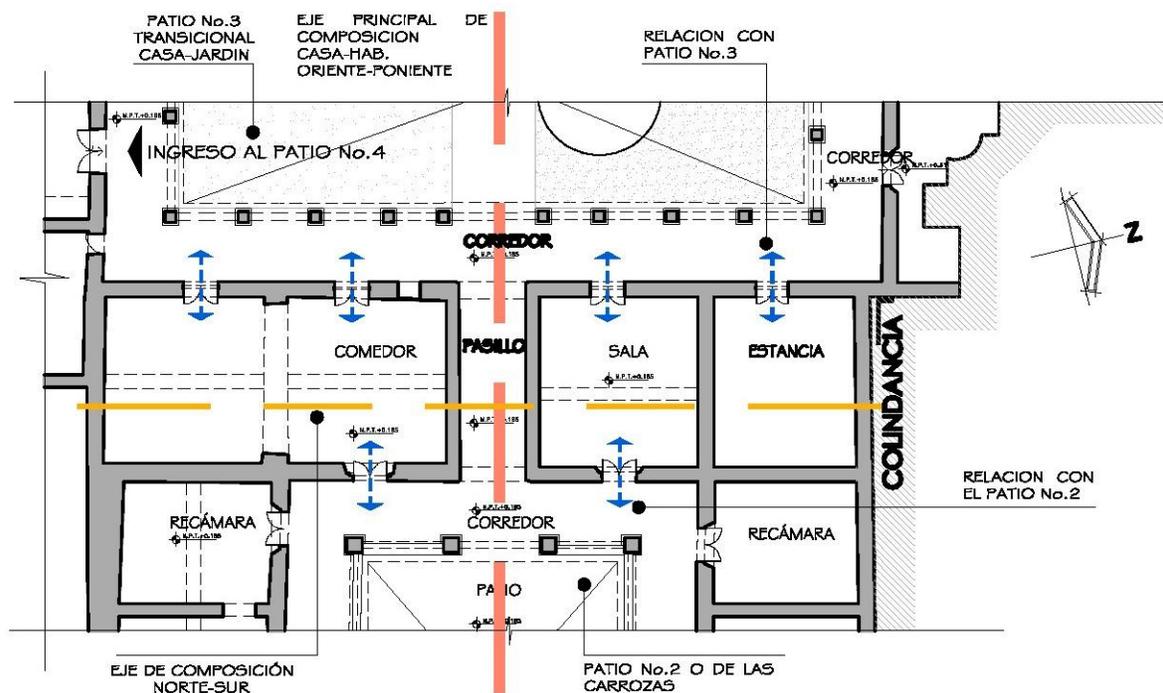


Imagen No.43. Croquis de disposición espacial de las estancias situadas al poniente del patio No.2. Fuente: A. Cruz. Septiembre 2010.

En lo que concierne al área de servicio, ésta se distribuyó entre los dos volúmenes de la casa-habitación de los Borda, disponiéndose en el primero un bloque que se alineó en sentido oriente-poniente ubicado en el extremo sur del predio, cerrando así el área del patio No.1; éste hipotéticamente estuvo conformado por el área de almacén, la cuadra, y el patio utilizado para las actividades de servicio.

Al parecer el ambiente ubicado a un costado del comedor debió funcionar como un espacio de servicio auxiliar para las áreas sociales -comedor y sala-, manteniendo además una relación directa con el primero por medio de un ingreso desde el mismo. De la misma forma el área de servicio de este Primer volumen tenía una comunicación directa con el Patio No.1, lo cual quiere decir además que atendía a la parte sur de la casa-habitación.

En el Segundo Volumen la distribución espacial se dio de la siguiente forma:
Ver Imagen No.44

Un primer cuerpo de estancias ubicadas a un costado del corredor de

acceso, situadas en sentido oriente-poniente, se intuye tanto por la proporción de sus espacios como por su relación con el jardín -situado a ambos lados de este cuerpo- que debieron cumplir la función de recámaras o habitaciones de uso privado aisladas éstas de la vida social que se daba en el Primer Volumen. Se disponían hacia el lado sur tres habitaciones y una sala con salida al corredor y hacia el lado norte cinco habitaciones con salida al jardín posterior; éstas se comunicaban entre sí manteniendo una relación tanto con el primer volumen como con el jardín.

El segundo cuerpo de estancias estuvo conformado por el área de servicios complementarios a los que se ubicaron en el primer volumen, este bloque de servicios se alineó en sentido norte-sur ubicándose en el extremo oriente de este; mismo que estuvo integrado por la cocina, el patio de servicio, una estancia donde se ubicó el depósito de almacenamiento de agua y otra estancia de servicios anexos colindante con el último.

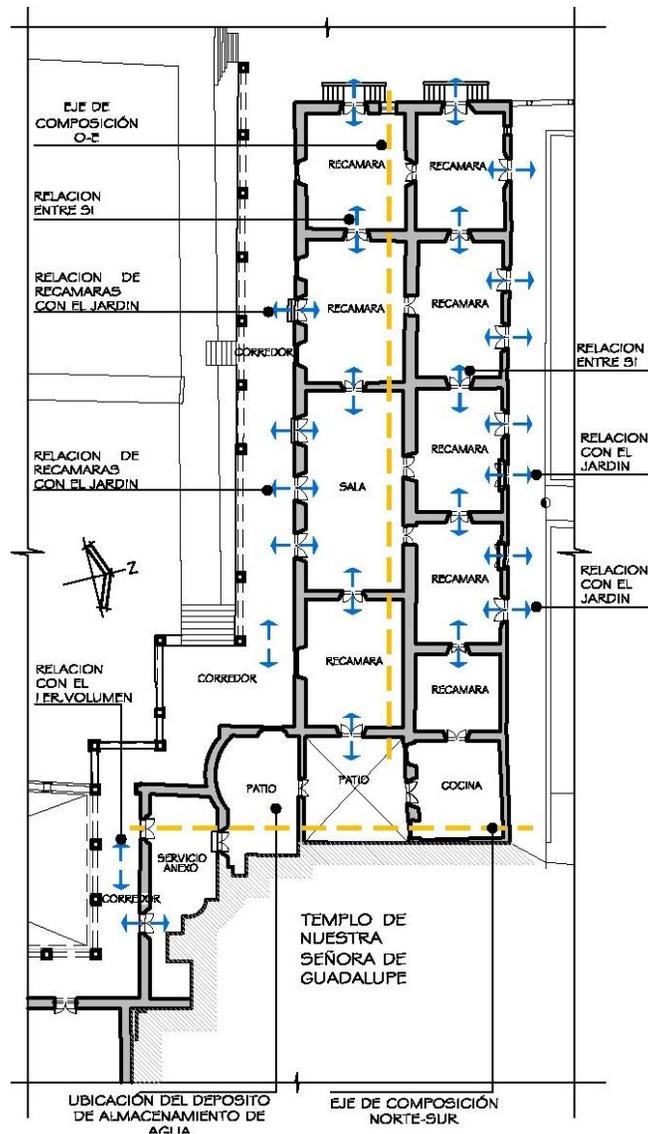


Imagen No.44. Croquis de disposición espacial del primer cuerpo de habitaciones y el segundo bloque de servicios ubicado en el 2do.volumen. Fuente: A. Cruz. Octubre 2010.

Este segundo cuerpo por su ubicación tuvo una relación con el área de servicios del primer volumen manteniendo una comunicación por medio del patio No.3, el cual se encontraba ubicado entre ambas

áreas. Es así que en conjunto estos dos bloques (el del Primer volumen y el del Segundo) se encargaron de abastecer de los servicios a la casa-habitación. Ver Imagen No.44.

La casa de los Borda no fue asentada directamente sobre el suelo como ocurría en la ciudad de México en donde si se hacía arrancarlas desde ahí sin importar que éstas fueran de un piso o de dos con entresuelo¹⁶⁴, por el contrario en este caso se le aisló de la humedad elevándola del nivel del piso tratando de seguir el nivel de la pendiente de la loma donde se asentó; de esta forma el cambio de nivel existente con respecto a la calle fue disimulado en la fachada.

En lo que respecta a la composición de la fachada principal de la casa de recreo de los Borda -hacia la hoy av. Morelos-, ésta es de diseño sobrio, de

carácter masivo que se observa en el espesor de sus muros -determinado en función de los empujes y del material, principalmente por tratarse de una zona con incidencia sísmica-, planeados de tal manera que puedan soportar el empuje de las cubiertas de vigería que forman parte del sistema estructural de las techumbres, que están colocadas en sentido perpendicular a los muros para contrarrestar los empujes de las fuerzas.

Debido a la proporción volumétrica de la casa de sólo contar con un nivel, está no necesita refuerzos estructurales aparentes hacia el exterior. Ver Imagen No.45.



Imagen No.45. Estado actual de la fachada principal del conjunto denominado Jardín Borda. Entre los principales deterioros que presenta se observa el desprendimiento del aplanado por falta de mantenimiento, la presencia de manchas por humedad ascendente, el despostillamiento de las tapas de los repisones, la corrosión y oxidación por humedad e intemperismo en las herrerías y la putrefacción y deformación por humedad en la carpintería de las ventanas. Fuente: A. Cruz. Marzo 2009.

¹⁶⁴ Rojas, Pedro, *Op.cit.*, p.23.

Se observa además que la casa-habitación de los Borda fue construida sin tener un eje de simetría central, de manera que la fachada principal no es simétrica. El eje principal de composición de la casa corrió con respecto al ingreso secundario -o de servicio- en

dirección oriente-poniente, logrando equilibrar la fachada con el desarrollo del Primer volumen en torno al patio No.2, dicho eje atraviesa el inmueble desde el ingreso de servicio, el zaguán, el patio No.2 hasta llegar al patio No.3 e ingresa al jardín. Ver Imagen No.46.

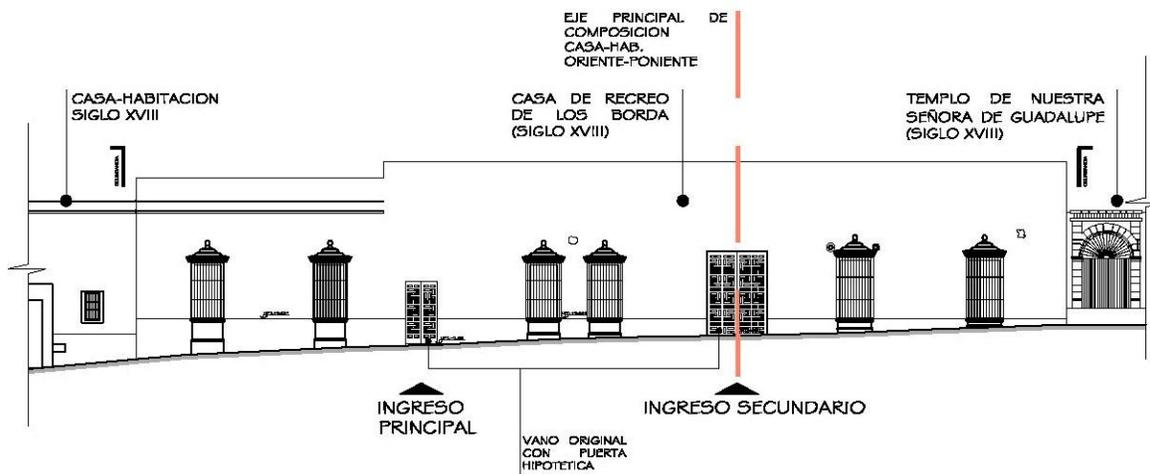


Imagen No.46. Fachada principal hipotética de la casa de recreo de los Borda en el siglo XVIII. Fuente: A. Cruz. Abril 2011.

La fachada principal presentó un sentido de regularidad, observándose un predominio del macizo sobre el vano pese a la presencia de los elementos verticales -vanos- conformados por ventanas del tipo de ventana-balcón de proporciones alargadas las que enfatizan esta verticalidad -mismas que vienen pareadas referenciando hacia el exterior

la organización de los espacios internos- y por las puertas de ingreso hacia la casa-habitación de dimensiones concordantes con la proporción de los zaguanes. Este juego de elementos verticales pareados -ventanas tipo ventana-balcón- marcó un ritmo en la fachada principal de la casa de los Borda.



Imagen No.47. Detalle del ingreso secundario en el siglo XVIII y del ritmo de las ventanas-balcón.
Fuente: A. Cruz. Octubre 2008.

La fachada principal se presenta como un paramento sobrio, delimitado en sentido horizontal por un zócalo y por una cornisa a la altura del nivel de techo terminado que se ve interrumpida y sólo abarca el último tercio de la fachada hacia el lado sur no logrando el efecto de horizontalidad; sobre ella se alojan las seis ventanas-balcón y las dos puertas -ingreso principal y de servicio-.

El frontis de la casa forma un rectángulo en él que se abren la puerta del ingreso principal y la del ingreso secundario y dos ventana-balcón a cada

uno de sus lados, cuyos vanos no se encuentran centrados en la fachada.

No se observa ningún tratamiento en especial de enmarcamiento en las puertas, respecto a las ventanas-balcón se desconoce si su aspecto actual es el original, éstas presentan un repisón de tabique en la parte baja y un antepecho de concreto con molduras -que al parecer no fue el material original debido a que en el siglo XX fueron retirados y contruidos nuevamente en fecha posterior-.

Con referencia a las casas de la ciudad, esta fachada presenta poca relevancia por no contar con un escudo de armas que corone el ingreso principal -al parecer debido a que la persona que la mando a construir no era un noble, y una vez que el inmueble fue vendido a la familia de la Borda, don José no contaba con un título nobiliario que le permitiera portar un escudo de armas en su propiedad-.

En lo que respecta al sistema constructivo original del edificio estuvo realizado a base de gruesos muros de carga de adobe levantados sobre un rodapié de piedra y asentados con mortero de cal y arena, la cimentación se resolvió con mampostería debido a que este tipo de piedra era común en esta región por existir en las cercanías una cantera de este material; los muros se terminaron con un aplanado fino de cal y arena aplicándoseles una capa final de pintura a la cal blanca, al parecer algunos fueron decorados con pintura mural, y en otros como en el caso de los muros colindantes del patio No.3 destaca la presencia de un guardapolvo de color

rojo, del cual se tienen algunos vestigios. Ver Imagen No. 49.

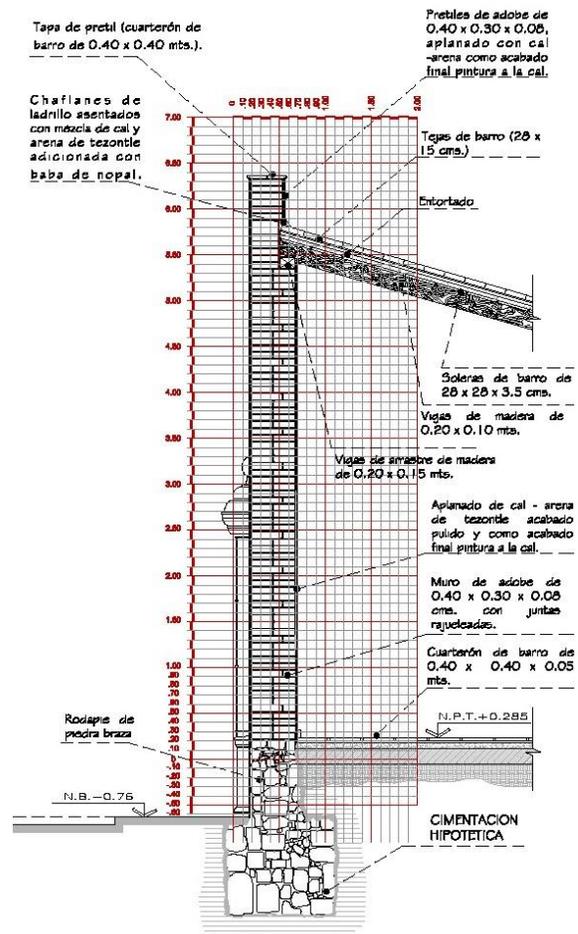


Imagen No.48. Detalle de corte constructivo hipotético de la casa de los Borda en el siglo XVIII. Fuente: A. Cruz. Octubre 2010.



Imagen No.49. Detalle de guardapolvo en muros de la casa ubicados en el patio No.3, se observa el desprendimiento de aplanado y pintura por falta de mantenimiento, así como la presencia de manchas de humedad ascendente. Fuente: A. Cruz. Mayo 2011.

Sin embargo existieron algunas excepciones en la utilización del adobe en la casa-habitación, en el caso de las portadas de las estancias ubicadas a cada lado del ingreso secundario -o de servicio-, éstas fueron realizadas con tabique rojo con aplanados de cal y arena e inserciones de piezas de azulejo de talavera como se observa en la portada sur; asimismo se usó tabiques para la construcción de los pilares del patio No.2 y del patio No.3. Ver Imagen No. 50-51.

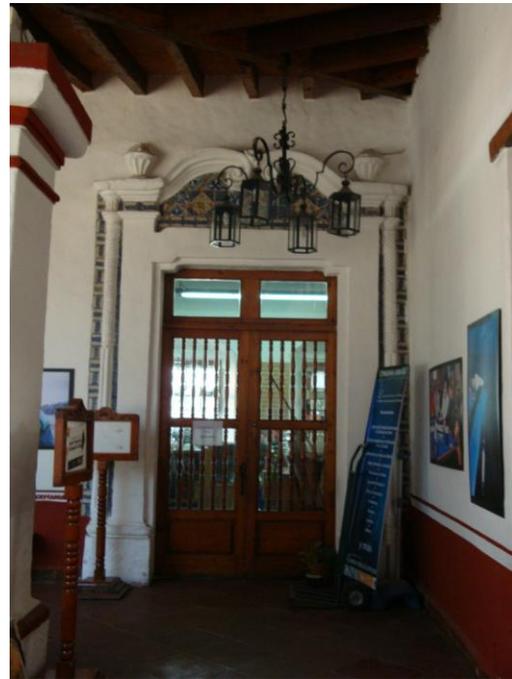


Imagen No.50, 51. Detalle de las fábricas en las portadas internas de las estancias ubicadas a cada lado del ingreso secundario de la Casa Borda, se observa el despostillamiento y desgaste en las piezas de azulejo de la portada; Abajo. Detalle de fábrica de los pilares del patio No.3: tabiques de arcilla roja, se observa el deterioro por desprendimiento de aplanado en base de los pilares por falta de mantenimiento e intemperismo. Fuente: A. Cruz. Mayo 2011.

En el caso de los vanos de las puertas y ventanas se reforzó con cerramientos formados por gualdras de madera de la misma forma que un dintel, colocados en todo lo ancho del muro.

El sistema constructivo de las cubiertas estuvo resuelto a base de una techumbre a un agua formada por vigería de madera ahogada en mechinales en los extremos, que descansaba sobre una viga de arrastre empotrada en el muro; sobre éstas se colocaron piezas de solera de barro cocido que soportaban un relleno de tierra y sobre éste como acabado final se colocaron tejas. Ver Imagen No.52.

Los pisos de la casa fueron recubiertos de acuerdo a las funciones que se realizaban en cada zona, en el caso de las áreas de gran tránsito como los zaguanes es posible que se haya empleado la piedra de recinto debido a su resistencia y aseo, los patios y áreas al aire libre se debieron cubrir con piedra bola de río, y para el área de las habitaciones se utilizó el quarterón de barro rojo que debía estar cubierto con

japán teñido para lograr una superficie brillante.

Las ventanas y puertas fueron realizadas en madera, contando las primeras con rejas de herrería -solo las que se encontraban hacia la calle- y en el caso de las ventanas que se encontraban a cada lado del ingreso secundario -o de servicio- contaban con barandales para su protección.



Imagen No.52. Sistema Constructivo: Detalle de cubierta en corredores: vigería de madera apoyada sobre columnas de tabique. Fuente: A. Cruz. Marzo 2009.

Si partimos que las casas de recreo del siglo XVIII en la Nueva España tenían dentro de sus componentes un jardín, el cual llegó a convertirse en el espacio donde se mostró el poder adquisitivo de sus propietarios.¹⁶⁵ El jardín de la casa de los Borda no debió de ser un caso aislado, por el contrario como se mencionó fue proyectado para el deleite y satisfacción de los gustos personales de su propietario, el presbítero Don Manuel de la Borda y Verdugo.

La obra representó todo un reto para él que la maestreoó, no se trataba de un trazo convencional sobre un terreno plano; por el contrario, debido a las dificultades generadas por el emplazamiento del mismo -sobre una loma con pendiente hacia la barranca- se debió de generar otro planteamiento arquitectónico. Es así que el jardín se estableció sobre el eje principal oriente-poniente siguiendo el eje compositivo de la casa-habitación, desde el que se tiene acceso al mismo.

El planteamiento como respuesta al lugar, intuyo que debió de seguir un principio antes ensayado por Le Nôtre, sin embargo debía de ser aplicado en otra realidad y en otro territorio; en esta ocasión era un contexto particular a partir del cuál se debía de modelar el terreno, a fin de lograr la integración de todas las partes del jardín mediante suaves pendientes disimuladas hábilmente. En el caso del Jardín Borda se dió mediante el aprovechamiento total de las condiciones del terreno, por medio de un sistema de escalonamiento progresivo a través de terrazas con suaves pendientes modeladas en el mismo que fueron articuladas por un juego de rampas y escalinatas.

No obstante, hay que considerar que pese a que la casa de recreo de don José de la Borda y el jardín ilustrado de don Manuel fueron construidos en épocas distintas, en su disposición arquitectónica no fueron concebidos de manera aislada uno del otro -la casa del jardín- por el contrario guardan relación entre ellas.

¹⁶⁵ Romero de Terreros, Manuel, *Los Jardines de la Nueva España*, México, Antigua Librería Robredo de José Porrúa e Hijos, 2da. Edición, 1945, p.8.

De esto partimos que, el emplazamiento del conjunto del Jardín Borda responde a la siguiente variable enunciada por F. Fariello en su obra: “La casa, precedida por un patio delantero, ha de ocupar una posición ligeramente dominante, desde la cual se pueda disfrutar de la vista del jardín entero (...)”¹⁶⁶

Si nos situamos en el caso del conjunto del Jardín Borda, la disposición del volumen que ocupa la casa-habitación -emplazada en la parte más alta de la

loma- responde a la propuesta del planteamiento arquitectónico de plantear la accesibilidad al conjunto desde este punto por ubicarse el Camino Real a un costado de la propiedad; es así que la casa de recreo de los Borda quedó dispuesta en la parte superior del terreno, punto desde el cual se tuvo un control visual sobre el jardín que se ubicó en un nivel inferior.

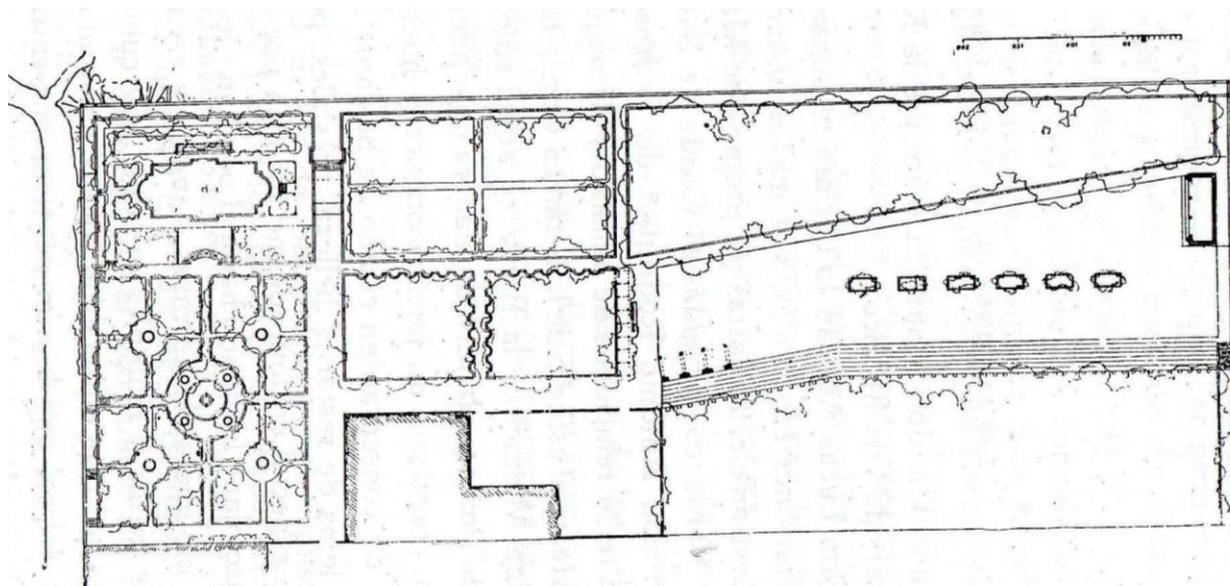


Imagen No.53. Plano del Jardín Borda en Cuernavaca. Sylvestre Baxter. 1901. Fuente: Archivo Documental del INAH.

¹⁶⁶ Fariello, Francesco, *La arquitectura de los Jardines. De la Antigüedad al siglo XX*, Madrid, Librería Marea y Celeste Ediciones, 2000, 130-131.

En cuanto al trazo geométrico, el jardín estuvo organizado sobre un eje principal dominante que corre en dirección oriente-poniente -mismo que se pierde en el horizonte, dividiendo el jardín en dos zonas-, sobre éste se encuentra dispuesto el paseo central.

Paralelo al anterior, correrán dos ejes secundarios -uno a cada lado del eje principal-; siendo el primero, el que se encuentra ubicado al norte del predio -eje compositivo de la casa de recreo- y el segundo al sur del principal.

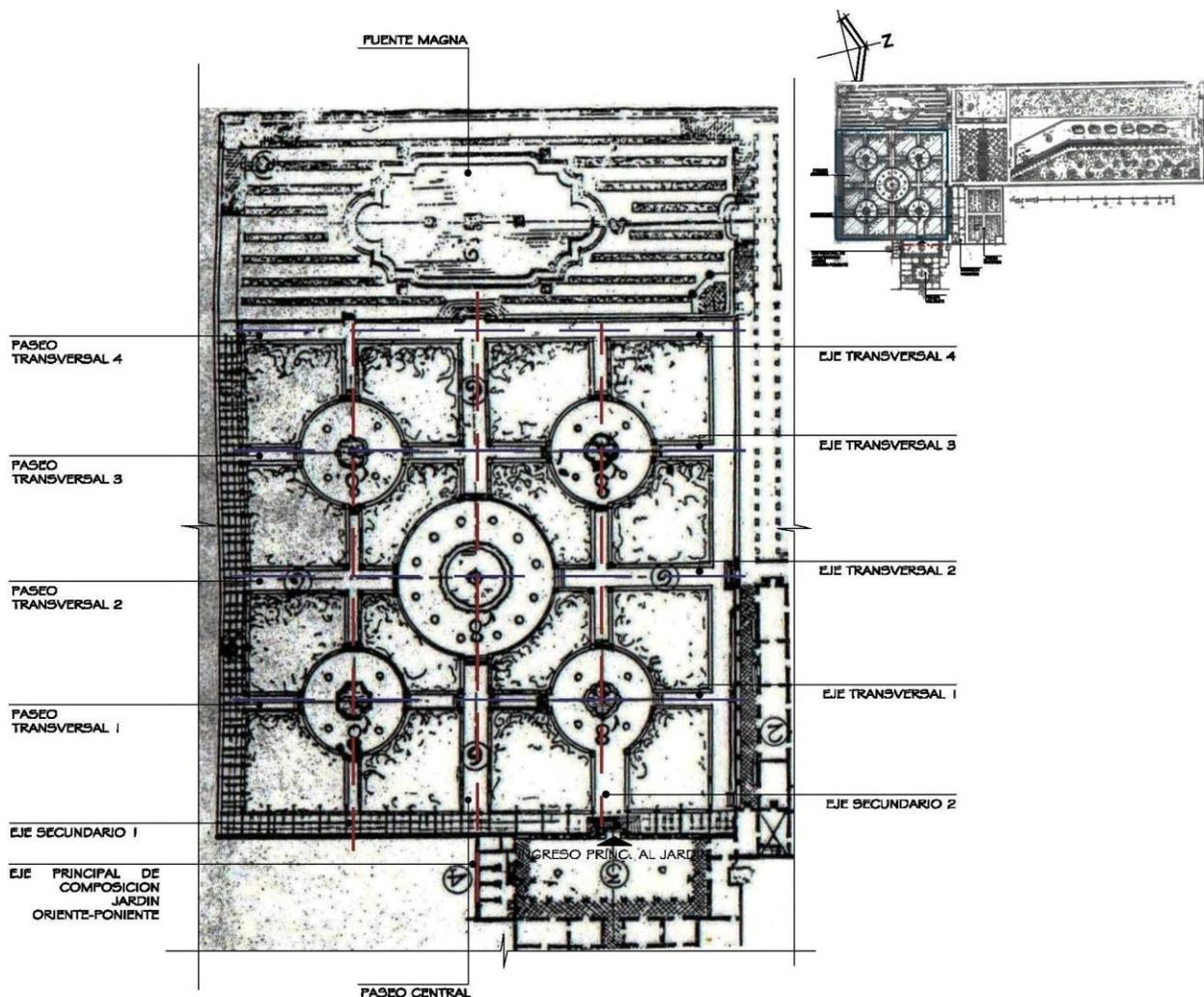


Imagen No.54. Disposición del trazo geométrico del eje principal dominante -oriente-poniente- y de los paseos transversales -norte-sur-en el primer cuadro del Jardín de Borda. Fuente: A. Cruz, Septiembre 2010.

En cuanto a los paseos transversales, están dispuestos en correspondencia con los desniveles del terreno y cortan el paseo central antes mencionado, dividiendo el jardín en cuatro parcelas. Se debe de mencionar que estos paseos fueron diseñados con la intención de crear la variedad y la sorpresa del espectador

conforme los van recorriendo.

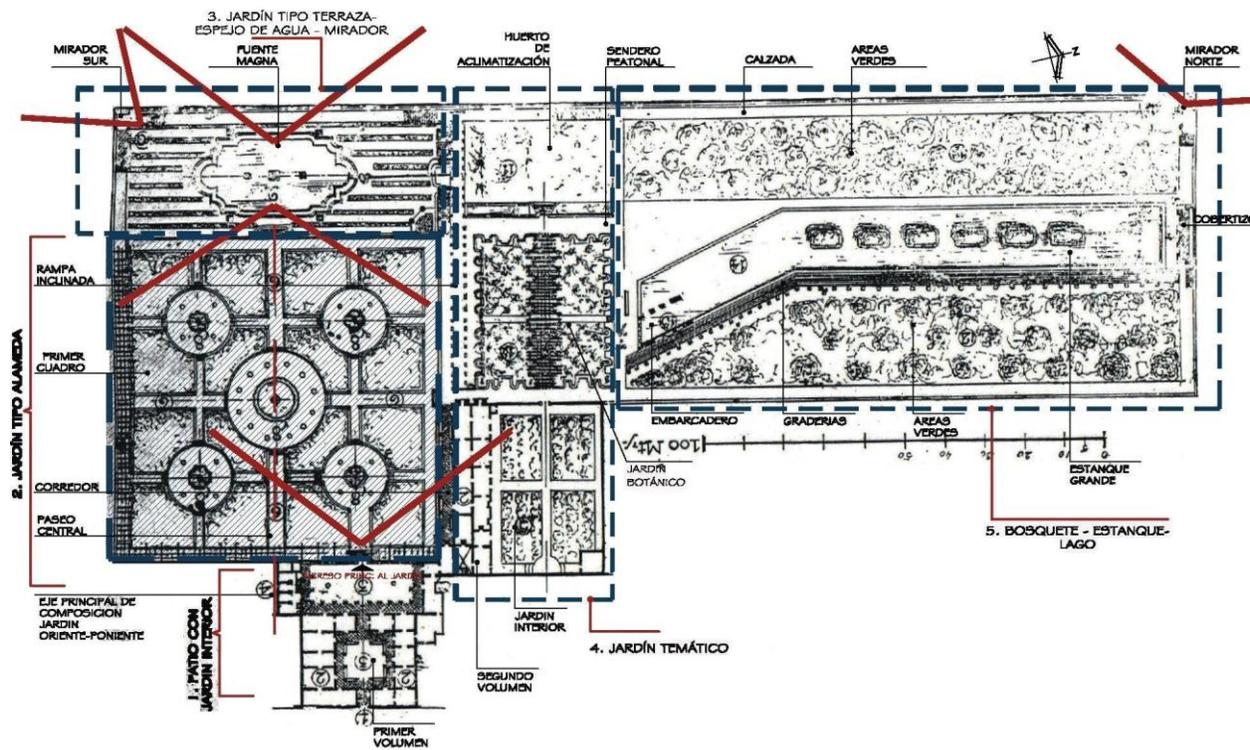


Imagen No.55. Plano del Jardín Borda de Cuernavaca y su distribución espacial. Se puede observar que para el diseño de sus espacios se tomaron en cuenta patrones de diseño de jardines como: 1. Jardín Interior desarrollados en los patios de la casa, 2. Jardín tipo Alameda, traza que se repitió en el primer cuadrado del jardín, 3. Jardín tipo terraza con mirador con espejos de agua, propuesto en el área de la Fuente Magna por medio del cual se lograba la total integración con el entorno inmediato -la barranca-, 4. Jardín Temático conformado por el área en el que se ubica el jardín botánico, el huerto de aclimatación y el jardín interior con vista el 2do. Volumen y 5. Jardín tipo Bosquete establecido en el área del estanque grande. Estos componentes que conforman este le otorgan un carácter e identidad propia. Fuente: A. Cruz. Mayo 2011.

Espacialmente el jardín ilustrado del siglo XVIII de don Manuel de la Borda estuvo organizado -hipotéticamente- de la siguiente manera:

El límite oriente que marca el ingreso al jardín se dio por medio de un muro rematado en su parte superior por arcos invertidos, situado en el extremo poniente del patio No.3.

El acceso al jardín se dio por medio de dos ingresos:

El primero, que podría denominarse el ingreso principal a través del patio No.3 ubicado en el eje principal compositivo de la casa de recreo -eje oriente-poniente-, desde el cuál se accedía al paseo secundario situado al extremo norte de esta zona. El segundo, que podría denominarse -el ingreso de servicio- o secundario debió de encontrarse en el patio de servicio o patio No.4 en el extremo poniente del mismo; el cuál permitió la llegada al paseo central del jardín.

En el primer cuadro del jardín, en el cruce de los paseos principales y secundarios -sentido oriente-poniente- y de los transversales -sentido norte-sur-

se formó un espacio, a manera de glorieta, adornado en la parte central con una fuente; el cuál está rodeado de una pequeña barda de ladrillo con pilastras que enmarcaban el ingreso al mismo, sobre las cuáles se colocaban macetas.

En total, en el gran cuadro antes mencionado existieron cinco glorietas con sus respectivas fuentes en el centro; cuatro menores dispuestas hacia los ángulos, y la quinta de mayor proporción situada en la parte central. Cada fuente contaba con un surtidor y un juego de agua, la principal tuvo uno a manera de templete sostenido por cuatro columnitas y las secundarias tuvieron unos más sencillos. Ver Imagen No.57.

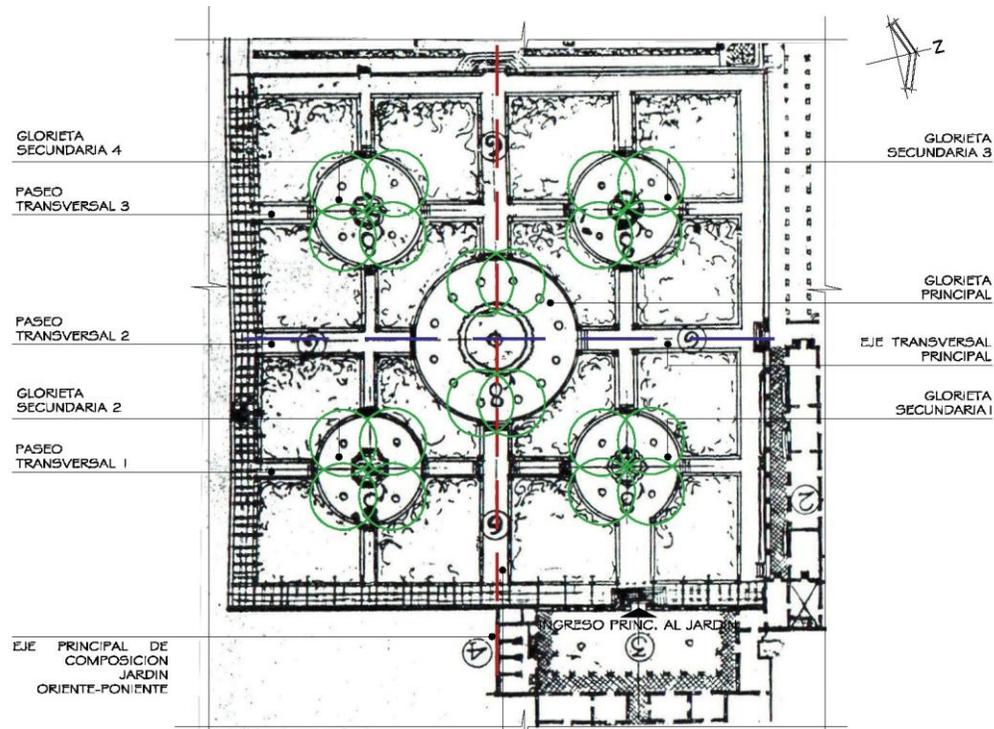


Imagen No.56. Croquis de disposición de los espacios a manera de glorieta situados en el primer cuadro del jardín. Fuente: A. Cruz. Septiembre 2010.



Imagen No.57A. Glorieta central dispuesta en el cruce del paseo central con el paseo transversal. Por medio de esta imagen podemos observar la distribución de este espacio, conformado por un paseo el cual se abre para formar una glorieta en donde se halla la fuente. En un primer plano, se ubica un muro perimetral que bordea el paseo adornado con pilares en el ingreso a la glorieta. En un tercer plano, observamos la fuente que se encuentra vacía y en su interior se halla un pedestal, las columnas y el cupulín del surtidor. La composición del paisaje está integrada por 4 árboles que enmarcan la fuente y se ubican a la entrada de la glorieta y la presencia de arbustos situados alrededor de este espacio. Fuente: FCNMH/I 6-007



Imagen No.57B. Estado actual de la glorieta y fuente principal del Jardín de las Fuentes. En la imagen se observa el estado de conservación de este ambiente, existiendo algunas modificaciones con respecto a la imagen de 1932?, entre ellas se aprecia la reconstrucción de los andadores, la construcción de jardineras alrededor de los árboles modificándose la visual de este espacio, la existencia de fracturas y grietas en el muro perimetral que circundan a la glorieta, la presencia de pintura en la fuente y faltantes en la ornamentación de la fuente. Fuente: A. Cruz. Julio 2007.

Al extremo poniente del primer cuadro y como remate visual del paseo central y de los secundarios, se formó un espacio denominado fuente magna o estanque chico. Éste se encuentra rodeado por los laterales; mientras que

los de las cabeceras -extremo norte y sur- combinan líneas rectas y curvas teniendo como remate un semicírculo. En el centro del mismo, se colocaron tubos surtidores de agua.



Imagen No.58. Croquis de disposición de la fuente magna o estanque chico situado al poniente del primer cuadro, diseñado como espejo de agua. Fuente: A. Cruz. Septiembre 2010.



Imagen No.59. Imagen de la fuente magna, ubicada al poniente del primer cuadro, dispuesta como un espejo de agua donde se refleja la vegetación y las construcciones que conforman el Conjunto (la iglesia y la casa-habitación). En un primer plano se encuentra el acceso poniente ubicado en un nivel superior por medio de escalinatas, en un segundo plano se ven los tubos surtidores de agua en la parte media de la fuente, la composición del paisaje está integrada por árboles que circundan este espacio. Fuente: FCNMH/0706-049.

Se debe de indicar que el manejo de los motivos acuáticos en el jardín, por lo general fue de formas planas y estuvo animado por surtidores, mismos que tuvieron un efecto de crecimiento gradual a medida que se iban alejando de la casa. En cuanto a los estanques, éstos llegaron a alcanzar mayores dimensiones en comparación con los anteriores.

Al extremo norte del primer cuadro se dispuso un gran paseo en paralelo

a los ejes central y secundario -eje oriente-poniente-, el cual sirve de acceso a las habitaciones que se ubican en el segundo volumen; al término de éste se planteó una rampa inclinada en un nivel superior con respecto al primer cuadro, denominada la Rampa de los Dados, la cual termina en la barda poniente del jardín. Dicha rampa se hallaba limitada por postes prismáticos a sus orillas rematados con macetones de plantas.



Imagen No.60. Rampa de los Dados ubicada al norte del primer cuadro que termina en la barda poniente del jardín. Esta imagen nos permite ver los distintos niveles de las circulaciones que tiene este espacio, en la parte alta se halla la Rampa de los Dados desde el cual se tiene un control visual sobre el andador ubicado en un nivel inferior y delimitado por un muro que permite el acceso hacia otra sección del jardín. Fuente: Salinas, Miguel, *Historias y Paisajes Morelenses*, p.83.



Imagen No.6 I A. Vista de la rampa inclinada mirando al poniente del jardín. En esta imagen se observa en un primer plano el paseo principal en forma de rampa, en un segundo plano delimitando este espacio se hallan una secuencia de postes prismáticos.

La composición del paisaje está integrada por una masa verde que delimita este espacio. Fuente: Romero de Terreros, Manuel, *Los Jardines de la Nueva España*, p. 50.

En el extremo norte y sur del inmueble se hallan dispuestos dos miradores de forma cuadrangular, los cuáles cuentan con poyos para sentarse y están cubiertos por techos de vigas de madera y tejas. Desde los mismos, se tenía un control visual del panorama tanto exterior como interior; al norte se llegaba a ver la sierra que separa las tierras morelenses de las del valle



Imagen No.6 I B. Estado actual de la Rampa de los Dados mirando al oriente. En la imagen se observa el estado de conservación de esta zona, existiendo algunas modificaciones con respecto a la imagen anterior, entre ellas se aprecia la reconstrucción de los andadores, el desprendimiento de aplanados y presencia de manchas de humedad en los postes y el faltante de los florones originales sobre los mismos. Fuente: A. Cruz. Julio 2007.

de México¹⁶⁷, mientras que al sur se llegaba a dominar todo el valle morelense, destacando la presencia de la barranca de Analco emplazada delante del predio.

Ambos miradores se encuentran unidos por una calzada que corre en dirección norte- sur, sobre la cual se encuentran dispuestos unos poyos adosados sobre la tapia poniente.

¹⁶⁷ Salinas, Miguel, *Historias y Paisajes Morelenses*, México, 2da. Edición de la 1era. Parte, 1981, p. 79.

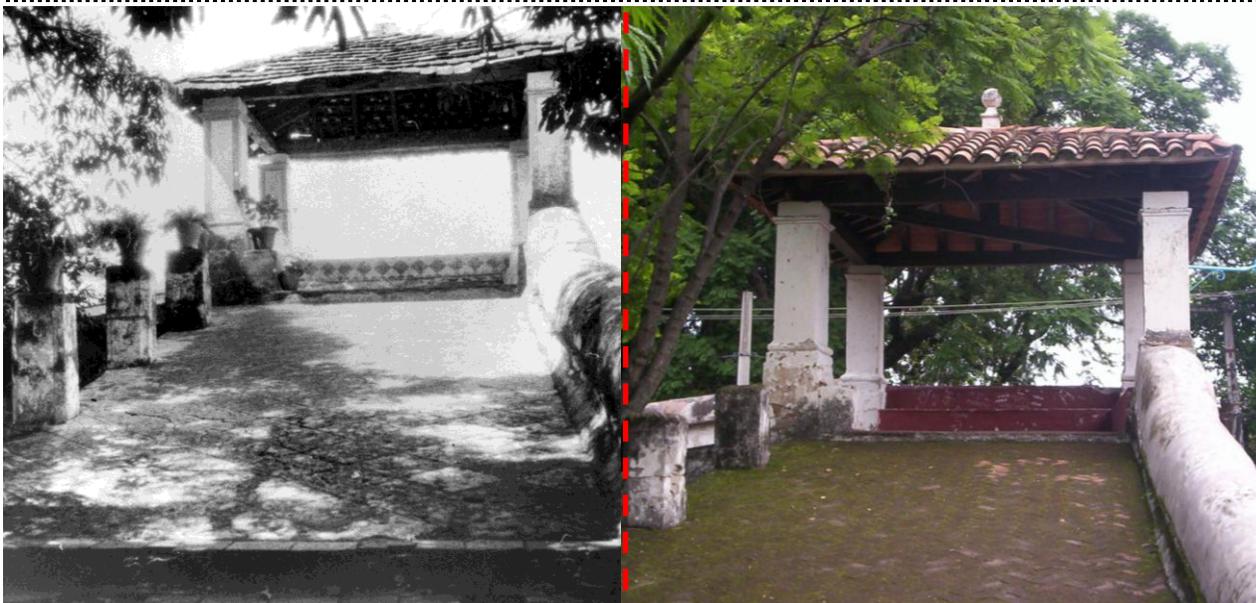


Imagen No.62A. Imagen del mirador sur, uno de los remates visuales que tenía el Jardín Borda, desde el cual se podía tener un visual de la barranca que se halla contigua al jardín. En un primer plano, podemos observar el camino de acceso ubicado paralelo a la barda poniente, en un segundo plano se halla la barda de la derecha que delimita el espacio, en un tercer plano se encuentra una secuencia de postes prismáticos adornados por macetas y en el cuarto plano está ubicado un poyo para sentarse. Fuente: FCNMH/0687-036.

Al extremo norte del primer cuadro colindante con la tapia norte, y a un costado del área destinada al huerto, se encontraba dispuesto en sentido norte-sur -el estanque grande-, el cuál por las cartas que envió su propietario el presbítero De la Borda al Conde de Xala debió ser su obra predilecta. Su forma es la de dos oblongos de ... metros de anchura, unidos de manera que sus puntos de unión son el vértices

Imagen No.62B. Estado actual del mirador sur. En la imagen se observa el estado de conservación de este ambiente se aprecia algunas modificaciones con respecto a la imagen anterior de fecha desconocida, se evalúa que fueron modificados los pavimentos originales existiendo un desgaste en la superficie del piso de loseta de barro, se aprecia el desprendimiento de aplanados y presencia de manchas de humedad en los postes y en la base de la columna que sostiene la cubierta del mirador y el faltante de las macetas originales sobre los postes. Fuente: A. Cruz. Julio 2007.

de dos ángulos obtusos.¹⁶⁸ Ver Imagen No.63.

De la Borda hijo, hace referencia de éste en una carta fechada el 5 de julio de 1783, en la cuál dice:

*"Siempre que quiera, puede venirse a desahogar y pasearse en este su jardín, en el que, como diría a Ud. Muro, hallará de nuevo estarse fabricando un tanque que tendrá más de ciento cincuenta varas de longitud, con otras cositas que se le harán".*¹⁶⁹

¹⁶⁸ Salinas, Miguel, *Op.cit.*, p.80.

¹⁶⁹ Romero de Terreros, Manuel, *Op.cit.*, 1945, p. 21.

Esta carta nos permite conocer las dimensiones con las que fue construido el estanque grande, y nos da a entender que tendrá algunos elementos que lo harán particular.

Al interior del mismo, se encuentran ubicados seis islotes de forma cuadrada. Hacia el extremo norte del estanque, se dispuso un cobertizo de forma rectangular con arcos en la fachada y hacia el extremo sur oriente del mismo, se alzó otro semejante rectangular que se abre al estanque

-denominado el embarcadero o muelle-.
Ver Imagen No.64.

Hacia el extremo oriente de esta área, se situó una gradería conformada por siete escalones, al término de la misma se dispuso una hilera de postes prismáticos semejantes a los que se encuentran en la rampa inclinada, cuya función era sostener macetas en la parte superior. Al oriente de las graderías antes mencionadas se encontraba un sector destinado como área verde -cuyo uso no se tiene conocimiento-.

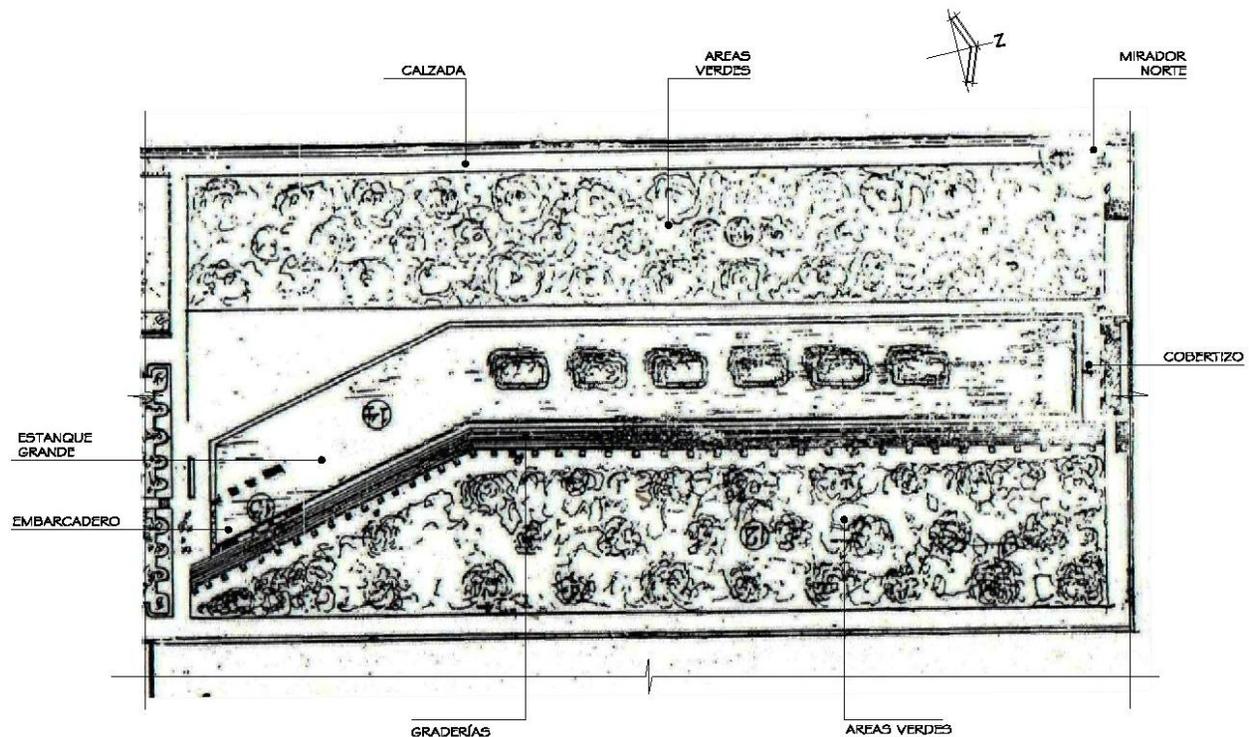


Imagen No.63. Croquis de disposición de -el estanque grande- situado al norte del terreno, creado de tal forma de crear un gran espejo de agua rodeado de vegetación para crear el efecto de un bosqueque con un lago. Fuente: A. Cruz. Abril 2011.

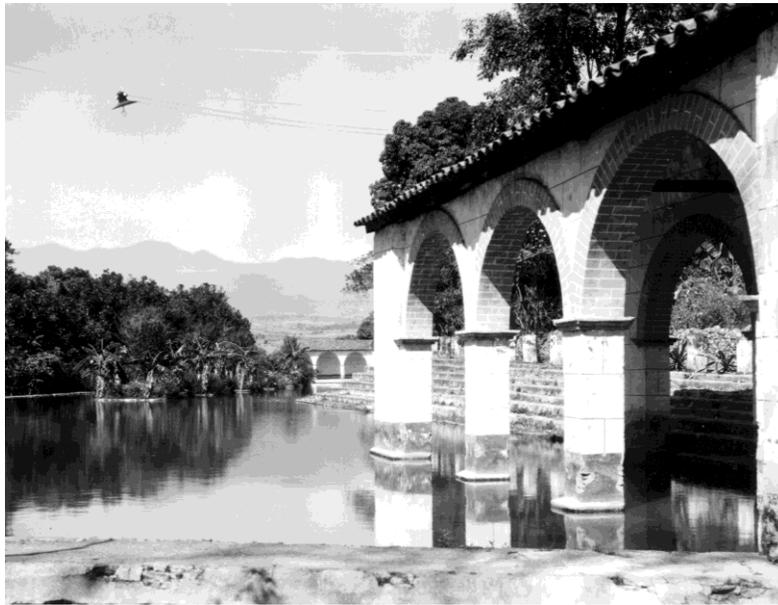


Imagen No.64A. Imagen del estanque grande. En un primer plano, se encuentra el embarcadero, al parecer en la época en que fue tomada la fotografía su estructura se encontraba recubierta por piedra y tabique, en segundo plano se disponen las graderías ubicadas al poniente del estanque siendo el límite del espacio, en tercer plano se observan los islotes con árboles de plátanos, y en último plano se halla el cobertizo cerrando este espacio. La estructura vegetal lo conforma una masa verde que se ubica a ambos lados del estanque formando un espacio tipo bosqueque con lago. Fuente: FCNMH/O434-O12.



Imagen No.64B. Estado actual del estanque grande. En la imagen se observa el estado de conservación de este espacio se aprecian algunas modificaciones con respecto a la imagen anterior de fecha desconocida, entre ellas se observa que en la gradería fueron anexadas graderías de concreto modificándose la visual que se tenía del lugar, al extremo oriente del estanque se edificó un volumen alterando el concepto original de este espacio, se aprecia el desprendimiento de aplanados y presencia de manchas de humedad ascendente en las columnas que sostienen la cubierta del embarcadero y se observa el crecimiento descontrolado de la vegetación existente alrededor del estanque. Fuente: A. Cruz. Julio 2007.

Es importante señalar que entre el primer cuadro y el estanque grande se encontraba un segundo cuadro, dividido en dos sectores cuyas áreas estaban destinadas tanto para el huerto de aclimatación como para el jardín botánico.

Sobre la disposición de las mismas no se cuenta con información certera para aseverar cuál de estos espacios

correspondería a albergar cada uso. Sin embargo, por la proporción de estas áreas se puede deducir que la primera, ubicada al oriente del cuadro -debió ser el área destinada al jardín botánico-; mientras que la segunda ubicada al poniente del mismo -según sus proporciones debió de ser el área destinada al huerto-.

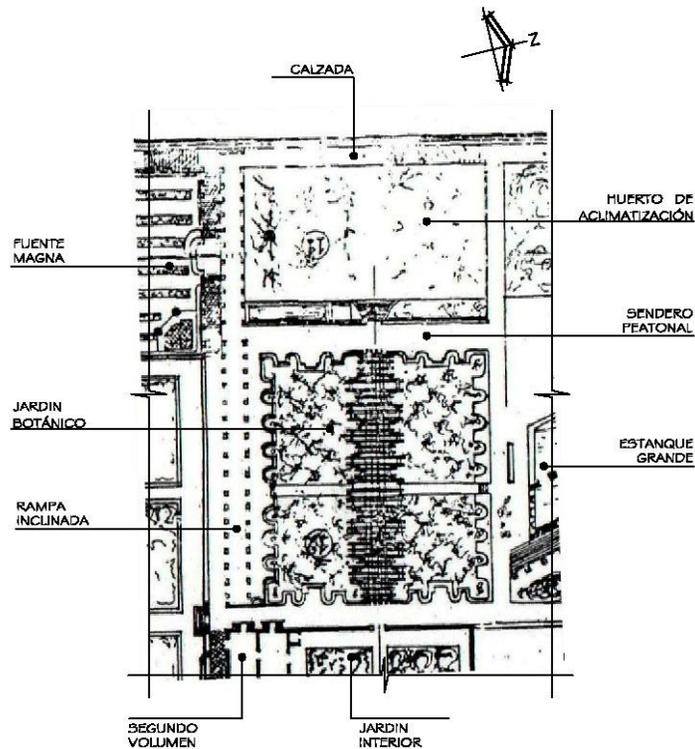


Imagen No.65. Croquis de disposición del segundo cuadro situado entre el primer cuadro y el estanque grande. Fuente: A. Cruz. Septiembre 2010.

El área ubicada al oriente de este cuadro tuvo un paseo central -dispuesto en sentido oriente-poniente- que la dividió en dos cuadrantes y otro de forma transversal -en sentido norte-sur- que dividió los dos cuadrantes anteriores en dos más; en total existieron cuatro cuadrantes en esta zona. Al poniente de esta área se encuentra un sendero peatonal que será el nexo que unirá la zona del primer cuadro -conformado por la zona de las glorietas y la fuente magna o estanque chico- con la zona del -estanque grande-; éste sirvió además de ingreso a la zona destinada al huerto.

Al oriente del predio y colindante al sur con el segundo volumen se encontraba un área de regulares proporciones -la cual colinda al norte con el templo de Nuestra Señora de Guadalupe-, al parecer se dispuso como un jardín interior; éste mantenía comunicación directa con el área de las habitaciones situadas en el segundo volumen.

El extremo poniente del predio se encuentra limitado por una gran barda que corre en paralelo sobre -el antiguo

camino que lleva al pueblo de San Antón Analco-.

De esta manera a partir del análisis de sus espacios tenemos conocimiento de las características espaciales, funcionales, constructivas, entre otras que pudo haber presentado la casa-habitación de los Borda en el siglo XVIII, lo cual nos permite imaginar el desarrollo de la vida cotidiana en ella. Pese a que a sus componentes fueron construidos en épocas diferentes no se perdió el sentido de unidad en el predio, por el contrario se logró una total integración de la casa con el jardín a partir de una arquitectura que se abrió al mismo.

Como se mencionó anteriormente por las características de su conformación, su emplazamiento y por el carácter como casa de recreo, construida para el deleite de sus propietarios, tal vez fue el único ejemplo de jardín virreinal doméstico de esta proporción que se construyó en la Nueva España en un lugar como la villa de Cuernavaca, a las afueras de la capital, lo cual le otorga un valor especial al predio.

2.5.2 EL JARDIN BORDA EN EL SIGLO XIX: RESIDENCIA IMPERIAL DE LOS EMPERADORES DE MÉXICO

En el año de 1866 la Casa de los Borda fue remodelada para albergar a la Residencia de los Emperadores Maximiliano y Carlota, los trabajos fueron encargados al arquitecto de la corte Carl Gangolf Kaiser; sobre éstos podemos tener conocimiento por medio de un plano elaborado bajo el título *Arreglo de la Casa Borda en Cuernavaca, para residencia de la corte de Maximiliano* propiedad de la Colección Orozco y Berra¹⁷⁰, el cual nos muestra la disposición espacial propuesta por Kaiser para el inmueble. [Ver Imagen No.66.](#)

La Residencia Imperial se organizó de la misma forma que la casa de recreo de la familia Borda en el siglo XVIII, disponiéndose su organización en torno a los dos volúmenes que presenta la casa-habitación:

¹⁷⁰ Drewes, Michael, *Carl Gangolf Kaiser (1837-1895), Arquitecto de la Corte del Emperador Maximiliano*, en *Anales del Instituto de Investigaciones Estéticas*, México, UNAM, volumen XV, número 59, 1988, p.

El primer volumen denominado la Casa Grande integrado por dos zaguanes -el ingreso principal o corredor y el ingreso secundario o entrada-, cuatro patios, un primer cuerpo -ubicado al sur del corredor-, tres estancias -emplazadas a ambos lados de la Entrada-, cinco estancias situadas a cada lado del segundo patio, un segundo cuerpo dispuesto para cerrar el patio No.2- conformado por cuatro habitaciones con salida hacia el patio No.3, un zaguán hacia el patio No.3 y la zona de servicios conformada por dos estancias comunicadas con el patio No.1, la caballeriza, dos estancias para los empleados y el patio de servicio -ubicado al sur del predio-.

El segundo volumen denominado el Pabellón de los Emperadores integrado por un primer cuerpo de estancias alineadas -ubicadas en paralelo al corredor de acceso-, una estancia para la cocina S.S.M.M., al sur de ésta un patio y contiguo al último otro patio.

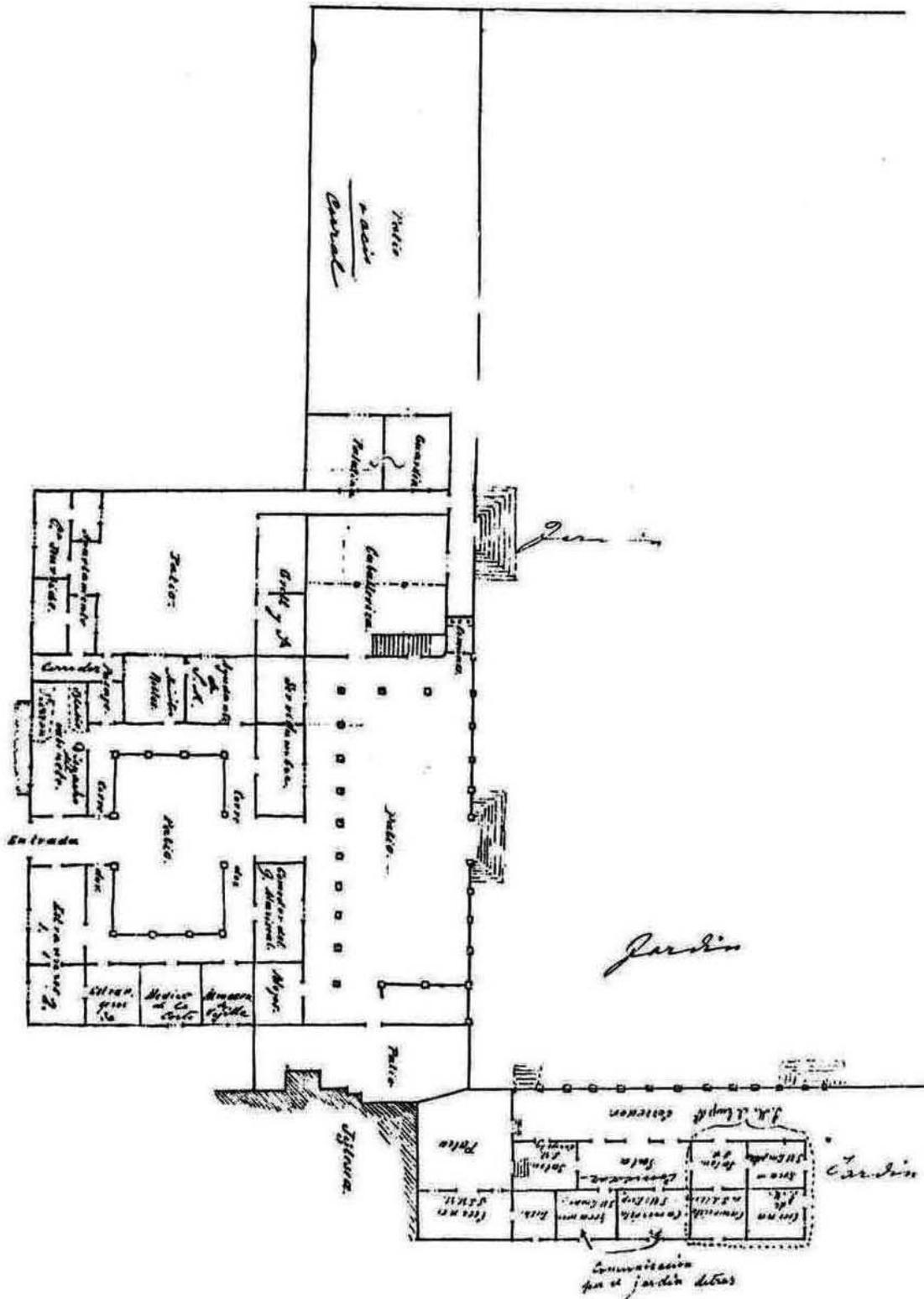


Imagen No.66. Arreglo de la Casa Borda en Cuernavaca, pare residencia de la corte de Maximiliano. Fuente: Colección Orozco y Berra. Folio 794.

Espacialmente Gangolf Kaiser dispuso la Residencia Imperial de la siguiente manera: El acceso se generó por medio de dos ingresos, los cuáles existían desde el siglo XVIII, siendo respetados para responder a las necesidades del nuevo uso de la casa-habitación disponiéndose así:

El primero fue el antiguo ingreso principal de la casa de los Borda, estaba ubicado en el extremo sur del predio denominado en el plano de Kaiser como -el corredor-; al traspasarlo permitía la entrada al pasillo que daba acceso al patio No.1. José Luis Blasio, secretario particular de Maximiliano lo menciona en sus memorias haciendo referencia que la entrada a la mansión Imperial se daba por medio de una escalinata conformada por 8 ó 10 peldaños.

El segundo, denominado en el plano -la Entrada- fue el antiguo ingreso de servicio estaba ubicado en el extremo norte del predio; éste mantenía una relación directa a la calle permitiendo el ingreso al corredor del patio No.2. Ver Imagen No.68.

En lo que respecta al uso de los espacios abiertos -los patios de la Residencia Imperial- se conformaron de la siguiente manera:

Con referencia al primero o patio No.1 de la casa de los Borda del siglo XVIII, se respeto su uso original según se muestra en el plano de Kaiser; sin embargo no se encuentran dibujados en él los corredores en tres de sus lados y los pilares que reciben la techumbre debido a que el plano no fue dibujado a detalle, lo cual no quiere decir que no los haya tenido para esta época. Ver Imagen No.67.

El segundo o patio No.2, al parecer fue el patio más importante de la Residencia Imperial debido a que alrededor de él se dispusieron las estancias sociales y las privadas -aposentos de los empleados de la corte de Maximiliano-, se infiere por el plano que mantuvo su uso original como patio de llegada del transporte de la residencia, cumpliendo así la función de tránsito del ingreso secundario y el área de servicio del Primer Volumen -conformado por la caballeriza ubicada en

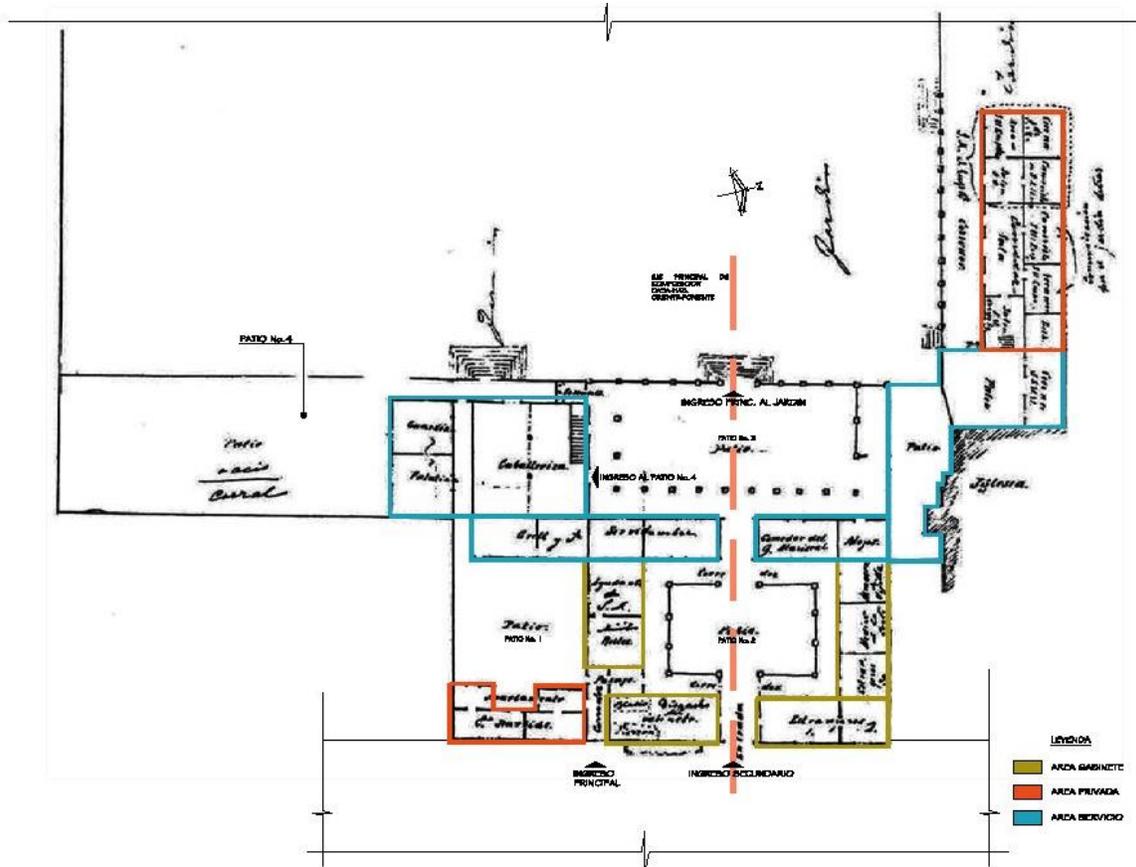


Imagen No.67. Plano por áreas de la Residencia Imperial. Fuente: A. Cruz. Octubre 2010.

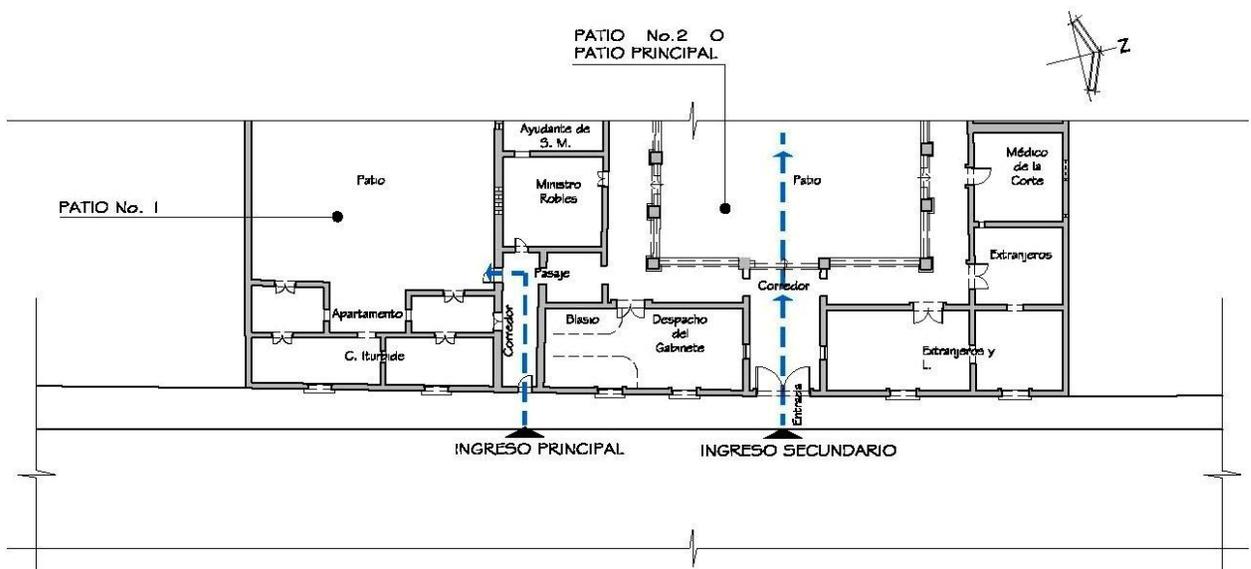


Imagen No.68. Croquis de disposición de los ingresos en la Residencia Imperial, dibujado sobre el Plano del Arreglo de la Casa Borda en Cuernavaca, para residencia de la corte de Maximiliano. Fuente: A. Cruz. Abril 2011.

la parte posterior del inmueble-; razón por la cual como se muestra fue un área libre de cualquier elemento -fuente- en la parte central. Ver Imagen No.67.

El tercero o patio No.3 conservó su disposición y uso original que tuvo en el siglo XVIII, manteniéndose como un área transicional entre la casa y el jardín; durante esta ocupación -1866- no fue alterada la barda perimetral que cierra el patio conservándose sobre ella el ingreso principal al jardín. Ver Imagen No.67.

El cuarto o patio No.4 como se observa en el plano fue alterado en su proporción con respecto al que existía en el siglo XVIII, se desconoce si es que se pretendía comprar el terreno contiguo para ampliar su área como se dibujó o si fue un error en la proporción del dibujo. En torno a él se configuraron los otros componentes de esta zona de servicio -la caballeriza y las habitaciones para los empleados de servicio-. Ver Imagen No.67.

En lo que respecta a la disposición de las estancias en el primer volumen o Casa Grande se dio de la siguiente manera:

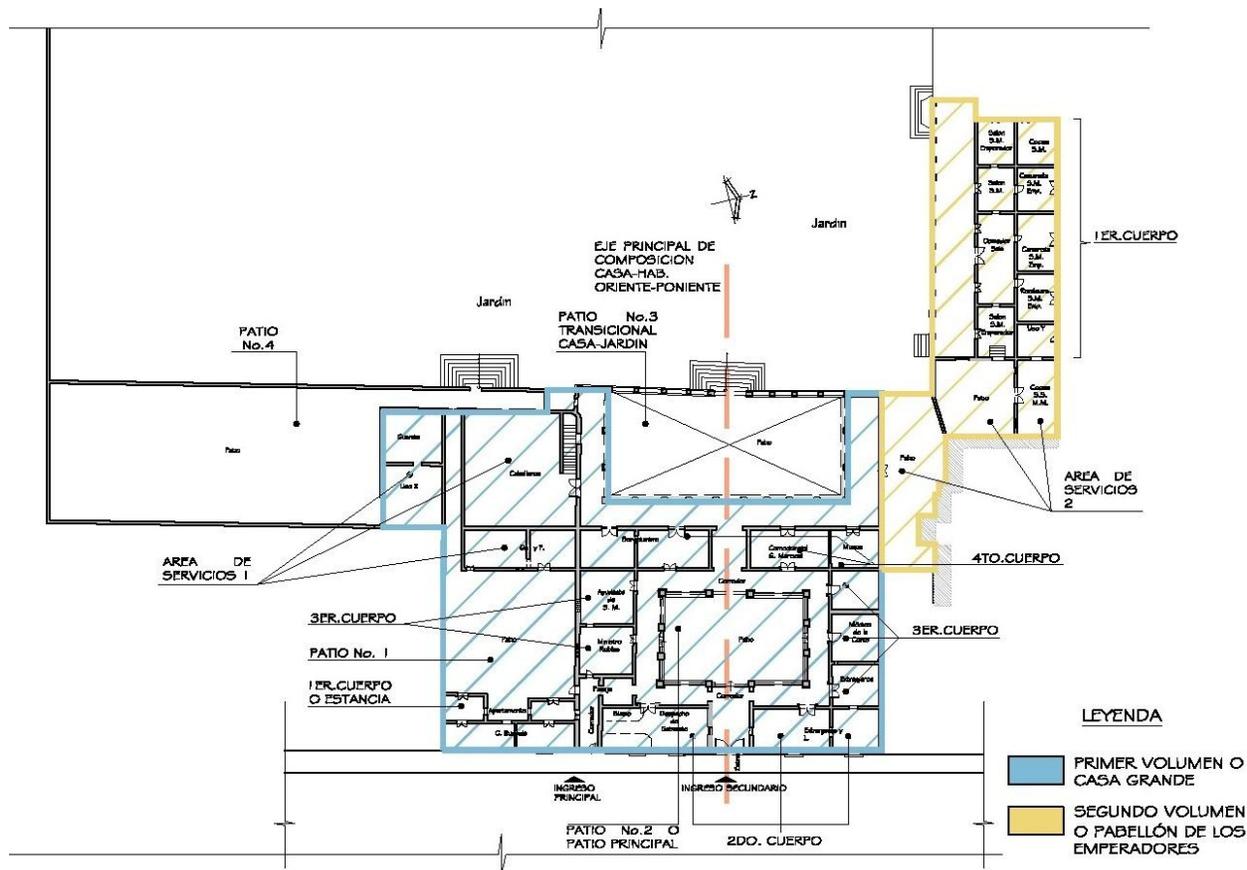


Imagen No.69. Plano de distribución de las estancias en el Primer y Segundo volumen de la Residencia Imperial, dibujado sobre el Plano del Arreglo de la Casa Borda en Cuernavaca, para residencia de la corte de Maximiliano. Fuente: A. Cruz. Abril 2011.

El primer cuerpo o estancia -ubicado al sur del corredor o ingreso secundario- presentó una modificación con respecto a la estancia original del siglo XVIII, Kaiser propuso dividir esta área en cuatro espacios disponiendo dos para *C. Iturbide* alineadas en paralelo a la calle principal y las otras

dos para el uso de *Apartamento* dispuestas hacia el patio No.1; las dos estancias denominadas *Apartamento* y la estancia *C. Iturbide* pegada a la colindancia mantenían una relación directa hacia el patio No.1 presentando salidas hacia el mismo.

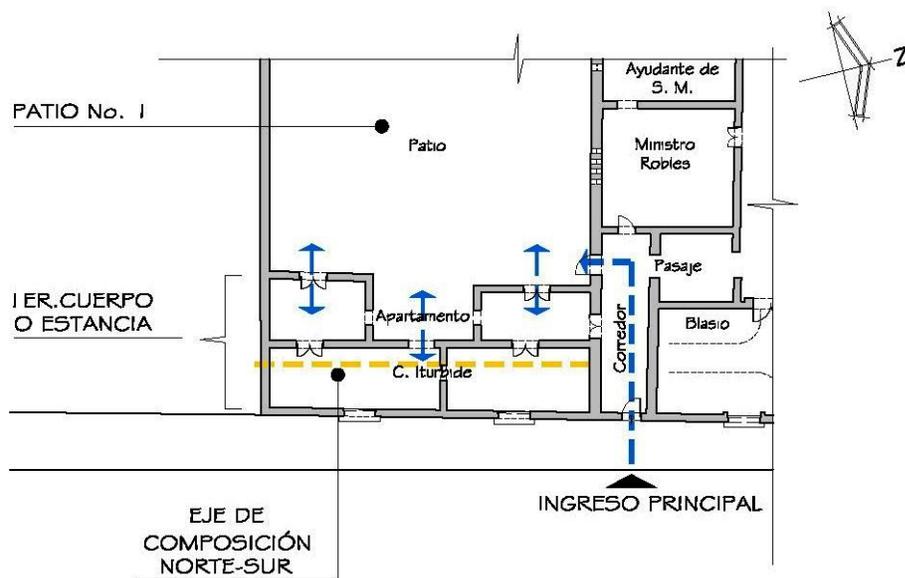


Imagen No. 70. Croquis de la disposición espacial del primer cuerpo de la Residencia Imperial, dibujado sobre el Plano del Arreglo de la Casa Borda en Cuernavaca, para residencia de la corte de Maximiliano. Fuente: A. Cruz. Abril 2011.

Un segundo cuerpo de estancias conformado por tres habitaciones dispuestas en sentido norte-sur se situó paralelo a la calle principal

ubicándose la destinada a *Despacho del Gabinete* al sur de la Entrada secundaria y las otras dos destinadas a *Extranjeros* y *L.* al norte del ingreso

anterior; los nuevos usos fueron adecuados en las estancias originales del siglo XVIII sin presentar ninguna modificación a nivel espacial en éstas. Estas estancias por su relación

directa con la calle fueron planteadas para alojar actividades de uso privado del despacho del Emperador.

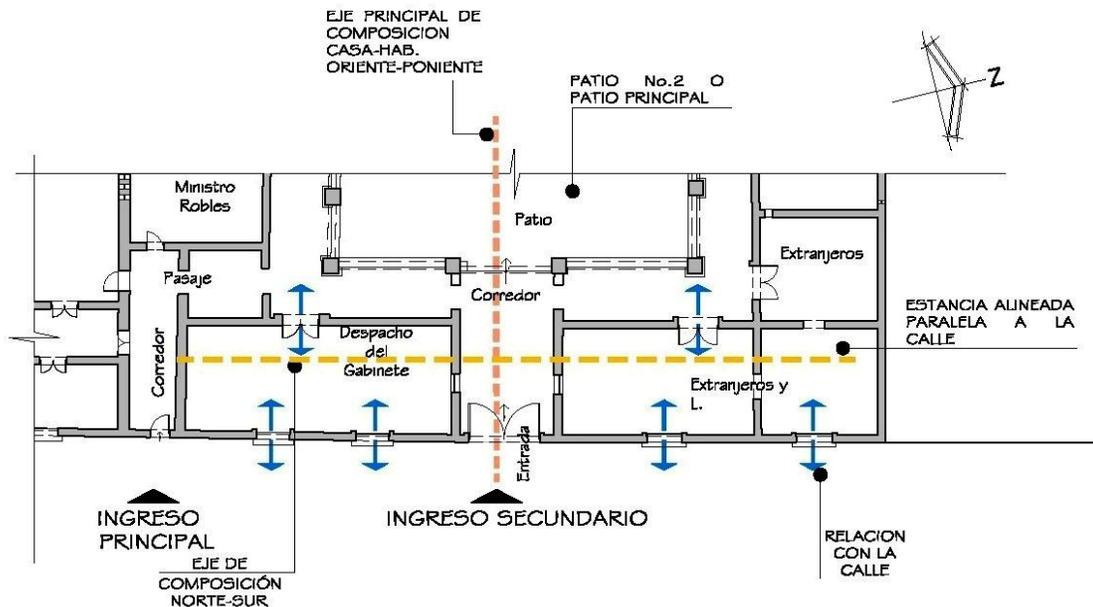


Imagen No.71. Croquis de disposición espacial del segundo cuerpo de estancias ubicadas a ambos lados del ingreso secundario, dibujado sobre el Plano del Arreglo de la Casa Borda en Cuernavaca, para residencia de la corte de Maximiliano. Fuente: A. Cruz. Abril 2011.

En cuanto a las estancias que se dispusieron a ambos lados del patio No.2 situadas en sentido oriente-poniente, deduzco por el plano de Kaiser que éstas no presentaron ninguna modificación a nivel espacial con respecto a las habitaciones

originales del siglo XVIII; las mismas se encontraban comunicadas entre sí y por su disposición mantenían una relación directa con el patio No.2.

Como se puede observar las tres habitaciones del lado norte fueron destinadas iniciando de oriente a

poniente, la primera para *Extranjeros*, la segunda para el *Médico de la Corte*, y la última no se logra distinguir el uso al que se le destinó; las habitaciones guardaban relación entre sí, de tal forma que la primera guardaba relación con la estancia del segundo cuerpo destinada a *Extranjeros y L.* por tener ambas el mismo uso y con la segunda habitación, la segunda con la primera habitación y la tercera no guardaba relación con ninguna

de las anteriores. Hacia el lado sur, se encontraban dos habitaciones que fueron destinadas la primera para el *Ministro Robles* y la segunda para el *Ayudante de S. M.*, ambas se encontraban comunicadas entre sí; además la primera habitación mantenía una comunicación con el ingreso principal de la residencia por contar con una salida hacia éste.

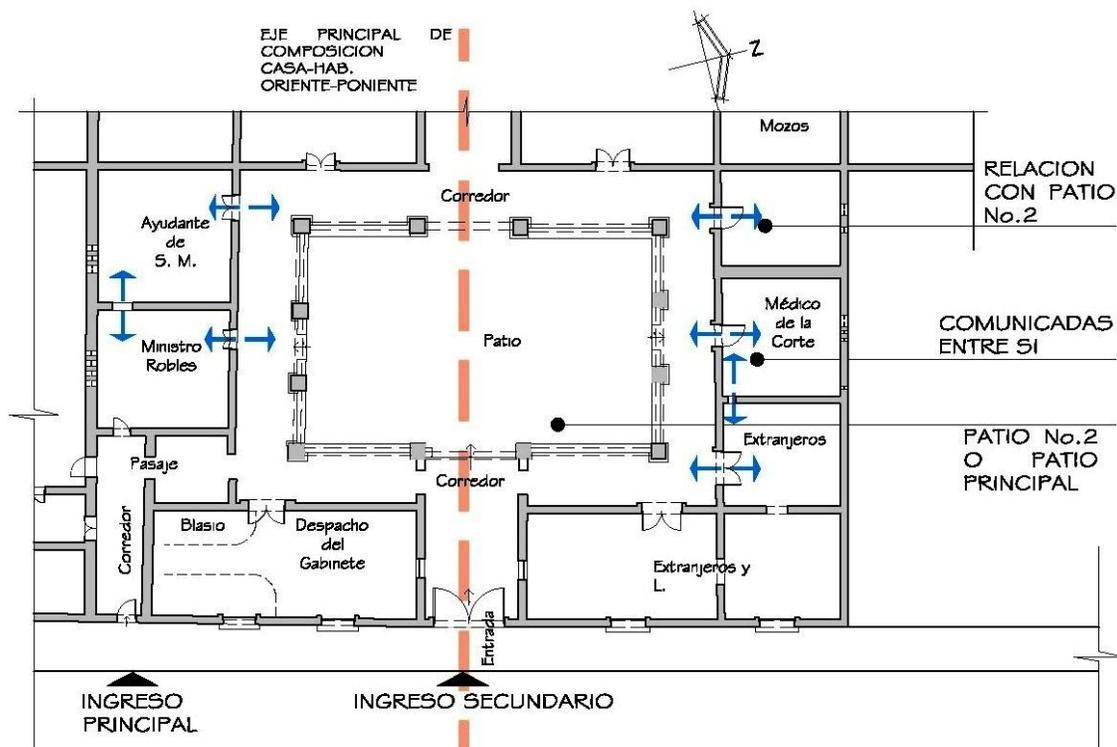


Imagen No.72. Croquis de disposición espacial de las estancias ubicadas a ambos lados del patio No.2, dibujado sobre el Plano del Arreglo de la Casa Borda en Cuernavaca, para residencia de la corte de Maximiliano. Fuente: A. Cruz. Abril 2011.

En lo que respecta a las estancias ubicadas en la parte poniente de la Residencia Imperial dispuestas en sentido norte-sur, cerrando la crujía del patio No.2; éstas presentaron algunas modificaciones con respecto a las estancias originales del siglo XVIII. Kaiser propuso para ellas un nuevo uso, para lo cual planteó dividir en dos áreas la del lado izquierdo para albergar a la *servidumbre*, ubicación propuesta ya que el área de servicios se encontraba a un costado de la misma y su situación estratégica permitiría servir al área social

-Comedor del G. Mariscal- dispuesta a un lado de ésta, y para las del lado derecho, para la primera dispuesta a un lado del zaguán planteó que albergara al Comedor del G. Mariscal y para la segunda que se encuentra a su costado a los *mozos*, ubicación que le permitió dar servicio de igual forma al Comedor.

Este bloque de habitaciones -Servidumbre, Comedor del G. Mariscal y mozos- mantenían una relación directa con el patio No.3, debido a la presencia de salidas desde los ambientes al patio.

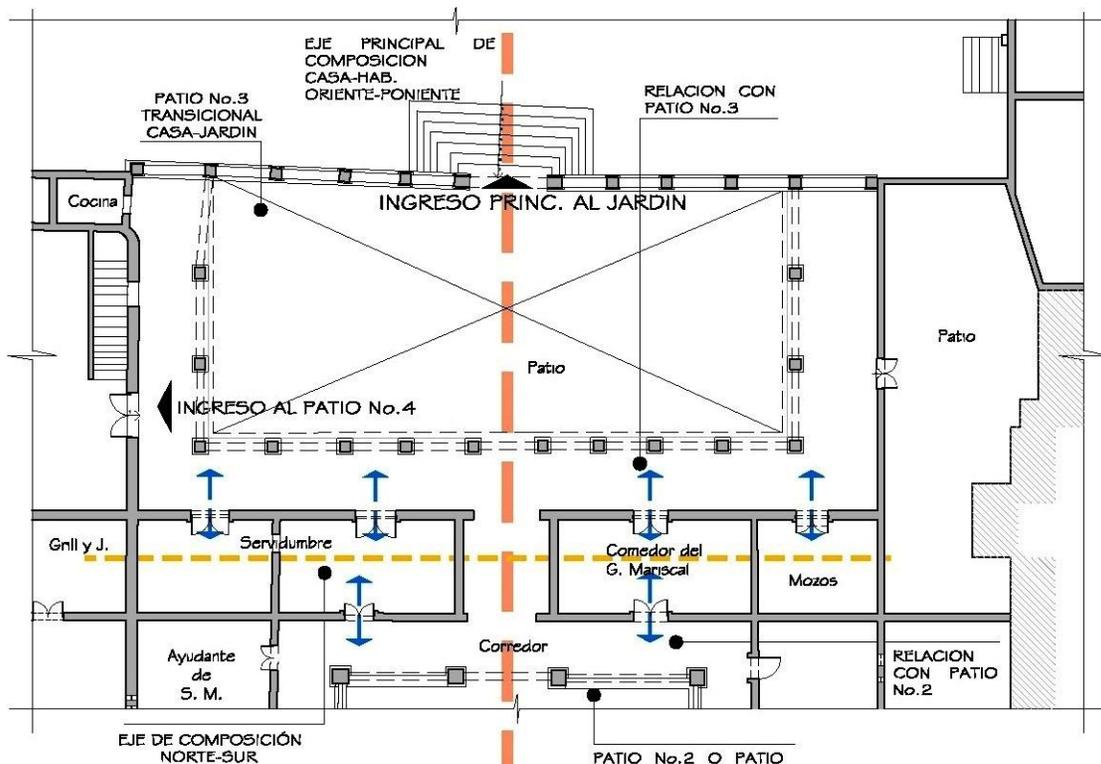


Imagen No.73. Croquis de disposición espacial de las estancias situadas al poniente del patio No.2, dibujado sobre el Plano del Arreglo de la Casa Borda en Cuernavaca, para residencia de la corte de Maximiliano. Fuente: A. Cruz. Abril 2011.

En lo que concierne a la zona de servicio Kaiser la distribuyó entre los dos volúmenes de la Residencia Imperial, disponiendo en el primer volumen en el bloque alineado en sentido norte-sur que cerraba el patio No.1 alojar a *Grill y F.*, que se instalaron en las dos estancias de ese bloque y a espaldas de éstos ubicó a la *caballeriza*; hacia el lado sur de esta área planteó otro bloque alineado en dirección oriente-poniente para albergar dos estancias una para *uso X* y la otra para la *Guardia*, a espaldas del último bloque se dispuso el patio No.4 o de servicio.

Esta zona de servicios del primer volumen mantenía una comunicación directa con el patio No.1 por medio de un corredor, el cual dividía la zona de servicios en dos áreas hacia el norte la *Caballeriza* y hacia el sur la *Guardia, uso X* y el *patio de servicio*. Al final del corredor se encontraba un pasillo que permitía el acceso al ingreso secundario del jardín; de la misma forma esta zona mantenía un relación directa con el patio No.3, desde el cual se accedía a ella. No tenemos vestigio si en el siglo XVIII existía el bloque de la *Guardia* y *uso X* o

si este bloque fue construido por órdenes de Kaiser, se desconoce que este arquitecto haya realizado modificaciones en esta zona más que posiblemente adaptar los nuevos usos sobre las construcciones existentes en esta área. Ver Imagen No.69.

Kaiser propuso para el Segundo Volumen denominado el Pabellón de los Emperadores adaptar los espacios originales del siglo XVIII para albergar los nuevos usos de la Residencia Imperial de acuerdo a la siguiente distribución espacial:

Para el primer cuerpo de estancias ubicadas a un costado del corredor de acceso -cuyo uso original hipotético en el siglo XVIII fue albergar a las recámaras privadas-, propuso para las primeras cuatro recámaras que se disponían hacia el lado sur albergar al *Salon S.M. X*, al *Comedor-Sala*, al *Salon S.M.* y al *Salon S.M. Emperador*, y para las cinco recámaras restantes con salida al jardín posterior ubicadas hacia el lado norte propuso que la primera albergara al *Uso Y*, la segunda a la *Recamara de S.M.* *Emp.*, la tercera y cuarta a la *Camarista*

S.M. Emp. y la quinta a la *Cocina de S.M.* En esta área no se realizó ninguna modificación conservándose la comunicación entre las habitaciones; asimismo se mantuvo la relación con el Primer Volumen y con el jardín.

Sobre este primer cuerpo de estancias José Luis Blasio, menciona que la primera recámara de este segundo corredor era ocupada por el *Salón de trabajo de Maximiliano*, a un costado se encontraba su *Recamara* y luego el *Gran Comedor*, frente a ellas se disponían las

habitaciones de la Emperatriz Carlota, a un costado la de sus damas de honor y la de sus camaristas¹⁷¹; es posible que el lado poniente de este cuerpo como se marca en el plano de Kaiser antes mencionado fue la zona ocupada por El Emperador mientras que las dos recámaras del lado norte de este volumen contiguas a las otras conformaron la zona ocupada por la Emperatriz. Ver Imagen No.75.



Imagen No.74. Segundo Volumen de la Residencia Imperial conocido como el Pabellón de los Emperadores. Se observa su disposición con respecto al jardín. Fuente: FCNMH/O429-73.

¹⁷¹ Blasio José Luis, *Maximiliano íntimo: el emperador Maximiliano y su corte: memorias de un secretario particular*, México, Suma Morelense, 1982, p.12.

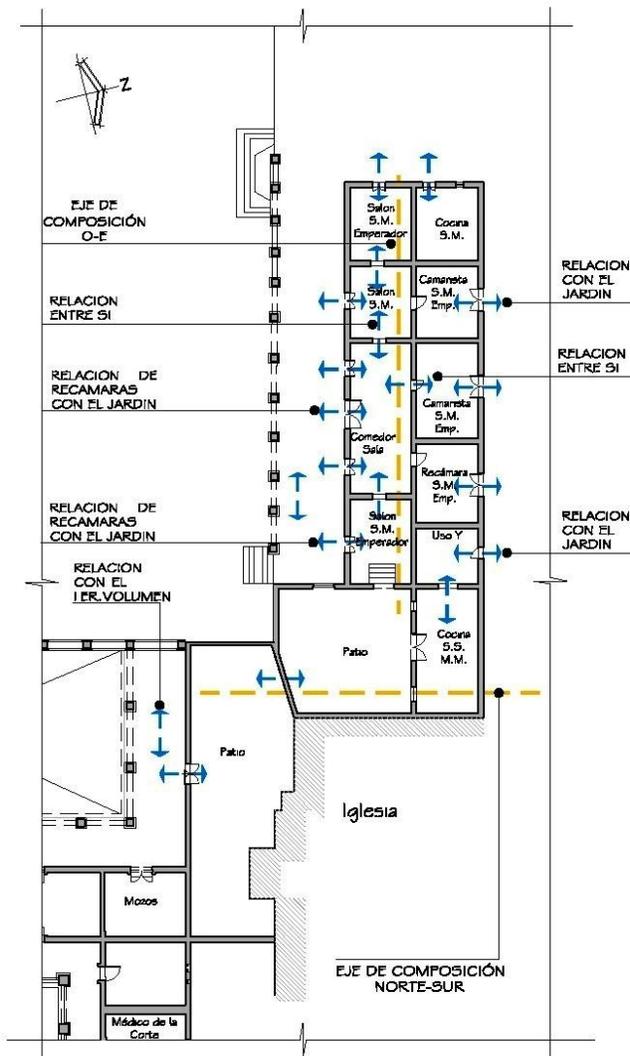


Imagen No.75. Croquis de disposición espacial del primer cuerpo de habitaciones y del segundo bloque de servicios ubicados en el 2do. Volumen de la Residencia Imperial, dibujado sobre el Plano del Arreglo de la Casa Borda en Cuernavaca, para residencia de la corte de Maximiliano. Fuente: A. Cruz. Abril 2011.

Con respecto al segundo cuerpo de estancias Kaiser conservó esta zona como el complemento de la Zona de servicios que se ubicaba en el primer volumen, para lo cual mantuvo los espacios y usos originales del siglo XVIII como se observa en el *Plano del Arreglo de la Casa*, disponiendo en esta zona mantener el uso original para albergar a la *Cocina S.S.M.M.*, y conservar los patios que se encontraban al costado de ésta. Para la propuesta de este segundo cuerpo de estancias Kaiser buscaba conservar la relación que tenía este cuerpo con la zona de servicios del primer volumen manteniendo así la comunicación por medio del patio No.3, con ambas zonas en conjunto el arquitecto Kaiser pretendía abastecer los servicios de la Residencia Imperial.

De esta forma quedó conformada la Residencia Imperial de los Emperadores sin embargo ésta debía de mostrar la ostentación que lo ameritaba aprovechando para su decoración los elementos naturales que abundaban en la región, es así que Kaiser propuso para la

decoración del corredor como refiere Blasio la existencia de macetas con abundante vegetación del lugar; asimismo se decoraron incluso los muros con finas orquídeas y además se señala la presencia de peceras de cristal con hermosos peces y jaulas colocadas con pájaros de colores para alegrar el ambiente.

Al parecer por esta referencia del secretario particular Blasio, este espacio denominado *el corredor* fue uno de los preferidos por Maximiliano para trabajar, en el mismo se ordenaba la colocación de una mesa para realizar las tareas propias de su despacho.



Imagen No.76. Corredor de la Casa, ca.1915, Cuernavaca, Morelos. En esta imagen se observa el Pabellón de los Emperadores o Segundo Volumen de la Residencia Imperial se encontraba ubicado frente al Jardín de las Fuentes, este volumen estaba dispuesto sobre una plataforma a un nivel superior del nivel del jardín. Fuente: FCNMH/0429-72.

DESCRIPCIÓN DEL ESTADO ACTUAL DEL INMUEBLE

2.6.- DESCRIPCIÓN DEL USO ACTUAL

En la actualidad el Jardín Borda aloja las instalaciones del Centro Cultural Jardín Borda que se estableció en él a partir de 1987, como se mencionó con anterioridad, para poder albergar el nuevo uso se llevó a cabo la restauración del inmueble que comprendía un proyecto de adecuación de la antigua Casa de los Borda; ésta previamente había cobijado múltiples usos que le generaron algunos cambios con respecto a su disposición original.

Sin embargo considero que fue durante esta Primera Restauración realizada bajo la dirección del Ing. Jesús Sánchez cuando se ejecutaron los cambios más drásticos que alteraron considerablemente la fisonomía original del inmueble, cabe resaltar que no se tuvo un proyecto de adecuación previo autorizado por el INAH para realizar los trabajos y durante los mismos no se permitió el ingreso ni la asistencia por parte de las autoridades pertinentes

desarrollándose una serie de irregularidades como consta en las Bitácoras de Obra existentes en el Archivo Documental del INAH. El proceso de rescate del inmueble una vez adquirido por el gobierno federal no contó con un proyecto de restauración adecuado que permita la reinterpretación de las diferentes etapas y usos que tuvo la Casa de recreo de los Borda a través de su historia; esta situación se aunó al hecho de que el predio no cuente con una Declaratoria Patrimonial que resguarde el patrimonio mueble e inmueble del mismo, lo que genera que pueda ser intervenido sin ningún criterio de restauración que lo respete y rescate en lo posible la fisonomía original de éste.

Espacialmente el Centro Cultural

Jardín Borda se organiza así:

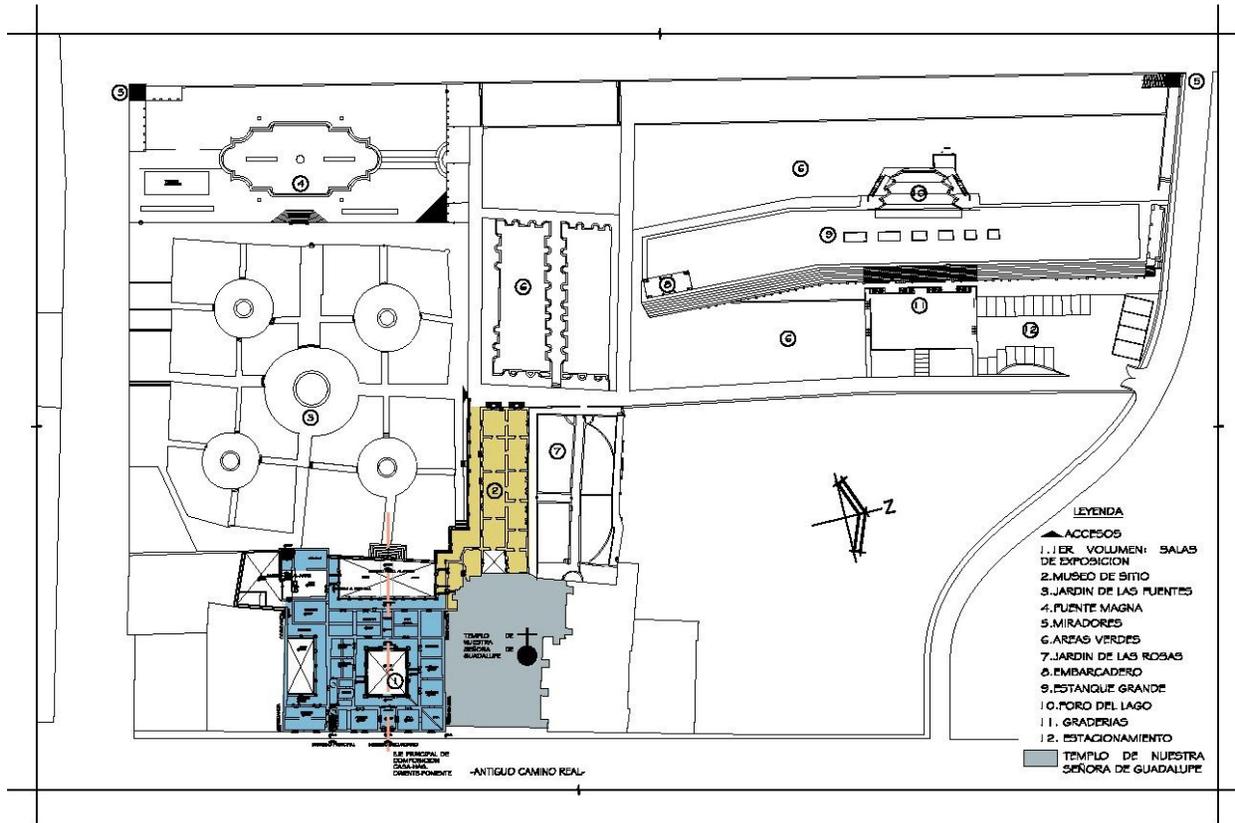


Imagen No.77.Plano del Estado Actual de la distribución espacial del Centro Cultural Jardín Borda. Fuente: A. Cruz. Octubre 2010



Imagen No.78.Fachada del Jardín Borda. Cuernavaca, Morelos. Mariano Monterrosa Prado, ca.1974. En esta época el inmueble había sido incorporado a los bienes del dominio público de la Federación. Se observa que le habían sido retirados de la fachada los repisones y los antepechos originales. Fuente: FCNMH/CMXXII-82



Imagen No.79. Detalle del ingreso principal del hoy Centro Cultural Jardín Borda. Fuente: A. Cruz. Octubre 2007.

El acceso al Centro Cultural se da por medio de dos ingresos tal como ocurría desde el siglo XVIII, sin embargo en su uso actual fueron modificados en su orden para poder responder a las nuevas necesidades de éste disponiéndose así:

El primero o el ingreso principal del Centro Cultural fue el ingreso de servicio en el siglo XVIII, ubicado al extremo norte del predio debido a sus proporciones fue dispuesto para este nuevo uso; actualmente permite el ingreso al corredor del patio principal o patio No.2. Ver Imagen No.80.

El segundo o el ingreso secundario fue en el siglo XVIII el ingreso principal de la casa de los Borda, ubicado al extremo sur del predio; éste permite el acceso al pasillo que distribuye hacia la Tienda de Artesanías y hacia la Sala Manuel M. Ponce -originalmente en el siglo XVIII el patio No.1 o de recepción-. Ver Imagen No.81.

→
Imagen No.81. Estado actual del primer zaguán o ingreso secundario del Centro Cultural. En la imagen se observa el cambio de nivel existente desde la calle hacia el corredor que daría acceso al patio No.1.
Fuente: A. Cruz. Marzo 2009.



Imagen No. 80. Estado actual del segundo zaguán o ingreso principal, en la imagen se observa el cambio de nivel existente desde la calle hacia el corredor y el patio No.2; éste ingreso fue modificado -en fecha que se desconoce posiblemente en el siglo XX- con respecto a su disposición original -presentaba una rampa de acceso desde el ingreso hasta el corredor- y en la actualidad presenta unas escaleras y una rampa para discapacitados.
Fuente: A. Cruz. Marzo 2009.



En lo que respecta al uso de los espacios abiertos -los patios originales del siglo XVIII- en algunos casos éstos sufrieron modificaciones respecto a su configuración original como se describe a continuación:

El primero o patio No.1 -conocido como el patio de recepción en el siglo XVIII-, en la actualidad alberga a la Sala Manuel M. Ponce, su configuración original fue modificada para alojar su nuevo uso de sala de conciertos del Centro Cultural para lo cual se cubrió su área libre con una cubierta de losa y vigas de concreto armado alterando así sus condiciones de iluminación y ventilación natural. Se desconoce la fecha de esta modificación -posiblemente en 1987-, el proyecto contempló colocar en un nivel superior la techumbre de la parte central del ex patio No.1 con respecto a la de los corredores permitiendo el paso de la luz mediante la colocación de ventanas en el sentido más largo de la Sala, sin embargo no se resolvió el problema de ventilación por lo que se tuvo que colocar sistemas de aire acondicionado; asimismo se retiró el piso original

colocándose en su reemplazo cuarterones de barro, se tapiaron las salidas hacia el patio existentes en el primer cuerpo -actualmente la Tienda de Artesanías-. Ver Imagen No.82A y 83.

El segundo o patio No.2 -el patio de las carrozas en el siglo XVIII-, actualmente es el patio principal sobre el cual se distribuyen las actividades más importantes que se llevan a cabo en el Centro Cultural.

Por el estudio del material fotográfico que se tuvo acceso se puede deducir que este espacio fue transformado posiblemente a finales del siglo XIX y antes de 1909, según se aprecia en la fotografía anexa en la cual se observa la aparición de un elemento en la parte central del patio. Ver Imagen 85.

El tercero o patio No.3, -el jardín interior-, este espacio no ha sufrido modificaciones y continua siendo el jardín interior del Centro Cultural; sin embargo han sido tapiadas las salidas existentes de las estancias que miran a él. Ver Imagen 87.

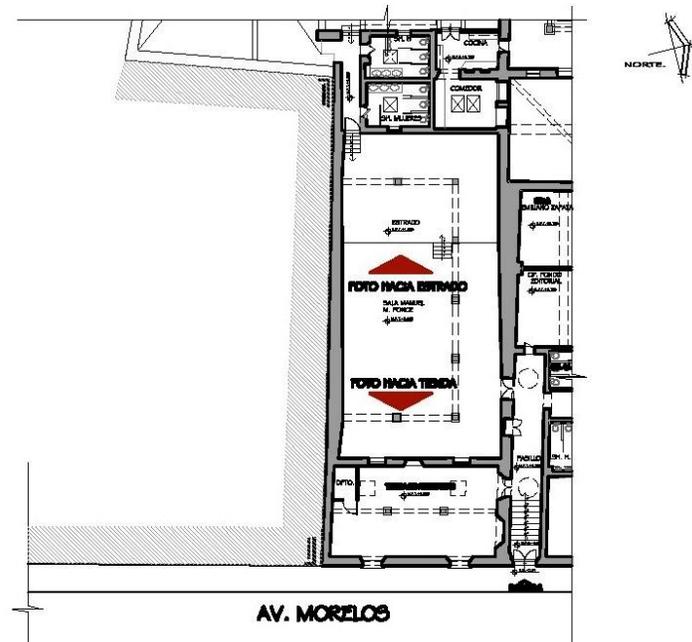


Imagen No.82. Plano de localización del ex - Patio No. 1 , hoy Sala Manuel M. Ponce del Centro Cultural Jardín Borda. Fuente: A. Cruz. Mayo 2011 .



Imagen No. 82A. Estado actual del patio No. 1 o patio de recepción en el siglo XVIII, ocupado por la Sala Manuel M. Ponce del C.C. Jardín Borda. Se observa entre los deterioros el desprendimiento de aplanados en la parte superior de la sala por humedad localizada, el desgaste de la superficie del piso del estrado y la pérdida parcial del piso de esta sala. **Fuente:** A. Cruz. Septiembre 2007.

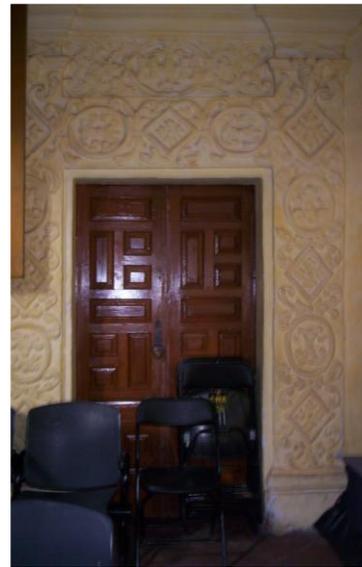


Imagen No. 83. Portada poniente de ex patio No.1, hoy Sala Manuel M. Ponce del Centro Cultural Jardín Borda. Se observa la clausura de la puerta que da hacia la Sala. **Fuente:** A. Cruz. Septiembre 2007.

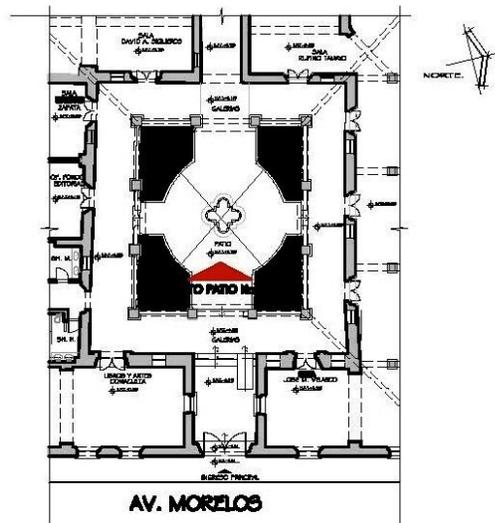


Imagen No.84. Plano de localización del Patio No.2, del Centro Cultural Jardín Borda. Fuente: A. Cruz. Mayo 2011.



Imagen No.85. Estado del patio No.2 en el año de 1909. En la imagen se observa la presencia de una fuente hexagonal -de la cual se desconoce la fecha de su colocación-, misma que no aparece en la fotografía de 1930; asimismo podemos ver que se colocó un ídolo de piedra al ingreso del patio que posteriormente desaparecería del lugar. Fuente: Estrada Cajigal Barrera, Sergio, *Crónicas de Cuernavaca 1857-1930. Imágenes de la Memoria*, México, Editado por Ing. Vicente Estrada Cajigal. 2009, p. 100.



Imagen No.86. Estado actual del patio No.2 o de las carrozas. En la imagen se observa la presencia de la fuente cuadrilobular colocada posiblemente durante la intervención de 1987, asimismo se le fueron agregadas jardineras que se construyeron alrededor de la fuente. En la actualidad este espacio presenta importantes deterioros como la concentración de flora parasita en la cubierta y pretilas, los escurrimientos pluviales en muros por chaflanes inadecuados, el desprendimientos de aplanados en los muros por humedades ascendentes, la presencia de cableado y tuberías sobrepuestas en las vigas de la cubierta, entre otras. Fuente: A. Cruz. Marzo 2009.



Imagen No.87. Estado actual de la fachada sur del patio No.3, se observa la presencia de arbustos menores colocados alrededor del patio y la inclusión de césped en las áreas verdes. Este espacio presenta importantes deterioros destacando el desprendimiento de aplanados y pintura en la parte baja de los muros por falta de mantenimiento, la presencia de manchas por humedad ascendente, la concentración de flora parasita en la cubierta y pretiles, el desprendimiento de aplanados en los pretiles, entre otros. Fuente: A. Cruz. Marzo 2009.



Imagen No.88. Estado actual de la fachada poniente del patio No.3. En esta fachada se observa como deterioro, el desprendimiento de aplanados en la base de las columnas, la concentración microflora y flora en la cubierta y pretiles, la clausura de óculos originales. Fuente: A. Cruz. Marzo 2009.

El cuarto o patio No.4 -en el siglo XVIII fue el patio de servicio del Primer Volumen-, durante la evolución del inmueble fue transformado y actualmente alrededor de éste se encuentra ubicado el volumen del área administrativa del Centro Cultural y el cuerpo de estancias construidas a espaldas del bloque de habitaciones que cerraba el patio No.1

-hoy Sala Manuel M. Ponce-. Este espacio continúa manteniendo una relación con el ex - patio No.1 y con el patio No.3, de la misma forma desde él se puede tener acceso al jardín por medio de un corredor de distribución situado a un costado del mismo.

La distribución espacial de las estancias en el Centro Cultural se da de la siguiente manera:

Un primer cuerpo -el eventual Oratorio del siglo XVIII- ubicado al sur del actual ingreso secundario, hoy es ocupado por la Tienda de Artesanías. Para poder albergar este nuevo uso se hicieron algunas modificaciones entre ellas, se tapiaron las puertas originales que daban hacia el patio No.1 -Sala Manuel M. Ponce-, se construyó un ambiente para

que sirva de depósito; es así que todos estos cambios alteraron la disposición original de este espacio.

El segundo cuerpo de estancias ubicado a un costado del ingreso principal es ocupado actualmente, la estancia del lado izquierdo por la Tienda de Libros y Artes de CONACULTA y la del lado derecho por la sala de exposición José M. Velasco. Ver Imagen 89.



Imagen No. 89. Portada poniente de la Tienda de Libros y Artes de CONACULTA. **Fuente:** A. Cruz. Septiembre 2007.



Imagen No. 90. Detalle de la portada interna oriente de la Tienda de Libros y Artes de CONACULTA, en la parte superior se observa un escudo de armas. **Fuente:** A. Cruz. Septiembre 2007.

En lo que respecta a la primera habitación ésta no sufrió alteraciones respecto a su disposición original durante la intervención realizada en 1987, al parecer se respetó las características originales del espacio.

La segunda y tercera habitación -Sala en el siglo XVIII- sufrieron modificaciones considerables durante esta intervención que alteraron su fisionomía original debido a que fueron integradas al cuerpo de habitaciones -tres- situadas al lado norte del patio No. 2 o -patio de las carrozas- y a las dos habitaciones del lado poniente -Sala en el siglo XVIII- que formaban parte del tercer cuerpo, para en su conjunto albergar a las salas de exposiciones José María Velasco -ubicadas hacia la fachada principal del inmueble y hacia el norte del predio- y a la sala Rufino Tamayo -ubicada al poniente del patio No.2-. Para lograr esta integración total de los espacios en una gran sala de exposiciones se demolieron los muros de carga originales para en su reemplazo construir elementos estructurales de concreto

como columnas y arcos, los cuáles fueron construidos sobre cada eje de muro original -de adobe- para reforzar la estructura que había sido considerablemente dañada por estas acciones, esto se aunó a los trabajos que afectaron las condiciones de ventilación e iluminación natural al tapiarse los óculos originales que daban hacia el patio No.2 -patio principal del Centro Cultural- y se tapiaron los vanos originales de las habitaciones que dan hacia el patio No.3; el resultado de estas acciones se refleja en la alteración de los espacios originales con la construcción de estos elementos estructurales discordantes con la fisionomía original del edificio debido a la necesidad que tuvieron para generar un espacio que respondiera a este nuevo uso, perdiéndose así la esencia de su configuración original por los cambios que le fueron realizados sin ningún control por parte de las autoridades.



Imagen No. 91,92. Interior de la Sala José María Velasco. Se observa la presencia de los arcos y las columnas que fueron construidas en reemplazo de los muros de carga original, con el fin de unificar todos los ambientes en una gran sala de exposición alterando así la disposición de los espacios originales.
Fuente: A. Cruz. Septiembre 2007.

El cuerpo de habitaciones que se encuentra en el lado sur del patio No.2 -originalmente dos estancias- albergan actualmente la del oriente a la Oficina del Fondo Editorial y la del poniente a la Sala Emiliano Zapata.

Estas habitaciones sufrieron cambios en su configuración original al parecer durante su ocupación anterior o durante la intervención de 1987, en la cual fue demolido el muro original de carga que las dividía convirtiéndose en un gran ambiente, en su reemplazo se construyeron dos columnas y un arco de concreto en el eje del muro original y en

tablaroca para dividirlo nuevamente en dos ambientes; asimismo se tapiaron los óculos originales que daban al patio No.2 lo cuál alteró sus condiciones de iluminación y ventilación natural.

Con respecto al tercer cuerpo de estancias que se ubica al poniente del patio No.2 cerrando esta crujía -el Comedor en el siglo XVIII- actualmente alberga a la Sala David A. Siqueiros, desconocemos si este ambiente originalmente constaba de dos espacios como se observa posteriormente en el plano del arq. Kaiser para la Residencia Imperial -siglo XIX- o si en realidad fue

uno solo. Durante la intervención de 1987, con el fin de convertirlo en un gran espacio como sala de exposición anexa a las anteriores, se demolió intuyo el muro de carga original que los dividía en dos ambientes construyéndose en su reemplazo dos columnas y un arco de concreto sobre el eje anterior, se tapiaron los óculos originales que daban hacia el patio No.2 y hacia el corredor alterando así las condiciones de iluminación y ventilación natural y asimismo se tapiaron hacia el interior los vanos originales que daban hacia el patio No.3 y los vanos originales que daban hacia la habitación situada sur.

Con respecto a las estancias que se ubican a un costado del corredor que permite el acceso desde el ingreso secundario hacia el patio No.2 actualmente albergan a los servicios sanitarios de mujeres y hombres, se desconoce en qué época fueron construidos debido a que no aparecen dibujados en el plano de Kaiser del siglo XIX por lo que se intuye que tampoco existieron en el siglo XVIII.

El bloque de estancias -originalmente el área de servicio- que se ubica al sur del patio No.3 alrededor del patio No.4 actualmente se configura así:

El bloque de dos estancias que cerraba la crujía del ex - patio No.1 -Sala Manuel M. Ponce- alberga la del lado norte al Comedor de empleados y la del lado sur al servicio sanitario de mujeres, ambos ambientes fueron adecuaron sobre los espacios originales del siglo XVIII; a espaldas de éstos se construyó dos habitaciones -se desconoce la fecha de la construcción-, al parecer se realizó durante la adecuación para el Centro Cultural en 1987 debido a que fueron planificados para albergar a la cocina de empleados la del lado norte y al servicio sanitario de hombres la del lado sur con la finalidad de funcionar como área de servicio anexa a la nueva Sala de conciertos del Centro Cultural -Sala Manuel M. Ponce-. Ver Imagen No.94, 95.



Imagen No. 93. Ingreso al patio No.4, en la actualidad alrededor de él se disponen el área de servicio del Centro Cultural y la zona administrativa. Al parecer estos no fueron los pavimentos originales posiblemente fueron reintegrados durante las obras de remodelación realizadas en 1987. **Fuente:** A. Cruz. Septiembre 2007. **Imagen No. 94.** Vista aérea del área de servicio del Centro Cultural. **Fuente:** A. Cruz. Septiembre 2007.



Imagen No. 95. Fachada poniente del área de servicio del Centro Cultural. Se observa que sobre esta fachada fueron construidas guarniciones que albergan arbustos menores elegidos sin ningún criterio, se presenta un deterioro en los muros existiendo desprendimientos de aplanados por escurrimientos pluviales. **Fuente:** A. Cruz. Septiembre 2007.

Asimismo alrededor del patio No.4 se construyó un nuevo ambiente que actualmente alberga en su primer nivel a las oficinas administrativas del Centro Cultural y en el segundo nivel a la Dirección, este bloque fue edificado sobre el área situada al poniente del ambiente -almacén de servicio- situado al sur del patio No.3.

En la actualidad se conserva el uso original del patio No.4 como patio de servicio del Centro Cultural, a un costado del mismo aún existe el corredor que distribuye al oriente hacia los sanitarios y a la Sala Manuel M. Ponce y al poniente al ingreso secundario del jardín. Ver Imagen No. 96.



Imagen No. 96. Fachada poniente del área administrativa del Centro Cultural. A un costado del mismo se encuentra dispuesto el acceso secundario al jardín. **Fuente:** A. Cruz. Julio 2007.

La distribución espacial del Segundo Volumen del Centro Cultural Jardín Borda, actualmente aloja las instalaciones del Museo de Sitio para lo cual fueron acondicionados sus ambientes de la siguiente forma:

El primer cuerpo de estancias ubicadas a un costado del corredor de acceso -las habitaciones de uso privado en el siglo XVIII-, albergan las salas de exposiciones del Museo de Sitio; distribuyéndose en las cuatro habitaciones del lado sur las salas de exposiciones temporales y en las tres primeras habitaciones del lado norte iniciando de oriente a poniente, en la primera una sala en la que se muestra mobiliario y vestimentas del siglo XVIII y

XIX, en la segunda se expone fotos de la familia de la Borda, de los Emperadores de México así como fotos históricas de eventos importantes llevados a cabo en el jardín, en la tercera se exhiben documentos y cartas del Segundo Imperio en Cuernavaca y fotos históricas del Jardín Borda, las dos últimas habitaciones dispuestas en este sector funcionan como bodegas del museo. Con respecto a su disposición original éstas no sufrieron modificaciones que alteraron su estado original, manteniéndose la comunicación que existía entre ellas así como las salidas hacia el jardín posterior. Ver Imagen No. 97-103.



Imagen No.97. Estado de deterioro en el que se encontraba el 2do. Volumen del Jardín Borda antes de su restauración en 1992. Se observa entre sus deterioros la pérdida de sus techumbres que provocó problemas de escurrimientos en muros, asimismo se observa en esta imagen problemas de humedad ascendente. Imagen Fuente: FCNMH/0843-008.



Imagen No.98. Corredor del Jardín Borda. Mariano Monterrosa Prado, ca.1974. Se observa que para la fecha este espacio contaba con pintura mural en sus portales. Imagen Fuente: FCNMH/CMXXII-82.



Imagen No.99. Corredor del Jardín Borda. Mariano Monterrosa Prado, ca.1974. Se observa el estado de conservación que tenía el 2do. Volumen antes de convertirse en Museo de Sitio. Fuente: FCNMH/DCCCXLIII-057.



Imagen No.100. Fachada sur del Segundo volumen, hoy Museo de Sitio del Centro cultural Jardín Borda. Se observa que presenta deterioros considerables como desprendimientos de aplanados y pintura por humedad ascendente en sus muros, la pérdida del entablado de madera en la techumbre, la concentración de flora parasita, entre otros. **Fuente:** A. Cruz. Julio 2007.

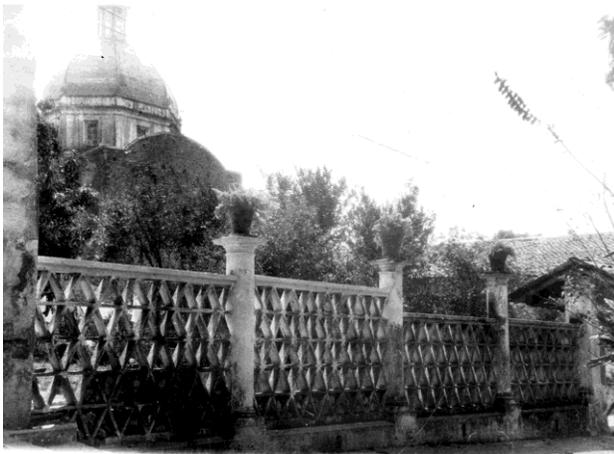


Imagen No. 101. Imagen de la fachada poniente del ingreso al Jardín de las Rosas. Fuente: FCNMH/0687-092.



Imagen No. 102. Estado actual de la fachada poniente del 2do. Volumen del Centro cultural Jardín Borda. Fuente: A. Cruz. Julio 2007.

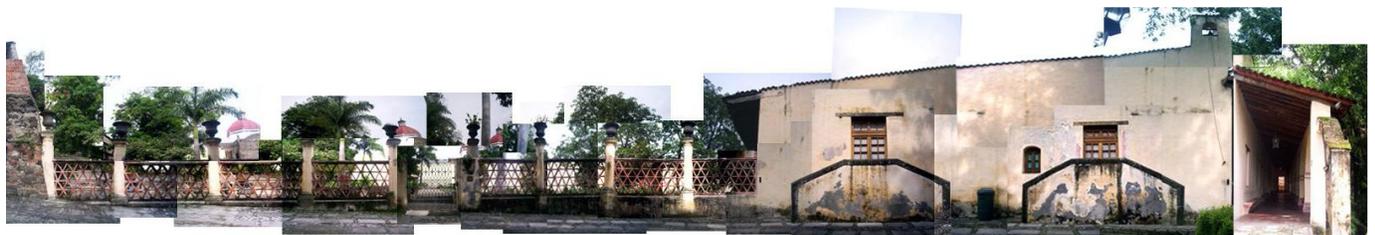


Imagen No. 103. Estado actual de la fachada poniente del 2do. Volumen del Jardín Borda, hoy Museo de Sitio, por medio de la cual se accede al Jardín de las Rosas. Se observa que presenta deterioros considerables como desprendimientos de aplanados y pintura por humedad ascendente en sus muros, la presencia de eflorescencias salinas y manchas de humedad en muros, el despostillamiento y pérdida de piezas de barro en el muro de celosía, la pérdida del entablado de madera en la techumbre, la concentración de flora parasita, entre otros. Fuente: A. Cruz. Septiembre 2008.

El segundo cuerpo de estancias -servicios complementarios en el siglo XVIII-, se encuentra ubicado en el extremo oriente del actual Museo de Sitio; el primer ambiente ubicado en el extremo norte del predio colindante con el Templo de Nuestra Señora de Guadalupe alberga a la Cocina,

habiéndose realizado en él una reinterpretación de la cocina original del siglo XVIII con su respectivo mobiliario, además se exhibe en este ambiente una pintura de Don Manuel de la Borda y Verdugo, el segundo ambiente -patio de servicio en el siglo XVIII- se conserva como tal, sin haber sufrido ninguna

modificación con respecto a su disposición original, en el tercer ambiente ubicado al sur del patio de servicio se realizaron calas de exploración en las que se halló la ubicación del depósito de almacenamiento de agua de la casa-habitación, asimismo se descubrió el desplante de los niveles del piso original quedando esta área al descubierto para los visitantes, quienes la atraviesan para

acceder al Museo de Sitio, ésta no tiene actualmente un uso y el cuarto ambiente es una sala de exposición en la que se exhiben piezas halladas durante las excavaciones, sin embargo pese a que con este ambiente se inicia el recorrido del Museo de Sitio no se encuentra en las condiciones apropiadas para ser una sala, al parecer fue adaptada sin tener en consideración las características propias del espacio.



Imagen No. 104-105. Estado actual del segundo cuerpo de estancias del 2do. Volumen del Jardín Borda, este ambiente en la actualidad alberga una sala de exposición al aire libre de piezas halladas durante las excavaciones arqueológicas. Fuente: A. Cruz. Octubre 2007.

Imagen No. 106. Estado actual del segundo cuerpo de estancias del 2do. Volumen del J. Borda, en este ambiente fue hallado el depósito de almacenamiento de agua de la casa-hab. en el siglo XVIII. Se observa como deterioro principal la presencia de manchas de humedad localizada en la parte superior de los muros por escurrimientos pluviales. Fuente: A. Cruz. Octubre 2007.

Los jardines del Centro Cultural Jardín Borda en la actualidad han conservado gran parte de su organización espacial original, sin embargo por diversas razones también sufrieron algunas modificaciones en cuanto a la disposición de sus espacios en específico a los que se situaban alrededor del estanque grande; dichos cambios fueron realizados sin tener en cuenta que podían alterar la concepción que tenía este espacio al aire libre modificando su fisionomía original.

Se desconoce si existió algún volumen sobre el área que hoy ocupa el Foro al Aire Libre ubicado al poniente del estanque grande, en dicha área fue

construido durante la intervención de 1987 el hoy Foro y frente al estanque grande hacia el oriente sobre las áreas verdes existentes se construyeron las graderías del mismo. Con la construcción de este volumen del Foro al Aire Libre y de sus graderías se rompió la estética que presentaba originalmente este espacio, además se construyó otro volumen hacia el norte de las graderías para albergar a la Oficina Administrativa y de personal del Centro Cultural disminuyéndose con estas construcciones -las graderías y las oficinas- el área verde que se ubicaba al oriente del Lago, alterando así la disposición original del jardín.



Imagen No. 107, 108. Estado actual del estanque grande. En la primera imagen se observa el Foro del Lago construido en 1987 sobre las áreas verdes que existían frente al mismo, con esta construcción se alteró la concepción de este espacio creado como un bosque con su lago rompiéndose la visual que se tenía del mismo; en la segunda imagen se observa el embarcadero y a un costado lo que queda de las graderías originales. Fuente: A. Cruz. Julio 2007.



Imagen No. 109-110. Estado actual del estanque grande. En la primera imagen se observa el cobertizo situado del norte del mismo; en la segunda imagen se observan las graderías que fueron construidas durante la intervención de 1987, con lo cual se alteró el concepto original que se tenía en el lugar. Fuente: A. Cruz. Julio 2007.

En el área conocida como el Jardín de las Fuentes se realizan ferias al aire libre los fines de semana para lo cual se colocan puestos de ventas alrededor de las fuentes. Ver Imagen No. 111-113.

El área verde que se ubica al norte del Segundo Volumen, llamado el Jardín de las Rosas, alberga esporádicamente exposiciones de escultura al aire libre colocadas sobre los andadores y los jardines de esta área; asimismo ante la falta de áreas construidas disponibles para albergar actividades administrativas del Centro Cultural dentro del inmueble se construyó una oficina para alojar a la Curaduría del Museo en la esquina ubicada al nororiente del Jardín de las

Rosas, posiblemente fue realizada durante la intervención de 1987 sin embargo esta construcción altera la disposición original de este espacio -área verde para las habitaciones del Segundo Volumen-. Ver Imagen No. 114-117.



Imagen No.111-113. Estado actual del Jardín de las Fuentes. En las imágenes se puede observar el estado de deterioro en el que se encuentra esta zona, durante las obras de remodelación realizadas en 1987 se realizaron trabajos de reconstrucción de estos andadores lo cual es signo de que los pavimentos no son los originales, se construyeron guarniciones alrededor de los árboles modificando la visual del espacio, se observa fracturas y grietas en los muro perimetrales que circundan a las glonietas en algunos casos presentan faltantes de muretes, se observa manchas de humedad en las fuentes, la presencia de pintura en el contorno de las fuentes no acorde con las mismas, faltantes en la ornamentación que presentan los muros de las fuentes, entre otros. Fuente: A. Cruz. Julio 2007.



Imagen No. 114. Imagen del Jardín de las Rosas, se desconoce la fecha en la que se tomó la fotografía Fuente: FCNMH/0843-001.



Imagen No.115. Estado actual del interior del Jardín de las Rosas. Se observa que este lugar en la actualidad es utilizado como bodega para albergar el material con el que se realiza las exposiciones. Fuente: A. Cruz. Julio 2007.



Imagen No. 116. Estado actual de la fachada norte del Jardín de las Rosas. Se observa que presenta deterioros considerables como desprendimientos de aplanados y pintura por humedad ascendente en sus muros, presencia de manchas de humedad y microflora parasita en la parte baja de los muros, presencia de escurrimientos pluviales en muros por colapso de techumbre, concentración de flora parasita en cubierta, pérdida del entablado de madera en la techumbre, desprendimiento de acabado final en ventanas por intemperismo, entre otros. Fuente: A. Cruz. Octubre 2008.



Imagen No. 117. Estado actual del Jardín de las Rosas, se observa hacia el oriente la Oficina de Curaduría del Museo que fue construida rompiendo la concepción original del jardín. Se observa entre los deterioros fragmentación de los andadores, presencia de fracturas y grietas en las guarniciones, se observa el crecimiento desmedido de vegetación habiéndose colocado en las jardineras especies sin ningún criterio. Fuente: A. Cruz. Octubre 2008.

El análisis espacial de la distribución actual del Jardín Borda nos ha permitido conocer al detalle la problemática que presenta el inmueble de estudio, el cual ha sufrido un proceso de transformaciones para poder albergar a su nuevo uso, las cuales han modificado considerablemente su fisionomía original; asimismo por el impacto que causaron estos cambios para poder alojar a las nuevas actividades que se llevan a cabo

en el Centro cultural podemos intuir que no se realizó un proyecto de adecuación ni un estudio previo para que este nuevo uso respetara en lo posible la fisionomía del inmueble y pese a los cambios que se iban a ejecutar se debió proponer un proyecto que busque una lectura de los espacios originales aún con un nuevo uso, más no que el inmueble termine siendo mutilado o fragmentado con respecto a su disposición original.

DIAGNÓSTICO SITUACIONAL DEL ESTADO ACTUAL DEL CENTRO CULTURAL JARDÍN BORDA			
AR EA		AMBIENTE	DETERIORO
	I	FACHADA PRINCIPAL	<p>Desprendimiento del aplanado por falta de mantenimiento.</p> <p>Presencia de manchas por humedad ascendente.</p> <p>Perforaciones de clavos y tornillos en los muros de la fachada.</p> <p>Despostillamiento de las tapas de los repisones.</p> <p>Corrosión y oxidación por humedad e intemperismo en las herrerías de las ventanas.</p> <p>Putrefacción y deformación por humedad en la carpintería de las ventanas.</p>
I ER. VOLUMEN	I	INGRESO PRINCIPAL	<p>Desprendimiento de aplanado (cemento-cal- arena) y pintura debido a una humedad localizada posiblemente debido a una tubería en mal estado.</p> <p>Despostillamiento y desgaste de tapa de repisón (cuarterón de barro de 0.40 x 0.40 mts.).</p> <p>Panel de estructura de madera anclada a muro.</p> <p>Despostillamiento y desgaste en superficie de zoclos.</p> <p>Corrosión por intemperismo en herrería de ventana.</p> <p>Partes faltantes por mutilación (mutilación de perillón de bronce en herrería de ventana)</p> <p>Bajada de tubería y cableado eléctrico sobrepuesto de diámetro y calibres varios.</p> <p>Ataque parcial de polilla en ventana de madera.</p> <p>Escurrimientos pluviales en muros.</p>
	2	SALA JOSE M. VELASCO	<p>Bajada de tubería y cableado eléctrico sobrepuesto de diámetro y calibres varios.</p> <p>Pérdida parcial del zoclo de barro.</p> <p>Manchas de humedad en enladrillado inferior de cubierta.</p> <p>Pérdida parcial de piso de loseta de barro.</p> <p>Escurrimientos pluviales en muros por chaflanes de ladrillo inadecuados y faltantes.</p> <p>Clausura de vanos originales para montaje de exposiciones.</p>
	3	SALA RUFINO TAMAYO	<p>Clausura de vanos originales.</p> <p>Pérdida parcial del zoclo de barro.</p> <p>Bajada de tubería y cableado eléctrico sobrepuesto de diámetro y calibres varios.</p> <p>Manchas de humedad en enladrillado inferior de cubierta.</p> <p>Bajada de tubería y cableado eléctrico sobrepuesto en viga de madera.</p>
	4	SALA DAVID A. SIQUIEROS	<p>Clausura de vanos originales.</p> <p>Desgaste en la superficie del piso de loseta de barro.</p> <p>Manchas de humedad en enladrillado inferior de cubierta.</p> <p>Escurrimientos pluviales en muros por chaflanes de ladrillo inadecuados y faltantes.</p>

5	SALA EMILIANO ZAPATA	Pérdida parcial de piso de loseta de barro.
6	LIBROS Y ARTES CONACULTA	Presencia de manchas por humedad ascendente. Perforaciones de clavos y tornillos en los muros. Escurremientos pluviales en muros. Presencia de microflora parasita en muros por humedad. Pérdida parcial de piso de loseta de barro.
7	OF.FONDO EDITORIAL	Ataque parcial de polilla en dintel de madera de la puerta hacia el ingreso secundario. Ataque parcial de polilla en dintel de madera de la puerta principal.
8	SH. I MUJERES	Despostillamiento y desgaste en piezas de azulejo.
9	SH. I HOMBRES	Desgaste en la superficie del piso de mosaico de pasta. Ataque parcial de polilla en dintel de madera de la puerta.
10	PATIO No.2 CUBIERTA	Escurremientos pluviales en muros por chaflanes de ladrillo inadecuados y faltantes. Concentración de flora parasita en pretil. Desprendimiento de aplanados de cal- arena de tezontle ubicados en el pretil. Escurremientos pluviales en pretil. Concentración de flora parasita en cubierta. Manchas de humedad en enladrillado inferior de cubierta. Concentración de microflora y flora parasita en bordes de cubierta.
	A. FACHADA NORTE	Panel de estructura de madera anclada a muro. Desprendimiento de aplanado (cemento-cal- arena) y pintura debido a humedad ascendente en el muro. Clausura de vanos originales. Herrería de fierro colado ubicado en óculo tapiado. Despostillamiento y desgaste en la superficie de zoclos.
	B. FACHADA SUR	Despostillamiento y desgaste de tapa de muro (cuarterón de barro de 0.40 x 0.40 mts.), Bajada de instalaciones eléctricas, adendas y elementos ajenos a las vigas de madera que actualmente se encuentran sobrepuestos (abrazaderas, soportes metálicos, pernos, clavos y alcayatas). Despostillamiento y desgaste en la superficie de zoclos. Clausura de vanos originales.

I ER. VOLUMEN		D. FACHADA PONIENTE	<p>Desprendimiento de aplanado (cemento-cal- arena) y pintura debido a humedad ascendente en el muro.</p> <p>Desprendimiento de aplanados en base de columna por falta de mantenimiento e intemperismo.</p> <p>Desprendimiento de aplanados y pintura en base de columna por falta de mantenimiento e intemperismo.</p> <p>Panel de estructura de madera anclada a muro.</p> <p>Despostillamiento y desgaste en piezas de azulejo.</p> <p>Bajada de tubería y cableado eléctrico sobrepuesto de diámetro y calibres varios.</p> <p>Clausura de vanos originales.</p>
	11	INGRESO SECUNDARIO	<p>Pérdida parcial de piso de loseta de barro.</p> <p>Pérdida parcial del zoclo de barro en escaleras.</p>
	12	TIENDA DE ARTESANIAS	<p>Clausura de vanos originales.</p> <p>Bajada de tubería y cableado eléctrico sobrepuesto de diámetro y calibres varios.</p> <p>Pendientes defectuosas en la techumbre provocando encharcamientos y humedad en la parte inferior de la cubierta.</p> <p>Pérdida parcial de piso de loseta de barro.</p>
	13	SALA MANUEL M. PONCE	<p>Desprendimiento de aplanado por humedad ascendente en muro colindante.</p> <p>Bajada de instalaciones hidráulicas sobrepuestos.</p> <p>Pérdida parcial de piso de loseta de barro.</p> <p>Desgaste de la superficie de la duela de escenario.</p> <p>Eflorescencias salinas por humedades ascendentes en muros</p> <p>Esgurrimientos en derrame inferior de ventana alta.</p>
	14	PATIO No.3 CUBIERTA	<p>Esgurrimientos pluviales en muros por chaflanes de ladrillo inadecuados y faltantes.</p> <p>Concentración de flora parasita en pretil.</p> <p>Desprendimiento de aplanados de cal- arena de tezontle ubicados en el pretil.</p> <p>Esgurrimientos pluviales en pretil.</p> <p>Concentración de flora parasita en cubierta.</p> <p>Manchas de humedad en enladrillado inferior de cubierta.</p> <p>Bajada de instalaciones eléctricas sobrepuestas.</p> <p>Concentración de microflora y flora parasita en bordes de cubierta.</p>

IER. VOLUMEN	A. FACHADA NORTE	<p>Desprendimiento de aplanado (cemento-cal- arena) y pintura por falta de mantenimiento.</p> <p>Presencia de manchas de humedad ascendente.</p> <p>Desprendimiento de aplanados en base de columna por falta de mantenimiento e intemperismo.</p> <p>Desprendimiento de acabado final en dintel de madera. Se observa el barniz descascarillado debido a intemperismo.</p> <p>Bajada de instalaciones eléctricas, adendas y elementos ajenos a las vigas de madera que actualmente se encuentran sobrepuestos (abrazaderas, soportes metálicos, pernos, clavos y alcayatas).</p>	
	B. FACHADA SUR	<p>Desprendimiento de aplanado (cemento-cal- arena) y pintura por falta de mantenimiento.</p> <p>Presencia de manchas de humedad ascendente.</p> <p>Bajada de instalaciones eléctricas, adendas y elementos ajenos a las vigas de madera que actualmente se encuentran sobrepuestos (abrazaderas, soportes metálicos, pernos, clavos y alcayatas).</p> <p>Desprendimiento de aplanados en base de columna por falta de mantenimiento e intemperismo.</p>	
	D. FACHADA PONIENTE	<p>Desprendimiento de aplanados en base de columna por falta de mantenimiento e intemperismo.</p> <p>Clausura de vanos originales.</p> <p>Herrería de fierro colado ubicado en óculo tapiado.</p> <p>Ataque parcial de polilla en dintel de ventana.</p> <p>Bajada de instalaciones eléctricas, adendas y elementos ajenos a las vigas de madera que actualmente se encuentran sobrepuestos (abrazaderas, soportes metálicos, pernos, clavos y alcayatas).</p>	
	15	COCINA DE EMPLEADOS	<p>Despostillamiento y desgaste en piezas de azulejo del tablero de cocina.</p> <p>Desgaste en la superficie del piso de cuarterones de barro.</p>
	16	COMEDOR	<p>Despostillamiento y desgaste en piezas de azulejo del tablero de cocina.</p> <p>Desgaste en la superficie del piso de cuarterones de barro.</p>
	17	SH. MUJERES	2
18	SH. HOMBRES	2	<p>Desprendimiento del aplanado por falta de mantenimiento.</p> <p>Escurrimientos pluviales en muros de la fachada.</p> <p>Despostillamiento y desgaste en piezas de azulejo en muros.</p> <p>Despostillamiento y desgaste en la superficie del piso de mosaico de pasta.</p>

2DO VOLUMEN		<p>CUBIERTA</p> <p>Escurrimientos pluviales en muros por chaflanes de ladrillo inadecuados y faltantes.</p> <p>Concentración de flora parasita en cubierta.</p> <p>Pudrimiento de vigas de madera debido a la pérdida de entablado de madera, pérdida de listones de sujeción y desprendimiento de tejas de medio cañón sobre cubierta.</p>
		<p>Presencia de elementos metálicos adosadas a muro.</p> <p>Escurrimientos pluviales en muros por colapso de techumbre.</p> <p>Desprendimiento de acabado final en ventanas, barniz descascarillado debido a intemperismo.</p> <p>Desprendimiento de acabado final en puertas, barniz descascarillado debido a intemperismo.</p> <p>Desprendimiento de aplanado (cemento-cal- arena) y pintura suelta debido a humedad ascendente.</p> <p>Desprendimiento de aplanados (cemento-cal- arena) y pintura suelta debido a escurrimiento pluvial e intemperismo.</p> <p>Presencia de corrosión y desprendimiento de acabado final en puerta de herrería, pintura descascarillada debido a intemperismo.</p> <p>Presencia de grietas en aplanado.</p> <p>Presencia de manchas de humedad y microflora parasita en parte baja de muro.</p> <p>Presencia de manchas de pintura y microflora parasita en escalera de acceso.</p> <p>Presencia de manchas en parte baja del muro debido a humedad ascendente.</p> <p>Presencia de manchas de humedad debido a escurrimientos pluviales.</p> <p>Presencia de microflora parasita en piso debido a humedad ascendente proveniente de la capa freática.</p> <p>Pérdida de rejunteo en piso y presencia de parches de cemento recientes.</p> <p>Presencia de micro-flora parasita debido a escurrimientos pluviales humedad ascendente sobre muro.</p> <p>Presencia micro - flora parasita debido a escurrimientos pluviales e intemperismo.</p> <p>Presencia micro - flora parasita debido a escurrimientos pluviales en florones.</p> <p>Cristales rotos en puertas de madera.</p> <p>Presencia de eflorescencias salinas debido a humedad ascendente.</p> <p>Escurrimientos pluviales en muros.</p> <p>Despostillamiento y pérdida de pieza de barro en muro.</p>
JARDIN	I	<p>PAVIMENTOS</p> <p>Reconstrucción del piso de los andadores con material pétreo discordante con el original.</p> <p>Presencia de microflora parasita en el piso de los andadores debido a humedad ascendente proveniente de la capa freática.</p> <p>Pérdida de rejunteo en el piso de los andadores y presencia de parches de cemento recientes.</p> <p>Presencia de instalaciones sanitarias sobrepuestas en los andadores.</p> <p>Falta de mantenimiento en las coladeras pluviales.</p>

2	JARDÍN DE LAS FUENTES	<p>Construcción de jardineras alrededor de los árboles del Jardín de las Fuentes modificando la visual del espacio.</p> <p>Presencia de fracturas y grietas en los muretes perimetrales de las glorietas.</p> <p>Presencia de faltantes en los muretes perimetrales de las glorietas.</p> <p>Presencia de manchas de humedad localizada en las fuentes.</p> <p>Presencia de pintura en el contorno de las fuentes no acorde.</p> <p>Presencia de faltantes en la ornamentación de las fuentes.</p> <p>Crecimiento desmedido de la vegetación existente no existiendo un control para el mantenimiento y conservación.</p> <p>Selección de especies sin ningún criterio, existiendo desorden en las áreas verdes.</p>
3	FUENTE MAGNA	<p>Desprendimiento de aplanados (cemento-cal- arena) y pintura suelta en muros perimetrales debido a escurrimiento pluvial e intemperismo.</p> <p>Despostillamiento y pérdida de pieza de barro en borde de la fuente.</p> <p>Despostillamiento y desgaste en la superficie del piso de loseta de barro.</p> <p>Presencia de microflora parasita en piso debido a humedad ascendente proveniente de la capa freática.</p> <p>Presencia de pintura en los surtidores de agua.</p> <p>Crecimiento desmedido de la vegetación existente no existiendo un control para el mantenimiento y conservación.</p>
4	MIRADORES	<p>Modificación de los pavimentos originales, existiendo un desgaste en la superficie del piso de loseta de barro.</p> <p>Desprendimiento de aplanados y presencia de manchas de humedad en los postes y en la base de la columna que sostiene la cubierta del mirador.</p> <p>Faltante de las macetas originales sobre los postes.</p> <p>Concentración de flora parasita en cubierta.</p> <p>Pudrimiento de vigas de madera de la cubierta.</p> <p>Desprendimiento de tejas de medio cañón sobre cubierta.</p> <p>Desprendimiento de aplanados (cemento-cal- arena) y pintura suelta debido a escurrimiento pluvial e intemperismo en la barda poniente.</p> <p>Pérdida del recubrimiento original de azulejo de talavera de los asientos del mirador.</p> <p>Despostillamiento y desgaste en piezas de recubrimiento de los asientos del mirador.</p> <p>Pérdida del acabado en la ornamentación de remate de la cubierta del mirador.</p>
5	RAMPA DE LOS DADOS	<p>Reconstrucción del piso de los andadores con material pétreo discordante con el original.</p> <p>Presencia de microflora parasita en el piso de los andadores debido a humedad ascendente proveniente de la capa freática.</p> <p>Desprendimiento de aplanados y presencia de manchas de humedad en los postes.</p> <p>Faltante de los florones originales colocados en los postes.</p> <p>Crecimiento desmedido de la vegetación existente no existiendo un control para el mantenimiento y conservación.</p>

JARDIN	6	JARDÍN DE LAS ROSAS	<p>Presencia de microflora parasita en el piso de los andadores debido a humedad ascendente proveniente de la capa freática.</p> <p>Pérdida de rejunteo en el piso de los andadores y presencia de parches de cemento recientes.</p> <p>Fragmentación de los andadores.</p> <p>Presencia de fracturas y grietas en los muros perimetrales de los jardineras.</p> <p>Crecimiento desmedido de la vegetación existente no existiendo un control para el mantenimiento y conservación.</p> <p>Falta de mantenimiento en las rejillas de las coladeras pluviales.</p> <p>Falta de rejillas en las coladeras pluviales.</p> <p>Presencia de manchas de microflora parasita en escaleras de acceso.</p> <p>Desprendimiento de acabado final en escaleras de acceso.</p> <p>Desprendimiento de aplanados (cemento-cal-arena) y pintura suelta debido a escurrimiento pluvial e intemperismo en muro colindante con la Iglesia.</p> <p>Presencia de materiales y herramientas de trabajo ajenas a este espacio.</p> <p>Bajada y presencia de instalaciones eléctricas, que se encuentran sobrepuestas sobre los andadores.</p>
	7	ESTANQUE GRANDE	<p>Construcción de graderías de concreto sobre las graderías originales.</p> <p>Desprendimiento de aplanados y presencia de manchas de humedad en los postes de las graderías.</p> <p>Construcción del Foro del Lago sobre las áreas verdes situadas frente a las graderías.</p> <p>Presencia de microflora parasita en escaleras del borde del estanque.</p> <p>Escurrimientos pluviales en muros por chaflanes de ladrillo inadecuado y faltante en cobertizo.</p> <p>Concentración de flora parasita en cubierta del cobertizo.</p> <p>Bajada de instalaciones eléctricas sobrepuestas en cobertizo.</p> <p>Desprendimiento de aplanados y presencia de manchas de humedad ascendente en las columnas que sostienen la cubierta del embarcadero.</p> <p>Escurrimientos pluviales en muros por chaflanes de ladrillo inadecuado y faltante en embarcadero.</p> <p>Concentración de flora parasita en cubierta del embarcadero.</p> <p>Desprendimiento de aplanados y presencia de manchas de humedad en asiento hacia embarcadero.</p> <p>Crecimiento desmedido de la vegetación existente no existiendo un control para el mantenimiento y conservación.</p> <p>Desgaste en la superficie del piso que bordea el estanque.</p> <p>Presencia de microflora parasita en el piso de los andadores debido a humedad ascendente proveniente de la capa freática.</p>

La investigación realizada en campo durante las visitas al inmueble de estudio permitió efectuar una inspección ocular que nos sirvió de base para realizar este Diagnóstico Situacional del estado actual del Centro Cultural Jardín Borda por medio del cual podemos conocer los principales daños y deterioros que presenta el edificio, a continuación se realizó un levantamiento y registro fotográfico de los mismos para finalmente registrarlos en planos que más adelante se observaran en el apartado 2.9. Planos de Levantamiento de Daños y Deterioros.

Como podemos distinguir los principales daños y deterioros que presenta el inmueble le fueron provocados durante los trabajos de la Primera Restauración realizada bajo la dirección del Ing. Jesús Sánchez en 1987, fecha a partir de la cual ha existido un total descuido por parte de las autoridades responsables. Esta falta de interés de la situación de conservación del edificio se manifiesta en la falta del trámite para solicitar un apoyo por parte de entidades federales o de donativos para la elaboración de un

Proyecto de Restauración Integral del inmueble.

2.7.- PLANOS DE LEVANTAMIENTO DE ESTADO ACTUAL: (*)

EA-01 . LEVANTAMIENTO ARQUITECTÓNICO.PLANTA BAJA. PRIMER VOLUMEN

EA-02. LEVANTAMIENTO ARQUITECTÓNICO.PLANTA TECHOS. PRIMER VOLUMEN

EA-03.LEVANTAMIENTO ARQUITECTÓNICO. CORTES. PRIMER VOLUMEN

EA-04 – EA-05. LEVANTAMIENTO ARQUITECTÓNICO.FACHADAS. PRIMER VOLUMEN

(*) Por cuestión de estilo los planos serán incluidos en el Anexo A.

2.8.- PLANOS DE LEVANTAMIENTO DEL REGISTRO DE FÁBRICAS: (*)

F-01. LEVANTAMIENTO FÁBRICAS.PLANTA BAJA. PRIMER VOLUMEN

F-02. LEVANTAMIENTO FÁBRICAS. CORTES. PRIMER VOLUMEN

F-03 - F-04. LEVANTAMIENTO FÁBRICAS.FACHADAS. PRIMER VOLUMEN

F-05 - F-06. LEVANTAMIENTO FÁBRICAS.FACHADAS. SEGUNDO VOLUMEN

(*) Por cuestión de estilo los planos serán incluidos en el Anexo B.

2.9.- PLANOS DE LEVANTAMIENTO DE DAÑOS Y DETERIOROS: (*)

D-01. LEVANTAMIENTO DAÑOS.PLANTA BAJA. PRIMER VOLUMEN

D-02. LEVANTAMIENTO DAÑOS. CORTES. PRIMER VOLUMEN

D-03 – D-05. LEVANTAMIENTO DAÑOS.FACHADAS. PRIMER VOLUMEN

D-06 – D-07. LEVANTAMIENTO DAÑOS.FACHADAS. SEGUNDO VOLUMEN

(*) Por cuestión de estilo los planos serán incluidos en el Anexo C.

CAPITULO III

CAPÍTULO 3.- EL PROYECTO DE RESTAURACIÓN DEL JARDÍN BORDA DE CUERNAVACA (PROPUESTA)

3.1.- PROPUESTA DE INTERVENCION

El inmueble conocido como El Jardín Borda conformado por la casa-habitación de finales de siglo XVIII y los famosos jardines de Borda ubicados en la ciudad de Cuernavaca, Morelos, en la actualidad el Centro Cultural Jardín Borda, es el único ejemplo de arquitectura de este género que aún se conserva hasta nuestros días.

Su rescate es importante por ser un edificio histórico, ícono de la ciudad de Cuernavaca y testigo de su evolución, es uno de los monumentos históricos más importantes de esta ciudad; asimismo posee un valor histórico, arquitectónico, patrimonial y cultural.

El proyecto de restauración de este inmueble se sustenta en un trabajo previo que consistió en una investigación histórica, una investigación de campo realizado "in situ", en la que se efectuó una inspección ocular del edificio para conocer sus

características arquitectónicas, su estado físico, las fábricas que presenta, los agregados o mutilaciones, así como los daños o deterioros, de la misma forma se llevó a cabo un análisis del edificio en el que se realizaron los levantamientos arquitectónicos del mismo y su localización, se ejecutó un análisis de daños o deterioros que sirvió para realizar un levantamiento de los mismos que posteriormente se registraron en planos.¹⁷²

El resultado de este trabajo previo nos permitió conocer el estado de deterioro en el que se encuentra actualmente el inmueble que por más de 20 años, desde su última intervención en el año de 1987 -fecha en que se intervino el 1er. Volumen- y

¹⁷² Prado Núñez, Ricardo, *Algunas Consideraciones sobre la Teoría y el Proyecto de Restauración*. Apuntes del Posgrado de Arquitectura 4, División de Estudio de Posgrado, México, 1998, pp.32-35.

posteriormente en 1992 -cuando se intervino el 2do. Volumen-, no ha recibido la atención adecuada por parte de las autoridades; situación que se aúna a las intervenciones llevadas a cabo durante sus etapas históricas que han alterado su configuración estructural, así como los trabajos realizados sin tener en cuenta un estudio previo del clima y del suelo del predio que han contribuido a acelerar su deterioro.

Asimismo durante los procesos evolutivos del inmueble se llevaron a cabo cambios que afectaron considerablemente parte de su estructura original, que fue transformada a partir de la eliminación de algunos muros de carga originales, de la techumbre original, de acabados y revestimientos de la época, entre otros, que fueron retirados durante la continua actividad que tuvo el edificio en su uso y restituidos sin tener un proyecto de adecuación integral para albergar a las nuevas actividades del hoy Centro Cultural Jardín Borda.

Es así que el Proyecto de Restauración del Jardín Borda busca mediante un programa integral recuperar en lo posible las características originales y propias del inmueble, liberando los elementos agregados que fueron añadidos durante sus diferentes intervenciones y remodelaciones.

Por ser el Jardín Borda, un monumento histórico y único ejemplo de jardín novohispano que se conserva, patrimonio de la ciudad de Cuernavaca cuya existencia se remonta a más de dos siglos resulta indispensable su rescate y conservación para que pueda albergar un uso contemporáneo que no altere ni deteriore su estructura original y permita su continuidad en el tiempo.

3.2.- CRITERIOS DE INTERVENCION

Este trabajo de investigación académico cubre el desarrollo del Proyecto de Restauración únicamente del Primer volumen, conocido como la Casa Grande y de las fachadas y sistema de techumbre del Segundo volumen, conocido como el Pabellón de los Emperadores, para lo cual se ha llevado a cabo un exhaustivo trabajo previo como se mencionó.

El Proyecto de Restauración integral del inmueble será llevado a cabo en etapas, iniciándose en una primera etapa con la restauración del Primer y Segundo volumen, en una segunda etapa se desarrollará el proyecto de restauración y de paisaje del jardín llevado a cabo por los especialistas en paisaje, dejando para una tercera y última etapa la intervención en el contexto urbano inmediato del inmueble; al finalizar estas etapas de intervención propuestas se logrará el rescate integral del predio por encontrarse éste dentro de un medio físico.

La propuesta de Intervención para la obra de restauración del Jardín Borda contempla llevar a cabo acciones para devolverle al edificio parte de su carácter original, entre ellas se considero la liberación de elementos constructivos o de acabados que fueron añadidos durante las etapas evolutivas del inmueble que cambiaron su morfología, la consolidación de aquellos elementos que presenten deterioros sin cambiar su apariencia con el fin de preservarlos y devolverles sus características originales, la reintegración de elementos arquitectónicos, constructivos u ornamentales faltantes o mutilados y la integración de elementos nuevos que serán necesarios para el nuevo uso que se le dará al inmueble.

A continuación serán descritos de manera general las acciones que se llevarán a cabo según los criterios que se tomaron en cuenta para el desarrollo de la propuesta, las cuáles serán

indicadas de manera específica en los planos de intervención del proyecto que serán anexados en el documento para tener una lectura completa del mismo.

3.2.1. CRITERIOS ESTRUCTURALES

En lo que respecta a la intervención estructural del inmueble, una vez evaluado por el especialista se procederá a realizar un nuevo proyecto estructural que respete al máximo los elementos estructurales originales que aún se conservan en el Primer volumen, asimismo les serán devueltas en lo posible las características en el caso de que las hayan perdido.

La propuesta contempla que los muros de adobe continúen siendo de carga, para lo cual se realizará una consolidación por sustitución del material faltante en los mismos.

Se ha considerado que el sistema de techumbre -no original restituido en 1987- sea retirado con el objeto de evitar la penetración de agua en el interior que pueda ocasionar el deterioro en los elementos estructurales de adobe -muros de carga-; con el fin de

reintegrar la fisionomía original del inmueble, se reintegrarán los techos sustituyendo el terrado original del predio por un sistema de techumbre contemporáneo que quedará oculto a la vista, se respetará las vigas de madera originales de las cubiertas sobre las cuales se colocará soleras de barro, una capa de compresión reforzada con malla electrosoldada 6.6.10.10, una membrana impermeabilizante y como acabado final se colocará tejas de barro.

Los trabajos a realizarse consistirán en la liberación de chaflanes de ladrillo, la liberación de tejas en mal estado sin recuperación, la liberación del techo inclinado ubicado en el patio No.2 y No.3, el desmontaje de las vigas de madera de la cubierta para su recuperación; asimismo se liberarán las soleras de barro en mal estado con recuperación y las adendas y elementos ajenos sobrepuestos ubicados en las vigas de madera. La reintegración de la techumbre consistirá en la restitución de la cubierta conformada por las vigas de madera que serán restituidas las que presenten deterioro por unas nuevas de similar sección, en el caso de que éstas

se puedan recuperar se procederá a realizar empalmes de vigas de corte en Z con refuerzos de pernos de seguridad para alcanzar la sección requerida; asimismo se procederá a la reposición y colocación de las soleras de barro, se llevará a cabo la impermeabilización de las cubiertas, la colocación de las tejas de barro y la construcción de chaflanes para evitar posteriores filtraciones en los muros.

3.2.2. CRITERIOS FUNCIONALES-ESPACIALES

En lo que respecta a la intervención funcional-espacial del inmueble, una vez realizado el levantamiento arquitectónico e identificado los elementos que fueron añadidos durante sus diferentes etapas históricas, así como haber realizado un análisis de daños para determinar las principales causas de deterioro en el predio se procederán a plantear las acciones de intervención que contempla el proyecto de restauración.

Entre los trabajos preliminares que se llevaran a cabo antes de iniciar las obras se debe considerar la realización de

calas estratigráficas en los muros del inmueble, una inspección táctil y ocular del aplanado para comprobar desprendimientos, aplanados flojos y agrietamientos, el desmantelamiento y traslado de los muebles de la cocina, la protección de pisos, zoclos, tableros de cocina y baños, la protección de puertas y ventanas de madera y de herrería, la protección de los muebles fijos y de los elementos que permanezcan en los locales a intervenir, la protección de escaleras, la erradicación de la flora parasita y arbustos en los pretiles y en las cubiertas, la erradicación de microflora parasita debajo de las cubiertas, el apuntalamiento en los dinteles de puertas y ventanas que serán liberados, el apuntalamiento de los muros que se consolidarán por sustitución de material y el apuntalamiento de las azoteas previo al retiro de la techumbre.

Entre los trabajos de liberaciones más importantes que se llevarán a cabo se propone la liberación y retiro de tapias de tablaroca para la recuperación de vanos originales ubicados en los locales de la Tienda de Artesanías, Sala David A.

Siqueiros, Sala Rufino Tamayo y el comedor de empleados; la liberación y retiro de tapial de tabique para la recuperación de óculos originales ubicados en los locales de la Sala José M. Velasco, Sala Rufino Tamayo, Sala David A. Siqueiros, Sala Emiliano Zapata y servicio sanitario I de mujeres ubicado hacia el patio N.2; la liberación de muros de tablaroca ubicado en el local de la Tienda de Artesanías; la liberación de pretil prefabricado ubicado en la parte superior de la fachada principal; la liberación de muros de tabique rojo recocido ubicados en los servicios sanitarios I y 2; la liberación y retiro de azulejo sin recuperación ubicado en los muros de los servicios sanitarios I y 2; la liberación y retiro de azulejos con recuperación ubicados en las paredes de la cocina y el comedor de empleados, en la portada de ingreso de la Tienda de Libros y Arte CONACULTA y en los tableros de los servicios sanitarios I y 2; la liberación de las tapas de repisón ubicados en la fachada principal e ingreso principal; la liberación de las tapas ubicadas en los muros bajos de los corredores del patio No.2; la

liberación de aplanados de cal-arena de tezontle en muros de adobe ubicados en el pasillo del ingreso secundario, en el patio de servicio, en la escalera del área administrativa, en los corredores del patio No.2 y No.3, en la fachada principal, en la parte superior de los muros ubicados en la salida poniente de la Sala Manuel M. Ponce, en el remate de dintel de acceso de la Tienda de Artesanías, en los pretiles del patio No.2 y No.3; la liberación de moldeos de cemento cal-arena ubicados en los repisones y en la cornisa superior de la fachada principal y en los repisones del ingreso principal; la liberación de dinteles de madera en los cerramientos de puertas y ventanas ubicado en el local de la Sala David A. Siqueiros; la liberación y retiro de paneles de estructura de madera ubicados en el ingreso principal y de lonas de publicidad ubicados en la fachada principal e ingreso principal; la liberación de adendas y elementos ajenos adheridos a los muros de adobe; la liberación y retiro de piso con recuperación ubicado en el local de la Tienda de Artesanías; la liberación y

retiro de piso sin recuperación ubicados en los locales de Sala Manuel M. Ponce, Tienda de Libros y Arte CONACULTA, Sala José M. Velasco, Sala Rufino Tamayo, oficina del Fondo Editorial, Sala Emiliano Zapata, comedor, cocina, corredor hacia los servicios sanitarios 2; liberación de piso de mosaico de pasta ubicados en los servicios sanitarios 2 de la Sala Manuel M. Ponce y en los servicios sanitarios 1 del patio No.2; la liberación de adendas y elementos ajenos sujetos a las vigas de madera de la cubierta; el desmontaje de puerta de madera para su restauración ubicada en los locales de la Tienda de Artesanías, Sala Rufino Tamayo, Sala David A. Siqueiros, servicios sanitarios 1 de mujeres y hombres; el desmontaje de ventana de madera para su restauración ubicada en la fachada principal; el desmontaje de puerta de madera de 1 hoja sin recuperación ubicada en las mamparas de los servicios sanitarios 1 y 2; la liberación y retiro de herrería en vano de óculo tapiado del local de la Sala David A. Siqueiros; la liberación y retiro de muebles de concreto armado ubicado en los locales de la cocina y

comedor de empleados; el desmantelamiento y retiro de muebles sanitarios ubicados en el comedor de servicio y en los servicios sanitarios 1 y 2 de hombres y mujeres; el desmantelamiento y retiro de instalaciones varias ubicadas en los locales de la Tienda de Artesanías, ingreso secundario, servicios sanitarios 1 y 2 de hombres y mujeres, Tienda de Libros y Arte CONACULTA, ingreso principal, patio No.2 y No.4, exterior de la oficina administrativa.

Ver Planos No. L-01, L-02, L-03, L-04.

Entre los trabajos de consolidaciones que se llevaran a cabo en el inmueble se propone la consolidación química de azulejo vidriado ubicados en la portada de ingreso de la Tienda de Libros y Arte CONACULTA, en las paredes de la cocina, en los tableros de los servicios sanitarios 1 y 2.

En lo que respecta a los trabajos de reintegraciones se propone llevar a cabo la reintegración de aplanados en muros de adobe ubicados en el pasillo del ingreso secundario, en el patio de servicio, en la escalera del área

administrativa, en los corredores del patio No.2 y No.3, en la fachada principal, en la parte superior de los muros ubicados en la salida poniente de la Sala Manuel M. Ponce, en el remate de dintel de acceso de la Tienda de Artesanías, en los pretiles del patio No.2 y No.3, en el comedor, en la parte baja de los muros ubicados en la barda poniente del patio No.3; la reintegración de piso de loseta no esmaltada en los locales de la Sala José M. Velasco y Sala Rufino Tamayo; la reintegración de piso de mosaico de pasta ubicado en la cocina; la reintegración de piso de loseta de terrazo ubicado en los locales de la Oficina del Fondo Editorial, Sala Emiliano Zapata, comedor de empleados, Sala David A. Siqueiros y Tienda de Libros y Arte CONACULTA; la reintegración de piso de recinto ubicado en los locales de la Sala Manuel M. Ponce y en el área de puertas de la Sala Rufino Tamayo y Sala David A. Siqueiros; la reintegración de azulejo ubicado en los muros de los servicios sanitarios 1 y 2; la reintegración de azulejo tipo talavera ubicados en las paredes de la cocina, en la portada de ingreso de la Tienda de

Libros y Arte CONACULTA, en los tableros de los servicios sanitarios 1 y 2 y en el tablero de la cocina; la reintegración de piso de barro ubicado en las escaleras, Tienda de Artesanías y corredor de los servicios sanitarios 2; la reintegración de duela de madera en la Sala Manuel M. Ponce; la reintegración y colocación de zoclo de pieza de barro ubicado en la Tienda de Artesanías, corredor de los servicios sanitarios 2 y en las escaleras del ingreso secundario, zoclo de pieza de loseta no esmaltada ubicado en los locales de la Sala José M. Velasco y Sala Rufino Tamayo, zoclo de pieza de terrazo ubicado en la Oficina del Fondo Editorial, Sala Emiliano Zapata, comedor de empleados, Sala David A. Siqueiros y Tienda de Libros y Arte CONACULTA, zoclo de pieza de recinto ubicado en el local de la Sala Manuel M. Ponce; la colocación de piezas de barro en tapa de repisón ubicado en la fachada principal e ingreso principal y en los muros bajos de los corredores del patio No.2; la reintegración de resanes ubicados en los repisones y en la cornisa superior de la fachada principal y en los repisones del ingreso principal; la

reintegración de aplanados finos en las columnas de tabique de los corredores y barda poniente del patio No.3 y en la portada de ingreso de Tienda de Libros y Arte CONACULTA; el suministro y colocación de muebles sanitarios y accesorios ubicados en los servicios sanitarios 1 y 2 de hombres y mujeres; el suministro y colocación de mampara colgante ubicados en los servicios sanitarios 1 y 2 de hombres y mujeres; los resanes y reparaciones menores de aplanados ubicados en los locales de la Tienda de Artesanías, Sala José M. Velasco, Sala Rufino Tamayo, Sala David A. Siqueiros, Sala Emiliano Zapata, servicio sanitario 2 de mujeres; la restitución de cristal en los óculos recuperados de los locales de la Sala José M. Velasco, Sala Rufino Tamayo, Sala David A. Siqueiros, Sala Emiliano Zapata y servicio sanitario 1 de mujeres; el suministro y aplicación de pintura a la cal en los locales de la Tienda de Artesanías, Sala Manuel M. Ponce, comedor, pasillo del ingreso secundario, Libros y Arte CONACULTA, Sala José M. Velasco, Sala Rufino Tamayo, corredores del patio No.2, Sala

David A. Siqueiros, Sala Emiliano Zapata, servicio sanitario 2 de mujeres y corredores del patio No.3; el suministro y colocación de marco de madera para cancelería de los óculos recuperados ubicados en los locales de la Sala José M. Velasco, Sala Rufino Tamayo, Sala David A. Siqueiros, Sala Emiliano Zapata y servicio sanitario 1 de mujeres; el suministro y aplicación de rejunteo general en piso de mosaico, loseta de terrazo, cuarterón de barro ubicado en los locales de la Tienda de Artesanías, Sala Manuel M. Ponce, servicios sanitarios 1 y 2 de hombres y mujeres, comedor, cocina, Libros y Arte CONACULTA, Oficina del Fondo Editorial, Sala Emiliano Zapata, Sala David A. Siqueiros, Sala José M. Velasco y Sala Rufino Tamayo; el suministro y aplicación de rejunteo general en las paredes de los servicios sanitarios 1 y 2 de hombres y mujeres; el suministro y aplicación de rejunteo en zoclos de los locales varios; la colocación de accesorios de baño para sobreponer en los servicios sanitarios 1 y 2 de hombres y mujeres; el suministro y

colocación de muro de panel W para tapiar vano de la cocina.

Ver Planos I-01 al I-08.

En lo que respecta a los trabajos de integraciones se ha considerado llevar a cabo el tratamiento de eliminación de microflora parasita en las vigas de madera de la techumbre de los patios No.2 y No.3; el tratamiento de eliminación de polilla en las vigas de madera de la techumbre de los patios No.2 y No.3, en el dintel del almacén ubicado en el corredor del patio No.3 y en la ventana de la fachada poniente de la Sala David A. Siqueiros; la restauración de puertas de madera ubicadas en los locales de la Tienda de Artesanías, Sala David A. Siqueiros, Sala Rufino Tamayo y de ventanas de madera ubicadas en la fachada principal e ingreso principal; la restauración de dintel de madera ubicado en la puerta del almacén del corredor del patio No.3 y en la ventana de la fachada poniente de la Sala David A. Siqueiros; la limpieza, lubricación de herrajes de las puertas ubicadas en los locales de la Tienda de Artesanías, Sala David A. Siqueiros, Sala

Rufino Tamayo y de las ventanas de la fachada principal e ingreso principal; el emboquillado en enmarcamientos de vanos de puertas ubicadas en los locales de la Tienda de Artesanías, Sala David A. Siqueiros, Sala Rufino Tamayo, vanos de ventanas ubicadas en los locales que dan hacia la fachada principal e ingreso principal y vanos de óculos recuperados ubicados en los locales de la Sala José M. Velasco, Sala Rufino Tamayo, Sala David A. Siqueiros, Sala Emiliano Zapata y servicio sanitario I de mujeres; la protección de elementos de barro conformado por cuarterón de barro ubicado en la fachada principal e ingreso principal y en los muros bajos de los corredores del patio No.2, solera de barro ubicada en la parte inferior del sistema de techumbre, y de teja de barro ubicada en la techumbre de los patios No.2 y No.3; la impermeabilización de muro de panel W ubicado en el vano a tapiarse de la cocina; la restauración de herrería de ventanas ubicadas en el ingreso principal; la restauración de los perillones de bronce de las herrerías

ubicadas en las ventanas del ingreso principal. Ver Planos I-01 al I-08.

3.2.3. CRITERIOS PAISAJISTICOS

Como se mencionó anteriormente dentro del Proyecto de Restauración integral del inmueble, se consideró para una segunda etapa el desarrollo de un proyecto de restauración y de paisaje del jardín que busque recuperar sus características originales y le devuelva el valor que poseía en conjunto; para el mismo se deberá de tomar en cuenta las siguientes recomendaciones para no alterar la unidad integral de este.

Para el proyecto de restauración y de paisaje del jardín considero que podría utilizarse los lineamientos mencionados para el proyecto de restauración del edificio, éste se sustentará en un trabajo previo integrado por una investigación histórica, una investigación de campo que permitirá conocer sus características paisajísticas y arquitectónicas, su estado físico, las fábricas que posee y los agregados; asimismo se deberá llevar a cabo un análisis del jardín que debe de

contemplar el levantamiento paisajístico de las especies y el levantamiento arquitectónico de los elementos ornamentales que forman parte del mismo, se deberá ejecutar un análisis de sus deterioros que servirá de base para la elaboración del levantamiento de los mismos y su posterior registro en planos.

Es importante considerar que la investigación histórica y de campo del jardín permitirá generar un diagnóstico para determinar las especies vegetales del siglo XVIII (introducidas por el presbítero de la Borda), las especies vegetales que fueron implantadas en el siglo XIX cuando albergó a la Residencia Imperial (realizando un comparativo con las especies que se encuentran en la Villa Olindo en Acapantzingo) y las especies vegetales que han sido introducidas en años posteriores sin ninguna selección previa.

A partir de ello se formulará el criterio para establecer a que época se busca recuperar el jardín y se elaborará el proyecto de restauración y de paisaje respectivo para la recuperación de sus

características originales, el cual debe contemplar la liberación de los elementos que fueron agregados durante las intervenciones y remodelaciones que ha tenido.

3.3.- PLANOS DE PROPUESTA DE INTERVENCION (*)

LI-01. LIBERACIÓN PLANTA BAJA-MUROS. PRIMER VOLUMEN

LI-02. LIBERACIÓN PLANTA BAJA-PISOS. PRIMER VOLUMEN

LI-03. LIBERACIÓN PLANTA BAJA-INSTALACIONES. PRIMER VOLUMEN

LI-04. LIBERACIÓN CORTES. PRIMER VOLUMEN

I-01. CONSOLIDACIÓN-REINTEGRACIÓN-INTEGRACIÓN PLANTA BAJA-MUROS. PRIMER
VOLUMEN

I-02. CONSOLIDACIÓN-REINTEGRACIÓN-INTEGRACIÓN PLANTA BAJA-PISOS. PRIMER
VOLUMEN

I-03 - I-07. CONSOLIDACIÓN-REINTEGRACIÓN-INTEGRACIÓN FACHADAS. PRIMER
VOLUMEN

I-08. CONSOLIDACIÓN-REINTEGRACIÓN-INTEGRACIÓN FACHADA. SEGUNDO
VOLUMEN

(*) Por cuestión de estilo los planos serán incluidos en el Anexo D.

3.4.- PROPUESTA DE ADECUACIÓN DE NUEVO USO

La idea de conservar el uso actual que tiene el inmueble para la propuesta de adecuación surge debido a que pese a albergarlo actualmente, no cumple con desarrollar actividades que sean complementarias para un Centro Cultural, ya que en su interior aloja dependencias del Instituto de Cultura de Morelos que ocupan algunos de sus locales.

Asimismo como parte importante del conjunto del Jardín Borda, como elemento que integra su unidad en unión con la casa-habitación y el templo de Nuestra Señora de Guadalupe, los jardines han sufrido un considerable deterioro producto del abandono, la falta de mantenimiento e intervenciones que le han sido realizadas sin ningún criterio. En los mismos se realizan actualmente actividades programadas por el Instituto de Cultura de Morelos no acorde con la función de sus espacios, no existe ninguna señalización ni letreros informativos que permitan

conocer el valor histórico de cada zona, en algunos casos sus espacios son utilizados como patio de maniobras y bodegas, además se aprecia que no se ha desarrollado un programa de asesoría por parte de especialistas sobre el control y manejo de la vegetación observándose un descuido en el mantenimiento y conservación de la misma.

Es importante recalcar que el rescate de un monumento de esta envergadura no sólo será de beneficio para los habitantes de la ciudad de Cuernavaca, sino incluso para los visitantes de todo el país y del extranjero, quienes la visitan por su actividad turística; cumpliéndose como fin con la intervención del inmueble el poder desarrollar actividades culturales, educativas y sociales tanto a nivel estatal como particular de quienes requieran sus instalaciones.

La puesta en valor y recuperación de este conjunto emblemático como El

Borda en el que se pueda desarrollar un Proyecto de Restauración integral en conjunto con un Proyecto de Adecuación de Nuevo Uso, permitirá recuperar en lo posible sus características originales y lograr un mejor aprovechamiento de la disposición de sus espacios sin alterar con esta intervención la integridad del conjunto; de tal forma que se pueda mostrar a los visitantes y a los ciudadanos una idea clara del desarrollo de la arquitectura recreativa residencial concebida para el disfrute privado en el siglo XVIII.

La propuesta de adecuación de nuevo uso que se plantea en el inmueble permitirá convertirlo en el único ejemplo vivo de este género de arquitectura que aún se conserva como legado patrimonial de la ciudad de Cuernavaca. Es importante considerar que la continuidad en el uso que actualmente alberga este monumento, le confiere la posibilidad de generar espacios culturales dinámicos y vivos y no únicamente temporales o estacionales según convenga la disposición por parte de las autoridades.

La Restauración integral que se plantea para el Conjunto del Borda en etapas permitirá tener a futuro el rescate de un edificio histórico y de un contexto que se ha mantenido vigente desde el siglo XVI, esta situación le generará la posibilidad de que se pueda integrar a un proyecto de renovación urbana que le otorgue en conjunto con otros edificios de la época la oportunidad de crear dentro de la ciudad de Cuernavaca un corredor cultural para los visitantes y la población.

Cabe señalar que este trabajo de investigación académica cubre el desarrollo del Proyecto de adecuación propuesto para el área que ocupa el Primer volumen o Casa Grande, manteniéndose el uso del Segundo volumen o Pabellón de los Emperadores como Museo de Sitio.

El inmueble albergará una Librería, talleres de pintura, artes manuales, moldeado de piezas de barro, talleres al aire libre, una sala de exposición introductoria, salas de exposiciones temporales, exposiciones al aire libre, una sala de usos múltiples, una cafetería

Centro Cultural y servicios higiénicos que cubrirán las actividades a desarrollarse en el patio No.2 y No.4.

Los espacios propuestos como salas de exposiciones deberán ser flexibles tanto para albergar una o múltiples exposiciones de diversas características, asimismo el área propuesta para el SUM deberá serlo para albergar banquetes, reuniones, conciertos, etc. De la misma forma es importante contar tanto con espacios interiores como exteriores, ya que se podrá ofrecer mayores opciones para realizar actividades en diferentes horarios según su género y concurrencia.

Es importante considerar que esta propuesta de adecuación pueda permitir la posibilidad de la recuperación de los jardines como elementos importantes del conjunto, concediendo que estos espacios puedan recuperar el valor y el uso para el que fueron concebidos dentro del concepto de la arquitectura recreativa residencial dispuesta para el disfrute privado; de tal forma que se puedan integrar un programa de

actividades que busque la recuperación de sus áreas, el aprovechamiento de las visuales que se puedan tener en sus espacios, la organización de actividades al aire libre, la creación de exposiciones que muestren las actividades que se realizan en los pueblos cercanos, la recuperación de las características del huerto de aclimatización y del jardín botánico con las especies de la zona, entre otras.

3.4.1 - PROGRAMA ARQUITECTÓNICO

COMPONENTE		AREAS
A. AREA ADMINISTRATIVA		
1	Dirección y administración	27.05 m ²
2	Servicio sanitario	3.20 m ²
3	Secretaria	17.00 m ²
4	Recepción	17.49 m ²
5	Oficina 1	10.30 m ²
6	Oficina 2	9.20 m ²
Sub Total		84.24 m²
B. AREAS SOCIALES 1		
1	Vestíbulo de acceso	21.45 m ²
2	Sala de exposición introductoria	30.00 m ²
3	Sala de exposición temporal 1	146.00 m ²
4	Sala de exposición temporal 2	87.80 m ²
5	Sala de exposición al aire libre	64.80 m ²
Sub Total		350.05 m²
C. AREAS DE TALLERES		
1	Taller de pintura	58.08 m ²
2	Taller de artes manuales	31.20 m ²
3	Taller de moldeado de piezas de barro	30.50 m ²
4	Taller de teatro	93.30 m ²
5	Talleres al aire libre	43.60 m ²
Sub Total		256.68 m²
D. AREA SOCIALES 2. SALA DE USOS MULTIPLES		
1	Escenario de practicables	79.00 m ²
2	Sala	142.00 m ²
3	Bodega	14.00 m ²
Sub Total		235.00 m²
E. AREAS SOCIALES 3		
1	Librería	67.70 m ²
2	Cafetería	113.00 m ²
Sub Total		180.70 m²

F. AREAS DE SERVICIOS		
1	Sanitarios 1 hombres	10.80 m2
2	Sanitarios 1 mujeres	8.60 m2
3	Sanitarios 2 hombres	11.20 m2
4	Sanitarios 2 mujeres	12.00 m2
5	Cocina	10.80 m2
6	Depósito	9.40 m2
Sub Total		62.80 m2
G. MUSEO		
1	Museo	817.00 m2
2	Patio de las Rosas	1,086.00 m2
3	Oficina de Curaduría	28.00 m2
Sub Total		1,931.00 m2
H. AREAS EXTERIORES		
1	Patio No.2	128.90 m2
2	Patio No.3	206.00 m2
3	Patio No.4	38.90 m2
4	Zona de las Fuentes	7,533.00 m2
5	Fuente Magna	3,187.00 m2
6	Jardín entre Fuente Magna y Embarcadero	2,518.80 m2
7	Jardín del Embarcadero 1	2,934.00 m2
8	Jardín del Embarcadero 2	1,282.00 m2
9	Embarcadero	4,103.00 m2
10	Foro del Lago	279.00 m2
11	Andadores	3,455.74 m2
Sub Total		25,666.34 m2
I. ZONA DE MANTENIMIENTO		
1	Oficina de Mantenimiento del Jardín.	123.00 m2
2	Patio de Maniobras	808.60 m2
Sub Total		931.60 m2
AREA TOTAL OCUPADA		29,698.42 m2

3.4.2- PROPUESTA ARQUITECTÓNICA

El Jardín Borda es el lugar indicado para albergar a un Centro Cultural de mayor envergadura para la ciudad de Cuernavaca, único en su género por poseer como parte de su conjunto los famosos jardines del presbítero don Manuel de La Borda; asimismo el rescate de su arquitectura y de su paisaje permitirá albergar en él un Jardín Patrimonial con características que lo hacen único en la región, ya que sus espacios han sido testigos de la historia de la ciudad, y en él se pueden desarrollar actividades culturales, artísticas y sociales que lo conviertan en un hito de difusión cultural en la zona.

El proyecto arquitectónico para el nuevo uso será desarrollado de forma conjunta con el proyecto de restauración a ejecutarse en el inmueble con el fin de respetar al máximo las características originales del mismo y para que los elementos nuevos a integrarse no sean discordantes con su fisionomía. Asimismo será importante contar con un equipo de especialistas de paisaje, biólogos,

curadores, restauradores de bienes muebles, que en conjunto elaboren una evaluación del estado de conservación del edificio para el desarrollo de la Propuesta integral de restauración del mismo.

El proyecto arquitectónico para el Centro Cultural y Jardín Patrimonial Jardín Borda estará conformado de la siguiente manera:

El ingreso principal seguirá siendo el mismo, sobre éste se dispondrá un vestíbulo de acceso que permitirá la distribución hacia el patio No.2 o principal. El segundo acceso continuará como el ingreso secundario del centro, será utilizado como un ingreso independiente para la Librería y para distribuir al corredor situado a un costado de la Sala de Usos Múltiples.

Las salas José M. Velasco y Rufino Tamayo serán adecuadas, la primera para una sala de exposición introductoria y las salas ubicadas al norte del patio No.2 en conjunto con la Sala Rufino Tamayo para las salas de exposiciones temporales 1 y

2; en estas salas se pretende mediante la distribución de las exposiciones marcar como pudo ser la disposición arquitectónica de estas habitaciones en el siglo XVIII, para dar al visitante una idea de la misma.

Como se mencionó el Centro Cultural y Jardín Patrimonial albergará talleres de expresión artística, los cuáles serán dispuestos en las habitaciones que hoy son ocupadas por la Tienda de Libros y Artes CONACULTA, la Oficina del Fondo Editorial, la Sala Emiliano Zapata y la Sala David A. Siqueiros. Sobre la primera habitación que se encuentra al sur del ingreso principal se dispondrá el taller de pintura, la segunda habitación -hoy oficina- será ocupada por el taller de artes manuales, la tercera habitación será ocupada por el taller de moldeado en la cual se podrá dar cabida a maestros alfareros del vecino pueblo de San Antonio Analco, la cuarta habitación -hoy Sala- será ocupada por el taller de teatro aprovechando que cuenta con salidas hacia el patio No.3 con la posibilidad de poder desarrollar actividades al aire libre.

La habitación que se encuentra al sur del ingreso secundario -hoy Tienda de Artesanías- será ocupada por la Librería, para lo cual será habilitado el espacio con el fin de recuperar sus características originales.

El ex patio No.1 -hoy Sala Manuel M. Ponce albergará una Sala de Usos Múltiples para realizar todo tipo de actividades artísticas, culturales y sociales.

El patio No.2 se convertirá en el patio principal del Centro cultural alrededor del mismo se llevarán a cabo las actividades más importantes, éste servirá como un gran vestíbulo al aire libre para la distribución de los usuarios del centro.

El patio No.3 por su disposición arquitectónica se convierte en el lugar indicado para servir como un salón abierto de usos múltiples, el cual podría ocuparse para realizar eventos sociales, exposiciones y brindis aprovechando la espacialidad de sus corredores.

La zona administrativa del Centro cultural será dispuesta en el volumen que hoy alberga la zona administrativa del

Instituto de Cultura de Morelos dispuesta a un costado del patio No.4.

El patio No.4, ocupado como patio de servicio actualmente será convertido en una cafetería al aire libre.

Se mantendrán los núcleos de servicios sanitarios existentes en el inmueble, los servicios sanitarios 1 abastecerán a las actividades que se desarrollaran alrededor del patio No.2 y los servicios sanitarios 2 abastecerán a la Cafetería, a las actividades que se desarrollan alrededor del patio No.3 y al jardín.

La propuesta de recuperación de los jardines desarrollada de manera conceptual para convertirlo en Jardín Patrimonial como parte del conjunto del Centro Cultural Jardín Borda busca el rescate de sus espacios originales, para lo cual como primera acción se propone recuperar la disposición original del área del embarcadero planteando la demolición de la estructura del Foro del Lago, ya que esta rompe el concepto original para el que fue creado ese espacio, también se busca la recuperación de las graderías originales y

de los islotes. Se formula la restauración del Jardín de las Fuentes para llevar a cabo actividades culturales al aire libre alrededor de las glonietas, además se proyecta la recuperación del huerto de aclimatización y del jardín botánico planteando organizar un museo vivo en el cual se pueda tener una exposición de la vegetación nativa y de la introducida que ha sido parte del conjunto desde el siglo XVIII, esta trabajo deberá de ser desarrollada de manera integral con los especialistas del Jardín Etnobotánico de Acapantzingo; de la misma manera se planea la recuperación del Jardín de las Rosas -ubicado delante del Segundo volumen-, para este espacio se propone la restauración de sus andadores y de sus áreas para convertirlo en un espacio de estar para los visitantes.

Es importante considerar la posibilidad de plantear espacios dentro del jardín para la contemplación de las aves y fauna del mismo, asimismo de debe de contemplar la recuperación de los miradores como lugares para la admiración del entorno y del propio jardín.

3.5.- P-01 . PLANO DE PROPUESTA DE NUEVO USO (*)

(*) Por cuestión de estilo los planos serán incluidos en el Anexo E.

CONCLUSIONES

La arquitectura de paisaje novohispana nace de la influencia de los jardines españoles que tomaron los conocimientos culturales, científicos y tecnológicos de los jardines italianos y franceses del siglo XVII para adaptarlos a su propio contexto, situación que se aunó a la labor desarrollada por su monarca Felipe II que por medio de sus políticas impulsó en el siglo XVI la actividad científica en territorios americanos, en específico en la Nueva España; además el cambio de dinastía a inicios del siglo XVIII trajo consigo la incursión de reformas que propiciaron una evolución del pensamiento en el ámbito conceptual y arquitectónico del jardín. El surgimiento de la Ilustración en el siglo XVIII que se extendió a la Nueva España generó un dinamismo en la ciencia, ya que tomó el conocimiento de la naturaleza como su proyecto más importante y bajo el gobierno de Carlos III se fomentaron las expediciones científicas que tuvieron gran repercusión en la Nueva España de este siglo con el

establecimiento de instituciones dedicadas a las ciencias.

En el siglo XVIII, la influencia que ejercía España sobre la Nueva España favoreció a la implantación de costumbres y modos de vida que se daban en la metrópoli, situación que se manifestó en mayor medida con el ascenso de la dinastía borbónica al gobierno, misma que planteó reformas que causaron un impacto político, económico y social en la Nueva España generando cambios en la búsqueda de la modernidad tanto a nivel urbano como a nivel social, entre ellos cabe mencionar las manifestaciones de riqueza y ostentación, la construcción de residencias urbanas y de campo, entre otras. Sin embargo la situación social que se vivía resultaba inmoral para las autoridades españolas provocando una crítica sobre las fiestas y manifestaciones populares que se daban en los lugares públicos, antecedente que favoreció a la búsqueda de espacios para estas expresiones sociales, mismas

que encuentran en los ámbitos privados -interior de casas, patios de vecindades y jardines- los espacios propicios para su desarrollo.

De esta forma los jardines de las casas de recreo surgen como los espacios para el disfrute de los altos círculos de la sociedad e incluso de los virreyes, como símbolo de poder y status social otorgado por poseer una propiedad en las afueras de la ciudad, y como medio para poder entrar en los círculos sociales más selectos de la sociedad novohispana del siglo XVIII.

El terreno que hoy ocupa el Jardín Borda desde el antiguo asentamiento de Cuauhnáhuac tuvo una ubicación privilegiada. Posteriormente con la fundación de la villa de Cuernavaca mantiene dicha condición por encontrarse a un costado del camino real -camino de la ruta del Pacífico-, colindante con el convento franciscano y ubicado dentro del núcleo urbano más importante de la villa; condiciones que propiciaron que el inmueble respetará y se adaptará mediante el desarrollo de una arquitectura que respondiera al lugar.

La ubicación del inmueble en el siglo XVIII deduzco fue una determinante para ser elegido como lugar de residencia de la familia de la Borda, patrón que se repitió en sus anteriores residencias por un lado la cercanía con la iglesia y por el otro por la ubicación geográfica del inmueble en el contexto.

Las ideas del mundo ilustrado asimiladas desde su etapa de estudiante por la influencia del pensamiento de Alzate, repercutieron en la formación de Don Manuel de la Borda y Verdugo, hombre ilustrado de la época, naciendo en él la inquietud por la botánica y las ciencias, interés que lo llevó a volcar sus conocimientos hacia un espacio para transformarlo en su lugar de disfrute, proyectando en él un ambiente para experimentar sus propios intereses con la creación de un jardín botánico y un huerto de aclimatización construido en la propiedad heredada por su padre; hecho con el cual culmina su máxima inquietud de ver plasmado sus ideas ilustradas en un lugar para su propia satisfacción.

Por su parte, la llegada de Maximiliano en el siglo XIX marcó una transición importante en el inmueble dejando de

ser una residencia particular de uso privado para convertirse en la residencia imperial, la fama que ostentaba su belleza arquitectónica logró cautivarlo de manera que en ella encontró la residencia de campo que estaba buscando para repetir la analogía existente entre el castillo de Miramar y Lacroma. Como ilustrado de su época, el Emperador muestra respeto ante la fisonomía original de la Casa Borda imprimiendo en ella su propia identidad manifestada en el interés por la botánica y la arquitectura de jardines, enriquece y transmite sus ideas para el arreglo del inmueble al arquitecto Kaiser, quién las logra interpretar proyectando usos para sus espacios que no alteraran la configuración espacial original del mismo pero otorgándole el lujo y la ostentación propia de los personajes que la habitarían.

El conjunto del Jardín Borda de Cuernavaca pese a no contar con una declaratoria que lo avale como monumento histórico de la nación, posee un valor histórico, arquitectónico, patrimonial y cultural por estar integrado por tres componentes importantes: la casa de recreo de fines del s. XVIII de

Don José de la Borda, el jardín ilustrado de 1783 del presbítero Don Manuel de la Borda y Verdugo y el templo de Nuestra Señora de Guadalupe, elementos que en su conjunto forman una unidad que lo conciben como el único ejemplo de este género arquitectónico en el cuál se da la relación casa-jardín-templo, y que a pesar de haberse construido en épocas distintas logra esta particularidad.

Además el inmueble cuenta con características que ameritan su conservación y restauración, por un lado haber plasmado las ideas de una época como la Ilustración con la creación de un lugar para el disfrute privado de su propietario, por los usos y personajes que lo habitaron confiriéndole al mismo un carácter propio plasmado con cada uno de sus inquilinos, por los eventos que tomaron al jardín como el punto de reunión de hechos históricos de la ciudad y por haber conservado su superficie original pese a las múltiples intervenciones que le han sido realizadas.

Para garantizar la conservación del conjunto del Jardín Borda es necesario contemplar un proyecto de restauración integral y multidisciplinario que logre rescatar las características originales que aún se conservan en el inmueble y otorgarle también un nuevo uso que respete y no altere su morfología original, debido a la importancia histórica que posee de ser el único jardín del siglo XVIII que conserva su belleza arquitectónica y que pese a haber albergado múltiples usos aún es posible rescatar parte de su fisonomía original perdida por las intervenciones que ha sufrido con el tiempo.

La restauración de este inmueble es importante porque puede servir de base para interpretar y salvar otros conjuntos de características similares; de la misma forma por ser el Borda un conjunto tangible que ha perdurado y se mantiene vivo en la actualidad como testimonio de su historia y de la ciudad de Cuernavaca, constituye además un ejemplo en el cual se logró una total integración de la arquitectura con el medio ambiente por lo cual puede utilizarse como referente para el desarrollo de nuevos proyectos

dado que se adaptó y respeto su entorno natural.

Es importante considerar que este trabajo académico también pueda servir de base para formular una propuesta de declaratoria patrimonial del conjunto del Jardín Borda, en la cual se contemple no sólo al monumento sino también a su entorno por medio de la cual se pueda lograr el rescate integral del inmueble, este documento legal evitará a futuro que para el conjunto del Borda se propongan usos y actividades que alteren la fisonomía de sus espacios y que pongan en riesgo la esencia del conjunto.

BIBLIOGRAFÍA

I. LIBROS

- Anders, Ferdinand, *Julius Hoffmann, Arquitecto de Maximiliano en Viajeros Europeos del Siglo XIX en México*, México, Fomento Cultural Banamex, 1996.
- Alessio Robles, Miguel, *Estado de Morelos*, Cuernavaca, México, Editorial Cultura, 1934.
- Ayala Alonso, Enrique, *La casa de la Ciudad de México. Evolución y Transformaciones*, México, CONACULTA, 1996.
- Baker, Geoffrey H., *Análisis de la Forma, Urbanismo y Arquitectura*, México, Gustavo Gili, 1991.
- Baridon, Michel, *Los Jardines. Paisajistas Jardineros Poetas*, Madrid, Abada Editores, 2005.
- Basch, Samuel, *Recuerdos de México, Memorias del Médico Ordinario del Emperador Maximiliano*, México, Editorial México Universitario, 2da. Edición, 2003.
- Blasio, José Luis, *Maximiliano íntimo: el emperador Maximiliano y su corte: memorias de un secretario particular*, México, Suma Morelense, 1982.
- Brading, David, *Apogeo y derrumbe del imperio español*, México, Editorial Clío, 1996.
- Bonet Correa, Antonio, *Fiesta, Poder y Arquitectura. Aproximaciones al Barroco español*, Madrid, Ediciones Akal, 1990.
- Calderón de la Barca, Madame, *La vida en México durante dos años de residencia en ese país*, México, Ed. Porrúa, 1974.
- Campbell, Elsbeth Day, *México de mi vida*, México, Edamex, 1988.
- Castellanos, Gerardo, *Paseo de La Habana a Acapulco*, Cuba, Ed. Ucar, 1938.
- Cecchi, Emilio, *México*, México, FCE, 1989.
- Cervantes, Enrique A., *Cuatro Siglos de Ciudades Mexicanas*, Museo Nacional de Arquitectura, México, 1996.
- Corti, Egon Caesar, *Maximiliano y Carlota*, México, FCE, 1971.

-
- Chabrand, Émile, *De Barceloneta a la República Mexicana*, México, Banco de México, 1987.
 - Danly, Susan, *Casa Mañana: the Morrow collection of Mexican popular arts*, Albuquerque, Mead Art Museum, Amherst College by the University of New Mexico, 2002.
 - Escamilla González, Iván, *La Corte de los Virreyes*, en Antonio Rubial García (coord.), *Historia de la vida cotidiana en México. Tomo II. La ciudad barroca*, México, El Colegio de México. Fondo de Cultura Económica, 2005.
 - Estrada Cajigal, Sergio, Ferrucio Asta, *Crónicas de Cuernavaca, 1857-1930. Imágenes de la Memoria*, México, Asta, 1994.
 - Fariello, Francesco, *La arquitectura de los Jardines. De la Antigüedad al siglo XX*, Madrid, Librería Mairera y Celeste Ediciones, 2000.
 - Florescano, Enrique y Rafael Rojas, *El ocaso de la Nueva España*, México, Editorial Clío, 1996.
 - Florescano, Enrique y Margarita Menegus, *La época de las reformas borbónicas y el crecimiento económico (1750-1808) en Historia general de México*, México, El Colegio de México, Centro de Estudios Históricos, 2000.
 - Gómez de Orozco, Federico, 1891-1962, *El Convento franciscano de Cuernavaca*, México, Centro de estudios franciscanos, 1943.
 - González Claverán, Jorge (coord.), *Las Plazas del Centro de Cuernavaca: Plazas, Plazuelas y Jardines de Cuernavaca*, México, 1era. Edición, UAEM. Facultad de Arquitectura. Maestría en Administración del Desarrollo Urbano, 1988.
 - González de Matos, Heberto, *La Verdadera Historia del Jardín de la Borda*, México, Editorial La rana del sur, Primera edición, 2004.
 - Hansmann, Wilfried, *Jardines del Renacimiento y el Barroco*, Madrid, Editorial Nerea, S.A., 1989.
 - Hernández, Francisco. 1517-1587, *Antigüedades de la Nueva España*, Madrid, Las Rozas, 2003.

-
- **Iturriaga, José N.**, *Cien forasteros en Morelos. Siglos XVI-XXI*, México, Fondo Editorial, 1era. Edición, 2008.
 - **Jellicoe, Geoffrey Alan y Susan**, *El paisaje del Hombre: la conformación del entorno desde la prehistoria hasta nuestros días*, Barcelona, Gustavo Gili, 1995.
 - **Ladd, Doris M.**, *La Nobleza mexicana en la época de la Independencia, 1780-1826*, México, FCE, 1984.
 - **Landesio, Eugenio**, *Excursión a la caverna de Cacahuamilpa y Ascensión al cráter del Popocatépetl*, México, Colegio de Tecpan, 1868.
 - **Lau Jaiven, Ana**, *Casas y formas de vida en los alrededores, 1750-1850* en Verónica Zarate Toscano (coord.), *Política, casas y fiestas en el entorno urbano del Distrito Federal: siglo XVIII-XIX*, México, Instituto Mora, 2003.
 - **Laviana Cuetos, María Luisa**, *La América española, 1492-1898. De las Indias a nuestra América*, Historia de España No. 14, Madrid, 1996.
 - **López González, Valentín**, *El Ferrocarril de Cuernavaca 1897-1997*, México, Gobierno del Estado de Morelos, Secretaria de Bienestar Social: Dirección General de Relaciones Publicas y Servicios a la Comunidad: Instituto Estatal de Documentación, 1987.
 -, *Historia General del Estado de Morelos. Tomo I*, México, Centro de Estudios M. y Sociales de Morelos, 1994.
 -, *Cuernavaca. Visión retrospectiva de una ciudad*, México, Instituto Estatal de Documentos de Morelos, 3era. Edición, 1999.
 - **López Piñero, José María**, *El Códice Pomar (ca. 1590). El Interés de Felipe II por la Historia Natural y la Expedición Hernández a América*, Valencia, Cuadernos Valencianos de Historia de la Medicina y de la Ciencia XXXVIII, Serie A (Monografías), Instituto de Estudios Documentales e Históricos sobre la Ciencia, Universidad de Valencia – C.S.I.C., 1991.
 - **Mahnken, Winifred**, *Mi vida en los cafetales*, México, Gob. del estado de Chiapas, 1993.

-
- Martínez Shaw, Carlos, *El Siglo de las Luces. Las bases intelectuales del reformismo*, Historia de España No. 19, Madrid, 1996.
 - Miranda, José, *España y Nueva España en la época de Felipe II*, México, UNAM, 1962.
 - Morrow, Elizabeth C., *Casa "Mañana"*, Cuernavaca, Gob. del Edo. De Morelos, 1982.
 - Muñoz Garmendia, Félix, *Cavanilles y las Expediciones Científicas Hispánicas: Resultados Científicos en La botánica ilustrada: Antonio José Cavanilles (1745-1804), jardines botánicos y expediciones científicas*, Madrid, Lunwerg, 2004.
 - Mühlentfordt, Eduard, *Ensayo de una fiel descripción de la República de México*, Banco de México, México, 1993.
 - Novo, Salvador, *Los Paseos de la ciudad de México*, México, FCE, 1974.
 - Orozco Sánchez, Esperanza, *Apuntes para la Historia de la Botánica en México*, México, 1942.
 - Paire, Jacques, *Senderos de plata. Historia del Fénix de los mineros de América*, México, Debolsillo, 2007.
 - Parrilla Álvarez, Laura, (coord.), *Jardín etnobotánico, Museo de Medicina tradicional y herbolaria. Cuernavaca, Morelos*, México, Instituto Nacional de Antropología e Historia, 2003.
 - Pimentel, Juan y Valverde Nuria, *Ciencia sobre la Tierra. Viajes, Naturaleza e Imperio en el Siglo de las Luces en La botánica ilustrada: Antonio José Cavanilles (1745-1804), jardines botánicos y expediciones científicas*, Madrid, Lunwerg, 2004.
 - Prado Núñez, Ricardo, *Algunas Consideraciones sobre la Teoría y el Proyecto de Restauración*. Apuntes del Posgrado de Arquitectura 4, División de Estudio de Posgrado, México, UNAM, 1998.
 - Prieto, Guillermo, *Un Paseo a Cuernavaca 1845*, México, Summa Morelense, 1982.

- **Ratz, Konrad**, *Correspondencia inédita entre Maximiliano y Carlota*, México, FCE, 2003.
 , *Tras las huellas de un desconocido: nuevos datos y aspectos de Maximiliano de Habsburgo*, México, Siglo XXI, 2008.
- **Rojas, Pedro**, *La casa de los Mascarones*, México, UNAM, Instituto de Investigaciones Estéticas, 1985.
- **Romero de Terreros, Manuel**, *Bocetos de la vida social en la Nueva España*, México, Porrúa, 1944.
 , *Los Jardines de la Nueva España*, México, Antigua Librería Robredo de José Porrúa e Hijos, 2da. Edición, 1945.
 , *Una casa del siglo XVIII en México: La del Conde de San Bartolomé de Xala*, México, UNAM, 1957, p.9.
- **Saldaña, Juan José**, *Ilustración, Ciencia y Técnica en América* en Soto Arango, Diana, Miguel Ángel Puig-Samper y Luis Carlos Arboleda (eds.), *La Ilustración en América Colonial*, Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas: Colciencias, 1995.
- **Salinas, Miguel**, *Historias y Paisajes Morelenses*, México, 2da. Edición de la 1era. Parte, 1981.
- **Toussaint, Manuel**, *Arte Colonial en México*, México, Unam, Instituto de Investigaciones Estéticas, 1990.
 , *Tasco: Su historia, sus monumentos, características culturales y posibilidades turísticas*, México, Secretaria de Hacienda, 1931.
- **Vargas Lugo, Elisa**, *La Iglesia de Santa Prisca de Taxco*, México, Instituto de Investigaciones Estéticas, Unam, 1era. Edición, 1974.
- **Vásquez Santa Ana, Higinio**, *Cuernavaca*, México, 1932.
- **Viqueira Alban, J. Pedro**, *¿Relajados o Reprimidos? Diversiones públicas y vida social en la ciudad de México durante el Siglo de las Luces*, México, FCE, 1987.
- **Waugh, Evelyn**, *Robo al amparo de la ley*, José N. Iturniaga (pról.), México, Conaculta, Mirada Viajera, 1996.

2. BOLETINES Y PUBLICACIONES

- Amerlink María Concepción, *Pedro de Arrieta, Su Origen y Testamento*, en Boletín Monumentos Históricos No.6, México, INAH, 1981.
- Arciniega, Hugo, *Variaciones sobre el Edén en Alquimia*, México, Fototeca de la Coordinación Nacional de Monumentos Históricos CONACULTA-INAH, mayo-agosto 2003, núm. 18, año 6, 2003.
- Díaz y de Ovando, Clementina, *Notas sobre la Supervivencia de la Casa Borda en Anales del Instituto de Investigaciones Estéticas*, México, UNAM, volumen XII, número 43, 1974.
- Drewes, Michael, *Carl Gangolf Kaiser (1837-1895), Arquitecto de la Corte del Emperador Maximiliano*, en Anales del Instituto de Investigaciones Estéticas, México, UNAM, volumen XV, número 59, 1988.
- Drewes, Michael, *Otra aproximación a Carl Gangolf Kaiser (1837-1895), Arquitecto de la Corte del Emperador Maximiliano*, en Anales del Instituto de Investigaciones Estéticas, México, UNAM, volumen XXII, número 77, 2000.
- Fernández, Martha, *El Albañil, el arquitecto y el alarife en la nueva España en Anales del Instituto de Investigaciones Estéticas*, México, UNAM, volumen XIV, núm. 55, 1986.
- “Jardín Borda 1987”, Gobierno del Estado, Oficio #401-39-023, México, 6 de Julio de 1987.
- Ponce, Armando, *El gobierno de Morelos desdeña al INAH. Dos criterios que enfrentan en la remodelación del Jardín Borda, Proceso*, Cuernavaca, Morelos, 10 de marzo de 1987.
- Ruiz Naupal, Víctor, *Los Jardines de Chapultepec y sus reflejos novohispanos*, en Arqueología Mexicana, México, Editorial Raíces, volumen X, núm. 57, sep.-octubre 2002.
- Vargas Lugo, Elisa, *La Casa Borda en Taxco en Anales del Instituto de Investigaciones Estéticas*, México, UNAM, volumen XXVI, número 85, otoño de 2004.

- En Periódico Oficial, Órgano del Gobierno del Estado Libre y Soberano de Morelos, Cuernavaca, Morelos: 1 de Abril, 1970, 6ª. Época, No.2433.

3. TESIS

- **Barreto Rentería, María de los Ángeles**, 2008. “El Borda. Un Jardín con Valor histórico, artístico y cultural. Análisis Paisajístico. Tesis para obtener el grado de Maestra en Diseño, de la Línea de Investigación Diseño, Planificación y Conservación de Paisajes y Jardines, Universidad Autónoma Metropolitana, México.
- **Salazar Díaz, Lilian**, 1998. Casas de recreo de los siglos XVIII y XIX en el Distrito Federal: el pensil mexicano, un ejemplo en Tacuba. Tesis de Maestría, de la Línea de Restauración de Monumentos, Universidad Nacional Autónoma de México, México.
- **Villanueva Salazar, Lucia**, 2005. Historia de la arquitectura en Cuernavaca, Morelos a principios del siglo XX. Tesis para obtener el grado de Doctorado en Arquitectura, Facultad de Arquitectura, Universidad Nacional Autónoma de México, México.

4. DOCUMENTOS

- Testimonio de la escritura en la que se consigna la compra-venta que celebran: “El Gobierno Federal de los Estados Unidos Mexicanos”, Doña Adele F. Hood, Don Owen Heitmeyer, Don John C. Heitmeyer, Doña Jane Cox Reed, Don Carrol Cox, y Doña Virginia Jones Fitzgibbon, como herederas testamentarias de Doña Marion Telva Jones, heredera a su vez de Don Elmer Ray Jones, en unión de los albaceas de la primera sucesión mencionada, Don Edwin McArthur, Doña Alfreda N. Smith, y The Fairfield Country Trust Company.

5. PÁGINAS DE INTERNET

- Congreso Internacional del Barroco Americano, 3, 2001, Sevilla, Nieto Caldeiro, Sonsoles, *El jardín barroco español y su expansión a Nueva España*, (DE) (Consultado el 1 de diciembre, 2009, <http://www.upo.es/depa/webdhuma/areas/artes/actas/3cibi/documentos/103f.pdf>)
- Congreso Internacional del Barroco Americano, 3, *Op. Cit.*, Terán Bonilla, José Antonio, *La Enseñanza de la Arquitectura en la Nueva España durante el periodo Barroco*, <http://www.upo.es/depa/webdhuma/areas/artes/actas/3cibi/documentos/016f.pdf>
- (Consultado el 21 de abril, 2010, <http://es.wikipedia.org/wiki/Ed%C3%A9n>).
- (Consultado el 29 de abril, 2010, <http://www.etsavega.net/dibex/Repton-paisajista.htm>)
- (Consultado el 29 de abril, 2010, <http://world.mongabay.com/espanol-spanish/004.html>).
- (Consultado el 29 de abril, 2010, <http://es.wikipedia.org/wiki/Topiaria>).
- (Consultado el 11 de febrero, 2010, <http://boletinsgm.igeolcu.unam.mx/epoca01/1907-3lista%20miembros.pdf>, pp. 16-17).
- Moreno Villa, José, *Cornucopia de México*, México, 2003 (Consultado el 24 de mayo, 2010, www.biblioteca.org.ar/libros/89572.pdf.)

ANEXOS

ANEXO A.- PLANOS DE LEVANTAMIENTO DE ESTADO ACTUAL:

EA-01 . LEVANTAMIENTO ARQUITECTÓNICO.PLANTA BAJA. PRIMER VOLUMEN

EA-02. LEVANTAMIENTO ARQUITECTÓNICO.PLANTA TECHOS. PRIMER VOLUMEN

EA-03.LEVANTAMIENTO ARQUITECTÓNICO. CORTES. PRIMER VOLUMEN

EA-04 – EA-05. LEVANTAMIENTO ARQUITECTÓNICO.FACHADAS. PRIMER VOLUMEN

CUERNAVACA, MOR.



PLANO DE CONJUNTO



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

UNIVAM



MAESTRIA EN ARQUITECTURA CAMPO RESTAURACION DE MONUMENTOS

NOTAS

- 1. UNO COTRIBUYER ENERGO ENERGO
- 2. LOS NIVELES DEBEN SER ENERGO EN UNIFORME
- 3. LAS LINEAS DEBEN SER EN UNIFORME
- 4. SE DEBERAN LAS NECESIDADES EN CADA
- N. N. NIVELES DE ENERGO
- N.L.P. NIVELES DE ENERGO
- N.L.P.L. NIVELES DE ENERGO
- N.L.P.L.L. NIVELES DE ENERGO
- N.L.P.L.L.L. NIVELES DE ENERGO
- N.L.P.L.L.L.L. NIVELES DE ENERGO
- N.L.P.L.L.L.L.L. NIVELES DE ENERGO
- N.L.P.L.L.L.L.L.L. NIVELES DE ENERGO

ESCALA GRÁFICA



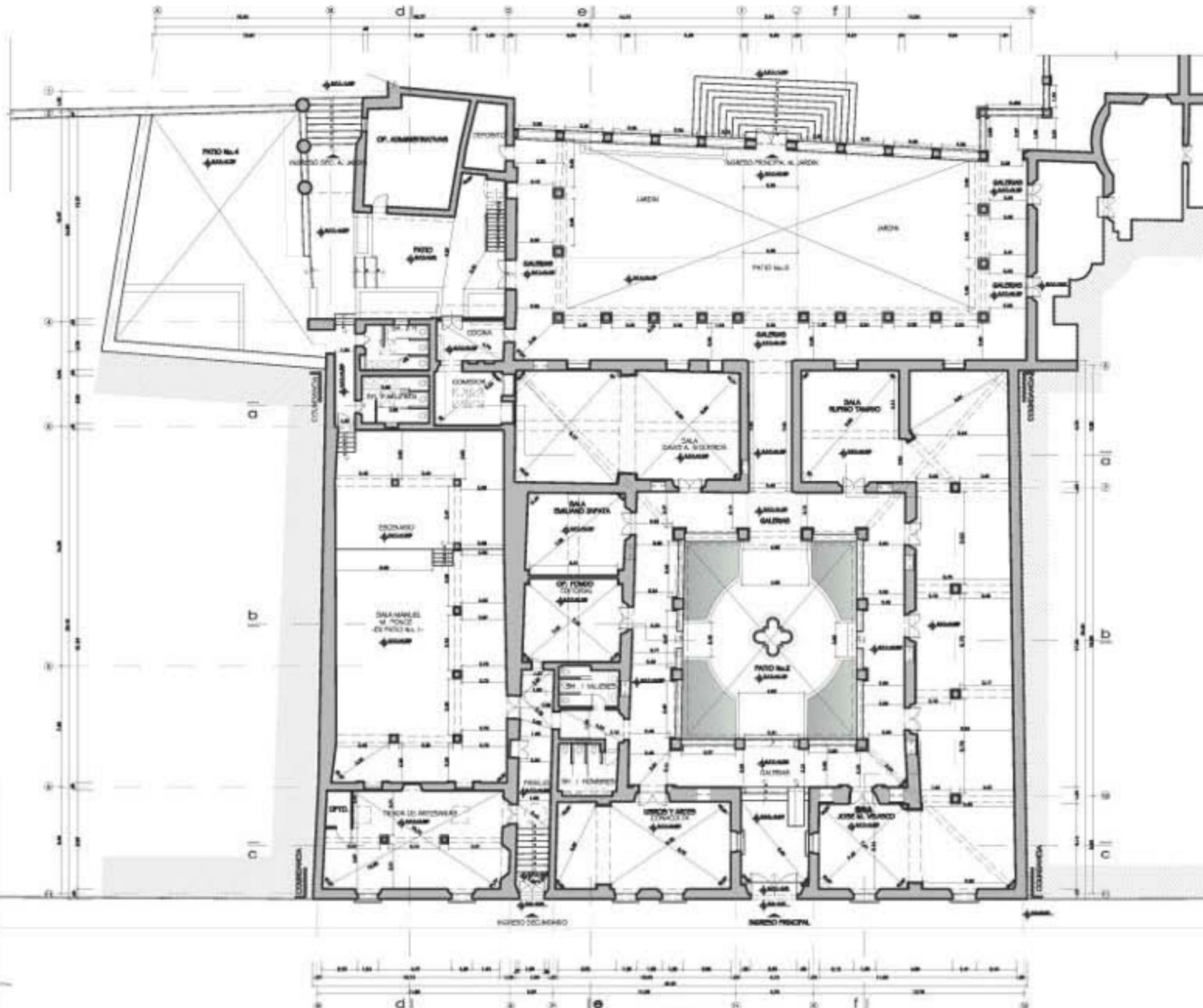
UBICACIÓN: CUERNAVACA, MORELOS

AV. MORELOS # 271, ANEXO # 1000
MONTE CALZADON MORAN Y PROLONG. AVENIDA
 EL ARCHIVO SERVA DE CUERNAVACA, MORELOS
 HISTORIA Y RESTAURACION

LEVANTAMIENTO ARQUITECTÓNICO PLANTA BAJA

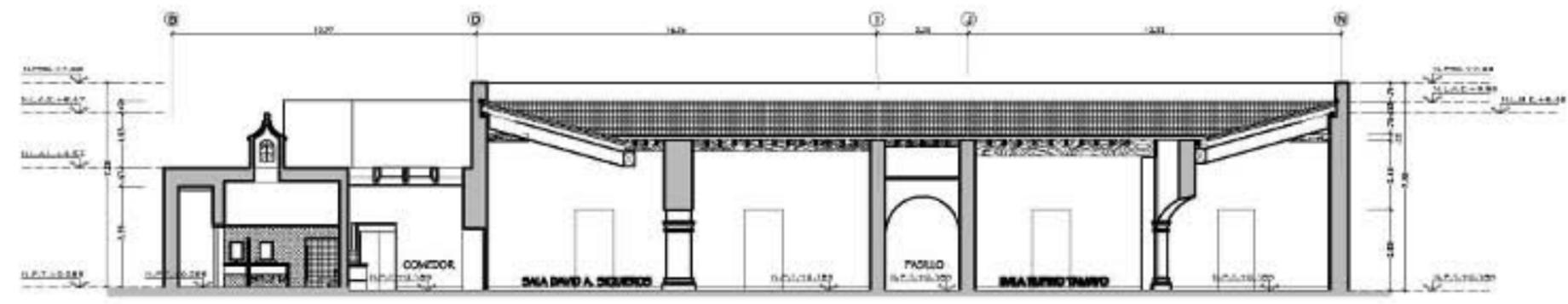
PRIMER VOLUMEN- CASA GRANDE

PROYECTO: ARQUITECTURA EN UNIFORME
 AUTORES: ARQUITECTOS
 EA-01

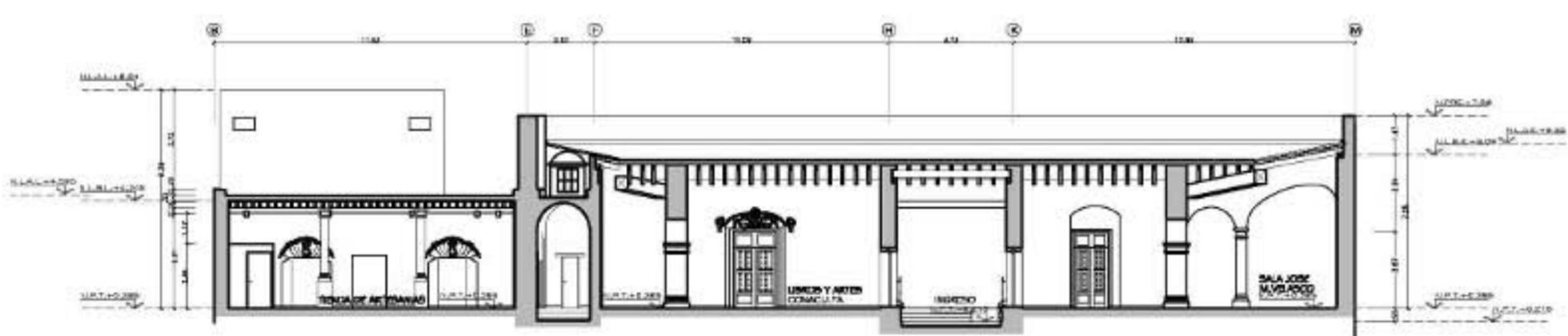


PLANTA ARQUITECTÓNICA

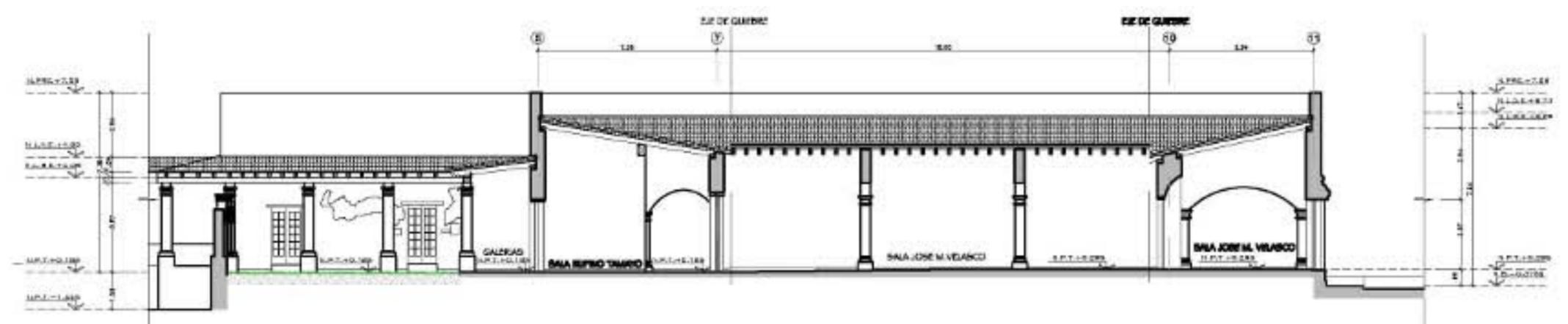
AV. MORELOS



CORTE LONGITUDINAL a-a



CORTE LONGITUDINAL c-c



CORTE LONGITUDINAL f-f



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO



MAESTRÍA EN ARQUITECTURA
CAMPO RESTAURACIÓN DE MONUMENTOS

NOTAS

- 1. LAS COTAS INDICADAS CORRESPONDEN A LOS NIVELES ESTÁN DETERMINADOS EN METROS DE VERIFICAR LAS MEDIDAS EN OBRA.
- 2. N.S. NIVEL.
- 3. N.B. NIVEL DE BANQUETA.
- 4. N.T. NIVEL DE TERZO TERMINADO.
- 5. N.L.B.L. NIVEL LINDO BAJO LINDA.
- 6. N.L.B.U. NIVEL LINDO BAJO UNDA.
- 7. N.L.B.E. NIVEL LINDO BAJO DE ENTREVISTA.
- 8. N.L.A.P. NIVEL LINDO BAJO DE ENTREVISTA.
- 9. N.P.B. NIVEL DE PISO.
- 10. N.L.B.F. NIVEL DE LINDO BAJO DE PLAZA.



CUERNAVACA, MORELOS
AV. MORELOS # 277, ANEXO A LOS
CITEC CALLEJÓN DORADA Y PROLONG. KATON
P.O. BOX
EL JARDÍN BORDA DE CUERNAVACA, MORELOS
INTERIOR Y RESTAURACIÓN

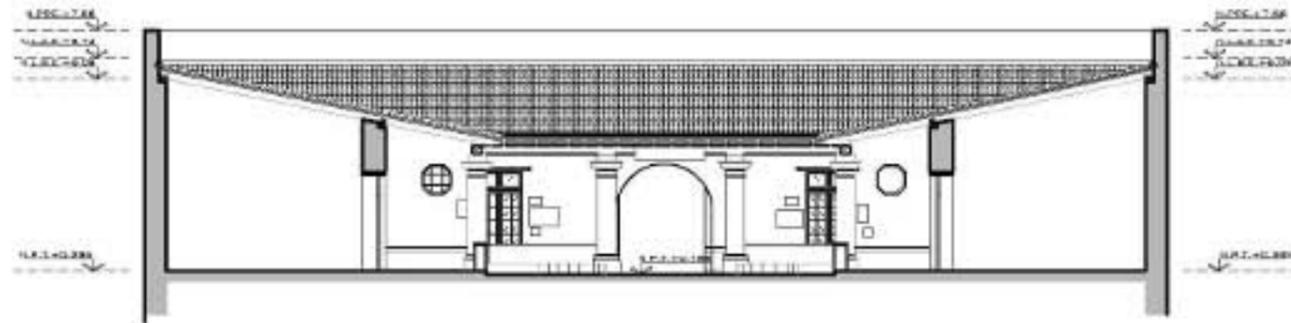
LEVANTAMIENTOS
ARQUITECTÓNICOS-COCTES

PRIMER VOLUMEN - CASA GRANDE

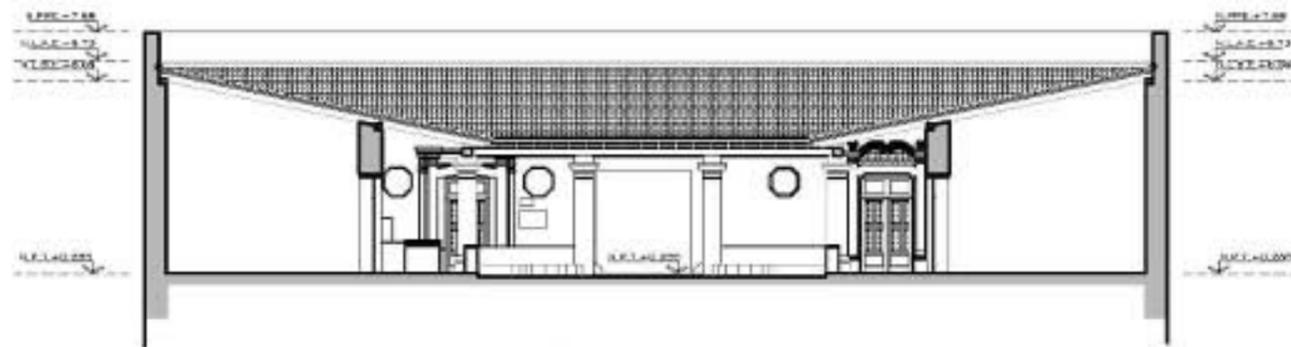
ARQ. ANGELO M. CRUZ CUEVAS
OCTUBRE 2010
Escala: 1:500
Métrico

EA-03

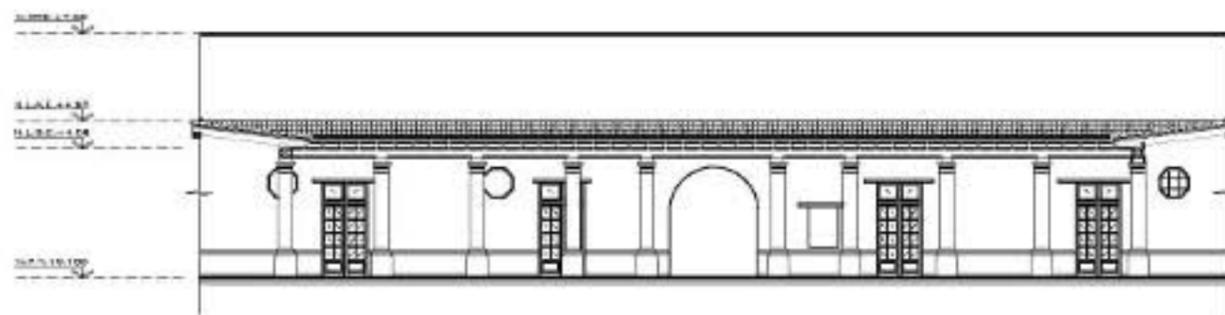
CUERNAVACA, MOR.



FACHADA ORIENTE PATIO No.2



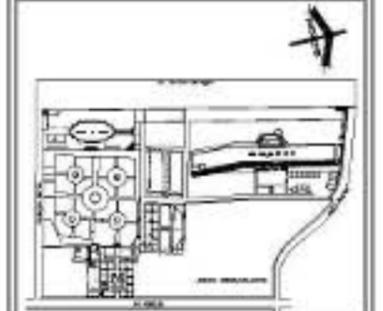
FACHADA PONIENTE - PATIO No.2



FACHADA PONIENTE - PATIO No.3



PLANO DE CONJUNTO



UNIVERSIDAD NACIONAL
AUTÓNOMA DE MÉXICO

UNAM



MAESTRÍA EN ARQUITECTURA
CAMPO RESTAURACIÓN DE
MONUMENTOS

NOTAS

LAS COTAS INDICADAS CORRESPONDEN A LAS COTAS ESTÁNDAR EN METROS. LAS COTAS ESTÁN EN METROS SE VERIFICARAN LAS MEDIDAS EN OBRA.
N. N. NIVEL.
N.B. NIVEL DE BANQUETA.
N.F.T. NIVEL DE FINO TERMINADO.
N.L.B.L. NIVEL LECHO BAJO LOSA.
N.L.S.L. NIVEL LECHO BAJO CIMA.
N.L.S.E. NIVEL LECHO BAJO DE ESTRUCTURA.
N.L.A.P. NIVEL LECHO BAJO DE ARQUITECTURA.
N.F.M. NIVEL DE FINIS.
N.L.S.P. NIVEL DE LECHO BAJO DE PLACÓN.

ESCALA GRÁFICA



CUERNAVACA, MORELOS

AV. MORELOS # 297, ANTES # 108.
CITIZ CALLEJÓN BORDA Y PROLONG. KAYON
P.O.
EL JARDÍN BORDA DE CUERNAVACA, MORELOS
HISTORIA Y RESTAURACIÓN

LEVANTAMIENTO
ARQUITECTÓNICO-FACHADAS

PRIMER VOLUMEN - CASA GRANDE

ARC. ANDELA M. CRUZ CUEVAS
OCTUBRE 2010
Escala: 1:500
Métrico
EA-05

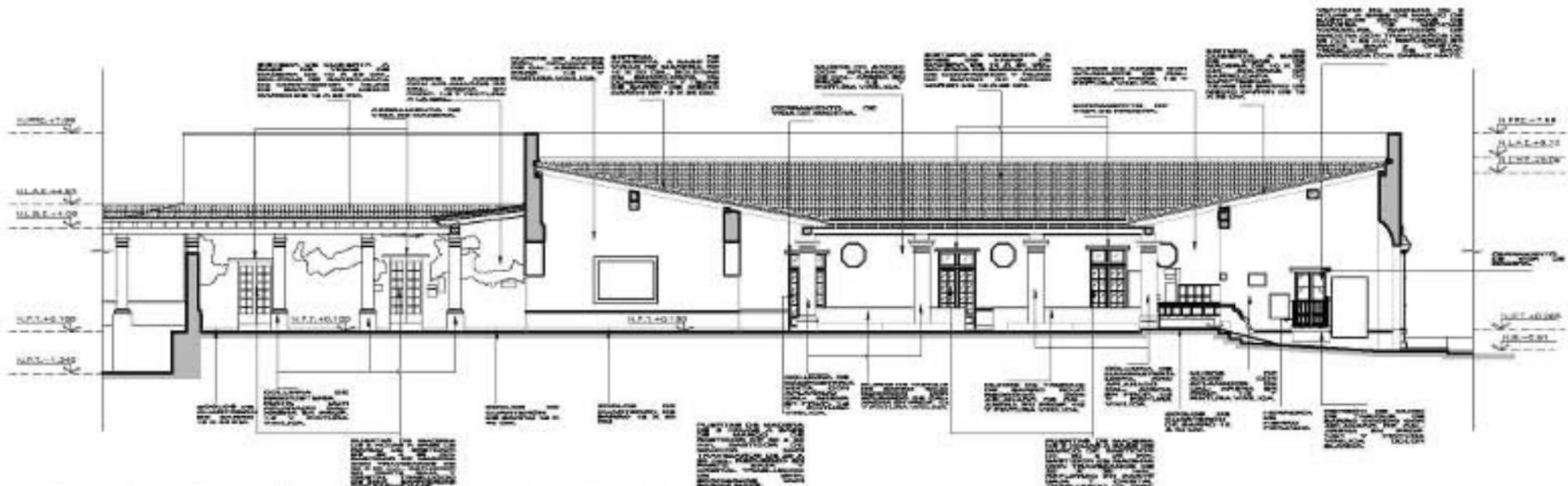
ANEXO B.- PLANOS DE LEVANTAMIENTO DEL REGISTRO DE FÁBRICAS:

F-01. LEVANTAMIENTO FÁBRICAS.PLANTA BAJA. PRIMER VOLUMEN

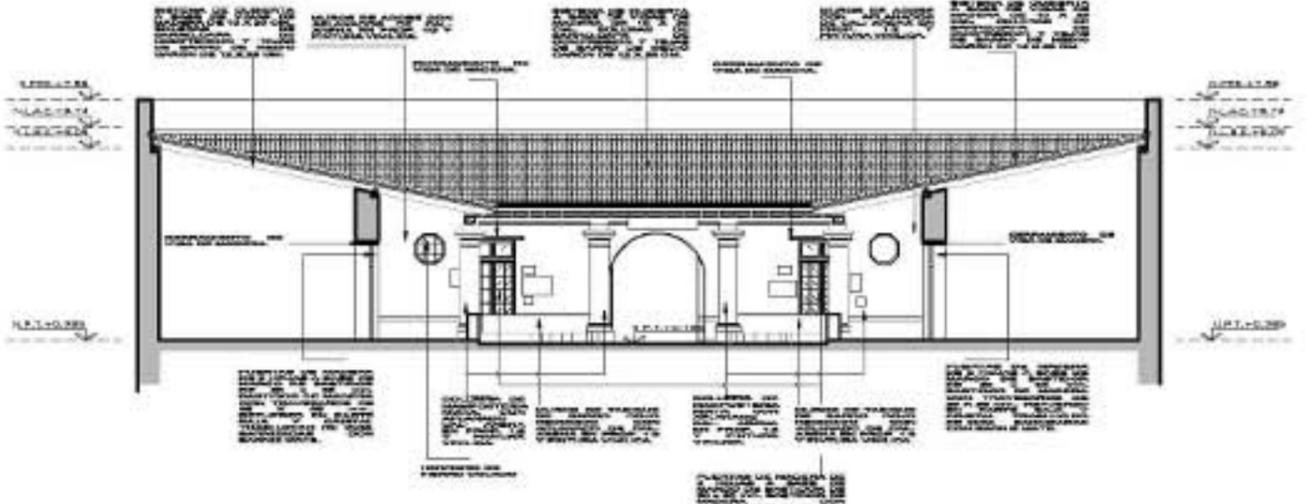
F-02. LEVANTAMIENTO FÁBRICAS. CORTES. PRIMER VOLUMEN

F-03 - F-04. LEVANTAMIENTO FÁBRICAS.FACHADAS. PRIMER VOLUMEN

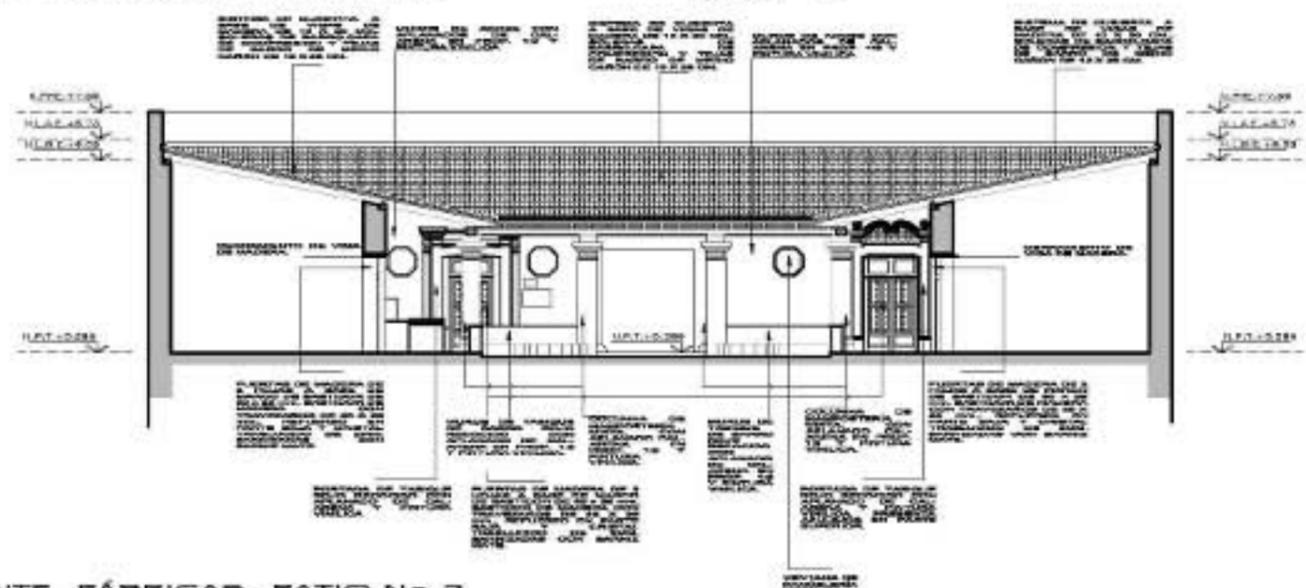
F-05 - F-06. LEVANTAMIENTO FÁBRICAS.FACHADAS. SEGUNDO VOLUMEN



FACHADA SUR -FÁBRICAS- PATIO No.2 Y PATIO No.3



FACHADA ORIENTE -FÁBRICAS- PATIO No.2



FACHADA PONIENTE -FÁBRICAS- PATIO No.2

GUERNAVACA, MOR.



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

UNAM

MAESTRIA EN ARQUITECTURA
CAMPO RESTAURACION DE MONUMENTOS

- NOTAS
- LAS COTAS INDICADAS EN ESTE PLANO SON LAS COTAS DE LOS NIVELES ESTAN INDICADOS EN METROS LAS COTAS ESTAN EN METROS SE VERIFICARAN LAS MEDIDAS EN OBRA
- N. N. NIVEL
 - N.B. NIVEL DE BANQUETA
 - N.P.T. NIVEL DE PISO TERMINADO
 - N.L.B.L. NIVEL LECHO BAJO LOSA
 - N.L.B.A. NIVEL LECHO BAJO VIGA
 - N.L.B.E. NIVEL LECHO BAJO DE ESTRUCTURA
 - N.L.A.P. NIVEL LECHO ALTO DE ESTRUCTURA
 - N.F.M. NIVEL DE PISO
 - N.L.B.F. NIVEL DE LECHO BAJO DE PLACÓN



GUERNAVACA, MORELOS

AV. MORELOS # 297 - ANTES # 108
CALLE CALLEJÓN DORCA Y PROLONG. RAYÓN
P.O. BOX 108
EL JARDÍN BORDA DE GUERNAVACA, MORELOS
INTERIOR Y RESTAURACIÓN

LEVANTAMIENTOS
FÁBRICAS - FACHADAS

PRIMERA VOLUMEN - CASA GRANDE

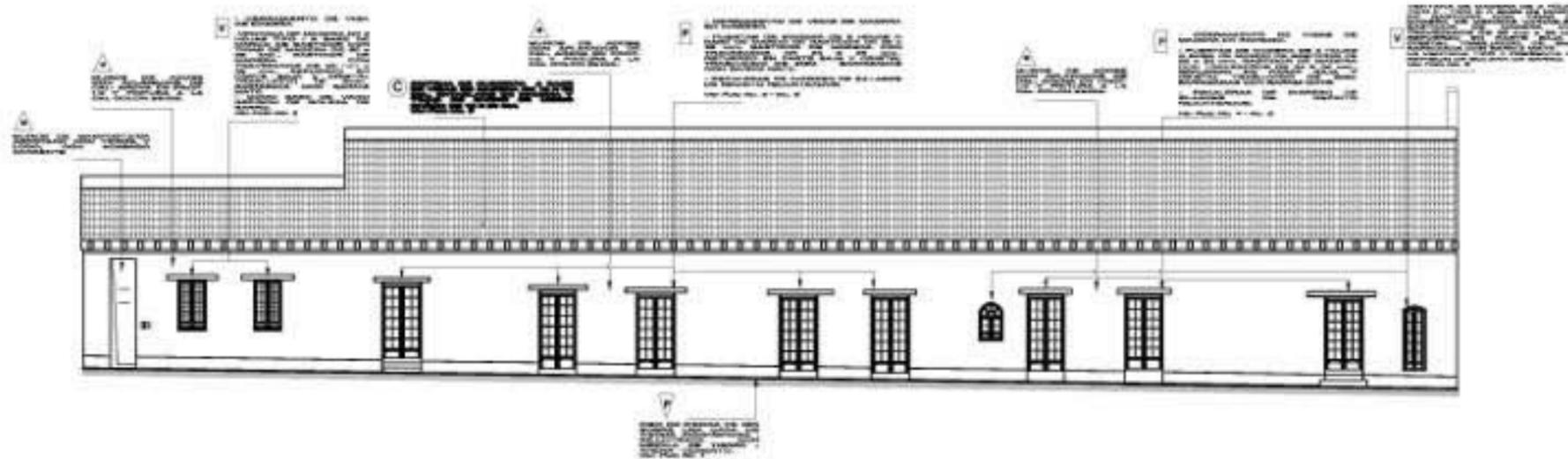
ARC. ANDELA M. CRUZ CUEVAS

OCTUBRE 2010

F-04



LEVANTAMIENTO FOTOGRAFICO, FACHADA SUR - PATIO DE LAS ROSAS



FACHADA SUR - FÁBRICAS - PATIO DE LAS ROSAS



FOTO 001. Detalle del área entre el muro de contención del patio y el muro de la fábrica.



FOTO 002. Detalle del vano de una ventana, con el marco de madera y el muro de fábrica.



FOTO 003. Detalle del sistema de cubierta de tipo de vigas de madera.



FOTO 004. Detalle de los muros de mampostería que rodean al patio de las Rosas desde el área del muro.



FOTO 005. Detalle del vano de una ventana, con el marco de madera y el muro de fábrica.



FOTO 006. Detalle del vano de una ventana, con el marco de madera y el muro de fábrica.



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

LIFRAM

MAESTRIA EN ARQUITECTURA
CAMPO ESPECIALIZACIÓN DE MONUMENTOS

NOTAS

LAS COTAS SEEN SOBRE CERO (MILL) LOS NIVELES SEEN INDICADOS EN METROS LAS COTAS SEEN EN METROS DE VERIFICANDO LAS MEDIDAS EN OBRAS.

N. NIVELES:
 N.S. NIVEL DE BANQUETA
 N.S.T. NIVEL DE PISO TERMINADO
 N.S.L.L. NIVEL LEVANTADO BAJO CUBIERTA
 N.S.L.A. NIVEL LEVANTADO ALTO LEVANTADO
 N.S.L.B. NIVEL LEVANTADO BAJO DE CONSTRUCCIÓN
 N.S.L.V. NIVEL LEVANTADO ALTO DE CONSTRUCCIÓN
 N.S.P. NIVEL DE PISO
 N.S.T.P. NIVEL DE LEVANTADO BAJO DE PAVIMENTO



CUERNAVACA, MORELOS

PROYECTO: ALBERGUE # 271, ANTES # 102, ENTRE CALLEJÓN ROMA Y PUEBLO, NAHÓN

EL JEFE DE OBRAS DE CUERNAVACA, MORELOS HISTORIA Y RESTAURACIÓN

TÍTULO: FÁBRICAS - FACHADA SUR - PATIO DE LAS ROSAS

OBJETO: DISEÑO VOLUMEN - PABILLÓN DE LOS EMPRACIONADOS

PROYECTISTA: ANA ANGELA M. ORTEGA CUEVAS

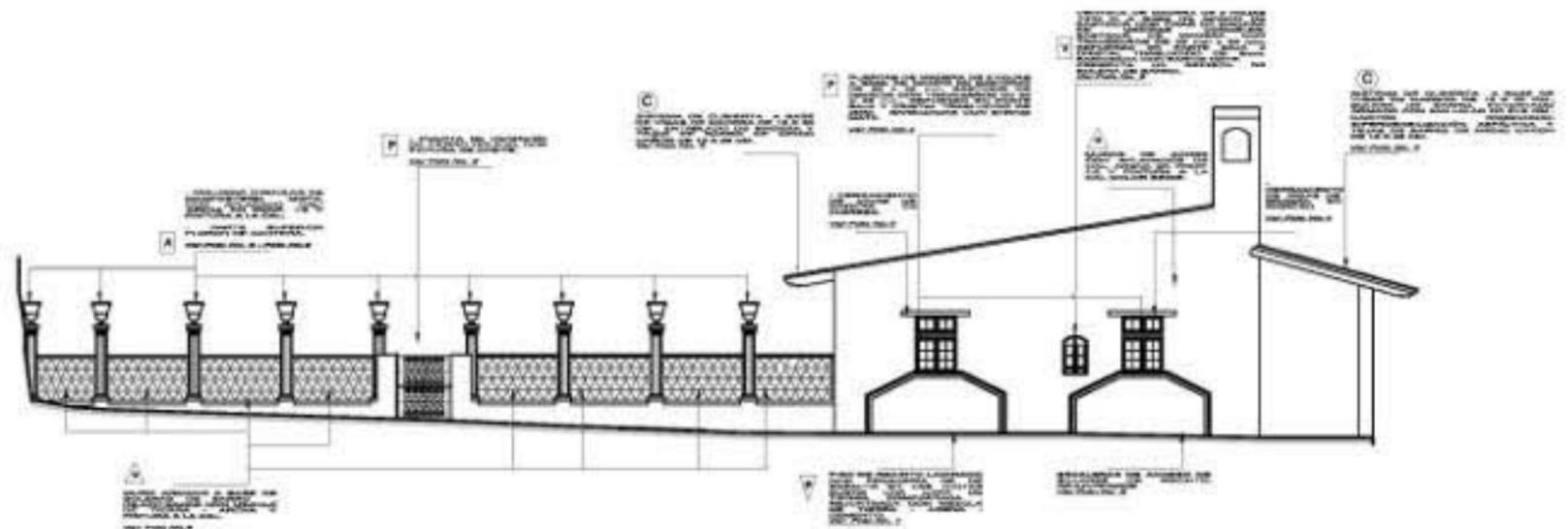
FECHA: OCTUBRE 2019

ESCALA: 1:50

F-05



LEVANTAMIENTO FOTOGRAFICO, FACHADA PONIENTE - PATIO DE LAS ROSAS



FACHADA PONIENTE - FÁBRICAS - PATIO DE LAS ROSAS



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

LICENCIADO

MAESTRIA EN ARQUITECTURA
CAMPO RESTAURACION DE MONUMENTOS

NOTAS

LAS COTAS SON SOBRE NIVEL DEL MAR
LOS NIVELES SON INDICADOS EN METROS
LAS COTAS SON EN METROS
SE VERIFICARON LAS MEDIDAS EN OBRAS
N. NIVEL DEL MAR
N.S. NIVEL DE BANQUETA
N.L.T. NIVEL DE PISO TERMINADO
N.L.L. NIVEL LECHO BAJO LOSA
N.L.A. NIVEL LECHO BAJO LA PARED
N.L.E. NIVEL LECHO BAJO DE CONSTRUCCION
N.L.V. NIVEL LECHO ALTO DE CONSTRUCCION
N.P. NIVEL DE PISO
N.L.P. NIVEL DE LECHO BAJO DE PAVIMENTO



FOTO 001. Detalle del piso de adoquines en el Jardín de las Rosas.



FOTO 002. Detalle del sistema de cubierta de vigas de madera y teja.



FOTO 003. Detalle de las escaleras de acceso al Jardín de las Rosas.



FOTO 004. Detalle de las escaleras de acceso al Jardín de las Rosas.



FOTO 005. Detalle del arco de acceso al Jardín de las Rosas.



FOTO 006. Detalle de la cerca de concreto en el Jardín de las Rosas.



FOTO 007. Detalle de la puerta de acceso al Jardín de las Rosas.



FOTO 008. Detalle de la ventana de acceso al Jardín de las Rosas.



FOTO 009. Detalle de la columna de acceso al Jardín de las Rosas.

CUERNAVACA, MOR.

PROYECTO: ALMACÉN # 271, ANTES # 103, ENTRE CALLES ROSA Y PUEBLO, NAHÓN

EL JARDÍN ROSA DE CUERNAVACA, MORELOS HISTORIA Y RESTAURACION

TÍTULO: FÁBRICAS - FACHADA PONIENTE PATIO DE LAS ROSAS

ELABORADO: GREGORIO VOLUMEN - PABELLO DE LOS EMPERADORES

PROYECTISTA: ANA ANGELA M. OJEA CUEVAS

FECHA: OCTUBRE 2019

ESCALA: 1:50

F-06

ANEXO C.- PLANOS DE LEVANTAMIENTO DE DAÑOS Y DETERIOROS:

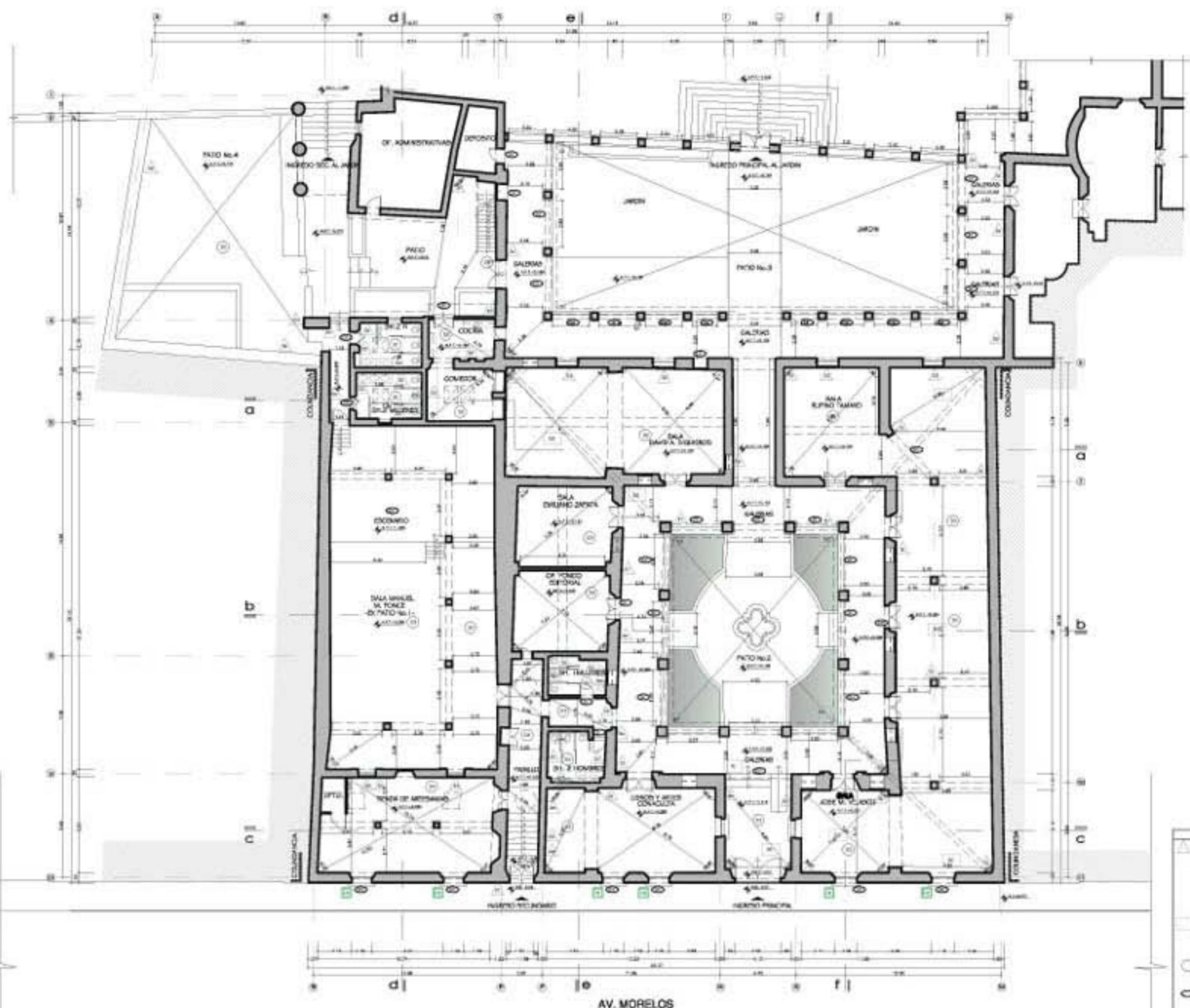
D-01. LEVANTAMIENTO DAÑOS.PLANTA BAJA. PRIMER VOLUMEN

D-02. LEVANTAMIENTO DAÑOS. CORTES. PRIMER VOLUMEN

D-03 – D-05. LEVANTAMIENTO DAÑOS.FACHADAS. PRIMER VOLUMEN

D-06 – D-07. LEVANTAMIENTO DAÑOS.FACHADAS. SEGUNDO VOLUMEN

GUERNAVACA, MOR.



LEGENDA

- ▲ PISO 1 PLANTA
- PISO 2 PLANTA
- PISO 3 PLANTA
- PISO 4 PLANTA
- PISO 5 PLANTA
- PISO 6 PLANTA
- PISO 7 PLANTA
- PISO 8 PLANTA
- PISO 9 PLANTA
- PISO 10 PLANTA
- PISO 11 PLANTA
- PISO 12 PLANTA
- PISO 13 PLANTA
- PISO 14 PLANTA
- PISO 15 PLANTA
- PISO 16 PLANTA
- PISO 17 PLANTA
- PISO 18 PLANTA
- PISO 19 PLANTA
- PISO 20 PLANTA
- PISO 21 PLANTA
- PISO 22 PLANTA
- PISO 23 PLANTA
- PISO 24 PLANTA
- PISO 25 PLANTA
- PISO 26 PLANTA
- PISO 27 PLANTA
- PISO 28 PLANTA
- PISO 29 PLANTA
- PISO 30 PLANTA
- PISO 31 PLANTA
- PISO 32 PLANTA
- PISO 33 PLANTA
- PISO 34 PLANTA
- PISO 35 PLANTA
- PISO 36 PLANTA
- PISO 37 PLANTA
- PISO 38 PLANTA
- PISO 39 PLANTA
- PISO 40 PLANTA
- PISO 41 PLANTA
- PISO 42 PLANTA
- PISO 43 PLANTA
- PISO 44 PLANTA
- PISO 45 PLANTA
- PISO 46 PLANTA
- PISO 47 PLANTA
- PISO 48 PLANTA
- PISO 49 PLANTA
- PISO 50 PLANTA
- PISO 51 PLANTA
- PISO 52 PLANTA
- PISO 53 PLANTA
- PISO 54 PLANTA
- PISO 55 PLANTA
- PISO 56 PLANTA
- PISO 57 PLANTA
- PISO 58 PLANTA
- PISO 59 PLANTA
- PISO 60 PLANTA
- PISO 61 PLANTA
- PISO 62 PLANTA
- PISO 63 PLANTA
- PISO 64 PLANTA
- PISO 65 PLANTA
- PISO 66 PLANTA
- PISO 67 PLANTA
- PISO 68 PLANTA
- PISO 69 PLANTA
- PISO 70 PLANTA
- PISO 71 PLANTA
- PISO 72 PLANTA
- PISO 73 PLANTA
- PISO 74 PLANTA
- PISO 75 PLANTA
- PISO 76 PLANTA
- PISO 77 PLANTA
- PISO 78 PLANTA
- PISO 79 PLANTA
- PISO 80 PLANTA
- PISO 81 PLANTA
- PISO 82 PLANTA
- PISO 83 PLANTA
- PISO 84 PLANTA
- PISO 85 PLANTA
- PISO 86 PLANTA
- PISO 87 PLANTA
- PISO 88 PLANTA
- PISO 89 PLANTA
- PISO 90 PLANTA
- PISO 91 PLANTA
- PISO 92 PLANTA
- PISO 93 PLANTA
- PISO 94 PLANTA
- PISO 95 PLANTA
- PISO 96 PLANTA
- PISO 97 PLANTA
- PISO 98 PLANTA
- PISO 99 PLANTA
- PISO 100 PLANTA



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

MAESTRÍA EN ARQUITECTURA
CAMPO RESTAURACIÓN DE MONUMENTOS

NOTAS

1. LEER COTAS SIN SUJERIR DUDAS
2. LOS NIVELES DEBEN COINCIDIR EN LOS PUNTO
3. LAS COTAS DEBEN SER EN METROS
4. SE INDICARÁN LAS COTAS EN OTRAS
5. N. N. NIVELES DE BARRIO
6. N. N. N. NIVELES DE BARRIO TERMINADO
7. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
8. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
9. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
10. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
11. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
12. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
13. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
14. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
15. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
16. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
17. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
18. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
19. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
20. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
21. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
22. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
23. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
24. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
25. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
26. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
27. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
28. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
29. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
30. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
31. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
32. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
33. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
34. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
35. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
36. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
37. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
38. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
39. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
40. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
41. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
42. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
43. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
44. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
45. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
46. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
47. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
48. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
49. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
50. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
51. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
52. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
53. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
54. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
55. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
56. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
57. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
58. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
59. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
60. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
61. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
62. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
63. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
64. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
65. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
66. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
67. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
68. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
69. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
70. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
71. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
72. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
73. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
74. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
75. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
76. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
77. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
78. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
79. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
80. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
81. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
82. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
83. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
84. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
85. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
86. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
87. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
88. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
89. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
90. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
91. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
92. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
93. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
94. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
95. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
96. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
97. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
98. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
99. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR
100. N. N. N. N. NIVELES DE BARRIO SIN TERMINAR

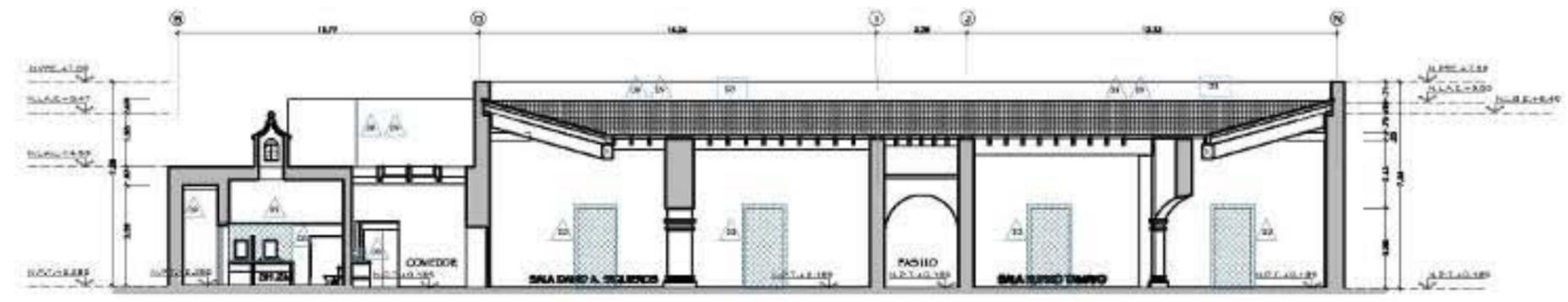


UBICACIÓN: GUERNAVACA, MORELOS
 AV. MORELOS 4 577 - ANTES 6 108
 ENTRE CALLES BORDA Y PRINCIPAL, GUERNAVACA, MORELOS
 EL LÍMITE BORDA DE GUERNAVACA, MORELOS
 HISTORIA Y RESTAURACIÓN

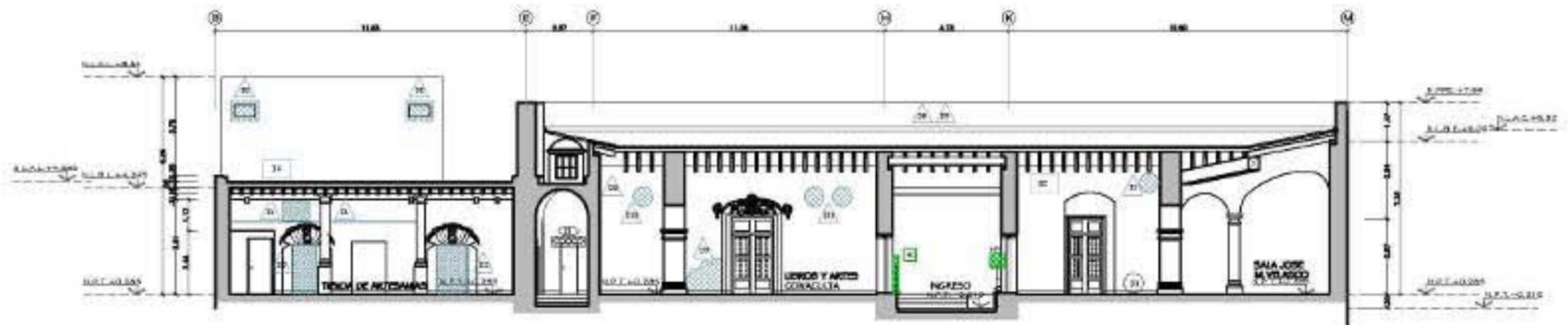
LEVANTAMIENTO: DANOS PLANTA BAJA
 PRIMER VOLUMEN - CASA GRANDE

PROFESOR: ARQ. ANGELO M. GILIO GILIO
 ALUMNO: DANIELA GARCÍA
 D-01

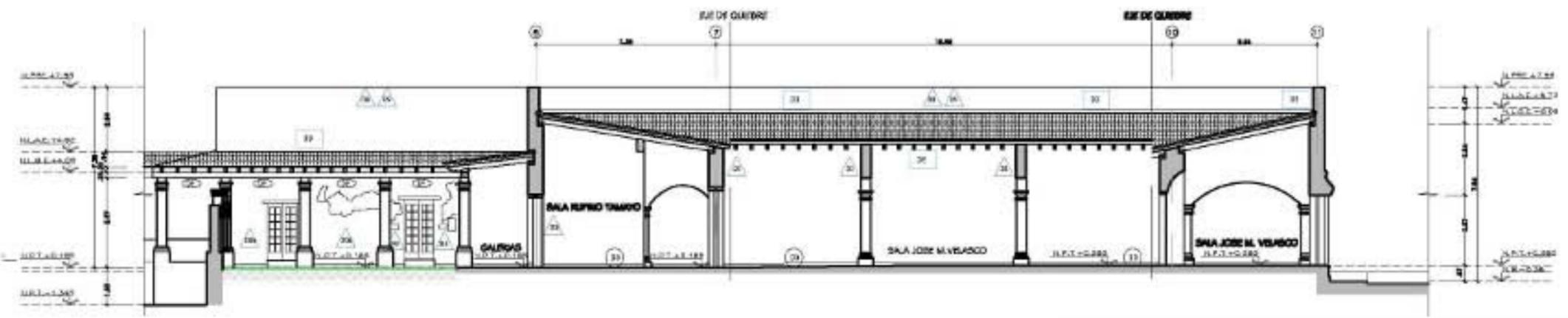
AV. MORELOS



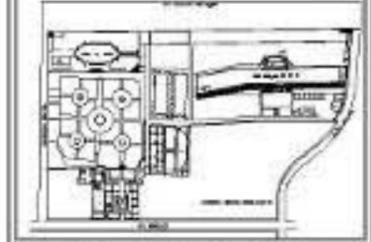
CORTE LONGITUDINAL a-a



CORTE LONGITUDINAL c-c



CORTE TRANSVERSAL f-f



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO



MAESTRÍA EN ARQUITECTURA
CAMPO RESTAURACIÓN DE MONUMENTOS

NOTAS

LAS COTAS EN LOS DIBUJOS DE ESTE PROYECTO SE REFIEREN A LOS NIVELES INDICADOS EN ESTOS DATOS. LAS COTAS EN LOS DIBUJOS DE VERIFICACIÓN DE LAS MEDIDAS EN OBRA SE REFIEREN A LAS MEDIDAS EN OBRA.

N.	NIVEL
N.B.	NIVEL DE BANQUETA
N.F.T.	NIVEL DE FIN DE TERMINADO
N.L.B.L.	NIVEL LINDERO BAJA OBRA
N.L.B.A.	NIVEL LINDERO ALTA OBRA
N.L.B.R.	NIVEL LINDERO BAJA DE RECONSTRUCCIÓN
N.L.A.P.	NIVEL LINDERO ALTO DE RECONSTRUCCIÓN
N.F.M.	NIVEL DE FINES
N.L.B.F.	NIVEL DE LINDERO BAJA DE PLANTA



SIMBOLOGÍA

<ul style="list-style-type: none"> ▲ PAREDES Y APILAMIENTOS ■ SALIDA DE INSTALACIONES ELÉCTRICAS SOBRECOSTAS □ SALIDA DE INSTALACIONES HIDRÁULICAS SOBRECOSTAS □ CLASIFICACIÓN DE MADERA □ CONCENTRACION DE FLORA PARASITARIA □ INSECTICIDIOS □ INSECTICIDIOS DE ANILINOS POR FALTA DE MANTENIMIENTO □ DEFICIENCIAS CALIDAD □ COLAPSO DE PARED □ INTRUSIÓN DE HUMEDAD □ REFORZAMIENTO POR CLAVOS 1/2 TORNELLOS ■ ESCALERAS Y EMPUJONES ■ ATRIQUE DE PIEDRA ■ PAREDES DE PIEDRA POR FALTA DE MANTENIMIENTO ■ EN CANTONERAS ■ CONCENTRACION DE FLORA PARASITARIA ■ PROBLEMAS DE HUMEDAD 	<ul style="list-style-type: none"> ● FIEBRE ■ BOMBILLAS ROTAS ■ DISEÑO EN LA SUPERFICIE DEL PISO ■ PAREDES PORCIS ○ CARPINTERÍA ■ VIGAS PORCIS DE PIEDRA ■ SUPERFICIE POTABILIZADA ○ ELECTROE SORPENTES ■ PLUMBERÍA, FERRONTERÍA Y REFORMAS POR HUMEDAD ■ HERRERIA ■ INGRESOS Y DISEÑOS POR HUMEDAD E INTRUSIÓN ■ PARTES FALTADES POR REFORMAS
--	--

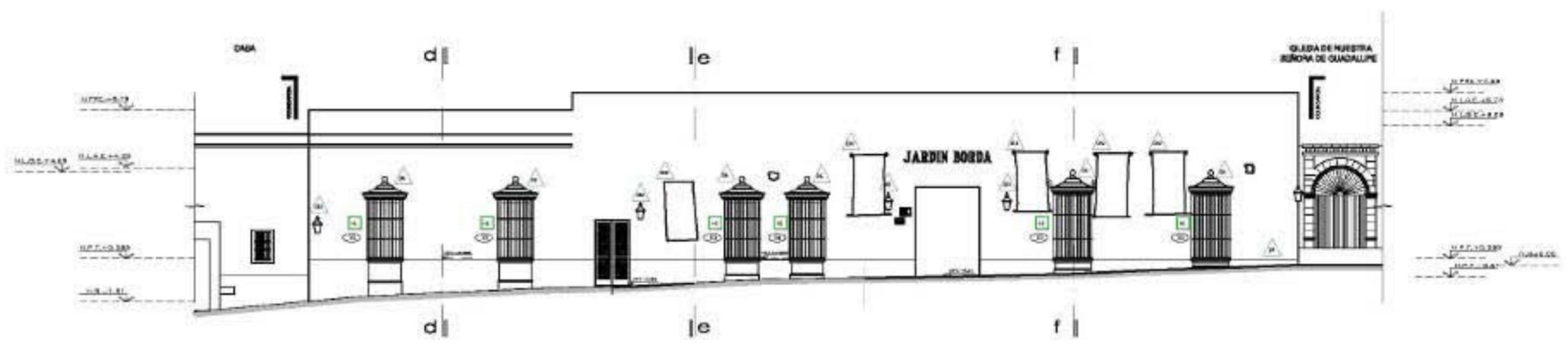
CUERNAVACA, MORELDO
AV. MORELOS # 297, ANEXO 4 LOS
DENTRE CALLEJÓN BORDA Y PROLONG. RAYÓN
P.O. BOX
EL JARDÍN BORDA DE CUERNAVACA, MORELDO
REFORMA Y RESTAURACIÓN

LEVANTAMIENTOS
DADOS-CORTES

PRIMER VOLUMEN - CADA GRANDE

ARC. ANGELO M. CRUZ CUEVAS
OCTUBRE 2010
1:2000
MÉTRICO

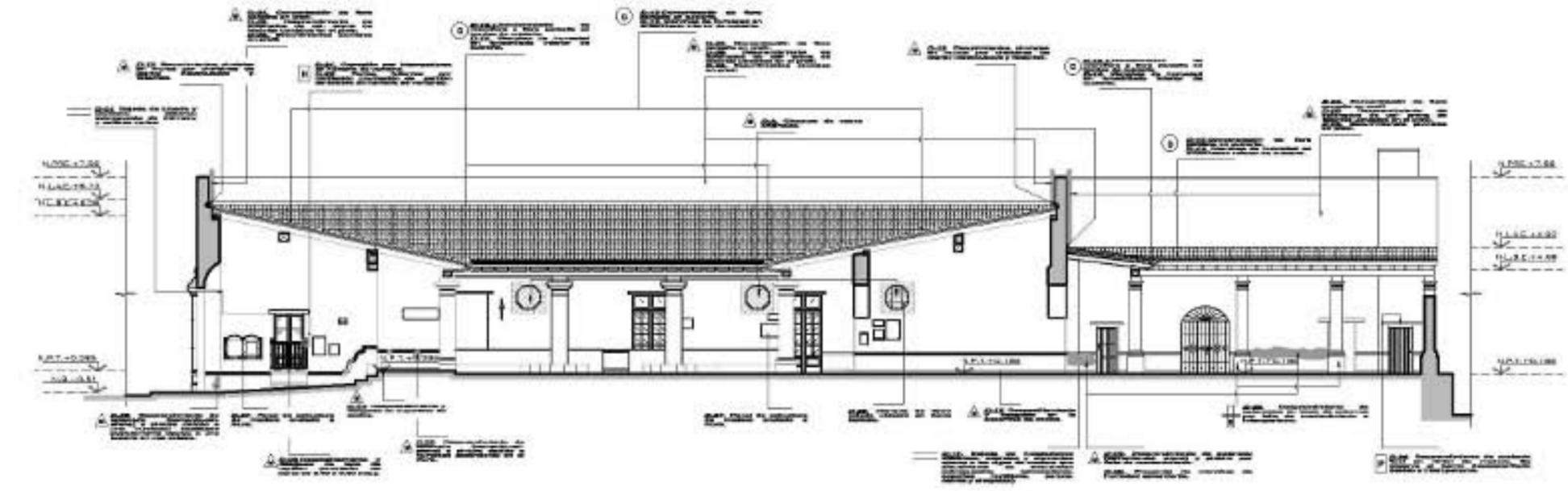
CUERNAVACA, MOR.



FACHADA PONIENTE SOBRE AV. MORELOS

SIMBOLOGIA

<ul style="list-style-type: none"> HERED Y APILADOS SE BANDA DE REPARACIONES SUPERFICIALES SUPERFICIALES SE BANDA DE REPARACIONES HORIZONTALES SUPERFICIALES SE CLASIFICACION DE VANDOS SE CONCENTRACION DE FLORA PARQUETINA SE ESCAYOLADO SE ESCAYOLADO DE REPARACION POR FALTA DE MANTENIMIENTO SE ESCAYOLADO SIN FINIS SE ESCAYOLADO SE FANOS DE JARDIN SE FANOS POR FALTA DE MANTENIMIENTO 	<ul style="list-style-type: none"> FEDES SE ESCAYOLADO SE SIGUENTE DE LA BARRERA DEL DICI SE FANOS POR FALTA DE MANTENIMIENTO SE CARPINTERIA SE FANOS POR FALTA DE MANTENIMIENTO SE BANDA DE REPARACION SUPERFICIALES SE ESCAYOLADO SE ESCAYOLADO SE ESCAYOLADO SE ESCAYOLADO
---	--



FACHADA NORTE - DAÑOS - PATIO No. 2 Y PATIO No. 3



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE MEXICO

MAESTRIA EN ARQUITECTURA
CAMPO RESTAURACION DE MONUMENTOS

NOTAS

LAS COTAS EN LOS DISEÑOS...
 N.000+7.50 NIVEL DE BANQUETA
 N.000+7.00 NIVEL DE PISO TERMINADO
 N.000+6.50 NIVEL LECHO BAJO LOSA
 N.000+6.00 NIVEL LECHO BAJO ZANJA
 N.000+5.50 NIVEL LECHO BAJO DE RECONSTRUCCION
 N.000+5.00 NIVEL LECHO BAJO DE RECONSTRUCCION
 N.000+4.50 NIVEL DE PISO
 N.000+4.00 NIVEL DE LECHO BAJO DE PLAZA



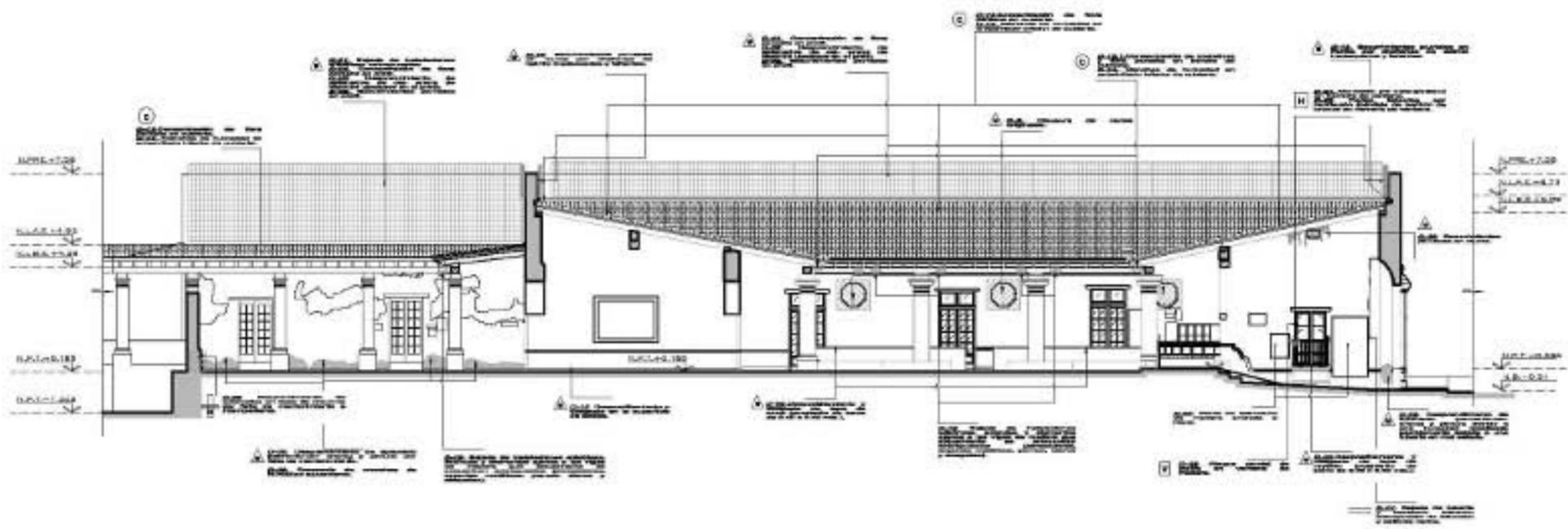
CUERNAVACA, MORELOS
 AV. MORELOS # 297, ANTES # 108
 ENTRE CALLEJON BORDA Y PROLONG. RAYON
 EL JARDIN BORDA DE CUERNAVACA, MORELOS
 INTERIOR Y RESTAURACION

LEVANTAMIENTOS
 DATOS FACHADAS

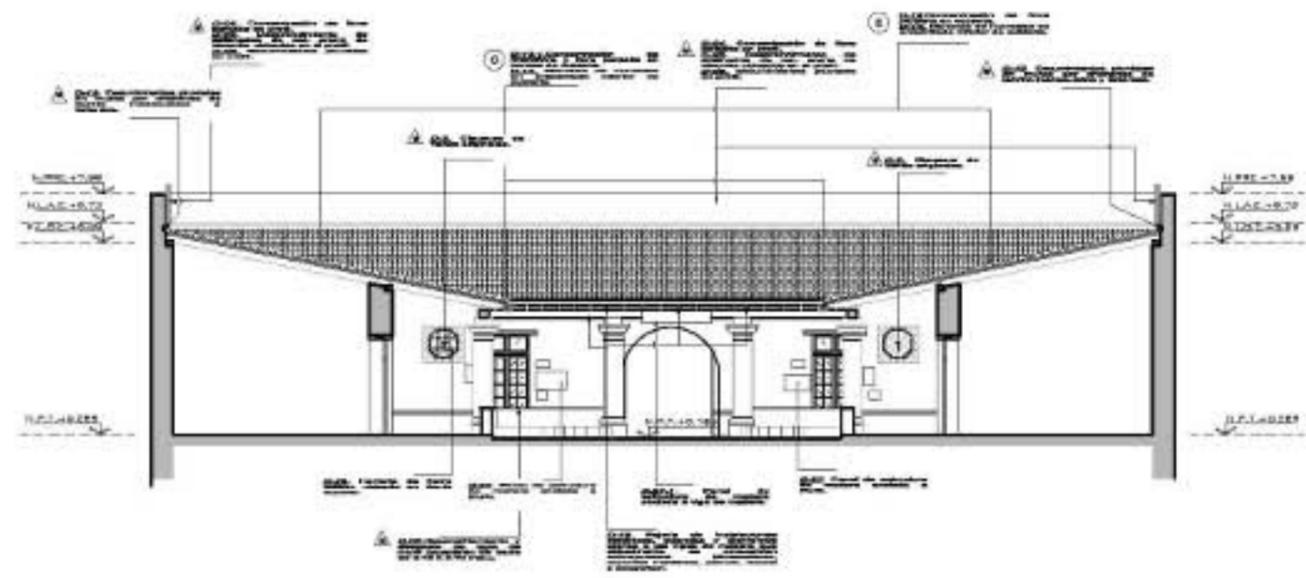
PRIMER VOLUMEN - CADA GRANDE

ARC. ANGELO M. CRUZ CUEVAS
 D-03
 OCTUBRE 2010

CUERNAVACA, MOR.



FACHADA SUR - DAÑOS- PATIO No.2 Y PATIO No.3



FACHADA ORIENTE - DAÑOS - PATIO No.2



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

UNAM

MAESTRÍA EN ARQUITECTURA
CAMPO RESTAURACIÓN DE MONUMENTOS

- NOTAS
- LAS COTAS INDICADAS CORRESPONDEN A LOS NIVELES ESTÁN INDICADOS EN METROS SE VERIFICARAN LAS MEDIDAS EN OBRA
- N. N. NIVEL
 - N.B. NIVEL DE BANQUETA
 - N.F.T. NIVEL DE FINO TERMINADO
 - N.L.B.L. NIVEL LECHO BAJO LOSA
 - N.L.S.L. NIVEL LECHO BAJO VIGA
 - N.L.S.E. NIVEL LECHO BAJO DE ESTRUCTURA
 - N.L.A.P. NIVEL LECHO BAJO DE ARQUITECTURA
 - N.F.M. NIVEL DE PISO
 - N.L.S.P. NIVEL DE LECHO BAJO DE PLACÓN



CUERNAVACA, MORELOS

AV. MORELOS # 277 - ANTES # 108
ENTRE CALLEJÓN DORCA Y PROLONG. KATON
TEL. 524 10 00

EL JARDÍN BORDA DE CUERNAVACA, MORELOS
INTERIOR Y RESTAURACIÓN

LEVANTAMIENTOS
DAÑOS FACHADAS

PRIMER VOLUMEN - CADA GRANDE

ARC. ANDELA M. CRUZ CUEVAS

OCTUBRE 2010

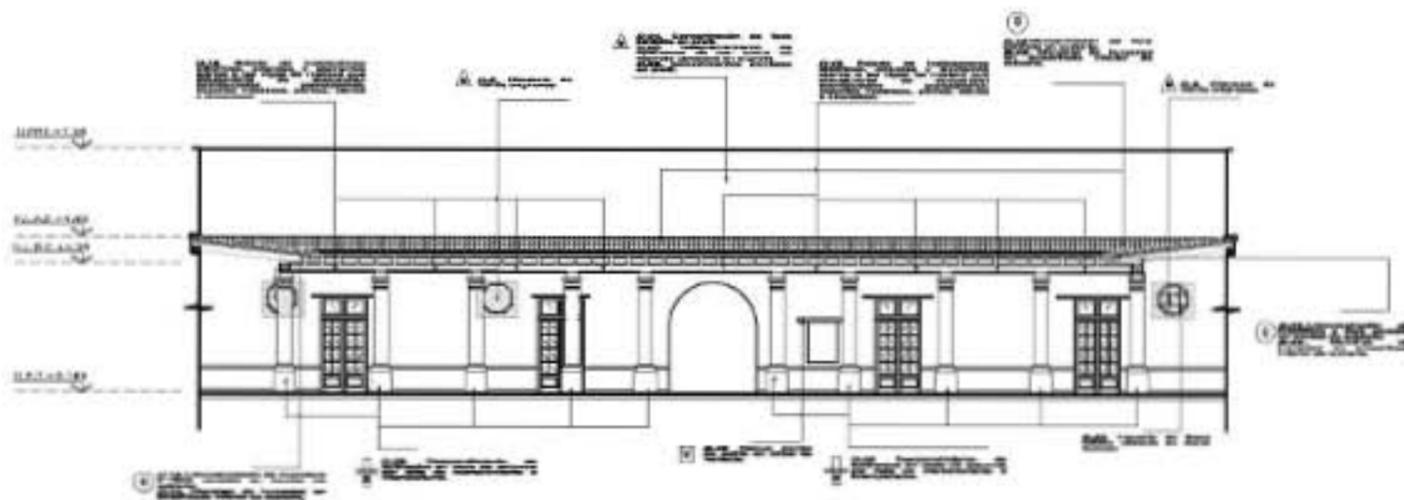
1:2000

METRISMO

D-04



FACHADA PONIENTE - DAÑOS - PATIO No.2



FACHADA PONIENTE - DAÑOS - PATIO No.3



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

UNAM

MAESTRÍA EN ARQUITECTURA
CAMPO RESTAURACIÓN DE MONUMENTOS

NOTAS

LAS COTAS EN EL BORDO DE LOS PLANOS ESTÁN EXPRESADAS EN METROS. LAS COTAS DE LOS PUERTOS SE VERIFICARÁN LAS METRAS EN OBRA.

N. NIVEL
N.B. NIVEL DE BANQUETA
N.P.F. NIVEL DE PISO VERDADERO
N.L.B.L. NIVEL LECHO BAJO LOGIA
N.L.B.A. NIVEL LECHO BAJO URBAN
N.L.B.S. NIVEL LECHO BAJO DE ENTUBIDURA
N.L.B.P. NIVEL LECHO BAJO DE ENTUBIDURA
N.P.M. NIVEL DE PISO
N.L.B.F. NIVEL DE LECHO BAJO DE PLAZA



CUERNAVACA, MORELOS

AV. MORELOS & P.P. AVEN. & LOG. ENTRE CALZADA BORDA Y PROLONG. PATIO No.2

EL DISEÑO BORDA DE CUERNAVACA, MORELOS (ESTERNA Y RESTAURACIÓN)

LEVANTAMIENTO DAÑOS FACHADAS

FRANCK VOLLMANN - CASA GRANDE

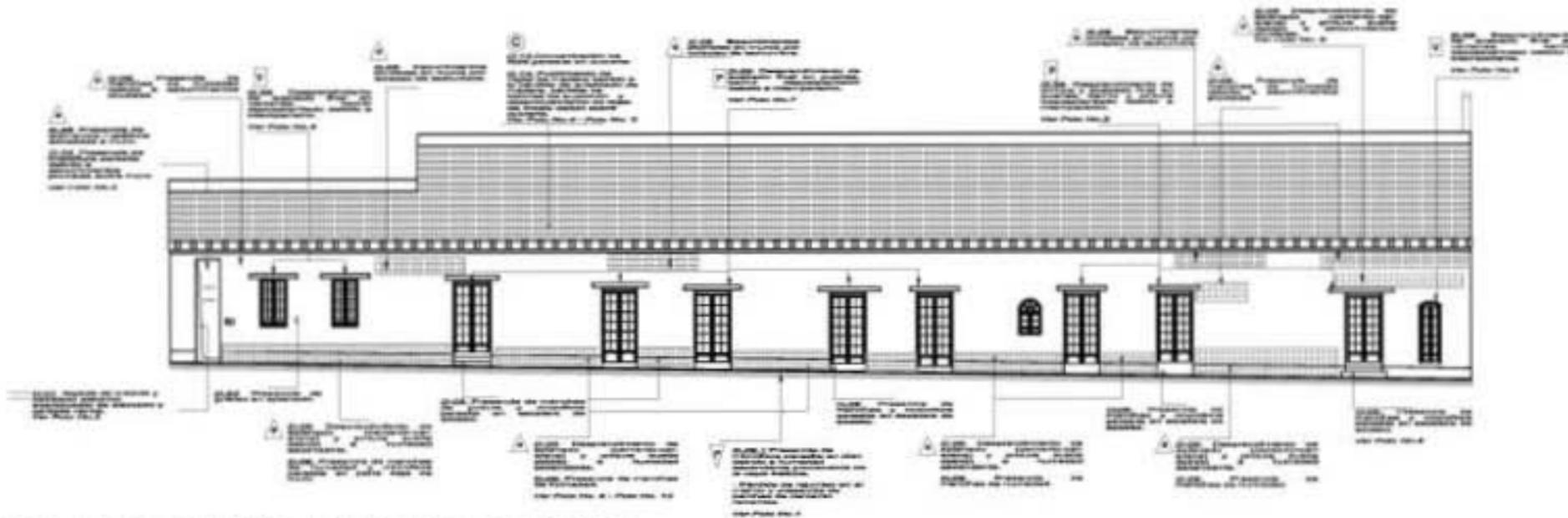
ARC. ANGELA M. CRUZ CUEVA

OCTUBRE 2010

D-05



LEVANTAMIENTO FOTOGRAFICO. FACHADA SUR - PATIO DE LAS ROSAS



FACHADA SUR - DAÑOS - PATIO DE LAS ROSAS



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

LEFACAD



MAESTRIA EN ARQUITECTURA CAMPO RESTAURACION DE MONUMENTOS

NOTAS

LAS COTAS SON EN METROS (M)
 LOS NIVELES ESTAN MEDIDOS EN METROS
 LAS COTAS ESTAN EN METROS
 SE VERIFICARON LOS MEDIDOS EN OBRA
 N. NIVEL DE NIVEL
 N. NIVEL DE NIVEL
 N. NIVEL DE PISO TERMINADO
 N. NIVEL DE PISO DE PISO
 N. NIVEL DE PISO DE PISO

ESCALA GRAFICA

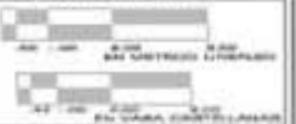


FOTO No. 1. Detalle de desprendimiento de acabado final en puerta de madera por intemperismo. Detalle de desprendimiento de esplanado y pintura.



FOTO No. 1. Detalle de presencia de micoflora en plano de esplanado.



FOTO No. 2. Mojado de celdas y fisuras en muro. Presencia de micoflora parecida en muro. Muestras muestreos adheridas al muro.



FOTO No. 3. Detalle del deterioro en sistema de cubierta. Se observa la pérdida del embudo de madera y el desprendimiento de tejas sobre la misma.



FOTO No. 4. Presencia de manchas de humedad debido a humedad ascendente. Desprendimiento de esplanado y pintura suelta debido a la humedad.



FOTO No. 5. Presencia de manchas y micoflora parecida en acabados de esplanado.



FOTO No. 6. Detalle de desprendimiento de acabado final en puerta de madera por intemperismo. Detalle de desprendimiento de esplanado y pintura.



FOTO No. 7. Detalle de desprendimiento de acabado final en ventana de madera. Tipo I.



FOTO No. 8. Detalle del deterioro en sistema de cubierta. Se observa la presencia de huecos parecidos entre la misma.



FOTO No. 9. Detalle de desprendimiento de acabado final en puerta de madera por intemperismo. Desprendimiento de esplanado y pintura suelta debido a la humedad.

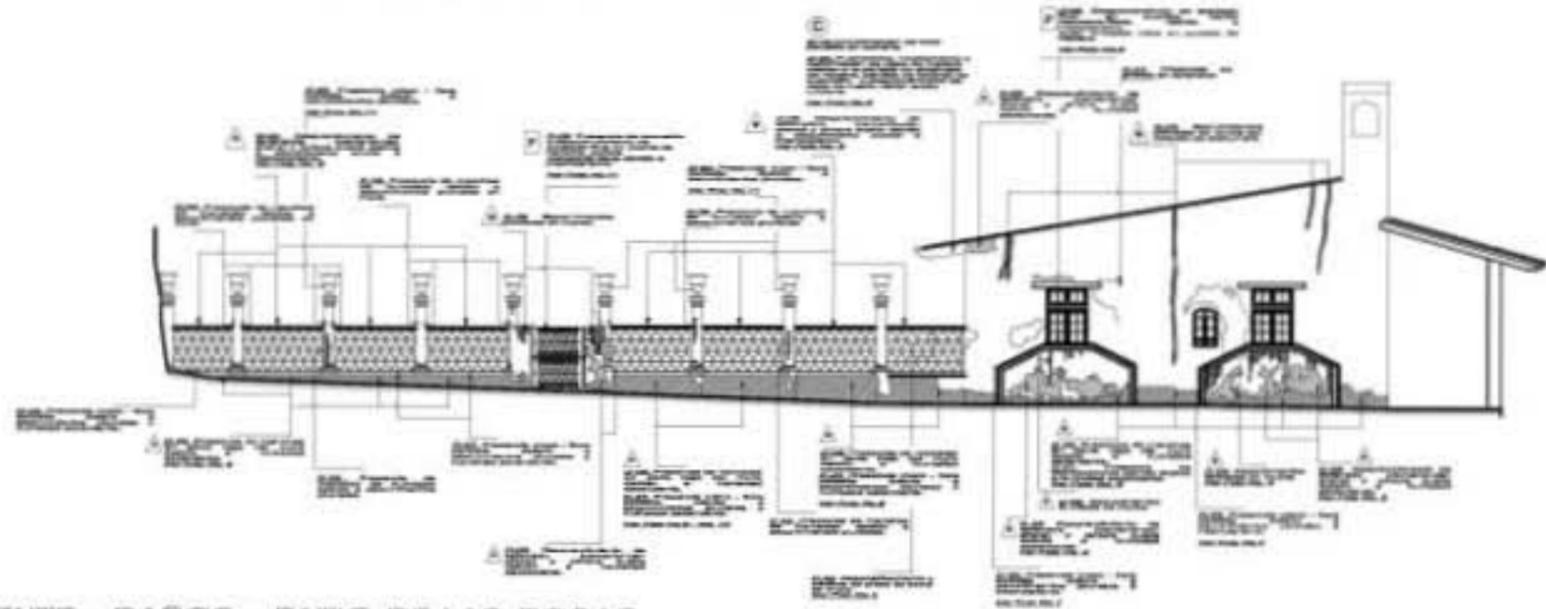


FOTO No. 10. Presencia de manchas de humedad debido a humedad ascendente. Desprendimiento de esplanado y pintura suelta debido a la humedad.

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO
 ALMACÉN # 571, AVDA # 102, ENTRE CALLEJÓN ROSA Y PÉREZ, CUERNAVACA, MOR.
 EL INSTITUTO NACIONAL DE QUÍMICA, FÍSICA, HISTORIA Y RESTAURACIÓN
 DAÑOS - FACHADA SUR - PATIO DE LAS ROSAS
 ORLANDO VOLLMANN - PABLLON DE LOS INFERRORES
 ANDRÉS ANGELO V. CUEVA
 OCTUBRE 2013
 D-06



LEVANTAMIENTO FOTOGRAFICO, FACHADA PONIENTE - PATIO DE LAS ROSAS



FACHADA PONIENTE - DAÑOS - PATIO DE LAS ROSAS



FOTO 001. Estado de deterioro de un escalón en zona de tránsito.



FOTO 002. 1. Estado de deterioro en esquina de muros. 2. Se observa pérdida del acabado de muros y el deterioro de los muros.



FOTO 003. 1. Estado de deterioro de sistema constructivo, muros y sistema de drenaje debido a humedad excesiva. 2. Presencia de manchas de humedad debido a la humedad excesiva. 3. Presencia de alteraciones en las juntas y la humedad excesiva.



FOTO 004. Estado de deterioro estructural en muro.



FOTO 005. Estado de deterioro y pérdida de masa de barro en muro.



FOTO 006. Estado de deterioro de sistema y sistema debido por deterioro excesivo e infiltración.



FOTO 007. Estado de deterioro de muros debido a humedad excesiva en zona de plaza por deterioro excesivo e infiltración.



FOTO 008. 1. Estado de deterioro de sistema constructivo, muros y sistema de drenaje debido a humedad excesiva. 2. Presencia de manchas de humedad debido a la humedad excesiva. 3. Presencia de alteraciones en las juntas y la humedad excesiva.



FOTO 009. Presencia de manchas de humedad por humedad excesiva.



FOTO 010. 1. Presencia de manchas de humedad por humedad excesiva. 2. Presencia de alteraciones en las juntas y la humedad excesiva.



FOTO 011. Estado de deterioro en muros y deterioro de sistema constructivo debido a la humedad excesiva.



FOTO 012. Estado de deterioro de muros debido a humedad excesiva en zona de tránsito.



FOTO 013. Estado de deterioro de muros debido a humedad excesiva en zona de tránsito.



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

UNAM

MAESTRIA EN ARQUITECTURA CAMPO RESTAURACION DE MONUMENTOS

NOTAS

LAS COTAS SON SOBRE NIVEL DEL MAR MUY LEJOS DEL TERRENO EN SECCION. SE VERIFICARON LAS COTAS DE NIVEL.

NIVEL
N.M.
N.M.P.
N.L.A.L.
N.L.A.C.
N.L.A.E.
N.L.S.P.



CUERNAVACA, MORELOS

AV. MORELOS # 271 - PATIO DE LAS ROSAS CALLE DE CALLES Y CALLES DE CALLES

EL JARDÍN BOTÁNICO DE CUERNAVACA, MORELOS

DAÑOS, FACHADA PONIENTE PATIO DE LAS ROSAS

INGENIEROS VILLALBA J. PABLO DE LOS EMPERADORES

NOV 2013

OCTUBRE 2013

D-07

ANEXO D.- PLANOS DE PROPUESTA DE INTERVENCION:

LI-01. LIBERACIÓN PLANTA BAJA-MUROS. PRIMER VOLUMEN

LI-02. LIBERACIÓN PLANTA BAJA-PISOS. PRIMER VOLUMEN

LI-03. LIBERACIÓN PLANTA BAJA-INSTALACIONES. PRIMER VOLUMEN

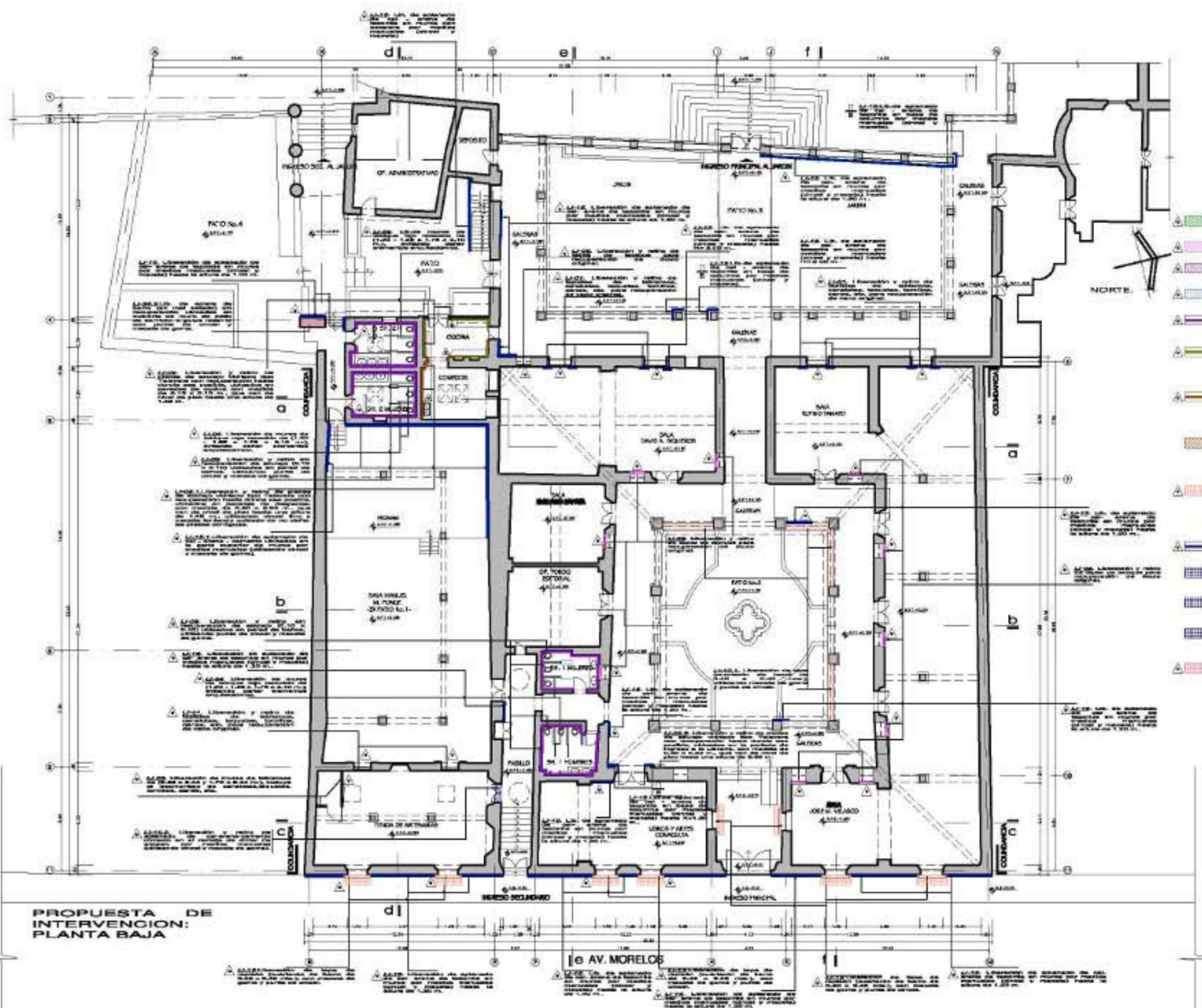
LI-04. LIBERACIÓN CORTES. PRIMER VOLUMEN

I-01. CONSOLIDACIÓN-REINTEGRACIÓN-INTEGRACIÓN PLANTA BAJA-MUROS. PRIMER
VOLUMEN

I-02. CONSOLIDACIÓN-REINTEGRACIÓN-INTEGRACIÓN PLANTA BAJA-PISOS. PRIMER
VOLUMEN

I-03 - I-07. CONSOLIDACIÓN-REINTEGRACIÓN-INTEGRACIÓN FACHADAS. PRIMER
VOLUMEN

I-08. CONSOLIDACIÓN-REINTEGRACIÓN-INTEGRACIÓN FACHADA. SEGUNDO
VOLUMEN



LEYENDA

- ESTRUCTURA y muros de mampolenes de origen antiguo, restaurados con mortero de canchales y arena, con una resistencia de 15 MPa, para el caso de mampolenes de origen antiguo, para el caso de mampolenes de origen moderno, con una resistencia de 25 MPa.
- ESTRUCTURA y muros de mampolenes de origen antiguo, restaurados con mortero de canchales y arena, con una resistencia de 15 MPa, para el caso de mampolenes de origen antiguo, para el caso de mampolenes de origen moderno, con una resistencia de 25 MPa.
- ESTRUCTURA y muros de mampolenes de origen antiguo, restaurados con mortero de canchales y arena, con una resistencia de 15 MPa, para el caso de mampolenes de origen antiguo, para el caso de mampolenes de origen moderno, con una resistencia de 25 MPa.
- ESTRUCTURA y muros de mampolenes de origen antiguo, restaurados con mortero de canchales y arena, con una resistencia de 15 MPa, para el caso de mampolenes de origen antiguo, para el caso de mampolenes de origen moderno, con una resistencia de 25 MPa.
- ESTRUCTURA y muros de mampolenes de origen antiguo, restaurados con mortero de canchales y arena, con una resistencia de 15 MPa, para el caso de mampolenes de origen antiguo, para el caso de mampolenes de origen moderno, con una resistencia de 25 MPa.
- ESTRUCTURA y muros de mampolenes de origen antiguo, restaurados con mortero de canchales y arena, con una resistencia de 15 MPa, para el caso de mampolenes de origen antiguo, para el caso de mampolenes de origen moderno, con una resistencia de 25 MPa.
- ESTRUCTURA y muros de mampolenes de origen antiguo, restaurados con mortero de canchales y arena, con una resistencia de 15 MPa, para el caso de mampolenes de origen antiguo, para el caso de mampolenes de origen moderno, con una resistencia de 25 MPa.
- ESTRUCTURA y muros de mampolenes de origen antiguo, restaurados con mortero de canchales y arena, con una resistencia de 15 MPa, para el caso de mampolenes de origen antiguo, para el caso de mampolenes de origen moderno, con una resistencia de 25 MPa.
- ESTRUCTURA y muros de mampolenes de origen antiguo, restaurados con mortero de canchales y arena, con una resistencia de 15 MPa, para el caso de mampolenes de origen antiguo, para el caso de mampolenes de origen moderno, con una resistencia de 25 MPa.
- ESTRUCTURA y muros de mampolenes de origen antiguo, restaurados con mortero de canchales y arena, con una resistencia de 15 MPa, para el caso de mampolenes de origen antiguo, para el caso de mampolenes de origen moderno, con una resistencia de 25 MPa.
- ESTRUCTURA y muros de mampolenes de origen antiguo, restaurados con mortero de canchales y arena, con una resistencia de 15 MPa, para el caso de mampolenes de origen antiguo, para el caso de mampolenes de origen moderno, con una resistencia de 25 MPa.
- ESTRUCTURA y muros de mampolenes de origen antiguo, restaurados con mortero de canchales y arena, con una resistencia de 15 MPa, para el caso de mampolenes de origen antiguo, para el caso de mampolenes de origen moderno, con una resistencia de 25 MPa.
- ESTRUCTURA y muros de mampolenes de origen antiguo, restaurados con mortero de canchales y arena, con una resistencia de 15 MPa, para el caso de mampolenes de origen antiguo, para el caso de mampolenes de origen moderno, con una resistencia de 25 MPa.
- ESTRUCTURA y muros de mampolenes de origen antiguo, restaurados con mortero de canchales y arena, con una resistencia de 15 MPa, para el caso de mampolenes de origen antiguo, para el caso de mampolenes de origen moderno, con una resistencia de 25 MPa.
- ESTRUCTURA y muros de mampolenes de origen antiguo, restaurados con mortero de canchales y arena, con una resistencia de 15 MPa, para el caso de mampolenes de origen antiguo, para el caso de mampolenes de origen moderno, con una resistencia de 25 MPa.
- ESTRUCTURA y muros de mampolenes de origen antiguo, restaurados con mortero de canchales y arena, con una resistencia de 15 MPa, para el caso de mampolenes de origen antiguo, para el caso de mampolenes de origen moderno, con una resistencia de 25 MPa.
- ESTRUCTURA y muros de mampolenes de origen antiguo, restaurados con mortero de canchales y arena, con una resistencia de 15 MPa, para el caso de mampolenes de origen antiguo, para el caso de mampolenes de origen moderno, con una resistencia de 25 MPa.



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

MAESTRIA EN ARQUITECTURA
CAMPO RESTAURACION DE MONUMENTOS

NOTAS

LOS NIVELES SERÁN SEMPRE DELIAS
LOS NIVELES ESTÁN INDICADOS EN METROS
LOS COTINGOS ESTÁN EN METROS
DE VERIFICAR LA MEDIDA EN OBRA

N.	NIVEL
N.E.	NIVEL DE BANQUETA
N.P.T.	NIVEL DE PISO TERMINADO
N.L.L.	NIVEL LECHO BAJO LOSA
N.L.A.L.	NIVEL LECHO ALTO LOSA
N.L.B.	NIVEL LECHO BAJO DE BAYLATORIA
N.L.A.B.	NIVEL LECHO ALTO DE BAYLATORIA
N.P.B.	NIVEL DE PISO
N.L.P.	NIVEL DE LECHO BAJO DE PLAFÓN

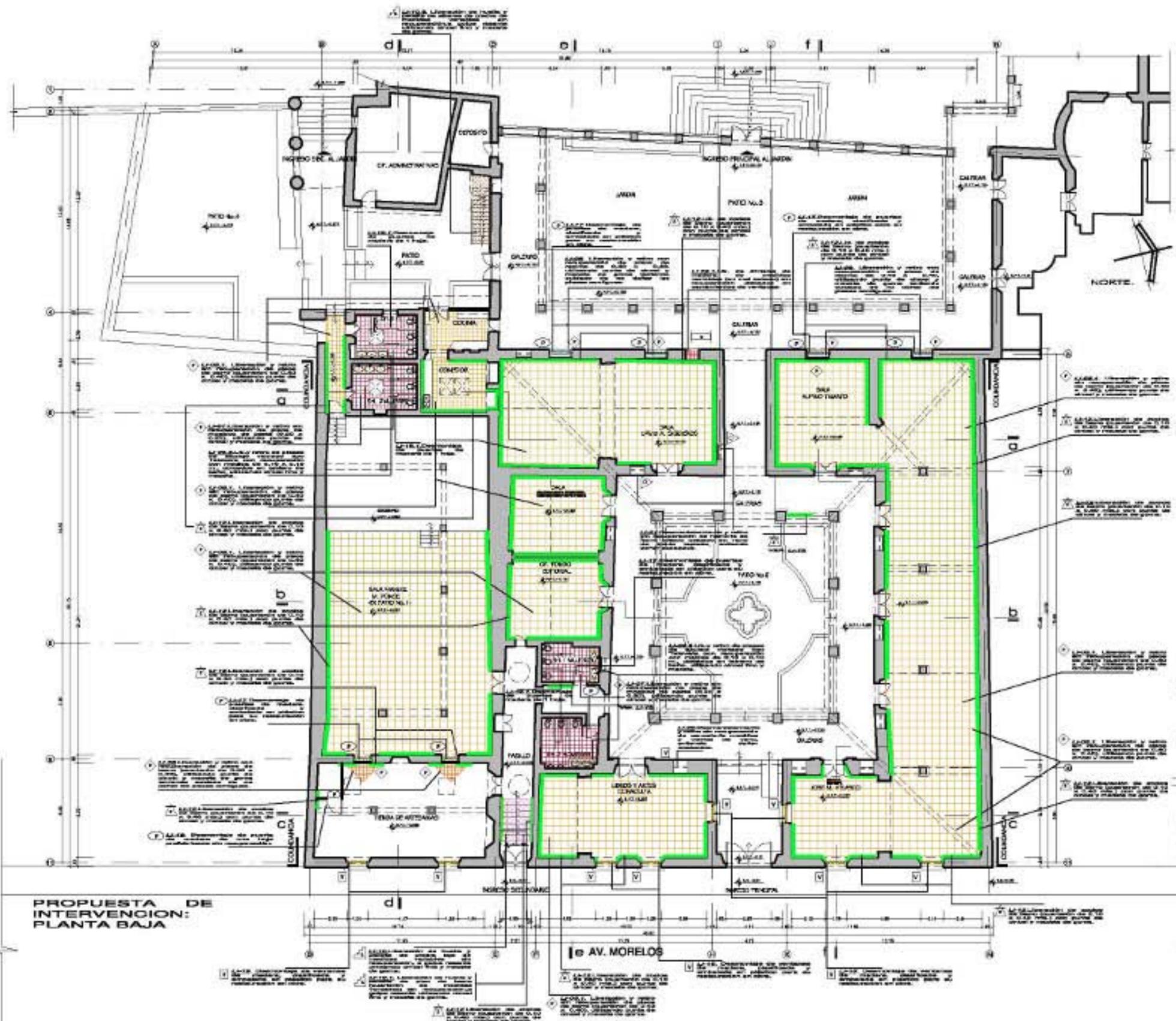


UBICACIÓN: CUERNAVACA, MORELOS
 UBICACIÓN: AV. MORELOS # 271, ANTES # 103, ENTRE CALLEJÓN SURMA Y CALLEJÓN SURMA NOROCCIDENTAL
 EL JARDÍN BONITA DE CUERNAVACA, MORELOS
 HISTORIA Y RESTAURACIÓN

TÍTULO: PROPUESTA DE INTERVENCIÓN LIBERACIÓN PLANTA BAJA - MUROS
 SERIE: PRIMER VOLUMEN - CASA GRANDE

ARQ. ANGELA M. CRUZ CUEVAS
 DICIEMBRE 2010
 L1-01

PROPUESTA DE INTERVENCIÓN: PLANTA BAJA



PROPUESTA DE INTERVENCIÓN: PLANTA BAJA

LEYENDA

1. MUR DE CERRAMIENTO DE LA PLANTA BAJA...
 2. MUR DE CERRAMIENTO DE LA PLANTA BAJA...
 3. MUR DE CERRAMIENTO DE LA PLANTA BAJA...

LEYENDA

1. MUR DE CERRAMIENTO DE LA PLANTA BAJA...
 2. MUR DE CERRAMIENTO DE LA PLANTA BAJA...
 3. MUR DE CERRAMIENTO DE LA PLANTA BAJA...
 4. MUR DE CERRAMIENTO DE LA PLANTA BAJA...
 5. MUR DE CERRAMIENTO DE LA PLANTA BAJA...
 6. MUR DE CERRAMIENTO DE LA PLANTA BAJA...
 7. MUR DE CERRAMIENTO DE LA PLANTA BAJA...
 8. MUR DE CERRAMIENTO DE LA PLANTA BAJA...
 9. MUR DE CERRAMIENTO DE LA PLANTA BAJA...
 10. MUR DE CERRAMIENTO DE LA PLANTA BAJA...
 11. MUR DE CERRAMIENTO DE LA PLANTA BAJA...
 12. MUR DE CERRAMIENTO DE LA PLANTA BAJA...
 13. MUR DE CERRAMIENTO DE LA PLANTA BAJA...
 14. MUR DE CERRAMIENTO DE LA PLANTA BAJA...
 15. MUR DE CERRAMIENTO DE LA PLANTA BAJA...
 16. MUR DE CERRAMIENTO DE LA PLANTA BAJA...
 17. MUR DE CERRAMIENTO DE LA PLANTA BAJA...
 18. MUR DE CERRAMIENTO DE LA PLANTA BAJA...
 19. MUR DE CERRAMIENTO DE LA PLANTA BAJA...
 20. MUR DE CERRAMIENTO DE LA PLANTA BAJA...



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

UNAM

MAESTRÍA EN ARQUITECTURA CAMPO RESTAURACIÓN DE MONUMENTOS

NOTAS

1. LAS COTAS EN LOS DIBUJOS DE ESTE PLANO ESTÁN INDICADAS EN METROS. LAS COTAS EN LOS DIBUJOS DE VERIFICACIÓN DE LAS MEDIDAS EN GRAFÍA EN METROS.

2. NIVEL DE BANQUETA

3. NIVEL DE FIN DE TERMINADO

4. NIVEL DE BAJA LOCAL

5. NIVEL DE BAJA GENERAL

6. NIVEL DE BAJA DE ARQUITECTURA

7. NIVEL DE FIN DE OBRA

8. NIVEL DE BAJA DE PLANO



CUERNAVACA, MORELOS

AV. MORELOS 4 277, ANTES 4 108, DISTR. CALZADA NOROCCIDENTAL Y PROLONG. RAYÓN NOROCCIDENTAL

EL LUGAR BORDA DE CUERNAVACA, MORELOS (INTERIOR Y RESTAURACIÓN)

PROPUESTA DE INTERVENCIÓN: LIBERACIÓN PLANTA BAJA - PISOS

PRIMER VOLUMEN - CASA GRANDE

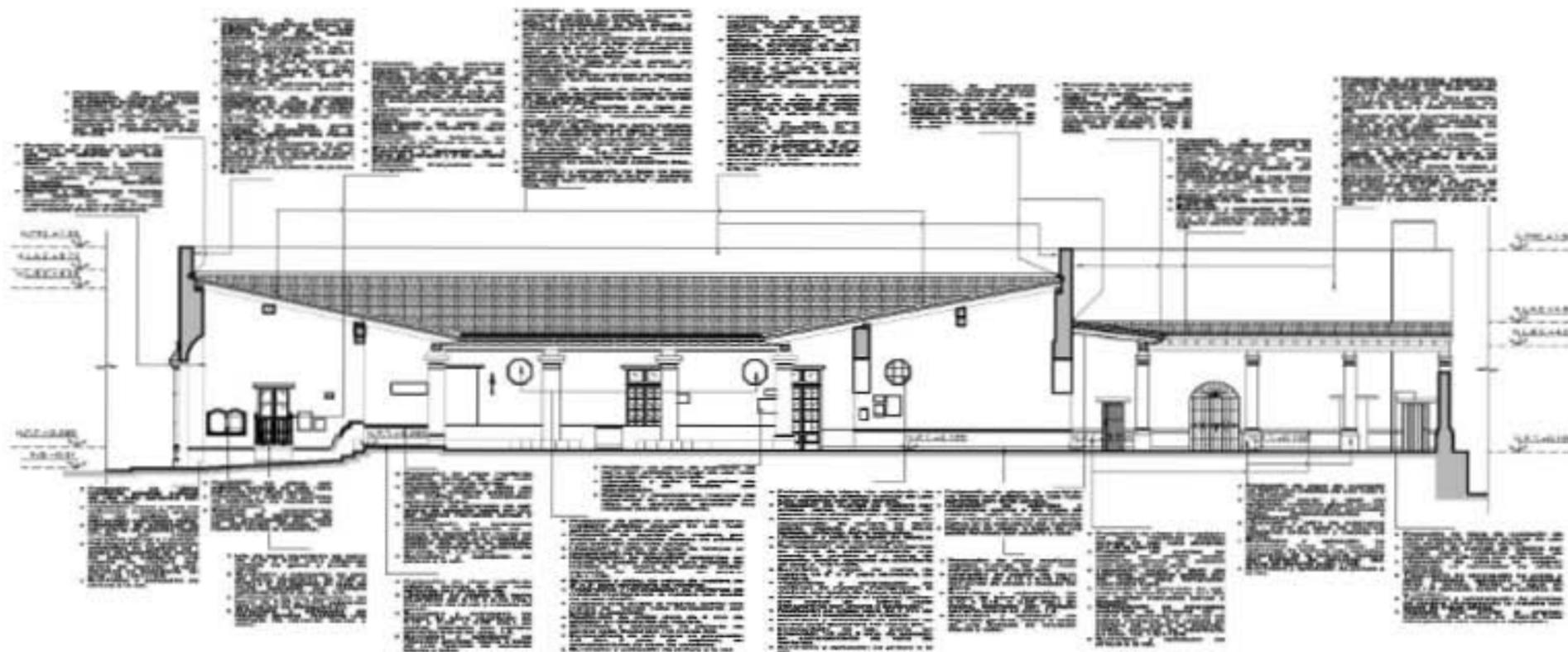
ARQ. ANABELA M. CRUZ OLIVERA

LIBRO

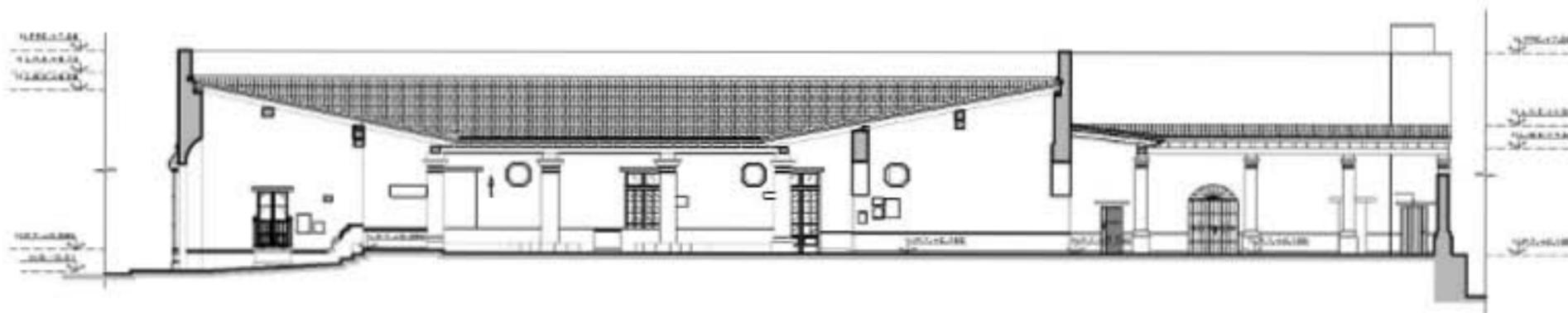
OCTUBRE 2010

METROS

LI-02



FACHADA NORTE - PROPUESTA DE INTERVENCIÓN - PATIO No. 2 Y PATIO No. 3



FACHADA NORTE - PROPUESTA - PATIO No. 2 Y PATIO No. 3



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

UNAM

MAESTRÍA EN ARQUITECTURA
CAMPO RESTAURACIÓN DE MONUMENTOS

NOTAS

LAS COTAS EN LOS BORDES DE LOS PLANOS ESTÁN INDICADAS EN METROS. LAS COTAS DE LOS MUROS SE VERIFICARÁN LAS MÁS BAJAS EN OBRA.

N. NIVEL
N.S. NIVEL DE BANQUETA
N.P.F. NIVEL DE PISO VERDADERO
N.L.B.L. NIVEL LECHO BAJO LOGIA
N.L.A.L. NIVEL LECHO BAJO LOGIA
N.L.S.B. NIVEL LECHO BAJO DE RESTAURACIÓN
N.L.S.P. NIVEL LECHO BAJO DE RESTAURACIÓN
N.P.M. NIVEL DE PISO
N.L.S.P. NIVEL DE LECHO BAJO DE PLAZÓN



CUERNAVACA, MORELOS

AV. MORELOS & P.F. AVEN. 2 LOS
ENTRE CALZADA BORDA Y PROLONG. PATIÓ

EL JARDÍN BORDA DE CUERNAVACA, MORELOS
FOTOGRAFÍA Y RESTAURACIÓN

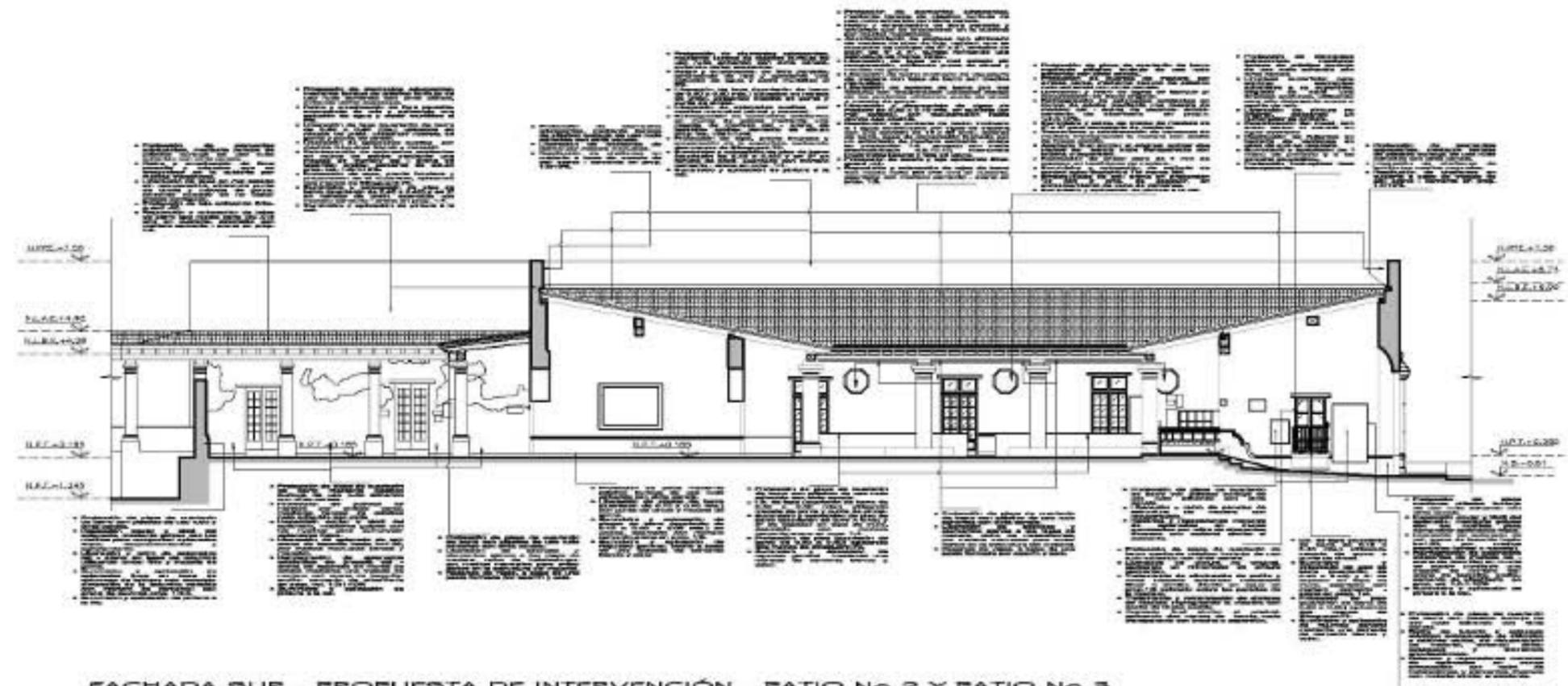
PROPUESTA DE INTERVENCIÓN:
FACHADA NORTE

PROYECTO VOLUMEN - CASA GRANDE

ARC. ANDREA M. CRUZ CUEVA

OCTUBRE 2010

I-03



FACHADA SUR - PROPUESTA DE INTERVENCIÓN - PATIO No.2 Y PATIO No.3



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

UNAM

MAESTRÍA EN ARQUITECTURA
CAMPO RESTAURACIÓN DE MONUMENTOS

NOTAS

LAS COTAS SON EN METROS
LOS NIVELES ESTÁN UBICADOS EN METROS
LAS COTAS ESTÁN EN METROS
SE VERIFICARÁN LAS MEDIDAS EN OBRA

N.	NIVEL
N.B.	NIVEL DE BANQUETA
N.P.T.	NIVEL DE PISO TERMINADO
N.L.B.L.	NIVEL LECHO BAJO LOSA
N.L.B.E.	NIVEL LECHO BAJO DE ESTRUCTURA
N.L.A.P.	NIVEL LECHO ALTO DE ESTRUCTURA
N.P.B.	NIVEL DE PISO
N.L.B.F.	NIVEL DE LECHO BAJO DE PLACÓN



CUERNAVACA, MORELOS

AV. MORELOS # 277, ANTES # 108
CALLE CALLEJÓN BORDA Y PROLONG. KATON

EL JARDÍN BORDA DE CUERNAVACA, MORELOS
INTERVENCIÓN Y RESTAURACIÓN

PROPUESTA DE INTERVENCIÓN:
FACHADA SUR

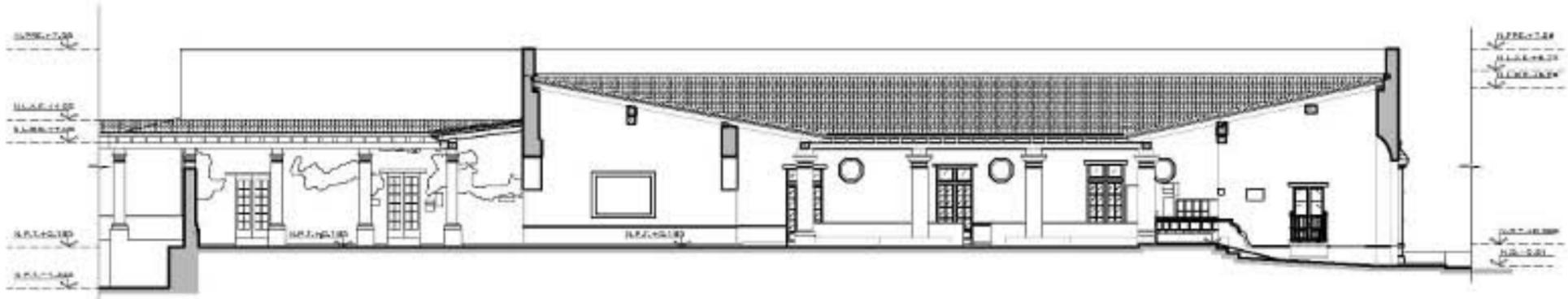
PRIMER VOLUMEN - CASA GRANDE

ARQ. ANDELA M. CRUZ CUEVAS

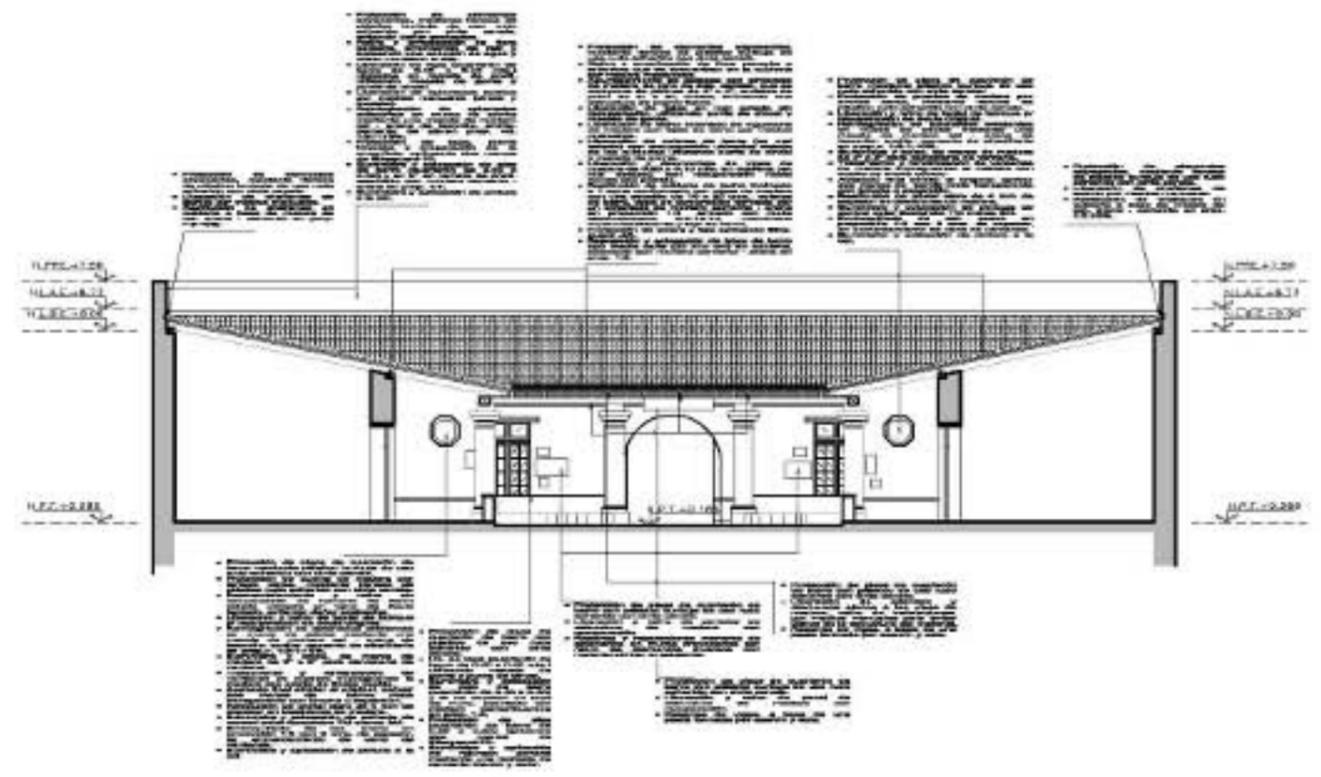
OCTUBRE 2010

1:500
METROS

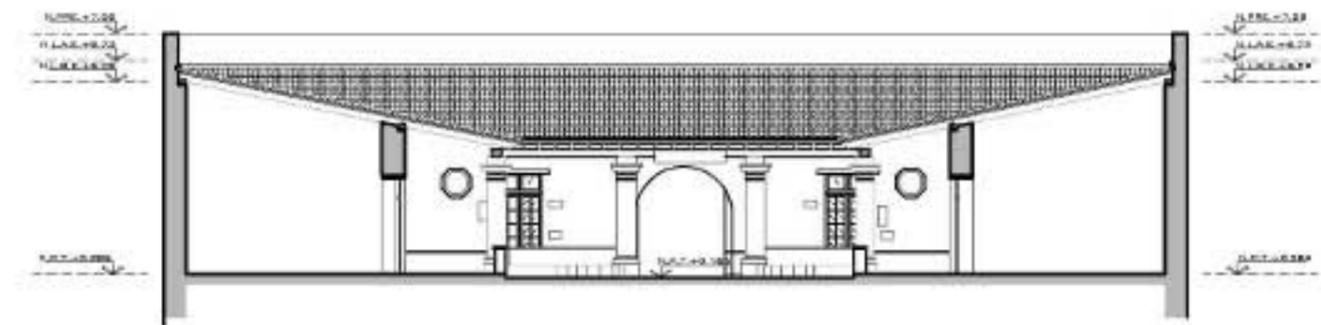
I-04



FACHADA SUR - PROPUESTA - PATIO No.2 Y PATIO No.3



FACHADA ORIENTE - PROPUESTA DE INTERVENCIÓN - PATIO No. 2



FACHADA ORIENTE - PROPUESTA - PATIO No. 2



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

UNAM

MAESTRA EN ARQUITECTURA
CAMPO RESTAURACIÓN DE MONUMENTOS

NOTAS

LAS COTAS SON EN METROS
LOS NIVELES ESTÁN UBICADOS EN METROS
LAS COTAS ESTÁN EN METROS
SE VERIFICARÁN LAS MEDIDAS EN OBRA

N. N. NIVEL
N.B. NIVEL DE BANQUETA
N.T.T. NIVEL DE TERMO TERMINADO
N.L.B.L. NIVEL LECHO BAJO LOSA
N.L.S.L. NIVEL LECHO BAJO VIGA
N.L.S.P. NIVEL LECHO BAJO DE REESTRUCTURA
N.L.A.P. NIVEL LECHO BAJO DE REESTRUCTURA
N.F.M. NIVEL DE PISO
N.L.S.P. NIVEL DE LECHO BAJO DE PLACÓN



CUERNAVACA, MORELOS

AV. MORELOS # 277, ANTES # 108
CITTAZ CALLEJÓN BORDA Y PROLONG. KATON

EL ESPACIO BORDA DE CUERNAVACA, MORELOS
HISTORIA Y RESTAURACIÓN

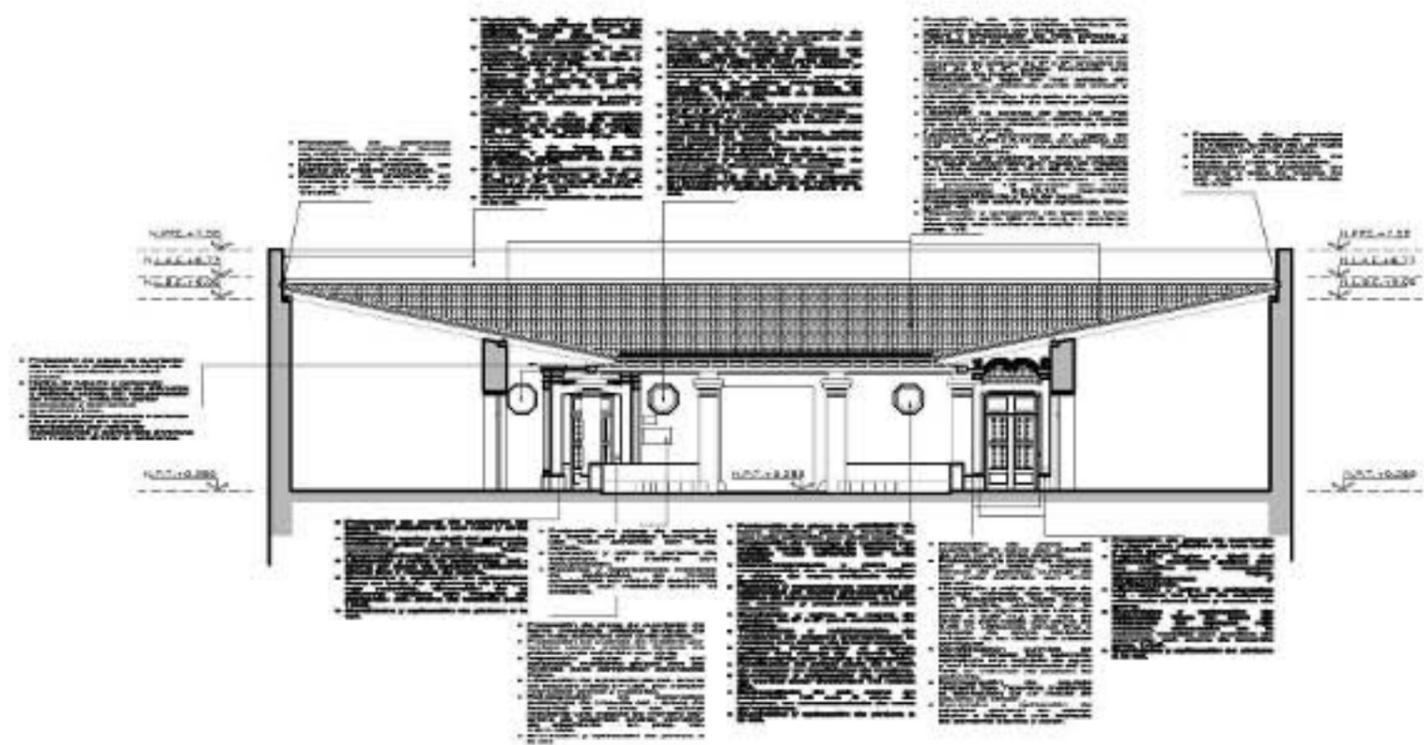
PROPUESTA DE INTERVENCIÓN:
FACHADA ORIENTE

PRIMER VOLUMEN - CASA GRANDE

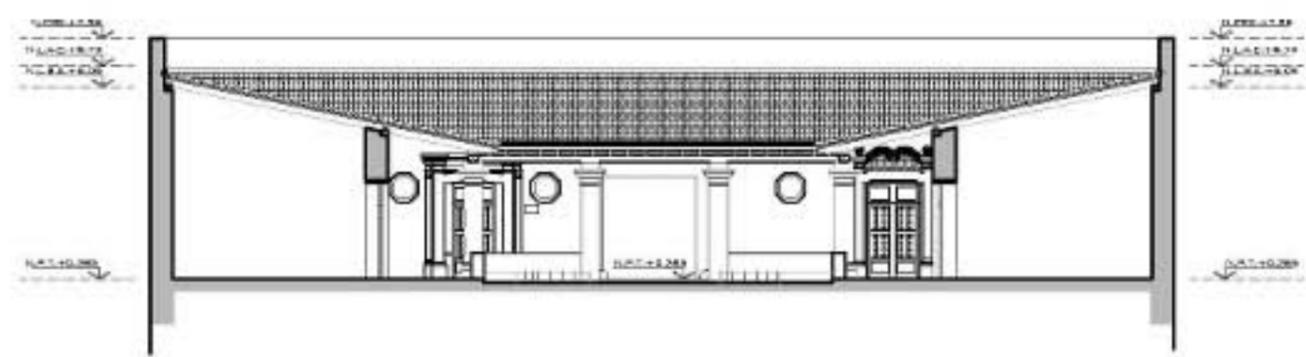
ARQ. ANABELA M. CRUZ CUEVAS

OCTUBRE 2010

1-05



FACHADA PONIENTE - PROPUESTA DE INTERVENCIÓN - PATIO No.2



FACHADA PONIENTE - PROPUESTA - PATIO No.2



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

UNAM

MAESTRA EN ARQUITECTURA
CAMPO RESTAURACIÓN DE MONUMENTOS

NOTAS

LAS COTAS SON SIEMPRE EN METROS
LOS NIVELES ESTÁN UBICADOS EN METROS
LAS COTAS ESTÁN EN METROS
SE VERIFICARÁN LAS MEDIDAS EN OBRA

N.	NIVEL
N.B.	NIVEL DE BANQUETA
N.T.	NIVEL DE TERMO TERMINADO
N.L.B.L.	NIVEL LECHO BAJO LOSA
N.L.S.L.	NIVEL LECHO BAJO SUELO
N.L.S.P.	NIVEL LECHO BAJO DE REESTRUCTURA
N.L.A.P.	NIVEL LECHO BAJO DE REESTRUCTURA
N.F.M.	NIVEL DE PISO
N.L.S.P.	NIVEL DE LECHO BAJO DE PLACÓN



CUERNAVACA, MORELOS

AV. MORELOS # 277 - ANEXO # 108
CITIZ CALLEJÓN BORDA Y PROLONG. KATON
P.O. BOX 108

EL ÍNTERIOR BORDA DE CUERNAVACA, MORELOS
INTERIOR Y RESTAURACIÓN

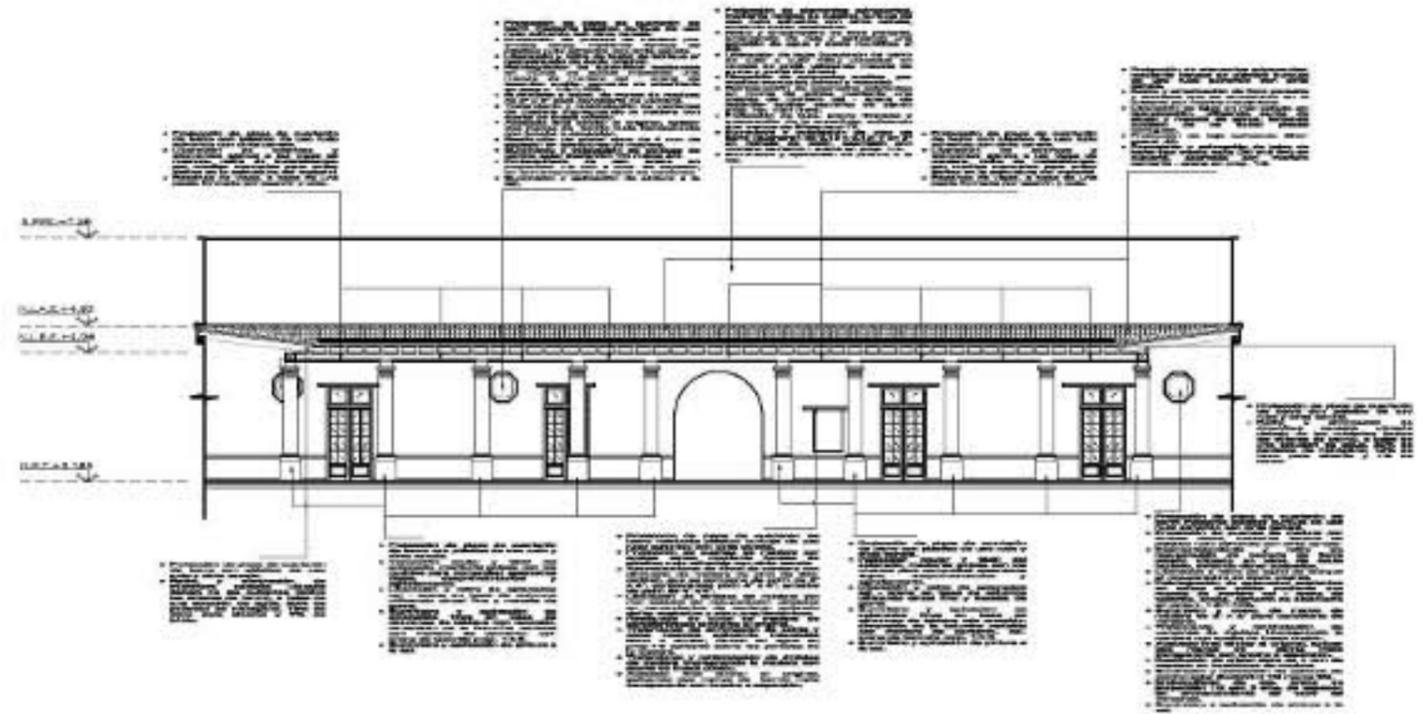
PROPUESTA DE INTERVENCIÓN:
FACHADA PONIENTE

PRIMER VOLUMEN - CASA GRANDE

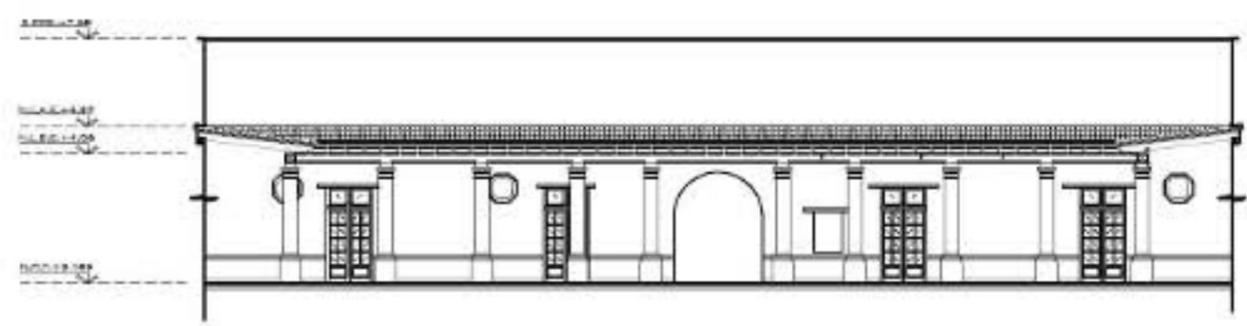
ARC. ANDELA M. CRUZ CUEVAS

OCTUBRE 2010

1-06



FACHADA PONIENTE - PROPUESTA DE INTERVENCIÓN - PATIO No.3



FACHADA PONIENTE - PROPUESTA - PATIO No.3



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

UNAM

MAESTRÍA EN ARQUITECTURA
CAMPO RESTAURACIÓN DE MONUMENTOS

NOTAS

LAS COTAS SON SIEMPRE EN METROS
LOS NIVELES ESTÁN UBICADOS EN METROS
LAS COTAS ESTÁN EN METROS
SE VERIFICARÁN LAS MEDIDAS EN OBRA

N.	NIVEL
N.B.	NIVEL DE BANQUETA
N.F.T.	NIVEL DE FINO TERMINADO
N.L.B.L.	NIVEL LECHO BAJO LOSA
N.L.S.L.	NIVEL LECHO BAJO CANTA
N.L.S.P.	NIVEL LECHO BAJO DE RECONSTRUCCIÓN
N.L.A.P.	NIVEL LECHO BAJO DE RECONSTRUCCIÓN
N.F.M.	NIVEL DE FINO
N.L.S.P.	NIVEL DE LECHO BAJO DE PLACÓN



CUERNAVACA, MORELOS

AV. MORELOS # 277 - ANEXO # 108
CITIZ CALLEJÓN BORDA Y PROLONG. KATON

EL IMAGEN BORDA DE CUERNAVACA, MORELOS
INTERIOR Y RESTAURACIÓN

PROPUESTA DE INTERVENCIÓN:
FACHADA PONIENTE 2

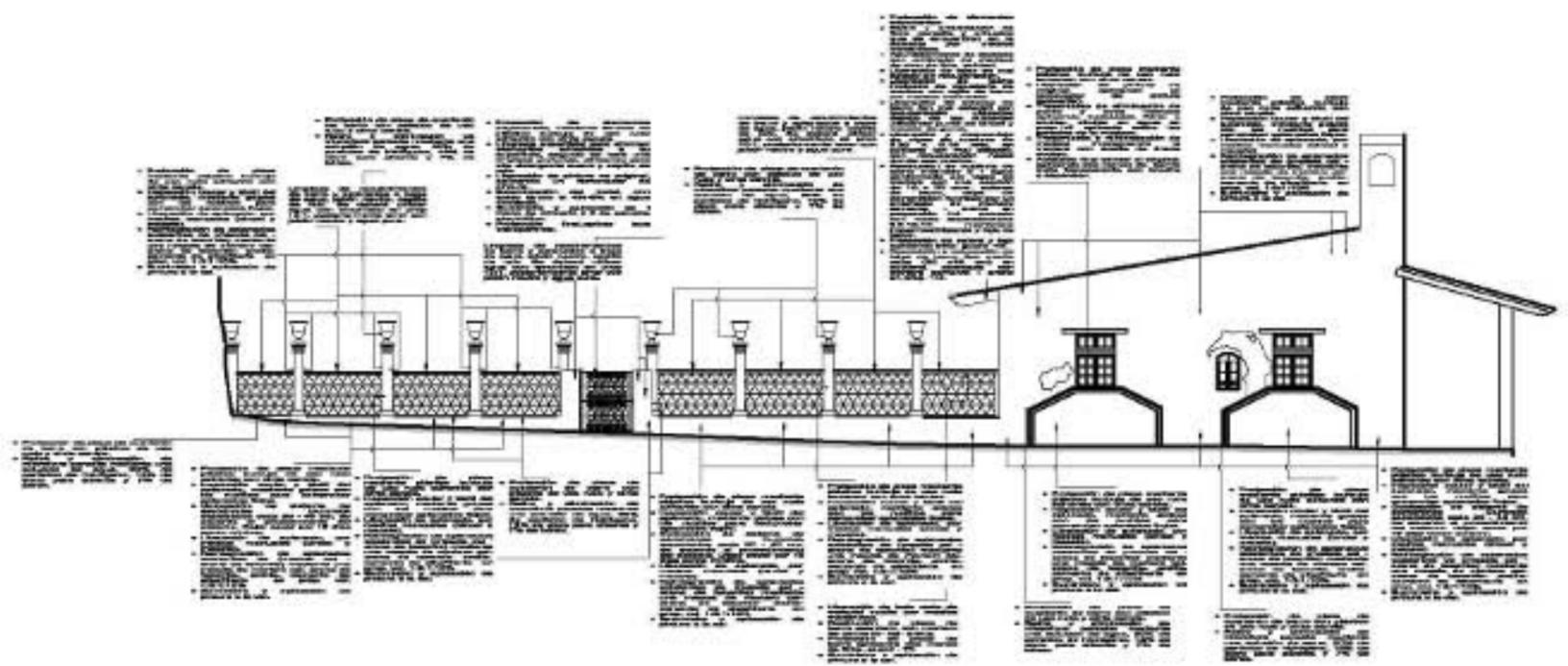
PRIMOR VOLUMEN - CASA GRANDE

ARC. ANDELA M. CRUZ CUEVAS

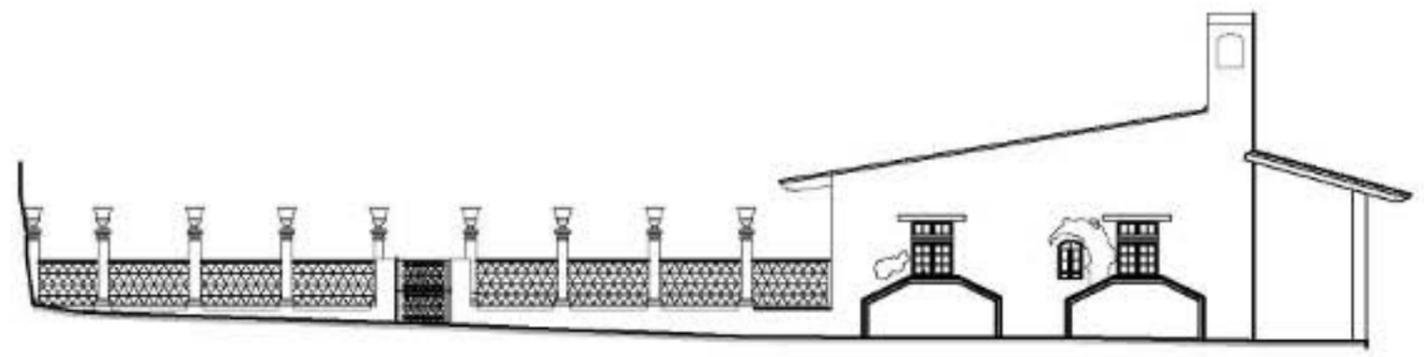
OCTUBRE 2010

1-07

CUERNAVACA, MOR.



FACHADA PONIENTE - PROPUESTA DE INTERVENCIÓN - PATIO DE LAS ROSAS



FACHADA PONIENTE - PROPUESTA - PATIO DE LAS ROSAS



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

UNAM

MAESTRA EN ARQUITECTURA
CAMPO RESTAURACIÓN DE MONUMENTOS

NOTAS

LAS COTAS INDICADAS EN ESTE PLANO SON LAS COTAS ESTÁNDAR EN METROS. LAS COTAS ESTÁN EN METROS DE VERIFICACIÓN LAS MEDIDAS EN GRAFÍA.

N. NIVEL
N.B. NIVEL DE BANQUETA
N.F.T. NIVEL DE FINO TERMINADO
N.L.B.L. NIVEL LECHO BAJO LOSA
N.L.S.L. NIVEL LECHO BAJO VIGA
N.L.S.E. NIVEL LECHO BAJO DE ESTRUCTURA
N.L.A.P. NIVEL LECHO BAJO DE ARQUITECTURA
N.F.M. NIVEL DE FRENTE
N.L.S.P. NIVEL DE LECHO BAJO DE PLACÓN



CUERNAVACA, MORELOS

AV. MORELOS # 271 - ANTES # 108
CITTAZ CALLEJÓN DORADA Y PROLONG. KATON

EL JARDÍN BORDA DE CUERNAVACA, MORELOS
INTERVENCIÓN Y RESTAURACIÓN

PROPUESTA DE INTERVENCIÓN:
FACHADA PONIENTE

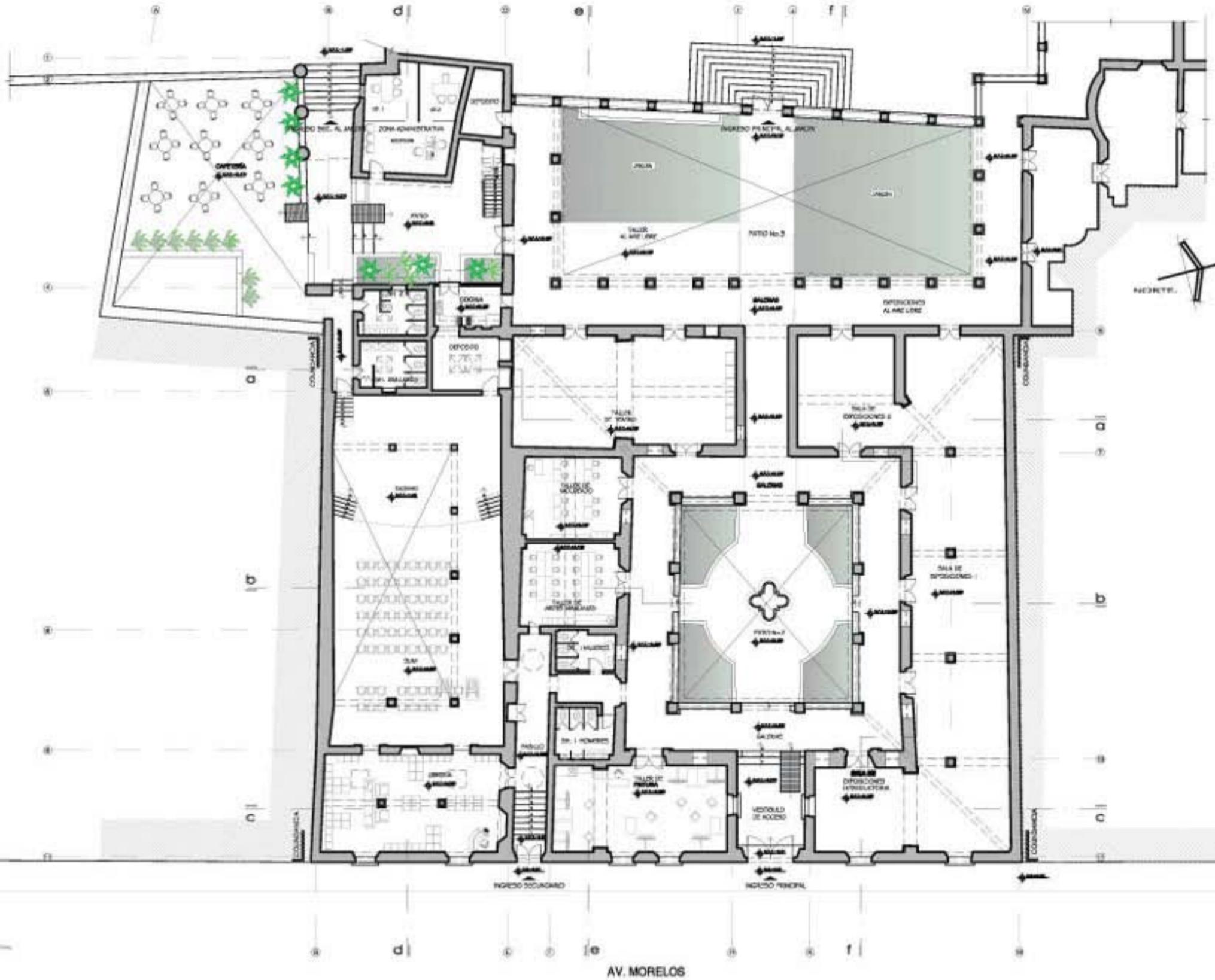
SEGUNDO VOLUMEN -
PABELLÓN DE LOS EMPERADORES

ARQ. ANGELO M. CRUZ CUEVAS

OCTUBRE 2010

1-08

ANEXO E.- P-01 . PLANO DE PROPUESTA DE NUEVO USO



PLANTA ARQUITECTÓNICA- PROPUESTA DE NUEVO USO

LOCALIZACIÓN

PLANO DE CONJUNTO

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

MAESTRIA EN ARQUITECTURA
CAMPO RESTAURACION DE MONUMENTOS

NOTAS

LOS COTOS DEBEN SER EN METROS
LOS NIVELES DEBEN SER EN METROS
LAS COTAS DEBEN EN METROS
SE VERIFICARON LAS MEDIDAS EN OBRA

N: NIVEL
N.P.: NIVEL DE BANQUETA
N.P.F.: NIVEL DE PISO FINISADO
N.L.C.: NIVEL LEVANTADO LINDA
N.L.L.: NIVEL LEVANTADO LINDA
N.L.E.: NIVEL LEVANTADO ALTO DE ESTRUCTURA
N.L.A.: NIVEL LEVANTADO ALTO DE ESTRUCTURA
N.L.P.F.: NIVEL LEVANTADO PISO
N.L.E.P.: NIVEL LEVANTADO PISO DE PLACER

ESCALA GRÁFICA

1:50 1:100 1:200 1:400 1:800
EN METROS LINEALES

25' 00" 50' 00" 75' 00" 100' 00" 150' 00" 200' 00"
EN VARIAS DISTANCIAS

CUERNAVACA, MORELOS

PROYECTO DE NUEVO USO ARQUITECTÓNICO- PLANTA BAJA

PRIMER VOLUMEN- CASA GRANDE

ING. ANGELO M. DEL VALLE

OTROVALE EDICIONES

P-01